Pédophilie

Une fondation aidera les victimes

6


GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 46 LE SAMEDI 23 NOVEMBRE 1996 56 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

Meilleur agent-vendeur 1995
Succursale Chicoutimi

Céline Bouffard
agent immobilier
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 - Base: 677-2226
La Capitale
314014



Cliché fait des mécontents

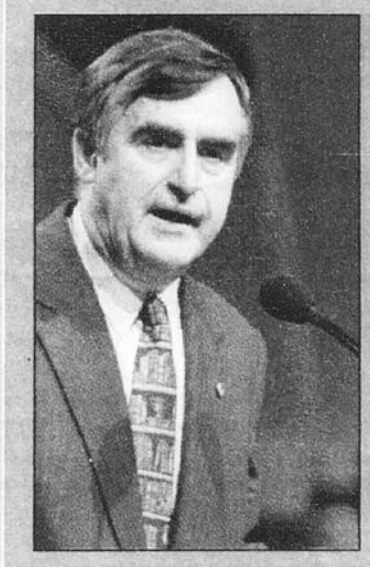
4 et 5

(Photo Sylvain Dufour)

En vente ce matin

Bye Bye les billets!

3

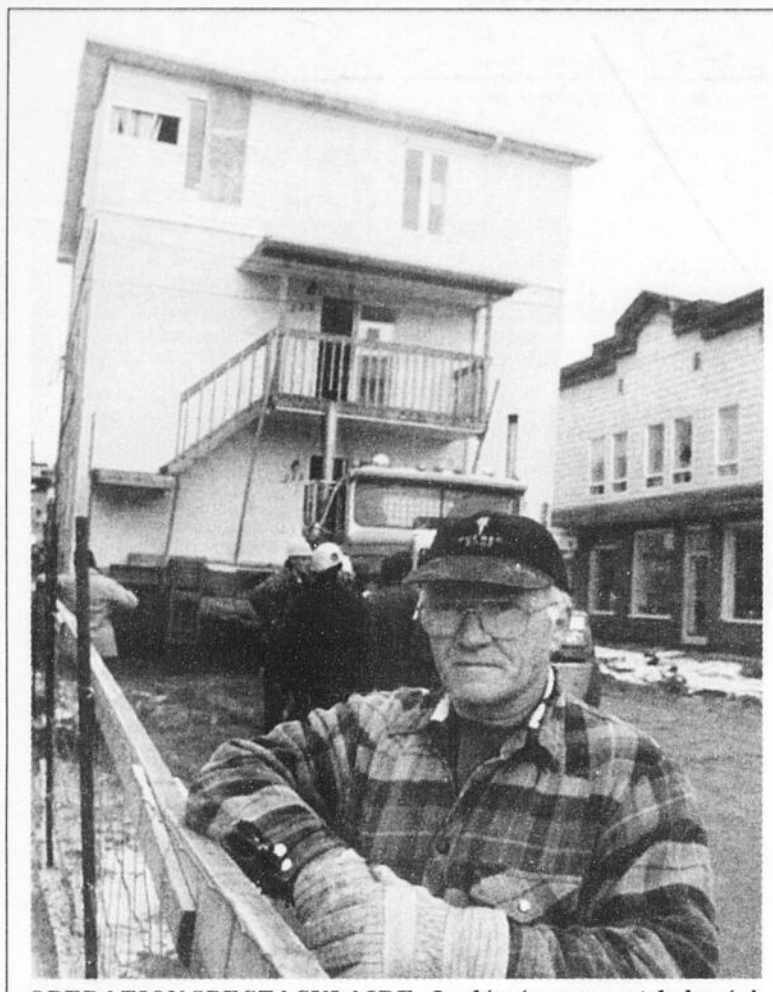


Langue

Bouchard prône la fermeté et non la fermeture

10

Podium présente sa
supervente skis de fond
2 jours seulement
~~VENDREDI~~ SAMEDI DIMANCHE
Prix spéciaux sur vaste choix de skis de fond FISCHER de 99 $ à 459 $
Aucune taxes à payer sur tous les produits SWIX
Clinique spéciale vendredi soir et samedi avec Carl Blanchette, rep. de SWIX. Questions et conseils avec plaisir pour tous les clients. Bienvenue à tous!
Yvon Blackburn Podium sports
PLACE DU SAGUENAY - 696-1730, *vous en sortez gagnant!*
336725



OPERATION SPECTACULAIRE - Le déménagement de la résidence à trois étages de M. Névil Beaumont, du haut de la rue Bossé au Bassin sur un terrain situé en bas de la côte a attiré des nombreux curieux. L'opération s'est déroulée sans problème, malgré la dimension de la maison de trois étages.

(Photo Rocket Lavoie)

Suspension du permis du Pile ou Face

Marceau ne compte pas s'adresser aux tribunaux

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Le propriétaire du bar Pile ou Face de la rue Racine, Réal Marceau, n'entend pas se prévaloir de la décision de la Cour suprême du Canada qui a statué que la Régie des alcools des courses et des jeux (RACJ), ne pouvait ordonner la suspension d'un permis d'exploitation puisqu'elle est juge et partie en même temps lorsqu'elle entend les causes.

Joint hier après-midi, Réal Marceau a expliqué qu'il doit s'adresser aux tribunaux afin d'obtenir la permission de reprendre ses opérations de vente d'alcool et de loterie vidéo. Une telle démarche ne lui servirait possiblement pas.

«Le délai nécessaire pour s'adresser aux tribunaux serait trop long et la suspension trop courte pour que ça vaille la peine d'entreprendre la démarche. De toute façon, nous profiterons de la fermeture pour apporter des améliorations à la discothèque Cocktail qui sera la première au Canada munie d'un laser multicolore», insiste Réal Marceau.

Ce dernier explique que la décision de la régie de suspendre son permis d'exploitation pour trois semaines est une accumulation d'événements survenus sur plusieurs années. Des incidents à son avis qui ne sont pas différents de ce qui se passe dans d'autres établissements.

«Nous exploitons les plus gros bars de la région sur plusieurs planchers. Il y a beaucoup de monde. Il est donc normal qu'il se passe plus de choses. Comme il se passe plus de choses à Montréal qu'à Saint-Honoré», a conclu Réal Marceau.

Vol d'une boîte postale

Suspects interceptés

JONQUIERE (LT) - Les policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont intercepté rapidement trois individus suspectés d'avoir dérobés une boîte postale jeudi matin sur la rue Normandie à Jonquière.

Stéphane Morin, Benoît Larouche et Jean-Michel Gagnon ont ainsi comparu hier après-midi au Palais de justice de Chicoutimi pour répondre à des accusation de vol d'une boîte postale. Larouche et Gagnon devront passer la fin de semaine derrière les barreaux alors que Morin a repris sa liberté.

Dans ce dossier, les policiers ont profité d'informations pertinentes fournies par des citoyens du secteur qui ont constaté la présence d'un camion rouge vin avec à son bord deux individus, dont un portait un bandeau rouge sur le front.

En organisant des recherches rapides, les patrouilleurs ont intercepté le camion rouge vin sur le chemin de l'usine d'épuration des eaux de la municipalité. Ils ont rapidement constaté les traces du glissement d'un objet lourd dans la boîte. Quelques minutes plus tard, ils interceptaient une voiture Pontiac Acadien blanche.

C'est à ce moment qu'ils ont identifié un sac postal et du courrier étendu sur le siège arrière de la voiture. Il ne restait plus qu'à passer les menotte aux trois postiers improvisés.

Prudence

ROBERVAL (LT) - Les commerçants du Lac-Saint-Jean doivent redoubler de prudence au cours des prochains jours. Des policiers ont effectivement retrouvé des faux billets de 100 $ américain en circulation. Il a cependant été impossible de savoir si ces billets circulent en très grande quantité en ce moment.

FAITS DIVERS

Incendie à l'usine Flamingo

SAINT-HYACINTHE (PC)- Un violent incendie a ravagé hier soir l'usine de transformation de volailles Flamingo, à Saint-Damase, près de Saint-Hyacinthe.

Le brasier, dont on ignore pour le moment l'origine, a causé de lourds dommages au bâtiment. Les pertes sont évaluées à un demi million de dollars. Personne n'a été blessé.

Une trentaine de pompiers de Saint-Damase, de Rougemont et de Sainte-Madeleine ont combattu les flammes.

Danielle Blais apte à subir son procès

MONTREAL (PC)-Danielle Blais a été accusée hier du meurtre prémédité de son fils, Charles-Antoine, âgé de six ans.

L'enfant autiste avait été retrouvé noyé le 6 novembre dernier dans l'appartement familial, au nord de Montréal.

Danielle Blais, 43 ans, a été jugée apte à subir son procès et son enquête préliminaire a été fixée pro forma au 18 décembre prochain.

Demers accusé du meurtre de sa voisine

COWANSVILLE (PC)-Un homme a été accusé hier du meurtre d'une femme de 74 ans, trouvée morte mercredi dans son appartement de Cowansville, municipalité située à une soixantaine de km au sud-est de Montréal.

L'accusé, Jacques Demers, était un voisin de la victime.

Anne Lyons-Hébert a été poignardée à plusieurs reprises dans le cou et à la tête. C'est son mari qui l'a trouvée morte, étendue sur le sol, au moment où il revenait chez lui.

PAS POSSIBLE

Hot-dogs, chiens chauds!

SEOUL (AP) - Brigitte Bardot pourrait bien enfourcher un nouveau cheval de bataille. La cour d'appel de Séoul vient d'estimer que la viande de chien pouvait être classée dans la catégorie des «nourritures consommables par l'homme».

Selon les spécialistes, cette décision pourrait faire jurisprudence et enfoncer un coin dans la législation de ce pays. En 1988, pour les JO de Séoul, la Corée du Sud, soucieuse de son image à l'étranger, avait dû rompre avec ces pratiques culinaires douteuses. Appréciée dans le secret par les gourmets de la péninsule, la viande de chien aurait des vertus curatives et une influence bénéfique sur les capacités sexuelles de son consommateur.

Au début de l'année, un homme âgé de 35 ans, identifié seulement par son prénom, Yoon, a été interpellé pour avoir vendu de la viande de chien pour une valeur de 500 millions de wons (environ trois millions de FF). En première instance, il avait été condamné à une amende de trois millions de wons (environ 18.500 FF)

En appel, le juge Park Sung-chul a estimé dans ses attendus que «le prévenu méritait d'être condamné pour avoir vendu de la viande de chien sans autorisation gouvernementale, mais il ne saurait être puni en l'absence de législation pertinente sur l'abattage des chiens et de leur viande».



La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de Michel Gauthier, de ville de La Baie. La voici: Pourquoi les anges ont-ils de la difficulté à dormir? Réponse: parce que Jésus-Christ (Jésus crie)!!!

Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. Fax: 690-8805.



Un creux barométrique en formation sur le nord de l'Ontario va glisser sur nos régions aujourd'hui. Des nuages et des averses de neige accompagneront cette perturbation. Sur les régions les plus au nord, les nuages deviendront de plus en plus dispersés au cours de la journée. Cette amélioration des conditions du ciel se fera en même temps qu'une baisse marquée des températures. Dimanche le creux nous quittera et la masse d'air s'assèchera graduellement. Le soleil sera donc de retour parmi nous.

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses de neige. Maximum près de moins 4. Vents du sud-ouest de 15 à 30 km/h, tournant au nord-ouest en après-midi.

Dimanche, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum de moins 9 à moins 11. Maximum près de moins 5.

SOMMAIRE

Arts	28
Bandes dessinées	27-30
Bourse	40-41
Détente	27
Décès	48
Finances	42
Horoscope	27
Petites annonces	43 à 45
Sports	49 à 55
Télévision	27-30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 08h20 (0m6) et haute à 13h30 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 21h05 (0m3) et haute à 01h55 (4m4).

LA BAIE - La marée sera basse à 07h10 (0m6) et haute à 13h20 (5m4). Elle sera à nouveau basse à 19h45 (0m4) et haute à 01h45 (4m9).

Lever: 7 h 03
Coucher: 15 h 57

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Le Bye Bye et «La Grande virée»

Les billets devraient s'envoler rapidement

CHICOUTIMI (NB) - Les organisateurs de «La Grande virée» et du Bye Bye étaient aux prises avec un fichu casse-tête, hier après-midi. Luc Tremblay et Robert Hakim se livraient à un véritable remue-méninges pour tenter de trouver de la place à tous ceux qui veulent assister au spectacle de l'année.



NORMAND BOIVIN

Celles-ci fondent comme neige au soleil, car les organisateurs n'ont pu obtenir la permission d'installer plus de 1600 places dans le grand gymnase du Pavillon sportif de l'UQAC, pour rencontrer les normes de sécurité.

Il y aura donc un peu moins de 1000 billets mis en vente dans les huit magasins Photos Dix/Quatre à compter de 9 heures ce matin, ce qui fait en sorte qu'ils devraient s'envoler très rapidement.

Pour toutes ces raisons, et afin de donner la chance à plus de gens possible d'avoir des billets, les organisateurs ont dû prendre la décision de limiter le nombre de billets à quatre par personne au lieu de six, comme on l'avait annoncé au départ.

Aménagement

La salle sera aménagée en amphithéâtre dans le sens de la largeur, la scène étant placée sur le mur extérieur (sud) du Pavillon sportif. Du bord de la scène jusqu'au fond de la salle, où seront aménagés les balcons avec les tables, la distance ne sera donc que de 80 pieds, ce qui va assurer à tout le monde une excellente vue.

Les 1000 billets mis en vente ce matin sont des sièges de parterre à 60 $ pour le devant de la scène et à 45 $ dans les côtés.

Robert Hakim et Luc Tremblay étaient déçus de la position ferme adoptée par les gestionnaires du Pavillon sportif de l'UQAC qui s'en tiennent à 1600 places de parterre et pour les balcons.

Les profits de l'organisation vont en souffrir et, par la bande, la Croix-Rouge également puisqu'on s'était engagé à lui faire don de 5% des revenus générés par les entrées et les concessions. De plus, le commanditaire Molson/O'Keefe va remettre une consommation gratuite à tous les spectateurs qui vont apporter un jouet neuf ou usagé en bonne condition qui sera remis aux enfants démunis de la région.

«Des billets, on pourrait en vendre 4000», nous confiait Robert Hakim penché sur son «casse-tête», pendant que Jeannot Allard, en conversation téléphonique avec des représentants de Radio-Canada, apprenait que la SRC a été inondée de centaines d'appels de Montréalais qui veulent des billets pour le Bye Bye de Chicoutimi.

Ils vont être déçus...



PLACES - Robert Hakim (assis) et Luc Tremblay ont réussi tout un exploit en convainquant les grands bonzes de Radio-Canada de tenir le Bye Bye 96 à Chicoutimi. Maintenant, il faudrait qu'ils fassent des miracles pour réussir la multiplication des sièges.

(Photo Rocket Lavoie)



CLUB PRICE - Les membres, les employés et les fournisseurs du Club Price de Chicoutimi ont amassé des fonds et ont fait un don au Fonds de solidarité de la Croix-Rouge pour les sinistrés des inondations de juillet dernier. Le groupe a recueilli 113 967 $ et la direction du Club Price de Chicoutimi a doublé le montant pour un don total de 227 935 $. Sur la photographie, on reconnaît Sophie Tremblay du service de marketing; le président de la Croix-Rouge régionale, Donald Harvey; le directeur du Club Price de Chicoutimi, Daniel Gagnon; le directeur adjoint, Bertrand Rhéault et la superviseure Louise Gaudreault.

(Photo Jeannot Lévesque)



DON DE SOLIDARITÉ - La section régionale de l'Ordre des infirmières du Québec a recueilli la somme de 3000 $ pour remettre aux sinistrés du déluge de juillet. La présidente Jacqueline Morin a présenté le chèque qui représente un dollar par membre au directeur régional de la Croix-Rouge, Donald Harvey.

(Photo Rocket Lavoie)

Terrains détruits par le déluge

Il faut s'inscrire avant le 27 décembre

CHICOUTIMI (LT) - Les propriétaires dont le terrain de la résidence principale a été partiellement détruit lors des inondations de juillet peuvent s'inscrire au programme d'indemnisations avant le 27 décembre en vertu du décret 1291-96 adopté le 9 octobre dernier.

Pour que la propriété soit admissible à une aide financière dans le cadre du programme, le terrain visé ne doit pas être situé dans une zone inondable reconnue par le ministère de l'Environnement et de la Faune du gouvernement du Québec.

Selon les termes du décret, la compensation financière sera proportionnelle à la superficie de terrain perdue. C'est ainsi que si un propriétaire a perdu 20 pour cent de son terrain, il recevra l'équivalent de la valeur du terrain au rôle d'évaluation municipale.

Le ministère de la Sécurité publique assumera les frais pour déterminer la portion du terrain détruite. Le propriétaire du terrain recevra ainsi un avis gouvernemental confirmant le pourcentage de destruction du terrain et le montant de l'aide financière auquel il a droit.

Pour ceux qui ont déjà rempli une demande d'assistance financière, ils n'ont qu'à remplir le formulaire et inscrire leur numéro de dossier dans le haut du document afin d'accélérer le processus. Pour ceux qui n'ont pas rempli de formulaire en vertu du décret 935-96, ils doivent joindre une copie du compte de taxe municipale pour l'année 1996 et une preuve d'identité pour établir l'adresse de la résidence principale.

Reconstruction à Saint-André

Par ailleurs, la municipalité de Saint-André-du-Lac-Saint-Jean recevra une aide financière de l'ordre de 307 976 $ dans le cadre du programme de reconstruction des infrastructures municipales.

L'aide financière servira à la réparation du chemin du Réservoir, ainsi que la réfection de la chaussée des rangs Saint-Hilaire et Saint-Louis.

Des travaux de réfection routière seront également réalisés sur la tronçon reliant les municipalités de Saint-André et Métabetchouan. L'aide financière accordée correspond à 90 pour cent de l'évaluation des travaux nécessaires pour remettre en état les infrastructures municipales.

PRIX DU GROSSISTE
Groupe #34-78
1000 ampères à 0 °C
Garantie 60 mois
79,95$
Groupe #34-24
700 ampères à 0 °C
Garantie 60 mois
59,95$
Reconditionnée 44,95$
Batterie Spécialité enr.
1671, BOULEVARD SAINT-PAUL
CHICOUTIMI
545-7300
332991

Parc de conservation des Monts-Valin

Des voix discordantes à l'inauguration

SAINT-FULGENCE (PAG) - La joie et les voix discordantes se sont entremêlées, hier, à l'occasion de la journée d'inauguration du Parc de conservation des Monts-Valin, hier, à l'Hôtel de ville de Saint-Fulgence. Après que Gérard Villeneuve, le maire de la municipalité hôte, et quelques invités aient résumé en des propos empreints d'une grande fierté, toute la substance de cette cérémonie, le président du Club de motoneige Caribou, Richard Dubuc, a interpellé le ministre de l'Environnement et de la Faune au sujet de l'accès restreint du nouveau parc pour la pratique de la motoneige.



David Cliche qui, pour la circonstance, était accompagné de Jacques Brassard, le ministre des Transports et le ministre responsable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ainsi que de Gérard-Raymond Morin, le député de la circonscription de Dubuc, a rappelé que l'activité récréative de la motoneige n'était pas autorisée dans un parc québécois. Toutefois, de poursuivre David Cliche, comme la pratique de la motoneige était déjà consacrée avant la création du parc, le ministère permettra la circulation sur la route nord-sud longeant le Bras-des-Canots.

Pour ce qui est de la circulation vers les sommets, et c'est là que Richard Dubuc a affiché publiquement sa déception, le ministre Cliche a insisté que seul le Pic de la Hutte serait accessible avec un encadrement approprié. «Je comprends votre déception. Mais votre organisation n'est pas la seule qui doit consentir des sacrifices afin de donner à ce parc son véritable caractère de préservation du territoire, de répondre le ministre de l'Environnement et de la Faune. La chasse sera désormais interdite et l'exploitation de la forêt et des mines prohibée.»

Maude Bouchard, qui est propriétaire d'un des vingt chalets sis à proximité du Lac-aux-Canots, un secteur exclus tout juste du territoire de 153,6 km carrés constituant le nouveau parc provincial, a ajouté sa voix discordante à celle de Richard Dubuc. Maude Bouchard a notamment reproché au ministre Cliche d'avoir réduit à néant la valeur des chalets situés dans le secteur concerné en le boutant hors du parc, tout en soulignant que son ministère avait boudé sans raison certaines recommandations contenues dans le mémoire déposé par ses pairs lors des audiences.

«Ce que nous voulions, d'expliquer Maude Bouchard, c'est que le secteur du Lac la Tour et du Lac de Dieppe soit englobé dans le territoire du parc afin de diminuer la pression de pêche du Lac-aux-Canots, du Lac Brûlé et du Ruisseau Solange. Rien de tout cela n'a été retenu. Et l'incohérence plus totale, c'est que nos abris d'embarcations, au sud du Lac Martin-Valin, se retrouvent dans le territoire du parc provincial. Le ministère désire les acheter. Notre réponse est un non catégorique», a-t-elle ajouté du même souffle.

Autre sujet d'affliction pour Maude Bouchard et les propriétaires des chalets du Lac-aux-Canots, tient à l'insertion au parc provincial des lacs Antoine et Culotte. «Que le ministère ait bouté notre secteur hors du parc, on peut toujours vivre avec ça. Mais il aurait paru plus approprié d'esquisser le contour du territoire plus correctement», a-t-elle fait observer sur un ton courroucé.

Oui au sport de la motoneige mais pas à n'importe quel prix



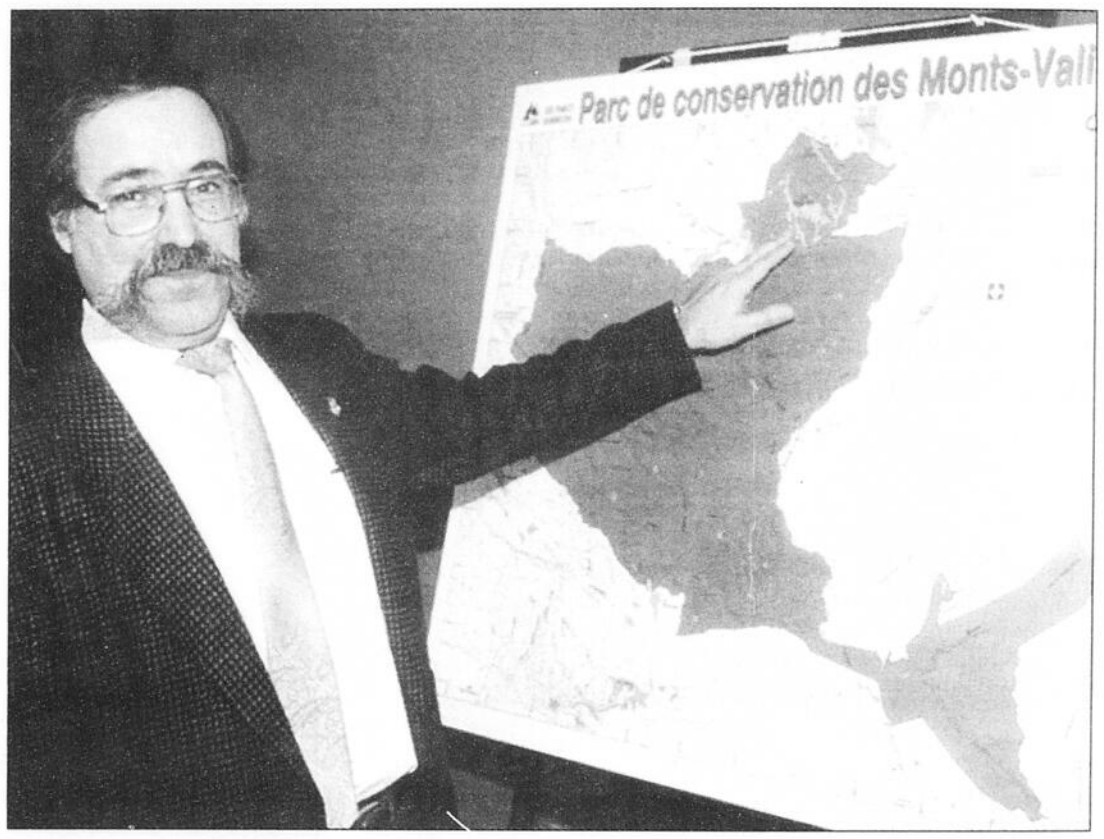
RICHARD DUBUC - Le président du Club de motoneige Caribou fait valoir que la pratique de la motoneige hors sentiers constitue une activité florissante dans la région.

(Photo Sylvain Dufour)

SAINT-FULGENCE (PAG) - Richard Dubuc n'a pas tardé à prendre en compte le conseil avisé du ministre David Cliche. Quelques minutes après que ce dernier lui ait recommandé de s'asseoir avec Marcel Noël, le directeur du parc, afin de discuter des modalités relativement à l'accès au Pic de la Hutte, le président du Club de motoneige Caribou s'exécuta séance tenante. A l'issue de la rencontre de presse, l'humeur de Richard Dubuc avait changé radicalement.

«Les propos exprimés par M. Noël sont rassurants. Non seulement, il est d'accord pour que nous en arrivions rapidement à une entente sur la manière de baliser la route conduisant jusqu'au Pic de la Hutte mais tout indique que le ministère ne soit pas réfractaire à ce que nous puissions développer des balises similaires jusqu'au Pic Bellevue, connu aussi sous la dénomination La Tour», de confier Richard Dubuc.

Pour bien comprendre toute la dynamique autour de la motoneige et l'instauration d'un parc de conservation du type de celui des monts Valin, il y a lieu de rappeler que sans être proscrite en soi la pratique de la motoneige est, à la rigueur, incompatible avec la vocation d'un tel parc. En accordant ce privilège au Club Caribou, quoi que sur une base restreinte, le ministère de l'Environnement et de la Faune confirme en quelque sorte la pérennité du droit de pratique de cette activité sur le territoire du parc.



MARCEL NOEL...assume désormais la direction du nouveau parc de conservation des Monts-Valin.

(Photo Sylvain Dufour)

En ce qui concerne Richard Dubuc, il est clair que la pratique de la motoneige sur le territoire du Parc de conservation des Monts-Valin ne doit pas s'effectuer dans tous les sens ou dans toutes les directions; sans surveillance et sans restriction.

«C'est un fait que l'instauration d'un tel parc ne prélève aucun kilomètre sur les sentiers du Club Caribou, concède-t-il. En contrepartie, ce que nous désirons conserver, c'est la pratique de la motoneige hors sentiers. Et les panoramas les plus enchanteurs en ce domaine ce sont les sommets du Pic 360, Pic de la Hutte, Pic Bellevue et Pic Dubuc.»

Il est donc clair, à l'esprit de Richard Dubuc, que la rentabilité de la motoneige au domaine touristique souffrira de maux certains en advenant que l'accès à ces sommets majestueux soit dorénavant refusé.

«Vraisemblablement, nous devrons conjuguer avec un tel refus du côté du Pic 360 (ce sont les propriétaires de chalets situés à proximité du Valinouët qui seront les plus pénalisés), de même que vers le Pic Dubuc, avance-t-il. En revanche, j'espère que nous serons en mesure de trouver une solution rapide dans le but de favoriser un accès aux Pic de la Hutte et Bellevue dès le coup d'envoi de la nouvelle saison de motoneige», de souhaiter Richard Dubuc.

Réseau des parcs

La famille accueille un nouveau membre

SAINT-FULGENCE (PAG) - Du projet initial de 126 km carrés, la superficie globale du Parc de conservation des Monts-Valin a finalement été accentuée jusqu'à 153,6 km carrés. Cette réalisation, qui constitue la 18e du genre dans le réseau des parcs québécois, est néanmoins la troisième seulement depuis une décennie. La création du Parc Frontenac et du Mont Mégantic a précédé celle des Monts-Valin.

Relativement au territoire du nouveau parc, il est zoné en trois catégories. Deux zones de préservation de 34,2 km carrés, une zone de services de 2 km carrés et une zone d'ambiance de 117,4 km carrés. C'est dans cette dernière zone que la majorité des infrastructures seront aménagées.

Dès cet hiver, entre autres, les mordus du ski de fond, de la randonnée à ski hors piste et de l'escalade de glace auront l'occasion de s'adonner à leur activité de prédilection dans le parc. La gestion des activités concernées sera assumée par des entreprises du milieu régional; des partenaires en soi pour la mise en valeur du parc.

En investissement direct, soulignons qu'une somme de 450 000 $ sera consacrée au développement du parc au cours de l'année 1996-97.

De cette somme, 200 000 $ ont déjà été octroyés à l'acquisition de quelques propriétés. L'aménagement d'un poste d'accueil a nécessité des débours de 25 000 $, tandis que la réalisation d'un sentier de randonnée pédestre au Pic de la Hutte et au Lac des Pères a commandé des débours de 115 000 $.

Les autres investissements, un stationnement à proximité du Pic de la Hutte, ainsi que des installations pour le canot camping et l'accès à la pêche le long de la rivière Valin ont été parachevés en vertu de débours de 30 000 et 85 000 $, respectivement.

«C'est la réalisation d'un rêve»

— Gérard Villeneuve

SAINT-FULGENCE (PAG) - Devant un auditoire réunissant les maires des différentes municipalités du Saguenay et les représentants de plusieurs organisations provenant du milieu socio-économique, Gérard Villeneuve, le maire de Saint-Fulgence, a souligné à grands traits qu'il s'agissait d'un grand jour.

«C'est la réalisation d'un rêve, de dire le maire de Saint-Fulgence. Devenu parc régional en 1988 par suite d'une belle concertation entre les municipalités environnantes, voilà qu'il devient aujourd'hui parc provincial dans sa pleine définition.»

Pour sa part, Gérard-Raymond Morin, le député de la circonscription de Dubuc, a signalé que ces moments privilégiés ne formaient pas une «nouvelle» mais un grand événement. En faisant référence au remaniement ministériel survenu en janvier dernier, il a avoué qu'il a craint que le projet initié par son collègue de Lac-Saint-Jean prenne la voie d'évitement.

«Heureusement, David Cliche est parvenu à faire cheminer le projet jusqu'à sa réalisation», de noter le député de Dubuc à l'adresse du ministre de l'Environnement et de la Faune.

Quant à Jacques Brassard, il a insisté sur le privilège qui lui fut donné d'initier le projet et d'assumer la coprésidence des audiences publiques au sujet de l'instauration éventuelle du Parc de conservation des Monts-Valin.

«C'est un engagement que nous avions pris lors de la dernière élection. En la concrétisant, nous donnons à la région un caractère spécifique puisque ce parc devient le troisième sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean», de commenter le ministre des Transports en mettant l'accent sur les réalisations antérieures du Parc de Pointe-Taillon et du Parc Saguenay.

Dans la même foulée, Jacques Brassard a signalé que les audiences publiques avaient eu une influence très positive sur l'heureux dénouement vécu hier. Fruit de la concertation, a-t-il mis en relief, la réalisation du Parc des Monts-Valin n'est pas une fin en soi, mais bel et bien un commencement. «Il importe maintenant d'en assurer le développement selon le plan directeur et de miser sur le partenariat», a-t-il énoncé.

Quant au ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche s'est attardé sur la primauté de protéger des portions du territoire à l'intention des générations futures. Il a d'ailleurs précisé qu'un tel investissement ne pouvait se concrétiser sans sacrifices de la part des utilisateurs actuels.

Dans cette direction, David Cliche a fait remarquer que son ministère a réduit au minimum, vingt-neuf précisément, le nombre de propriétés à acquérir. À ce chapitre, le ministère maintient son objectif de négocier l'achat de ces équipements tout au long d'une période de dix années. Huit propriétés ont été achetées au cours des récents mois et il a été convenu que les autres propriétés à acquérir éventuellement seraient enclavées temporairement dans le parc.

Par ailleurs, dans le but de favoriser la concertation avec le milieu régional, le ministère de l'Environnement et de la Faune mettra en place une table d'harmonisation du Parc des Monts-Valin, laquelle organisation sera composée de représentants municipaux, environnementaux et scientifiques. Cette structure, croit-on, facilitera la réalisation des objectifs du milieu naturel et du développement socio-économique.



Gérard Villeneuve

Le Cavalier

et le VILLAGE du CUIR

sont heureux d'annoncer à toute la population sinistrée qu'ils acceptent maintenant les bons de

LA CROIX ROUGE

1545, boul. Talbot, Chicoutimi
(voisin de Dunkin Donuts)

337021

DÉFI AUTONOMIE SAGUENAY

ENTREPRISE RÉGIONALE

POUR QUI? POUR QUOI?

Pour le public en général
Pour les personnes en perte d'autonomie

NOS SERVICES

Entretien ménager
Préparation de repas
Service de grand ménage
Accompagnement pour commissions
Travaux d'entretien extérieur

BIEN SERVIR LA POPULATION DE CHICOUTIMI, VILLE DE LA BAIE ET LES ENVIRONS EST UNE PRIORITÉ CHEZ DÉFI-AUTONOMIE SAGUENAY

Information secteur Chicoutimi
545-2884

Information secteur La Baie
544-2322

Service des Aides Familiales

336614

JE CHOISIS UN LIEN PRIVILÉGIÉ



POUR NOTRE SÉCURITÉ FINANCIÈRE

JE PRÉFÈRE L'EXPERTISE PERSONNALISÉE DE MON AGENTE



Lorsqu'il est question de la planification de leur sécurité financière, 500 000 Québécoises et Québécois savent bien que les 1 000 agentes et agents en assurance de personnes de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne sont des professionnels compétents qui disposent de l'éventail le plus complet de produits d'assurance, de rentes et de placements; ils sont des partenaires indispensables pour quiconque souhaite la maîtrise de son avenir.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ LE :
1 888 283-AVDL (1 888 283-2835)

Assurance vie Desjardins-Laurentienne
L'assurance d'un monde différent

ASSURANCE VIE · RENTES · FONDS MUTUELS · PLANIFICATION DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

336985

Desjardins pour s'aider soi-même

Fondation pour les victimes des pédophiles

Une mère s'offre une thérapie

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Jugeant qu'elle n'a plus rien à perdre, que le préjudice causé à sa fille et, par la bande, à sa propre personne, ne lui offrira jamais le luxe de l'oubli, la Jonquiéroise Anne-Claude Girard a annoncé la création d'une fondation destinée à soutenir les victimes de la pédophilie.

Au plan formel, les objectifs de cet organisme sont de trois ordres : faire de la prévention auprès des jeunes, lutter contre ce phénomène et proposer de l'aide aux victimes et à leurs proches. Au plan personnel, par ailleurs, la fondatrice assimile cette démarche à une forme de thérapie.

«Depuis que ma fille a été agressée, il y a quatre ans, j'ai subi plusieurs traitements pour m'en sortir, a expliqué la jeune femme, hier, lors d'une rencontre de presse tenue à Jonquière. Aujourd'hui, cependant, je réalise que ça ne marchera jamais et que la meilleure option pour moi est d'apporter mon appui aux autres.»

Revenant sur son expérience, Anne-Claude Girard déplore l'absence de ressources pour les enfants et leurs proches. Elle qui s'est sentie démunie face à une enfant traumatisée par son agresseur et face à des institutions pour qui la réalité doit se conformer aux normes et non l'inverse, ne veut plus que ça arrive à d'autres.

«Déjà, moi et mes partenaires avons obtenu la collaboration de travailleurs sociaux, d'avocats, de psychologues et de policiers de la région. Ils participeront aux activités de la fondation qui, en principe, devrait être opérationnelle à partir du mois de janvier», confirme la Jonquiéroise.

Un bercethon

Pour fonctionner en 1997, la fondation aura besoin d'au moins 10 000 $, une somme que ses responsables entendent amasser dès jeudi, à la faveur d'un bercethon. Tenu de 9 h 30 à 21 h, devant les cinémas du centre commercial Place du Royaume, cet événement réunira plusieurs personnalités qui apporteront leur appui à la cause.

Des gens de la radio seront de la partie, de même que des représentants de la presse écrite, des pompiers de Chicoutimi et des membres du conseil municipal de Jonquière auxquels s'ajouteront notamment Judith Pelletier, mère de Virginie, ainsi que Marcel Bolduc, père d'Isabelle.

«La population est invitée à faire un don et encourager les participants», signale Anne-Claude Girard qui, d'ici là, peut compter sur l'appui de la ville de Jonquière et de différents commanditaires. Ils l'aident à organiser un événement qui, à ses yeux, représente un point de départ et non un point d'arrivée.

«C'est comme ça qu'on va commencer, mais vous pouvez être sûrs que ça va aller plus loin, promet-elle en effet. Comme je veux instaurer un service 24 heures sur 24 dès 1998, un peu à la manière de Suicide 02 et des refuges pour femmes battues, d'autres moyens seront sûrement mis en oeuvre pour trouver les fonds nécessaires.»



FONDATION - Entourées des conseillers jonquiérois Jean-Eudes Girard et Réjean Laforest, les citoyennes Anne-Hélène Lavoie et Anne-Claude Girard ont annoncé la création d'une fondation destinée à lutter contre la pédophilie, hier, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

Plus question de placarder des affiches un peu partout

JONQUIERE (DC) - La fondation pour lutter contre la pédophilie ne s'engagera pas dans des interventions du genre de celle qui a fait connaître Anne-Claude Girard, en mai dernier. Non pas que la Jonquiéroise rejette le principe de telles actions, mais parce qu'elles font vivre un véritable calvaire à leur initiateurs.

«Pour l'avoir fait moi-même, je peux vous assurer que c'est difficile de mettre sur pied une campagne d'affichage. La pression est terrible, horrible, sur les familles qui s'embarquent dans un tel projet. Tout le monde est alors sur leur dos, les avocats comme différents organismes», décrit la citoyenne du secteur Arvida.

Étalée sur une semaine, sa campagne avait été déclenchée par la libération du récidiviste qui avait agressé sa fille. Souhaitant prévenir les autres parents du danger que représentait cet individu, elle avait fait placarder des affiches un peu partout dans son quartier, en plus de faire circuler une pétition.

«L'affichage a été une bonne affaire à certains égards, puisqu'il a permis de sensibiliser bien des gens. Par contre, ça peut être abusif pour ceux qui s'en occupent et c'est pourquoi je ne recommande pas aux parents soumis à une épreuve comme la mienne de s'engager dans cette voie», confie Anne-Claude Girard.

À propos de la pétition, enfin, elle précise que l'objectif de 20 000 noms a été largement dépassé. On a ainsi réuni 26 000 signatures, ce qui amène la responsable du projet à hausser la barre à 40 000 d'ici au mois de janvier 1997, moment où le document sera remis aux autorités fédérales.

Un pédophile participera à un débat inusité à la radio

JONQUIERE (DC) - Les insomniaques auront droit à une confrontation d'un genre particulier dans la nuit de samedi à dimanche, alors que la Jonquiéroise Anne-Claude Girard participera à un débat radiophonique qui l'opposera à un pédophile.

Le tout débutera vers minuit 45 et s'étirera sur deux ou trois heures, sur les ondes du réseau Radiomédia. Relayée partout au Québec, l'émission animée par Pierre Pelletier sera toutefois amputée - à titre exceptionnel - de sa tribune téléphonique.

«L'invitation m'a été transmise dans les dernières heures, a précisé Anne-Claude Girard, hier après-midi. J'ai été contactée à la suite de ma conférence de presse du matin dont l'animateur, qui travaille à Montréal, a entendu parler aux nouvelles nationales.»

Dures questions

Tout en se réjouissant de l'occasion qui lui sera donnée de parler à un pédophile, la Jonquiéroise n'a pas l'intention de se laisser attendrir. Elle rumine en effet une série de questions qui n'ont rien de complaisant.

«Je veux lui demander quelle a été la réaction de sa victime lorsqu'il l'a pénétrée, comment il se sentait lui-même et quel serait son choix entre la castration, la prison à vie ou la peine de mort», donne en exemple la jeune mère.

Face à un homme qui livrera le point de vue de l'agresseur, elle fera entendre la version des victimes. Elle décrira leur peine, mettra en lumière le stress qui devient leur lot à la suite d'une épreuve comme la sienne et celle de sa fille.

«Il paraît que le pédophile - qui ne sera pas identifié - éprouve le besoin de se confier. Il est en liberté et se dit désemparé à l'idée qu'il pourrait récidiver, mais je ferai le nécessaire pour qu'on ne le prenne pas en pitié», promet la Jonquiéroise.

EN BREF

392 avocats en grève

QUEBEC (PC)-Les 392 avocats du district judiciaire de Saint-François, en Estrie, ont déclenché une grève générale illimitée, a annoncé hier Me Dyane Perreault, porte-parole du Comité régional de pratique privée du Barreau. Deux motifs sont invoqués à l'appui de cette grève: une réduction allant jusqu'à 70 pour cent dans les nouveaux tarifs que le gouvernement paie maintenant aux avocats de pratique privée qui assument des causes d'aide juridique, et la présentation d'un projet de loi qui imposera la médiation obligatoire dans les cas de séparation. Dès vendredi après-midi, à peu près toutes les causes qui devaient être entendues au Palais de justice de Sherbrooke étaient suspendues, a rapporté Me Perreault. Il en sera de même à compter de lundi, a-t-elle annoncé. Les avocats de ce district judiciaire ont toutefois mis en place un comité des services essentiels qui assurera le secours d'un avocat dans tous les cas d'urgence, a indiqué l'avocate.

Jean Chrétien aux Philippines

MANILLE, Philippines (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien est arrivé vendredi aux Philippines, pour y assister au Forum de coopération Asie-Pacifique (APEC) qui se tient ce week-end.

M. Chrétien a été accueilli brièvement et de manière informelle à l'aéroport par le vice-président philippin Joseph Estrada, après un vol de 16 heures à partir de Vancouver.

M. Chrétien comptait passer la majeure partie de la journée de samedi à se reposer et s'adapter au changement de fuseau horaire. Puis, en fin d'après-midi, il s'entretiendra avec le président chinois Ziang Zemin, qui se trouve également à Manille pour la réunion de l'APEC. Samedi soir, M. Chrétien prendra la parole devant un groupe de gens d'affaires.

Canadien international

OTTAWA (PC)-Le ministre fédéral des Transports, David Anderson, est prêt à étudier la possibilité de venir en aide à Canadien international à condition que le syndicat accepte un plan de restructuration destiné à sauver la compagnie aérienne, et qui comporte une baisse de salaire de 10 pour cent.

La seule forme d'aide qu'écarte d'emblée le gouvernement fédéral est un retour à la réglementation de l'industrie du transport aérien, a prévenu le ministre Anderson à l'extérieur des Communes, vendredi.

«J'étudierai toute proposition qui me sera soumise par la compagnie et les syndicats une fois qu'ils se seront entendus sur un projet de restructuration, a-t-il dit. Je suis très flexible.»

Analyse faite par Le Soleil

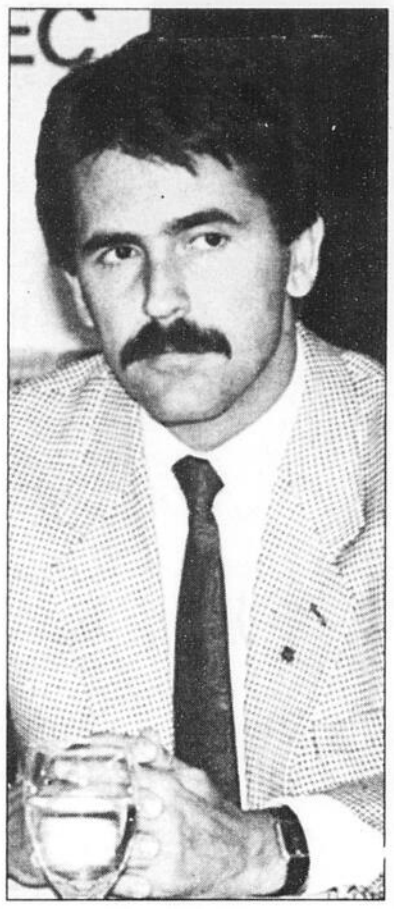
Hydro-Québec exprime son désaccord

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Hydro-Québec n'est pas d'accord avec l'analyse que faisait Le Soleil, dans son édition de vendredi, des risques que courent les régions de Rimouski et du Saguenay/Lac-Saint-Jean dans le cadre de sa restructuration.

Le quotidien québécois rapportait les inquiétudes des représentants de la chambre de commerce de Rimouski qui évaluait à 120 ou 175 les pertes d'emplois reliées à la création d'une unité de commercialisation pour les régions périphériques, si jamais cette unité se retrouve à Chicoutimi.

Selon l'analyse de la chambre de commerce rimouskoise, Hydro prévoit regrouper la distribution et la commercialisation des régions Matapédia, Manicouagan et Saguenay sous une même entité administrative, et la lutte, pour l'obtenir, se fait entre Chicoutimi et le Bas du fleuve. Si on poursuit le raisonnement du quotidien, c'est donc le Saguenay qui écoperait des pertes de 120 à 150 emplois, si Rimouski remportait la décision.



Daniel Giguère

Selon Daniel Giguère, chef des communications et des relations publiques, peu importe où l'unité d'affaires sera située, l'enjeu n'est pas aussi important. «Où que soit le patron de l'unité, ça prendra tout de même des employés dans toutes les régions pour donner les services», plaide le porte-parole d'Hydro-Québec.

Selon ce dernier, il est beaucoup trop tôt pour faire des prévisions pessimistes sur l'avenir des régions.

Hydro devait annoncer hier les modalités de sa restructuration mais l'annonce a été remise au milieu de la semaine prochaine.

Jusqu'à maintenant, note Daniel Giguère, le bureau régional a été choyé parce qu'il était l'un des rares au Québec à avoir une spécialisation en production et transport, en commercialisation et en distribution. Il est inévitable qu'il perde quelques rôles dans l'opération, mais en revanche les activités qu'il va conserver prendront plus d'importance, car à ce moment son rayonnement va dépasser les frontières régionales.

«En 1992, nous avons obtenu la responsabilité de la production électrique d'une partie de la Baie James, mais dans le cadre de la restructuration, il faut s'attendre à ce que l'unité de production se retrouve en Abitibi, où il y a un lien géographique avec la Baie James. En retour, suppute Daniel Giguère, nous pourrions devenir une unité de transport et augmenter nos activités dans ce domaine.»

Changements

Dorénavant, la structure d'Hydro-Québec ne sera plus divisée en fonction du territoire, mais plutôt selon la mission qui sera attribuée à chacun. Il y en aura quatre: la production, le transport (lignes de 750kv), la distribution (lignes de 25kv), et le service à la clientèle. Actuellement, le bureau régional d'Hydro-Québec a pour tâche de transporter l'énergie sur les lignes à haute tension de 750 000 volts avec les postes Saguenay, Chamouchouane, Chibougamau et Abitibi, il gère également la production électrique d'une partie de la Baie James et assure le service à ses 115 000 clients résidentiels et commerciaux.

Pour l'instant, on ne connaît pas les impacts, sur les quelque 1000 employés permanents et temporaires d'Hydro au Saguenay, d'un changement de vocation.

Toute cette restructuration se déroule dans le cadre des coupures de 198 millions $ commandées par Québec, lesquelles vont faire baisser les effectifs de la société d'État de 6000 employés d'ici à trois ans.

Les services de soins de santé
OPTI-SOINS inc.

PORTES OUVERTES
DIMANCHE 24 NOVEMBRE 12 h à 17 h

Venez rencontrer nos professionnels:
- INFIRMIÈRES
- PSYCHOLOGUES
- AUDIOLOGISTES
- INHALOTHÉRAPEUTES
- MASSOTHÉRAPEUTES
- INSTRUCTEURS EN RCR ET SECOURISMES

et découvrir les fournitures et équipements disponibles

NOUVEAUTÉ: *La ligne SIXTUWOHL pour le soin complet des pieds*

Représentant sur place et infirmières spécialisées en soins des pieds

24 HEURES / 7 JOURS

Services de soins à la clinique, à domicile ou en entreprise
Tél.: (418) 548-7525 – 1-800-442-7525
2655, boul. du Royaume, Jonquière (QC), G7S 4S9
Faubourg Sagamie, entrée extérieure
336787

À LOUER

QUOTAS DE LAIT

(POUR CAUSE DE SINISTRE)

POUR INFORMATIONS:
544-6676

Maurice et René BERGERON
Ferme Bergeron & Fils
1762, chemin Saint-Jean
Ville de La Baie
337072



POUR UN RÉGIME COMPLET DE RETRAITE ET D'ASSURANCE COLLECTIVE

NOUS PRÉFÉRONS
LA FORCE DU GROUPE

Lorsqu'il est question de régimes collectifs de retraite et d'assurance, 4 500 groupes de toutes tailles comptent sur la solidité d'un assureur reconnu pour son engagement à servir et à protéger ceux et celles qui croient et qui travaillent à la maîtrise de leur avenir.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC UN INTERMÉDIAIRE DE MARCHÉ OU COMPOSEZ LE :
1 888 283-AVDL (1 888 283-2835)

Assurance vie Desjardins-Laurentienne
L'assurance d'un monde différent

ASSURANCE VIE · HOSPITALISATION · MÉDICAMENTS · DENTAIRE · INVALIDITÉ · RÉGIMES DE RETRAITE

Desjardins pour s'aider soi-même
336966

LE QUOTIDIEN
Éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Recherche en foresterie l'avenir reste incertain

L'histoire se répète... Aux premières années de son administration, le gouvernement de René Lévesque avait abandonné sa nouvelle politique de décentralisation devant la résistance de la fonction publique. Hauts fonctionnaires et chercheurs du service des pêches avaient refusé de déménager à Gaspé, sur les lieux de la ressource.



Aujourd'hui, ce sont des agents du ministère des Richesses naturelles qui empruntent le modèle du partenariat entre l'industrie et l'Université appliqué à Chicoutimi sans préciser comment ils l'appliqueront. On aurait espéré les voir plutôt accorder officiellement la caution de l'État à l'importante mission assumée depuis cinq ans par le Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale sous l'impulsion du professeur Réjean Gagnon et de Marc-André Bédard, l'ancien ministre revenu à l'exercice du droit et de l'organisation.

Depuis 1991, le groupe formé d'une trentaine de spécialistes et techniciens professionnels, qui encadrent tout autant d'étudiants en maîtrise et au doctorat, s'est avéré d'une impressionnante efficacité avec un budget dépassant légèrement les sept millions de dollars sur quatre ans.

Si le Consortium n'est pas intégré dans les modalités de la nouvelle loi sur les forêts, son avenir est compromis, car il perdra progressivement l'avantage de l'autofinancement que lui avait mérité son pacte avec les grandes papetières qui font de bonnes affaires chez nous. Un peu réticentes au départ, ces compagnies sont maintenant converties à la rentabilité d'une recherche effectuée conjointement par des professeurs toujours à l'affût des dernières informations et des spécialistes confrontés, sur le terrain, aux réalités de l'exploitation industrielle quotidienne. Rappelons pour s'en convaincre l'éloquent témoignage d'Abitibi-Price qui estime à sept millions de dollars l'économie réalisée en une seule année grâce aux modifications inspirées par Réjean Gagnon et son équipe.

Soumises au nouvel impôt sur la masse salariale, les forestières résisteront évidemment à toute invitation d'ajouter un tribut volontaire. Québec établira la contribution de chaque partenaire au volume de bois tiré de la forêt publique. Il prévoit ainsi porter de 11,7 millions $, cette année, à 35 millions $, en 1998, l'apport de l'industrie au reboisement et à la recherche.

Comme les parterres de coupe de la région fournissent, annuellement, le tiers de la récolte québécoise, soit quelque 7,5 mètres cubes, le centre de la forêt boréale commerciale devrait avoir droit à la part du lion. Sinon, ce serait une autre perception abusive d'un système centralisateur. Et aussi une invitation à faire main basse, à travers un nouveau stratagème imaginé par les mandarins, sur d'autres initiatives régionales comme le Centre québécois de recherche et développement sur l'aluminium (CARDA).

La prestigieuse équipe ministérielle régionale devrait accorder une attention prioritaire à ce dossier.

CLIN D'OEIL

Les Bleuets à chaud et à froid

Ainsi donc, le Bye Bye 96 sera présenté cette année en direct de Chicoutimi.

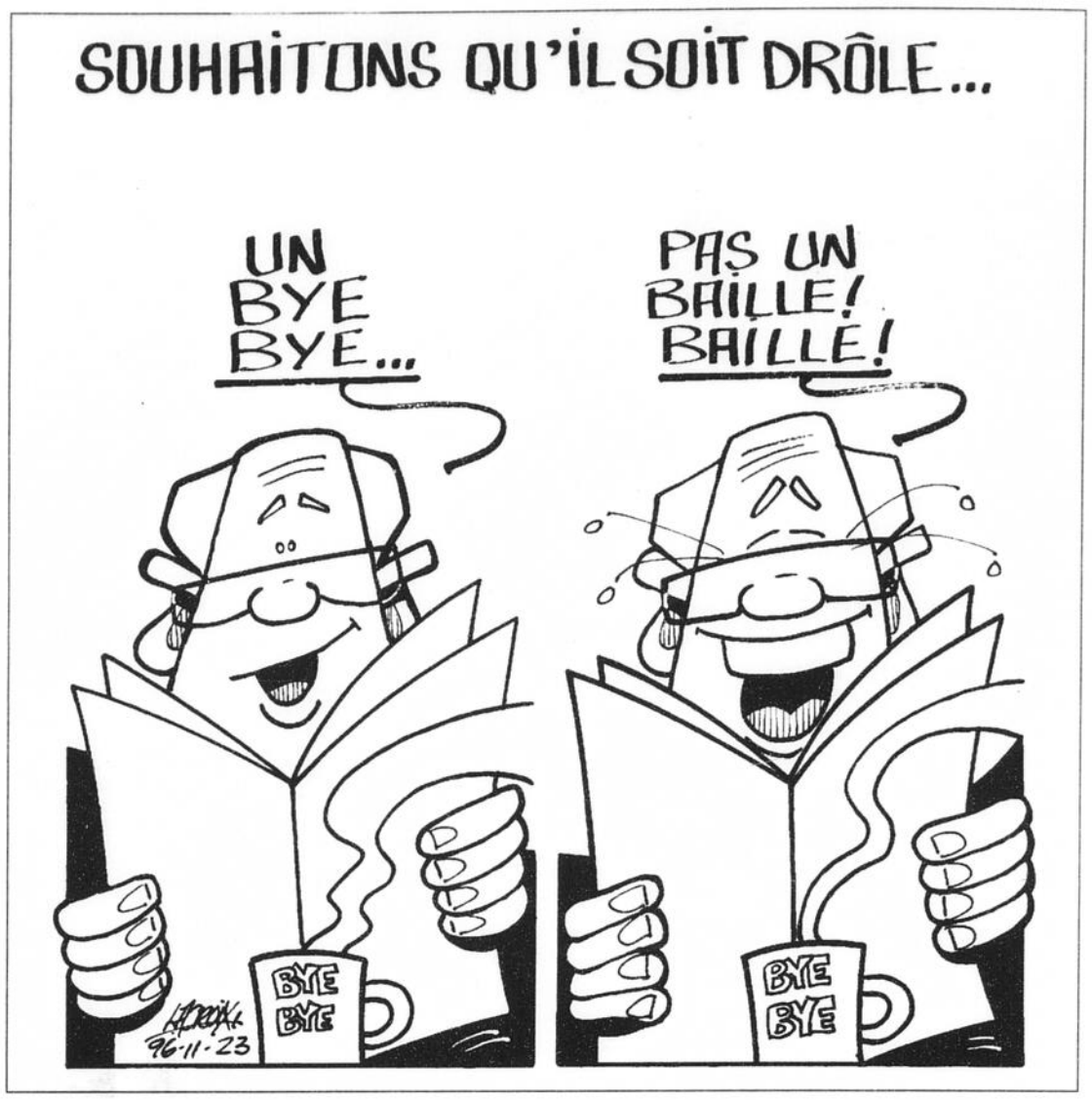
Le déluge de l'été dernier n'est pas étranger, bien sûr, à la décision de Radio-Canada.

De tremblements de terre en inondations, et parce qu'il représente une véritable fabrique de vedettes du showbizz, de la politique et des sports, le Saguenay—Lac-Saint-Jean ne rate jamais une occasion de se mettre en évidence.

Ne manque à ce palmarès impressionnant qu'une irruption volcanique.

Patience...

C. Néron



VOTRE OPINION

L'alcool et les jeunes: prévenir au lieu de guérir

Même si on n'est pas un prophète, l'expérience nous permet de supposer que, malheureusement encore cette année, à la période des Fêtes, il y aura encore d'effroyables tragédies routières. Ces drames pourraient être évitées si chacun prenait la décision de consommer l'alcool de raisonnable façon, ou tout au moins, de ne pas prendre la route quand ils on trop bu.

Les parents sont soucieux, en réfléchissant aux dangers de la consommation d'alcool chez leurs jeunes; ils se sentent dépassés par l'ampleur du problème et, de ce fait, incapables, seuls, de faire l'éducation à la sobriété chez leurs jeunes.

Nos Lacordaires d'autrefois avaient découvert une solution: l'apostolat du semblable sur le semblable; de l'adulte sur l'adulte et du jeune sur le jeune. Je me rappelle avoir été motivé à l'abstinence totale par un jeune et, à mon tour, d'en avoir motivé d'autres pour bien des années.

Grand danger

À cause de sa recherche d'autonomie, le jeune a tendance à contester l'autorité, surtout celle des parents. Ils ou elles veulent faire leurs propres expériences, quels que soient les risques encourus, mais ils n'ont pas encore cette maturité de l'adulte. Par conséquent, ils demeurent très vulnérables, face aux rires et aux sarcasmes des compagnons.

Rares sont ceux ou celles qui ont assez de cran pour «boucher» celui qui le traite de memére, ou autre qualificatif; il faut pour cela avoir une forte personnalité.

De plus, ils ou elles ont l'impression que l'alcool, c'est moins grave que la drogue, ça n'attaque pas le cerveau, ça ne crée pas la dépendance, et ça contribue à réduire la gêne, et à se trouver «relaxe» dans le groupe.

Les statistiques nous assurent que l'alcool est la porte d'entrée à d'autres drogues encore plus dangereuses.

Quoi dire... quoi faire

Le problème ne se règle pas d'autorité, mais par le dialogue et l'exempl.

C'est pas facile de dialoguer avec une jeune en recherche d'autonomie et de liberté; difficulté rendue encore plus grande par le fait que les ados auront tendance à faire en sorte de ne pas alerter leurs proches afin d'éviter les remontrances.

C'est qu'il faut commencer bien tôt cette relation avec l'enfant, afin de créer un climat de confiance qui va jusqu'à accepter de vivre l'échec avec lui ou elle; l'enfant écrasé devant son problème se rappellera qu'il peut compter sur d'autres, pour le porter et qu'il y a là plein de compréhension, d'amour et de consolation.

Voilà ce à quoi nous avons réfléchi, lors de notre dîner annuel de l'association Sobriété du Canada, à l'occasion de la semaine de la sobriété, et nous vous invitons, jeunes ou plus âgés, à venir réfléchir et travailler avec nous.

Robert Bergeron, ptre.,
Aumônier de Sobriété du Canada

La critique vient plus facilement que les mercis

Notre fils, notre frère, Bernard Villeneuve, a été hospitalisé pendant huit jours aux soins intensifs du département de sciences neurologiques de l'hôpital de Chicoutimi par suite d'un accident d'automobile.

Malgré tous les soins reçus, il est décédé le 16 novembre.

Nous tenons à exprimer toute notre gratitude à l'ensemble du personnel, aux médecins et plus particulièrement aux personnes qu'on soigné au département de sciences neurologiques.

Un merci spécial aux bénévoles qu voient à l'hébergement et au confort des proches du malade.

Il est si facile de critiquer le système de santé que nous nous devions de souligner votre bon travail. Encore une fois merci et ne lâchez pas.

La famille Ghislain Villeneuve,
St-Bruno

Conseils d'administration des établissements de santé

Les règles des élections changent

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les gens qui ont nolisé des autobus, en mars 1992, pour faire le tour de la région et tenter de faire élire leurs candidats dans les différents conseils d'administration des établissements de santé sont mieux de s'abstenir d'agir ainsi, aux élections de lundi. Car, les gens ne peuvent plus voter partout comme c'était le cas en 1992.

À l'époque, 9000 personnes s'étaient prévalues de leur droit de vote... pour 12 000 bulletins de vote, ce qui signifie que certaines personnes avaient voté plusieurs fois. Le même tour de passe-passe n'est plus possible.

Luc Legault, le directeur des relations publiques et des relations avec la communauté à la Régie régionale, admet que le contrôle sera difficile. «Évidemment, on se fie à la bonne foi des gens», dit-il. Il n'y aura de véritables vérifications que si des citoyens contestent.

Ils sont 88 personnes à poser leur candidature pour combler 44 postes au sein des conseils d'administration de dix établissements de santé au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les élections qui se tiendront, lundi, entre 17 h et 21 h.

Pour pouvoir donner son vote à un candidat qui se présente dans un CLSC, il faut obligatoirement habiter sur le même territoire. Cette condition ne s'applique pas pour les autres établissements de santé et de services sociaux, mais le citoyen devra faire un choix. S'il accorde son vote pour tel candidat dans tel hôpital, il ne pourra pas aller voter dans un autre hôpital. La même règle s'applique qu'il s'agisse d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD), d'un centre de réadaptation ou d'un centre jeunesse.

Il y aura des bureaux de scrutin dans tous les établissements de santé du réseau qui sont en élection, incluant les points de services. Toutes les personnes âgées de 18 ans et plus peuvent se prévaloir de leur droit de vote.

Il n'y aura pas d'élection à l'Hôtel-Dieu de Roberval ni au CLSC des Prés Bleus. La raison est fort simple. Il n'y a pas eu de candidatures plus qu'il n'y a de postes à combler.

En tout, 190 personnes (-incluant les directeurs généraux des établissements puisqu'ils font nécessairement partie des CA) feront partie des conseils d'administration des établissements de santé de la région. Plusieurs sont déjà désignés depuis le 4 novembre. En effet, c'est chose faite pour les représentants du collège électoral personnel et professionnel. Il s'agit de ceux qui représentent le personnel des établissements au sein des CA. Et ils sont nommés par leurs pairs. On en compte 39.

Aussi, 14 personnes faisant partie du collège «comité des usagers» ont été nommées. Celles-ci sont choisies par le comité d'usagers des établissements. Huit autres personnes représentant les fondations ont aussi été désignées. Quant aux membres cooptés, il seront désignés d'ici le 25 décembre. Ceux-ci sont choisis parmi des gens de la communauté pour équilibrer les conseils d'administration. Le choix se fait donc selon les besoins de chaque conseil d'administration. On en compte 34. Les directeurs généraux et les représentants du personnel qui siègent dans les conseils d'administration ne peuvent pas voter pour les membres cooptés.

C'est un privilège accordé aux autres membres des CA. Enfin, pour les centres de réadaptation, on nomme aussi une personne du milieu scolaire pour siéger au conseil d'administration.

Pour les centres jeunesses, on ajoute deux autres membres : un premier issu du milieu scolaire et un second provenant du milieu judiciaire.



Luc legault

La Baie devrait retenir l'attention

CHICOUTIMI (CD) - C'est le territoire de La Baie qui retiendra particulièrement l'attention, lundi soir, à l'occasion des élections des membres des conseils d'administration des établissements de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

On sait que le CLSC du Fjord est sous tutelle et qu'une personne nommée par le ministre prend maintenant les décisions en raison de la démission en bloc de plusieurs membres de l'ancien conseil d'administration.

On se souviendra que la Régie régionale a émis un moratoire sur la fusion de l'Hôpital et des centres de soins et de longue durée avec le CLSC du Fjord. Le prochain mandat des nouveaux membres du conseil d'administration sera donc de finaliser le projet de fusion. Une tâche particulièrement délicate et difficile dans le contexte actuel.

Malgré tout, seuls dix candidats se présentent pour les cinq postes disponibles au conseil d'administration du CLSC du Fjord. Des anciens membres du CA, seul l'ancien président se présente une nouvelle fois. Il s'agit de Jean-Guy Bédard. Le directeur des relations publiques et des relations avec la communauté à la Régie régionale, Luc Legault, pense que l'élection, à La Baie, devrait susciter plus d'intérêt au sein de la population en raison du controversé dossier de fusion des établissements. Il s'attend donc à ce que de nombreux citoyens aillent voter.

Dans le secteur Jonquière, Luc Legault prévoit également une participation plus grande du public aux élections. Selon lui, l'enjeu est important en raison du projet de complémentarité du Centre hospitalier de Jonquière avec le Complexe hospitalier de la Sagamie. La présidente actuelle, Johanne Roy, et le vice-président, Léo Tremblay, demandent un renouvellement de mandat.

Tout un bénévolat

Luc Legault explique de différentes façons le peu d'intérêt manifesté par les gens à faire partie des conseils d'administration des établissements de santé (88 candidatures pour 44 postes à combler).

Selon lui, les coupures importantes imposées dans le réseau de la santé, les nombreuses séances publiques auxquelles il faut assister sans compter le boulot à exécuter dans les comités et les réunions spéciales et la montagne de documents à lire... risquent d'en décourager plus d'un.

«C'est tout un bénévolat... et ça ne rapporte pas un sou si ce n'est les frais de déplacement», dit-il.

Le porte-parole de la Régie régionale fait aussi remarquer que le taux de satisfaction des gens qui consomment des services de santé est à ce point élevé, selon un sondage, que les gens sont donc moins enclins à s'engager dans le débat.

Plus encore, le nombre de plaintes a diminué, ce qui démontre que les gens sont satisfaits de leur système de santé malgré le bouleversement occasionné par le virage ambulatoire et la grande transformation du réseau.



Congrès du Parti québécois

Des finances publiques saines sont garantes de la souveraineté

QUEBEC (PC)-La souveraineté passe par des finances publiques saines et la social-démocratie. Mais elle passe aussi par la tolérance dans le dossier linguistique.

Tel est le message qu'a livré hier soir le premier ministre et chef du Parti québécois, Lucien Bouchard, à l'ouverture du 13e congrès national du Parti québécois.

Dans un discours de 50 minutes livré devant les 2000 délégués péquistes, M. Bouchard a parlé de la nécessité d'éliminer le déficit du Québec pour gagner le prochain référendum. «Au prochain référendum, les Québécois pourront voter Oui avec le coeur et avec le portefeuille», a dit le chef péquiste.

Plusieurs Québécois auraient voté Oui la dernière fois mais ont hésité devant la situation difficile des finances québécoises. «Leurs hésitations portaient sur l'économie du Québec, son déficit chronique et sa dette hors de contrôle.» C'est la tâche à laquelle le gouvernement péquiste doit s'attarder avant de consulter de nouveau la population québécoise sur son avenir, a soutenu le chef du gouvernement.

Ce rétablissement des finances publiques doit se faire, bien sûr, avec la collaboration des employés de l'Etat et de leurs syndicats, «qui ne sont pas des adversaires mais des partenaires», a dit M. Bouchard.

Tolérance linguistique

En matière de politique linguistique, M. Bouchard a lancé un appel à la tolérance.

Conscient que plusieurs militants du Parti québécois souhaitent un renforcement des lois linguistiques face à la détérioration qu'ils décèlent dans la place du français au Québec, M. Bouchard a invité «au respect mutuel et à la tolérance».

«Les discussions que nous aurons (en fin de semaine) seront d'une extrême importance pour l'avenir de notre orientation linguistique, mais aussi pour l'avenir des rapports que nous entretenons avec notre minorité et de notre capacité à convaincre les Québécois», a-t-il dit.

Il y a au Québec une «double insécurité»: celle des Québécois francophones minoritaires en Amérique du Nord, mais aussi celle des anglo-Québécois face à l'avenir de leur communauté à Montréal et dans plusieurs régions du Québec.

M. Bouchard a rappelé les mesures annoncées récemment par son gouvernement pour améliorer la part du français dans l'administration publique, et afin d'améliorer la francisation des immigrants.

Il y en aura d'autres bientôt, notamment pour revitaliser le centre-ville de Montréal et décourager l'étalement urbain qui éloigne les francophones en banlieue.

«Mais le respect mutuel signifie aussi qu'il faut respecter les droits de la minorité anglophone, ses droits individuels et collectifs à l'éducation, aux services sociaux, à l'accès à la justice et aux services gouvernementaux», a poursuivi le premier ministre.

Quant à la langue de l'affichage commercial, elle doit être analysée à la lumière de la Charte québécoise des droits. «Il faut faire la différence entre la fermeté et la fermeture. Envoyons ensemble un message de fermeté sur le français et un message de fraternité à tous les Québécois», a-t-il conclu.

La question linguistique sera justement abordée aujourd'hui dans les ateliers du congrès.

De plus, conformément aux statuts du Parti québécois, le leadership de M. Bouchard sera soumis à un vote de confiance des délégués.



CARTE- Lucien Bouchard jette un coup d'oeil à la carte de membre que lui présente le délégué jonquiérois Roger Vaillancourt.

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La maison de confiance»
CHOIX EXCEPTIONNEL
POUR ELLE ET POUR LUI
PLUS DE 300 MANTEAUX DISPONIBLES
VENEZ MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN RABAIS DE 20% SUR TOUS NOS MANTEAUX
Modèles exclusifs de manteaux courts et longs
• Manteaux laine et cashmere
• Manteaux cuir doublés ou pas
• Agneaux renversés
• Pelisses variées
• Réversibles
• Les plus belles fourrures canadiennes
LA FOURRURE NATURELLEMENT
LA DIFFÉRENCE... CHRIST
POUR ELLE ET LUI
«Nous vous assurons le meilleur rapport qualité-prix et un service après-vente sans pareil»
- Possibilité d'échange - Plan de financement
- Remodelage incomparable
- Nettoyage - Entreposage - Réparation
Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600
337067
ENTREPOSAGE - NETTOYAGE - RÉPARATION - REMODELAGE

SANS INTÉRÊTS* 12 MOIS*
rangement
* Ne s'applique à aucune promotion
1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010
Voisin de La CAGE aux SPORTS
Le design accessible!
335620
LA RIFFÉRENCE
Ens. de rotin
Bancs d'appoint
discrétion
OUVERT LE DIMANCHE DE 11 H À 16 H
dixVersions

Enquête sur la production privée d'électricité

Un plan pour blanchir de l'argent présenté

Par Rollande PARENT

MONTREAL (PC)-A la commission d'enquête sur la production privée d'électricité, le promoteur Peter Kuczer a été interrogé hier sur un document écrit de sa main ayant, selon l'avocat de la commission, toutes les allures d'un plan pour blanchir de l'argent.

Plus encore, Me Richard Shadley a souligné les similitudes entre ce document de M. Kuczer et une lettre que lui avait adressée un enquêteur américain prétendant être à la recherche de quelqu'un capable de l'aider à blanchir des narcodollars.

Me Shadley a attiré l'attention de M. Kuczer sur le fait que les montants d'argent en jeu et les pourcentages de commission étaient exactement les mêmes.

M. Kuczer a reconnu qu'il était l'auteur du présumé plan, mais a nié l'avoir remis de son plein gré aux deux personnes avec qui il a discuté en Floride, en 1993, au moment où il cherchait du financement pour ses projets de petites centrales privées d'électricité, projets qu'il considérait comme «une mine d'or», compte tenu des termes du contrat avec Hydro-Québec.

«Je ne me souviens plus quand j'ai écrit ça, ni pour qui, ni pourquoi», a-t-il dit.

Il a admis que les discussions avec les deux Floridiens avaient eu lieu au moment où il cherchait à assurer le financement de projets de petites centrales à Saint-Jérôme et à Danville, près d'Asbestos.

Avec la dernière énergie, M. Kuczer a assuré qu'il n'y avait aucun rapport entre les documents.

Dans sa lettre, l'agent double américain spécifiait que la somme de 11 millions $ provenait de clients sud-américains et que M. Kuczer aurait droit à une commission de 13,5 pour cent pour ses services.

La lettre précisait que la moitié des fonds serait retournée aux sud-américains et que l'autre moitié irait à l'achat d'obligations devant servir de garantie pour d'éventuels emprunts de Kuczer.

Le premier transfert de fonds devait s'établir à 2,4 millions $ pour un total prévu de 11 millions $.

M. Kuczer a suggéré en fin de matinée d'en finir une fois pour toute avec son témoignage. Les commissaires ont suspendu la séance et indiqué qu'elle se poursuivrait mercredi, en soirée. Finalement, M. Kuczer a assuré qu'il ne se souvenait pas d'avoir entendu son interlocuteur américain lui dire que l'argent dont il était question provenait du commerce de la drogue, de Medellin, de Calli et de Bogota.

«Je n'ai jamais entendu ça», a-t-il affirmé.

Malgré les enregistrements réalisés par les enquêteurs américains et dont dispose la commission d'enquête, M. Kuczer considère que ceux-ci «ne reflètent pas la situation réelle».

«On avait beaucoup bu», a-t-il dit.

Les enregistrements démontrent pourtant qu'il n'a commandé que trois verres de vin blanc.

Enquête sur la SQ

Les deux assistants de Me Poitras identifiés

QUEBEC (PC)-L'identité des deux avocats qui assisteront Me Lawrence Poitras dans l'enquête sur la Sûreté du Québec a été dévoilée hier par le ministre de la Sécurité publique Robert Perreault.

Il s'agit de Me Louise Viau, de la Faculté de droit de l'Université de Montréal et de Me André Perreault, procureur adjoint de la ville de Montréal.

La commission que préside Me Poitras doit analyser notamment les méthodes utilisées par la Sûreté du Québec pour ses enquêtes criminelles. Le rapport est attendu pour novembre 1997.

De plus, c'est la secrétaire du Conseil du trésor, Me Louise Roy, qui agira à titre de secrétaire de la commission d'enquête.

Me Louise Viau enseigne à la Faculté de droit de l'Université de Montréal. Elle est spécialisée en droit criminel et pénal.

Quant à Me André Perreault, dont on précise qu'il n'a aucun lien de parenté avec le ministre de la Sécurité publique, il est procureur adjoint à la ville de Montréal depuis neuf ans. Il enseigne aussi dans plusieurs institutions, notamment à l'Institut de police de Nicolet et à l'Ecole de formation de la police de la CUM.

Tel un circuit électrique qui a un ou plusieurs fils «a découvert» le système nerveux de la personne atteinte de sclérose en plaques peut courcircuiter les fonctions motrices de son corps.

Fédération québécoise de la sclérose en plaques

Bientôt nous trouverons!

FAIRE PARVENIR VOS DONS AU:

12125 est, rue Notre-Dame
Montréal, Qué. H1B 2Y9 • (514) 640-5472



Toujours le même
POUR VENDRE OU ACHETER UN BIEN IMMOBILIER

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

JEAN-EUDES LAJOIE
Rés.: 696-2804
Bur.: 543-7587

335924

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 96-11-22

NUMÉROS	LOTS
151287	50 000 $
51287	5 000 $
1287	250 $
287	25 $
87	5 $
15128	1 000 $
1512	100 $
151	10 $

Banco — Tirage du 96-11-22

08 09 10 15 16
18 19 27 29 33
39 43 54 55 56
57 58 66 68 69

Extra — Tirage du 96-11-22
NUMÉRO 998177

La Quotidienne — Tirage du 96-11-22

3 4
655 5360

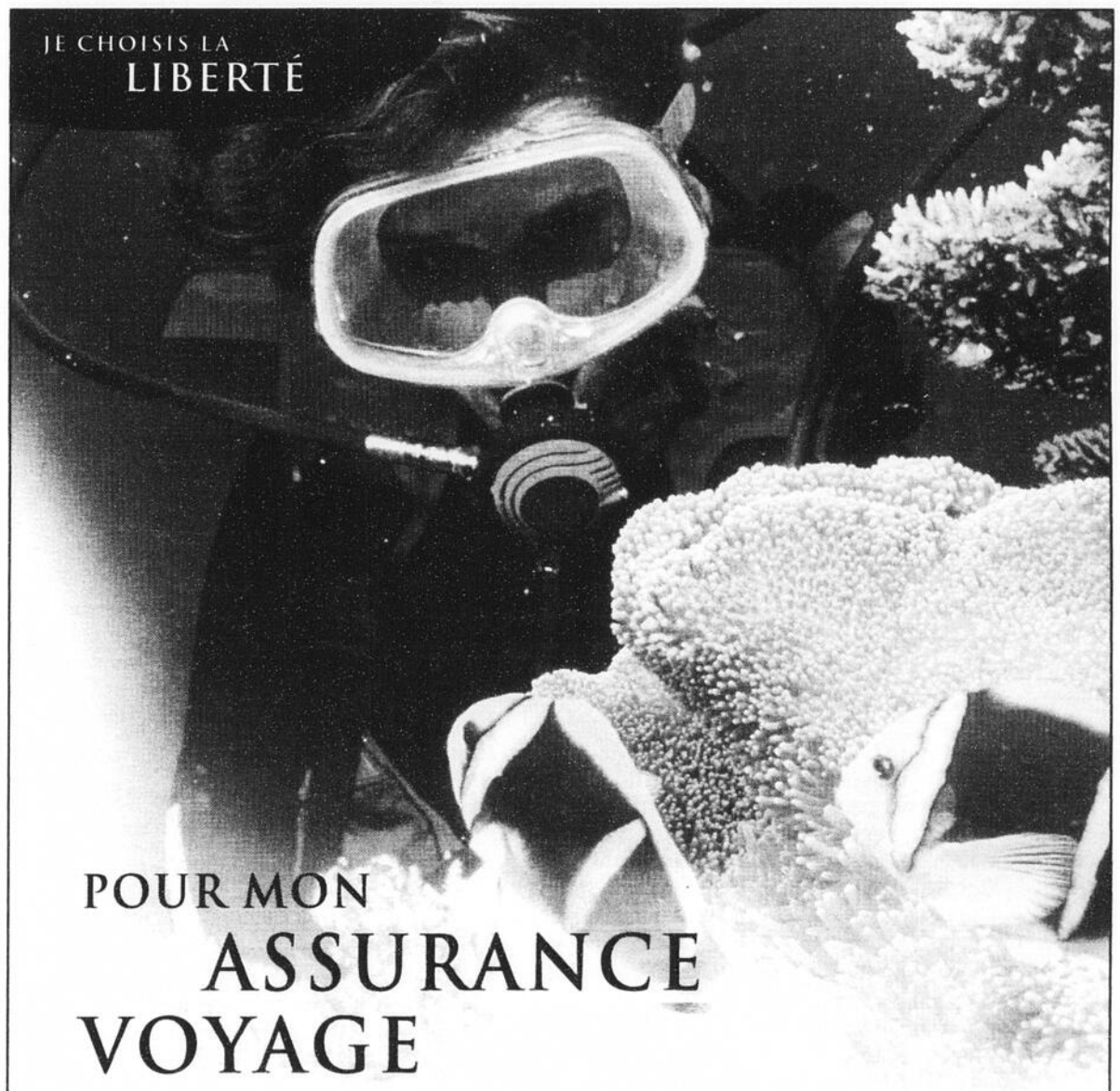
Super 7 — Tirage du 96-11-22

12 18 20 22 28 35 47
Numéro complémentaire 33

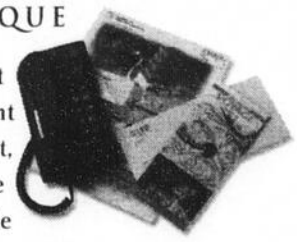
TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

336973



JE PRÉFÈRE LA SIMPLICITÉ
DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE



Lorsqu'il est question d'assurance vie, accident et voyage, des milliers de personnes savent qu'elles peuvent compter sur un accès direct, soit par téléphone, soit par la poste, à une gamme de produits spécialisés d'assurance de personnes. Prévoir et planifier, quel que soit son style de vie, c'est la maîtrise de son avenir.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ LE :
1 888 283-AVDL (1 888 283-2835)

Assurance vie Desjardins-Laurentienne
L'assurance d'un monde différent

ASSURANCE VIE · CONVALESCENCE · ACCIDENT · VOYAGE

Desjardins pour s'aider soi-même

336989

Fourre-tout



RESTAURER - Si vous êtes un amateur d'objets anciens ou que vous aimeriez faire restaurer un vieux meuble ou une vieille lampe, vous serez heureux d'apprendre l'ouverture d'Agrabat à compter de mardi. Cet atelier-boutique, qui a pignon au 2153 rue Roussel à Chicoutimi, se spécialise dans la vente et la restauration d'objets décoratifs et de petits meubles usagés. La propriétaire, Line Duchesne, invite donc les gens à venir découvrir ses trésors à compter de mardi, que ce soit des cadres, de l'argenterie, du cristal, de la porcelaine, etc. Vous avez d'ailleurs un aperçu de ses réalisations ci-haut.

EN FURETANT

Paysages d'ici

L'Auberge des 21 de La Baie accueille, à compter de dimanche, l'exposition «Paysages d'ici et d'ailleurs» du peintre Carl Larouche, natif de La Baie. Cette exposition regroupe 20 tableaux réalisés à partir de croquis faits lors de voyages à travers le Québec. Tout le public est invité à venir rencontrer l'artiste demain, entre 11 h et 16 h, à l'occasion du vernissage. L'exposition se termine mercredi.

Épuisement

L'Association des parents du Cégep de Chicoutimi invite les parents et les étudiants à la conférence donnée par Nathalie Savard, intervenante sociale au CLSC des Coteaux. Les personnes intéressées ont rendez-vous mercredi, à 19 h 15, au local H-1101 du collège de Chicoutimi.

Horticulture

Si l'aménagement paysager vous intéresse, vous avez rendez-vous au complexe socioculturel de Saint-Ambroise demain, à 19 h, où Burkhard H. Ortmann donnera des conseils pratiques pour réussir votre aménagement paysager. L'activité est gratuite et des prix de présence seront attribués. Informations auprès de Martin Jean au 672-4765 ou de Lina Gagnon au 672-2815.

Bazar

Le comptoir vestimentaire de La Baie tiendra son bazar mardi, mercredi et jeudi de midi à 16 h. Jeudi, les heures d'ouverture se prolongent jusqu'à 21 h. Le thème de l'événement dit tout : «Faites votre prix!»

AQDR

L'AQDR de Chicoutimi informe ses membres que la prochaine assemblée régulière d'information aura lieu mercredi, à 13 h 30, au chalet du parc Rosaire-Gauthier. Gisèle Larouche, présidente de la Société Alzheimer du Québec, et Andréa Lapointe, coordonnatrice, agiront comme conférencière et traiteront des services offerts par leur organisme et des ressources offertes aux aidants naturels. Il est encore temps de renouveler sa carte de membre avant Noël au coût de 8 $. Information, composez le 543-8347.

Théâtre amateur

Le 8e Festival de théâtre amateur de Baie-Saint-Paul aura lieu en mai prochain au centre communautaire, 3 rue Clarence-Gagnon. L'invitation est donc lancée pour la longue fin de semaine du 16 au 19 mai. Des pièces d'auteurs et des créations collectives seront présentées par des troupe de la région et du Québec. Informations auprès de Madeleine Trottier-Otis au (418) 435-2261.

Horizon Travail

La Corporation Horizon Travail Lac-Saint-Jean ouest, qui a pour objectif de créer un «centre de travail adapté» pour les personnes handicapées physiques et/ou intellectuelles. Ce projet de 400 000 $ consiste en quatre chapelles de serres qui auront pignon dans le rang Saint-Euzèbe à Saint-Félicien, près de l'usine Donohue. Vingt emplois pour personnes handicapées seront ainsi créés.

Actuellement, l'organisme tient une levée de fonds dont



l'objectif est d'amasser 75 000 $, somme qui permettra d'avoir accès à une subvention gouvernementale nécessaire pour le démarrage de l'entreprise. On effectuera donc une tournée auprès des entreprises, de divers organismes et de la communauté.

Une loterie a aussi été mise sur pied. Les billets, vendus au coût de 20 $, donnent la chance à leurs détenteurs de gagner des prix de belle valeur (voiture, souffleuse, etc). Il faut faire vite parce que le tirage aura lieu le 28 novembre, à 17 h 30, à la télévision communautaire de Saint-Félicien. On retrouve les billets dans plusieurs points de vente mais à compter de lundi, vous pourrez vous en procurer au 679-5453.

On précise en outre que la campagne de financement de la Corporation Horizon Travail se poursuivra après la date mentionnée précédemment.

Graphologie et diabète

Deux étudiantes en graphothérapie, de l'Institut Grapho-Logique de Chicoutimi, sont à la recherche de personnes atteintes du diabète qui accepteraient de collaborer à leur étude sur les écritures de personnes diabétiques. Discrétion assurée. Les personnes intéressées à participer à leur recherche sont priées de communiquer avec Arlène Gagnon au 544-3769 ou avec Pauline Gagnon au 693-8924 (le soir).



DON - L'Association des transporteurs écoliers du Québec, section Lac-Saint-Jean Est, a remis un chèque de 500 $ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Ci-haut, on aperçoit le vice-président de l'association, Serge Lefebvre, et Normand Renaud, conseiller de secteur de l'association, entourent Suzanne Pelletier, directrice générale de la fondation.



SÉRIEUX ? - Le collègue et chroniqueur de «chasse et pêche» Roger Blackburn sera l'invité d'Élaine Girard, dans le cadre de l'émission «Un peu d'sérieux, s.v.p.» diffusée sur le canal communautaire de Vidéotron aujourd'hui et demain. Roger, qui a toujours des histoires abracadabrantes à raconter, n'a certainement pas fait exception cette fois-ci même si l'émission est remplie de surprises. Je me demande quel était son surnom chez les scouts?



VISITE - Grande visite, lundi dernier, à la Pulperie de Chicoutimi alors que le président du conseil d'administration de Télémédia, Philippe de Gaspé Beaubien (à droite), était de passage dans le cadre des activités entourant les 25 ans de Télémédia. A cette occasion, il a remis un exemplaire encadré de la photo gagnante du concours «Regard du Québec» à René Tremblay, directeur général de CFIX-FM. Comme le veut la tradition, Ville de Chicoutimi a remis un livre «Un lac, un fjord» à M. de Gaspé Beaubien.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
336631

Allô les transactions !

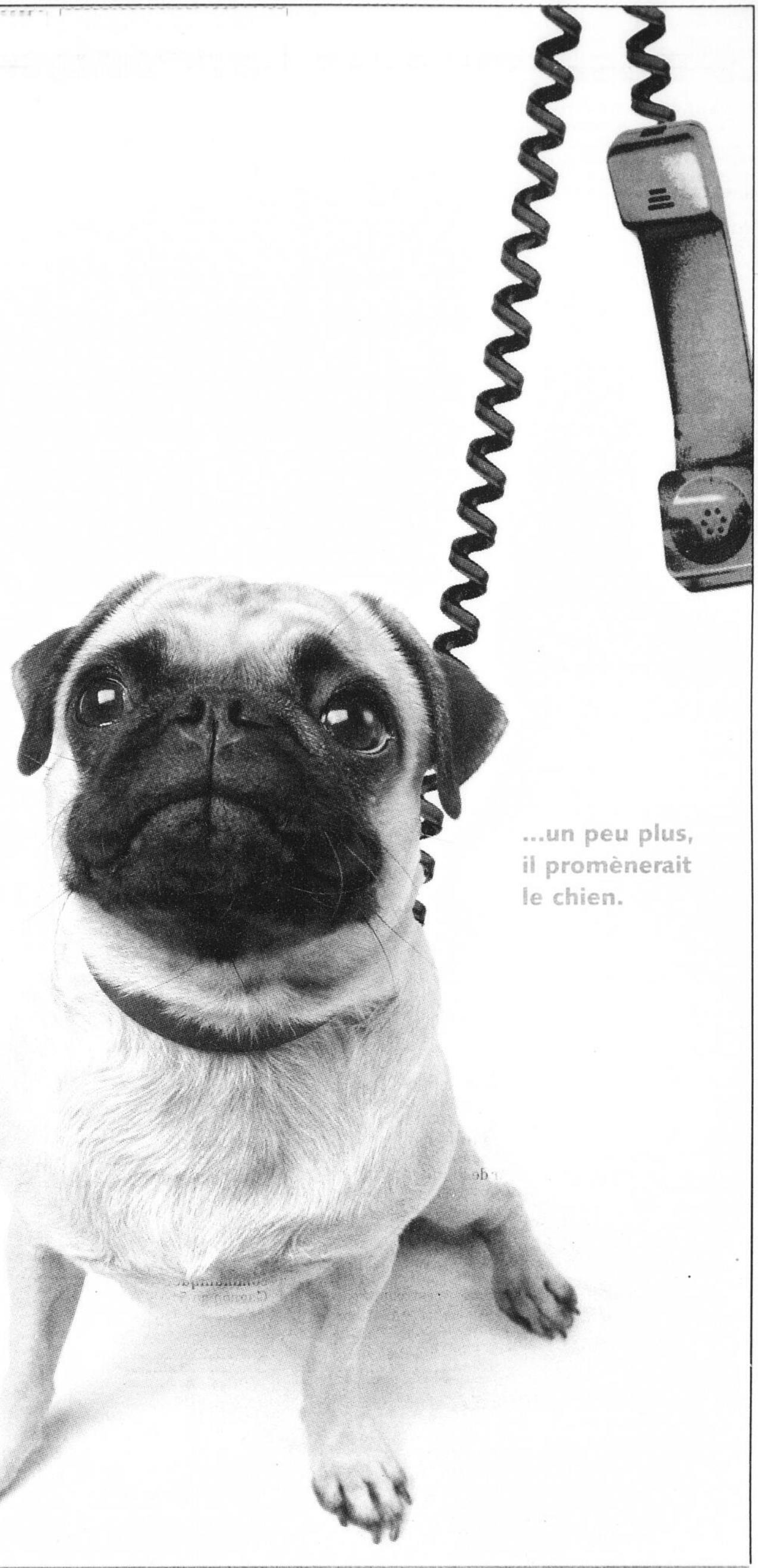
Votre téléphone peut tout faire : payer vos factures, vérifier votre solde, contracter une assurance...

Avec le nouveau service AccèsD de Desjardins, plus besoin de vous déplacer ou d'attendre : faites vos opérations courantes de n'importe où, n'importe quand. Petite insomnie ? Payez un petit compte ! Gros magasinage ? Voyez si vous avez un gros solde ! Avec AccèsD, vous accédez aussi à toute une gamme de produits et de services Desjardins, des assurances aux fonds de placement. Tout cela à partir d'un simple téléphone à clavier doté d'une ligne *Touch-Tone*[MC] ou d'un appareil Vista 350* offert à votre magasin Téléboutique Bell. Transactions, information, conseils... un petit coup de fil, c'est si facile. AccèsD. Tout Desjardins, un seul numéro. **Vous voulez essayer ? Composez sans frais le 1 800 CAISSES ou renseignez-vous à votre caisse.**

www.Desjardins.com

* Marque de commerce de Northern Telecom

ACCÈS D
1 800 • CAISSES



...un peu plus, il promènerait le chien.

Desjardins pour s'aider soi-même

Hôtel de ville de Montréal

La crise paralyse l'administration Bourque

MONTREAL (PC)-La crise qui secoue l'hôtel de ville de Montréal depuis trois jours paralyse les activités de l'administration et du parti Vision Montréal. Le maire Pierre Bourque a annulé toutes ses activités officielles jusqu'à lundi et le congrès de Vision Montréal a été reporté à une date ultérieure.

Cette bousculade d'événements survient alors que le maire de Montréal a été mis sous enquête jeudi par le directeur général des élections du Québec (DGE). Ce dernier a pris connaissance d'une présumée opération illégale de financement du parti Vision Montréal impliquant personnellement M. Bourque.

C'est le chauffeur de M. Bourque durant la campagne électorale de 1994, Maurice Brault, qui a fait le témoignage incriminant. Selon lui, M. Bourque lui aurait remis 2000 $ le 15 septembre 1994 pour que trois dames fassent une contribution officielle par chèque à Vision Montréal. Hier matin, M. Brault a rencontré les enquêteurs du DGE.

La gravité de cette enquête a mené le comité exécutif de Vision Montréal à décider d'annuler le congrès qui devait débuter hier soir, évitant ainsi que les discussions ne soient déviées.

«On n'aurait pas eu la sérénité requise pour se concentrer pleinement sur les objectifs du congrès, soit faire le bilan des deux ans de l'administration municipale», a déclaré hier le président de Vision Montréal, Robert Archambault.

Au cours de la journée, le maire a reçu le soutien du ministre d'Etat à la métropole, Serge Ménard. «L'intégrité du maire ne doit pas être mise en doute, car il est clair que cet homme ne s'est pas présenté en politique pour s'enrichir. A preuve, il continue de ne pas toucher le salaire auquel il a droit», a affirmé M. Ménard, qui a souligné que l'embarras du maire est imputable aux déclarations d'un seul homme qui voulait se venger.



Pierre Bourque, maire de Montréal.

L'intégrité du maire pas remise en cause

MONTREAL (PC)-Les accusations lancées contre Pierre Bourque par son ancien chauffeur ne remettent pas en cause l'intégrité du maire de Montréal, selon le ministre d'Etat à la Métropole, M. Serge Ménard, qui était de passage hier à Montréal.

«Ce qui est en cause ici, ce n'est pas l'intégrité de M. Bourque, a soutenu M. Ménard, interrogé par les journalistes. Cet homme-là a fait la preuve de son intégrité. Il n'est pas allé en politique pour l'argent, la preuve c'est qu'il retourne son salaire.»

M. Bourque verse son salaire de maire à une fondation vouée à la création d'emplois chez les jeunes et ne touche que de sa pension d'ancien haut fonctionnaire de la ville.

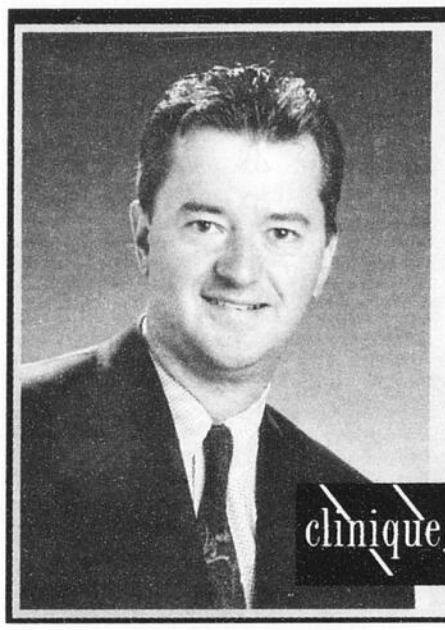


Serge Ménard, ministre d'Etat à la métropole.

Serge Ménard invite les gens à faire preuve de prudence dans cette affaire. Il souligne que les soupçons pesant sur le maire se fondent sur «une seule déclaration publique, pas encore étudiée, pas encore enquêtée. Pour le moment, tout ce qu'on a, c'est la déclaration d'une personne. Avant de porter des jugements, on va laisser l'enquête procéder et on verra s'il y a quelque chose de plus sérieux que ça.»

Le maire devrait-il démissionner, comme l'exige l'opposition à l'hôtel de ville, en attendant la conclusion de l'enquête du directeur général des élections ?

«S'il suffisait pour faire démis-



Dr Marc Fecteau dmd
dentiste
• Mise en place d'implants dentaires, phase chirurgicale et fabrication de prothèses sur implants
• Un travail professionnel exécuté chez nous par des gens de chez nous!
clinique dentaire
BASQUE GAGNON FECTEAU MARTEL S.E.N.C.
3639, boul. Harvey Suite 202, Jonquière
542-9531
Fax: 542-9085
335926

DEMAIN DIMANCHE
DÉJEUNERS avec le Père Noël
DIMANCHE MATIN DE 9 h à 11 h
AU CENTRE DE LA RESTAURATION


McDonalds
#1 OEUF, RÔTIS, JUS ET PATATES OU #2 CÉRÉALE RÔTIES, JUS ET PATATES
Super Frites
#1 OEUF, PAIN MÉNAGE, JUS ET PATATES OU #2 CÉRÉALE PAIN MÉNAGE JUS ET PATATES
A.L. Van Houtte
#1 CÉRÉALE MUFFIN ET LAIT OU #2 CÉRÉALE CROISSANT ET LAIT
1 SEUL PRIX
DÉJEUNER
99¢
SEULEMENT
Enfant 10 ans et moins
Animation avec les clowns, ballons et surprises
DÉPOSEZ VOTRE COUPON-CAISSE DU DÉJEUNER ET GAGNEZ UN DES NOMBREUX
PRIX DE PRÉSENCE
OUVERT LES DIMANCHES
place du royaume
C'est là qu'on va!
336473

Optimistes malgré tout

Les bloquistes vivent une période difficile

OTTAWA (PC)-Malgré les reculs dans les sondages, la popularité du chef qui ne décolle pas et la fatigue dans les rangs, le leader parlementaire du Bloc québécois, Gilles Duceppe, repousse les mauvais augures et soutient que le moment de vérité pour son parti va se jouer lors des prochaines élections.

«Il y a des luttes qui vont se passer dans chacun des comtés. Ce seront de grandes luttes, et je suis très confiant, en bout de ligne, que le Bloc va finir par gagner une majorité de comtés», a-t-il expliqué, hier, à sa sortie des Communes.

Un sondage Léger et Léger, publié hier, révèle que bloquistes et libéraux sont maintenant pratiquement nez à nez au Québec, avec 42,3 pour cent des intentions de vote pour les premiers et 41,5 pour cent pour les seconds (après répartition des indécis). Tout un changement par rapport au mois de septembre, alors que les bloquistes bénéficiaient d'une avance de six points.

Réagissant à ces chiffres, M. Duceppe estime que le vote libéral va se concentrer dans certaines parties du Québec, comme l'Ouest de Montréal, précise-t-il, ce qui va laisser le champ libre au Bloc dans le reste de la province. Selon lui, sa formation peut compter avec certitude sur au moins 40 pour cent de l'appui populaire, proportion qui représente les partisans convaincus de la souveraineté.

Popularité du chef

Mais les résultats les plus suprenants du sondage touchent à la popularité du chef bloquiste Michel Gauthier. Il semble être une figure politique à peu près absente des préoccupations des Québécois puisque 65,5 pour cent des répondants disent ne pas le connaître. En revanche, le leader réformiste Preston Manning est, de loin, beaucoup plus connu: seulement 38 pour cent des Québécois avouent ignorer son existence.

Et, comme si ce n'était pas assez, les répondants, lorsqu'ils sont appelés à dire qui leur plaît le plus parmi les chefs de partis fédéraux, placent Michel Gauthier dans le peloton de queue avec 19,6 pour cent des appuis, suivi de près par Preston Manning avec 13 pour cent. Puisque le sondage comporte une marge d'erreur de 3 pour cent, on peut presque dire que leur popularité est équivalente.

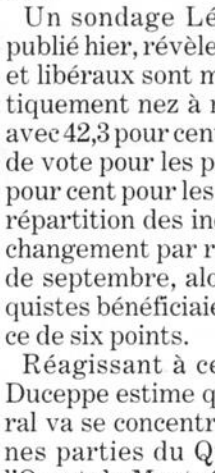
En tête de liste arrive le chef conservateur Jean Charest qui récolte 51,6 pour cent de la faveur populaire, tandis que Jean Chrétien le suit avec 39 pour cent.

A la défense de son chef, Gilles Duceppe soutient que celui-ci a fait, au contraire, du progrès depuis qu'il a été nommé à la tête du parti en février dernier. A ce moment-là, seulement 19 pour cent des Québécois le connaissaient tandis qu'aujourd'hui c'est le tiers. «C'est une augmentation assez substantielle, et je pense que cela va se poursuivre», a-t-il soutenu. Il croit que les prochaines élections vont définitivement renverser la vapeur à cause de la notoriété automatique que M. Gauthier va gagner.

Il reste néanmoins que les temps sont difficiles pour les bloquistes. Deux mauvaises nouvelles, coup sur coup, les ont affecté cette semaine.

Daniel Turp, un spécialiste en droit international que le parti considère comme un candidat vedette potentiel, rencontre une opposition imprévue dans la circonscription où il était presque assuré de briguer les suffrages lors des prochaines élections. Bénéficiant de l'appui important des péquistes de la région, l'avocat André Daoust a décidé d'affronter M. Turp, dimanche à Valleyfield, lors de l'assemblée d'investiture dans Beauharnois-Salaberry. M. Daoust aurait une bonne longueur d'avance sur son adversaire, selon les responsables de la circonscription.

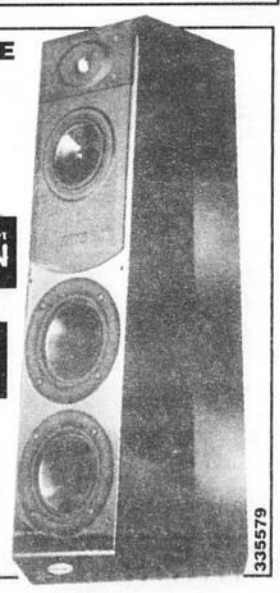
De son côté, le chef Michel Gauthier a dû se passer de son chef de cabinet André Néron, qui a décidé lundi de prolonger ses vacances d'une semaine sans donner d'explications. Certaines personnes au sein du Bloc disent craindre que M. Néron ne souffre d'épuisement professionnel.


Jocelyne Aubry
696-1619

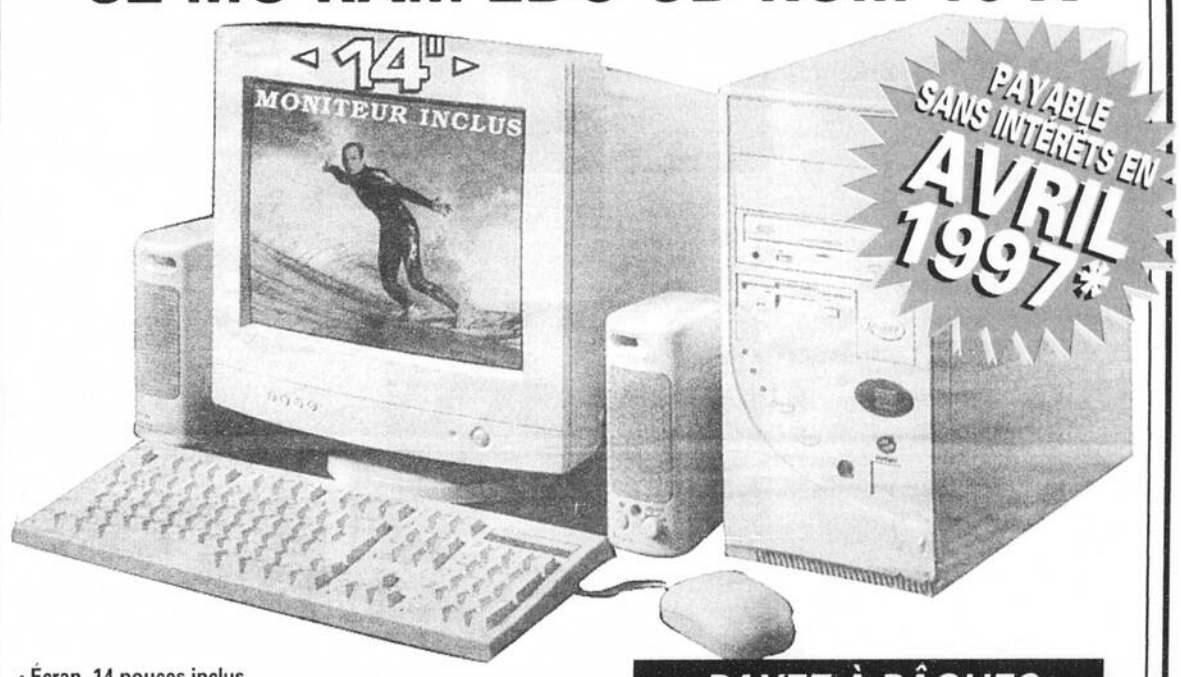
1er AGENT VENDEUR de l'année 1995
succursale de Chicoutimi
1er AGENT INSCRIPTEUR
des mois de septembre et octobre 1996

Encore mille fois merci à ma distinguée clientèle pour cette performance.

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Accès Plus
543-7587
336611

MUSIQUE AVANT TOUT
LE SPÉCIALISTE EN HAUTE-FIDÉLITÉ MAINTENANT À CHICOUTIMI
Dépositaire des produits:
Mordaunt-Short
Série Performance
COPLAND
GOODMROYD STUART MERIDIAN
cambridge audio
APOGÉE ACOUSTICS

• Accessoires: Bédini, Lat, Kimber, Target, Qed, Vanden Hull...
• Salle d'écoute moderne. • Sur rendez-vous
2593, Battures, Saint-Paul, Laterrière
Tél.: 549-1755
Télécopieur: 549-6814
Dany Vaillancourt
Propriétaire
335579

La clef de sol
JONQUIÈRE SEULEMENT
**LIQUIDATION
d'échantillons de plancher
37 HEURES SEULEMENT
250 000$ d'inventaire
à liquider - PLUS QUE 2 JOURS -
Tel que téléviseur, vidéo, mini-chaîne stéréo, stéréo maison, micro-ondes, stéréo d'auto, laser, radio, téléphone sans fil, hauts-parleurs et caméra-vidéo.

PENTIUM 150 MHZ
32 MO RAM EDO CD-ROM 10 X


PAYABLE SANS INTÉRÊTS EN AVRIL 1997*
• Écran 14 pouces inclus
• Pentium 150 MHZ INTEL
• 32 MO RAM EDOP
• CD-ROM 10 X
• DISQUE RIGIDE 1,3 PO
• CHIPSET TRITON II (430VX
• 256 K PIPELINE BURST CACHE
• CARTE VIDÉO 64 BITS 1 MB MPEG
• Lecteur 3.5 PO
• WINDOWS 95 FR. CD
• Clavier fr. WIN 95
• Souris 2 boutons
• Garantie 2 ans
• Ligne support 1-800
• Hauts-parleurs en sus
PAYEZ À PÂQUES
1999$
**1er paiement en mars 1997 et dernier paiement en mai 1998
* Ordinateur payable sans intérêts le 30 avril 1997 ** TPS et TVQ payable à l'achat
336581
La clef de sol
3497 boul. Saint-François, Jonquière
542-8292
Voisin de Canadian TIre

Mesures budgétaires

Larose joue au ministre des Finances

Par Marie TISON

QUEBEC (PC)-Le président de la CSN Gérald Larose a joué au ministre des Finances hier.

Il a présenté une série de mesures budgétaires qui devraient permettre au gouvernement du Québec de générer des revenus et des économies de plus de 2,6 milliards $ pour l'année budgétaire 1997-1998. Et ce, sans toucher aux salaires ou aux surplus de la caisse de retraite des employés de l'Etat.

M. Larose a affirmé en conférence de presse qu'il s'agissait d'une approche globale, qui tenait compte des consensus dégagés lors des conférences économiques de mars et de novembre.

Il a ajouté que ces mesures devaient permettre au gouvernement d'assainir sa situation budgétaire en attendant qu'une reprise de l'emploi ne vienne apporter des revenus supplémentaires.

M. Larose à notamment suggéré de hausser le taux d'imposition des personnes gagnant plus de 60 000 $ par année, ce qui devrait permettre au Québec d'enregistrer des revenus de 120 millions $.

Il a aussi recommandé d'appliquer une surtaxe d'un demi de un pour cent sur les actifs des régimes enregistrés d'épargne retraite et des régimes de pension, ce qui devrait générer des revenus de 700 millions $.

La CSN a suggéré d'adopter une dizaine de mesures recommandées par la commission sur le financement des services publics, notamment une taxe sur les voitures de luxe, l'abolition de l'exemption partielle des gains en capital et un meilleur contrôle des frais de représentation, ce qui devrait se traduire par des revenus et des économies de 689 millions $.

La centrale syndicale a également visé les institutions financières, en recommandant une surtaxe de 10 pour cent sur leurs bénéfices bruts, ce qui devrait rapporter 200 millions $.

Tarification

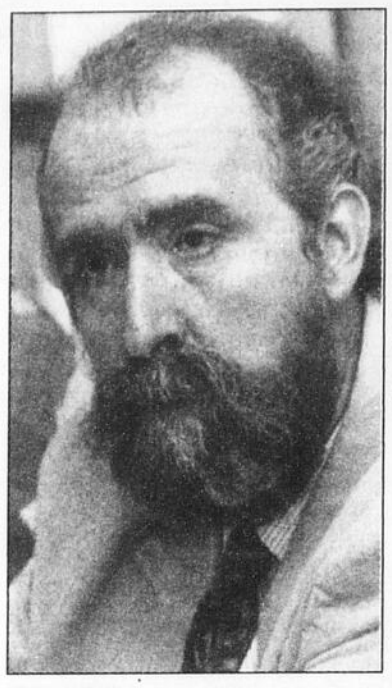
Selon le budget de M. Larose, les usagers de divers services devraient aussi contribuer par des nouvelles tarifications, notamment dans les domaine des transports et des activités de loisirs. Ces droits se traduiraient par des revenus supplémentaires de 150 millions $.

Les services de santé, les services sociaux, l'éducation et la sécurité du revenu ne seraient pas touchés. La CSN estime par ailleurs que la lutte au travail au noir entreprise par le gouvernement devrait rapporter 350 millions $ de plus que prévu en 1997-98, que la baisse des taux d'intérêt devrait permettre à Québec d'économiser 225 million$, et que des mesures de rationalisation devrait faire économiser 250 millions $ en coûts administratifs.

Sans avoir pris connaissance des détails du budget Larose, le président du Conseil du Trésor Jacques Léonard s'est opposé à toute hausse significatives des taxes et impôts.

«Nous avons indiqué que nous voulions faire porter les efforts sur les dépenses», a-t-il rappelé.

M. Larose a cependant affirmé que les employés de l'Etat ne voulaient pas porter le gros du fardeau de la lutte au déficit, et qu'ils étaient prêts à discuter avec le gouvernement à la condition d'aborder la question des revenus de l'Etat.



MESURES- Le président de la CSN, Gérald Larose, a présenté une série de mesures budgétaires qui devraient permettre au gouvernement du Québec de générer des revenus.

Mauvais accueil

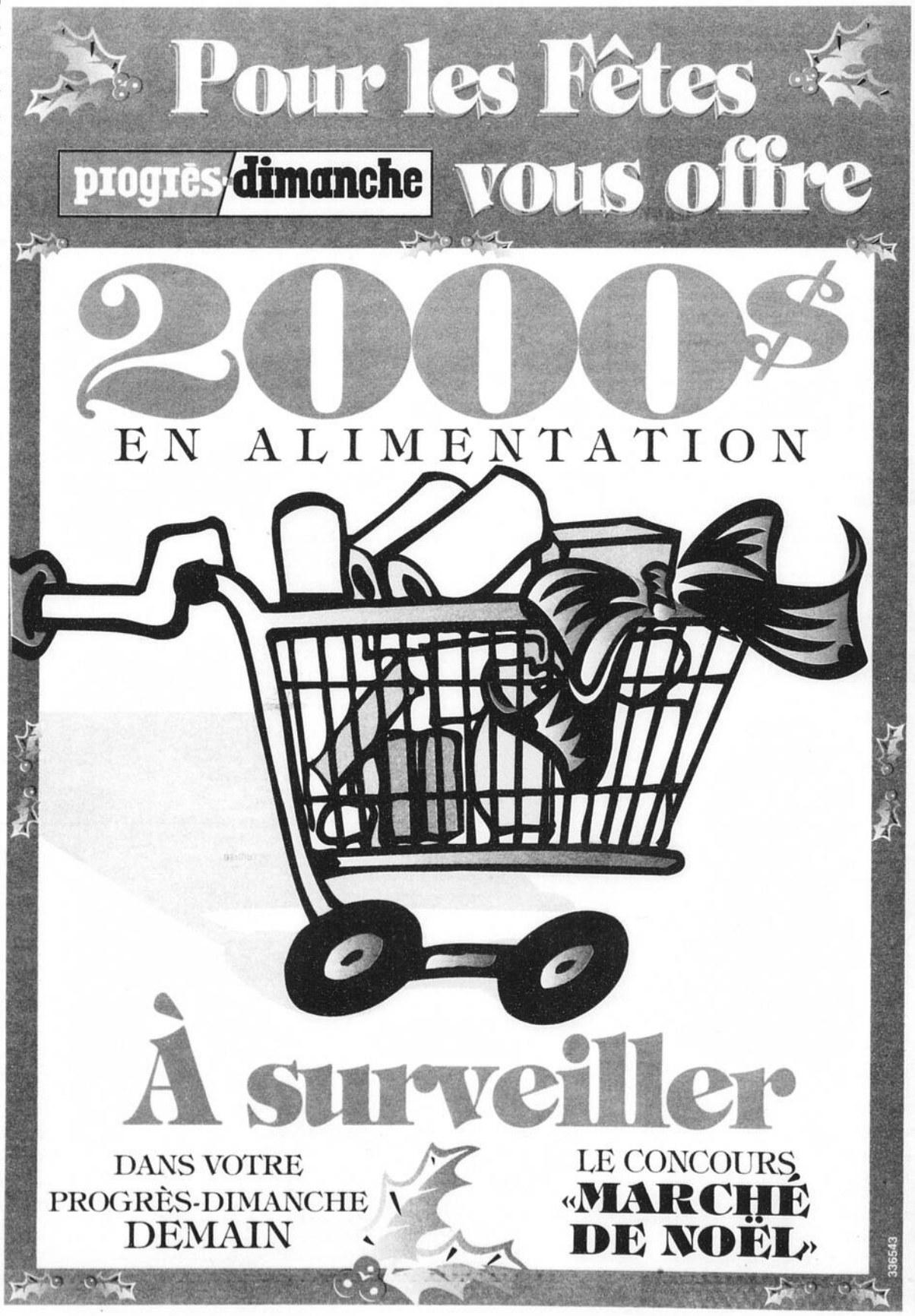
MONTREAL (PC)-La proposition de la CSN de hausser les impôts et les taxes pour permettre au gouvernement québécois d'augmenter ses revenus a fait sursauter des regroupements de gens d'affaires hier.

Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) et la Chambre de commerce du Québec ont rapidement dénoncé ces mesures, faisant valoir que les Québécois étaient déjà bien assez taxés.

«Les Québécois sont déjà surtaxés. La proposition de la CSN de les taxer davantage est pour le moins inopportune et inacceptable», affirme dans un communiqué le président du CPQ, M. Ghyslain Dufour.

Selon lui, la «capacité de payer des Québécois, entreprises et particuliers confondus, a atteint ses limites et il serait indécent de leur en demander davantage.»

Le président de la Chambre de commerce du Québec, M. Michel Audet, accuse pour sa part la CSN de «vivre sur une autre planète». Selon lui, la centrale syndicale ne tient nullement compte des répercussions d'une hausse de taxes pour les contribuables. La CSN «est prête à sacrifier des dizaines de milliers d'emplois dans le secteur privé pour protéger ses intérêts corporatifs», dénonce M. Audet.



NOUVEAU LOCAL
419, RACINE
HAUT DE LA CÔTE
CHICOUTIMI



Paul & Shark
TOMMY HILFIGER
Tommy Hilfiger
LOUIS GARNEAU
Polo Ralph Lauren
Nautica
Warren K cook
(habits) etc.

OUVERT LE DIMANCHE

LA liquidation se poursuit AU SOUS-SOL
HABITS 199$
rég.: 400 $
AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN



Roch Delisle
propriétaire

Les maîtres tailleurs
aflamme Inc
Chicoutimi
549-2255
337099

AVENTURE ELECTRONIQUE

MEILLEURS PRIX GARANTIS

Le plus grand choix aux meilleurs prix!

INCROYABLE! 2 JOURS SEULEMENT

RIEN À PAYER AVANT

1998

PREMIER PAIEMENT EN JANVIER 1998†

Détails en magasin

SUR TOUS LES ORDINATEURS EN MAGASIN‡



Nintendo

AVEN64

279.00

Le NINTENDO 64

est maintenant disponible dans nos magasins.

INCLUANT : 1 contrôleur, câble AV stéréo et un adapteur C.A.

Jusqu'à épuisement des stocks.

Concessionnaire autorisé

Performa 5260CD



ACCÈS GRATUIT à L'INTERNET**

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem	Moniteur
PPC 100Mhz	16 Mo	1,2 Go	4X	28,8	Intégré

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer Inc. Macintosh Color StyleWriter 1500, Macintosh PowerPC 5260CD et Apple SuperDrive sont des marques de commerce de Apple Computer Inc.

RABAIS 800$

1999.00 Rég. : 2799$

NEC

AVEN9619



Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem
Pentium 166	16 Mo	2 Go	6X	28,8

*Lorsqu'acheté avec un moniteur NEC courant.

TOUR MULTIMÉDIA PENTIUM 166Mhz de NEC READY

MONITEUR NON INCLUS

RABAIS 800$

2499.00* Rég. : 3299$

AST COMPUTER

TOUR MULTIMÉDIA PENTIUM 133MHz DE AST

AVEA9303



ACCÈS GRATUIT à L'INTERNET**

NOUVEAU MODÈLE 1997

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem	Moniteur
Pentium 133	16 Mo	1,6 Go	8X	33,6	14" AST

2699.00

IMBATTABLES!

NOS PRIX, NOTRE CHOIX, NOTRE SERVICE

PAIEMENT FACILE

Nous offrons de nombreux plans de financement et modes de paiement selon vos besoins. Informez-vous par téléphone ou en magasin.

MEILLEURS PRIX

* LE CLIENT A DROIT à des PRIX GARANTIS pendant trente jours après l'achat, si le même appareil est annoncé moins cher, dans les mêmes conditions, dans la même région, par un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

LA GARANTIE DE PERFORMANCE

Le supplément Absolu à la garantie du manufacturier. La garantie de Performance disponible à peu de frais uniquement chez Aventure, vous offre l'assurance de profiter de vos appareils sans souci.

LIGNE DE SUPPORT INFORMATIQUE

Service de support technique informatique à accès rapide

1-900-565-6000

1,99$ la minute, 3 premières minutes gratuites!

SPÉCIAL!

CENTRE D'INSTALLATION INFORMATIQUE

Demandez à nos techniciens spécialisés de vous aider pour toute installation ou configuration dont vous avez besoin pour ordinateur Macintosh ou compatible IBM. Ce service est offert dans certains de nos supermagasins à coût minime. Informez-vous!

INTERNET

Trousse d'accès complet à l'internet. Accès local instantané plus les logiciels dont vous avez besoin et ce, à très bas prix. Visitez notre site Inernet:

www.a-e.com

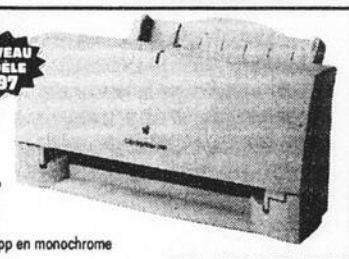
PRIVILÈGES DU CLUB AVENTURE

Dès que vous effectuez un achat chez Aventure Électronique vous obtenez des points qui vous donnent droit à des escomptes sur vos achats subséquents de 100$ minimum. Détails en magasin.

Concessionnaire autorisé

NOUVEAU MODÈLE 1997

StyleWriter 1500 Couleur



- Imprimante à jet d'encre
- Résolution de 720x360 ppp en monochrome
- Résolution de 360x360 ppp en couleurs et niveaux de gris
- Vitesse d'impression de 3ppm
- 64 polices de caractère «TrueType», téléchargeables

299.00

OBTENEZ 3 MOIS

d'accès ILLIMITÉ à L'INTERNET

**GRATUITS!

- Accès local dans la plupart des régions
- Supporte vitesse de transmission jusqu'à 33,6 Kbps

À l'achat d'un ordinateur sélectionné. Une valeur de 75$. Carte de crédit nécessaire. Détails en magasin.

Canon

AVEC210B



IMPRIMANTE Noir & Blanc Capacité de COULEUR BUBBLE JET^MC BJC 210B

- Résolution 360 ppp
- LOGICIELS CANON CREATIVE: HALLMARK CONNECTIONS, EVERYDAY GREETINGS, CRAYOLA ART, STATIONNARY STORE, STICKER & LABEL STORE et PATTERN MAKER.
- Ensemble couleur non inclus

199.00

Davidson

JEU



WARCRAFT II — VERSION ANGLAISE

- MAC
- CD-ROM

59.99

Microsoft

JEU



FLIGHT SIMULATOR

- Version 6.0
- Win 95 CD-ROM

69.99

COMPAQ

AVEC4402

MULTIMÉDIA PRESARIO 4402



NOUVEAU MODÈLE 1997

«DESIGN» MONO BLOCK

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem	Moniteur
Pentium 133	16 Mo	1,6 Go	6X	33,6	15" intégré

SON FANTASTIQUE avec haut-parleurs JBL

2699.00

Microsoft

JEU



MONSTER TRUCK MADNESS

- WIN 95
- CD-ROM

49.99

Microsoft

ÉDUCATIONNEL



THE MAGIC SCHOOL BUS «DINOSAURS»

- Win 95 CD-ROM

49.99

Notre plan d'accès à l'Internet le plus populaire!

Logiciels disponibles dans nos magasins.

- Accès instantané
- Aucuns frais cachés

3 MOIS d'accès illimité* *Détails en magasin

SEULEMENT **59.97**

U.S. Robotics TECHNOLOGY

*Après remise postale de 25$



SPORTSTER WINMODEM 28.800 DATA/FAX MODEM

- 28,800 Data/Fax standard V.34
- Interne IBM
- Fax groupe II à 14,4

134.99*

‡Sur tous les ordinateurs de 1999$ et plus, incluant la liquidation. †S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. **Frais d'administration minimes requis lors de l'achat.**

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007

Pensions alimentaires

La ministre Harel présente un formulaire

QUEBEC (PC)-A compter de mai prochain, les parents séparés incapables de s'entendre auront un formulaire de fixation pour la pension alimentaire.

Le projet de formulaire et les règlements qui y sont reliés viennent d'être rendus publics par la ministre de la Condition féminine, Louise Harel, la semaine même où était votée par l'Assemblée nationale la Loi sur l'équité salariale.

Advenant un cas où les parents séparés sont incapables de s'entendre sur le montant de la pension alimentaire qui doit être versée pour les enfants, le régime québécois prévoiera un système pour fixer cette pension.

Formulaire

Les parents seront obligés de remplir un formulaire et fournir les documents pertinents de façon à établir le revenu disponible de chacun, de même que la valeur des actifs et des passifs de l'un et l'autre. Toutefois, pour chaque parent, la première tranche de revenus de 9 000 $ ne sera pas comptabilisée.

C'est à partir de ces données que le tableau de fixation de la pension permet les calculs.

Entente

Si jamais une entente à l'amiable ou une décision du tribunal s'écartait des montants prévus par la méthode de calcul du régime de fixation, cet écart devrait être motivé ou justifié par les parents signataires de l'entente à l'amiable ou par le juge du tribunal de la famille.

Le règlement prévoit que la garde d'un enfant est jugé «exclusive» si un des parents assume plus que 70 pour cent du temps de garde de cet enfant. S'il y a garde partagée, la méthode de calcul tient compte du temps réellement passé par l'enfant avec chaque parent.

Le nouveau système s'applique pour la pension alimentaire d'enfants mineurs. Mais il devra être utilisé dans les cas de pension alimentaire payée pour un enfant majeur handicapé ou pour un enfant encore aux études.

Les règles de fixation ne tiennent pas compte du fait qu'un des parents séparés puisse avoir un nouveau conjoint de fait. Ce nouveau conjoint n'a pas de lien juridique avec l'enfant faisant l'objet de la pension, ont pensé les rédacteurs de la loi.

Des calculs effectués par le Secrétariat à la condition féminine ont permis de dégager l'exemple suivant: le cas d'un homme avec un revenu disponible de 50 000 $ tandis que la femme a un revenu disponible de 20 000 $, et les deux enfants en bas âge sont placés, lors de la séparation, sous la responsabilité à temps plein de la femme. Dans ce cas, la pension alimentaire sera de 7550 $ par année, soit 630 $ par mois, plus les frais de garde.

Les enfants d'abord

Selon la ministre responsable du dossier, Louise Harel, le but de l'imposition du régime de fixation est «d'assurer la sécurité financière aux enfants et d'établir une certaine équité dans les pensions qui sont versées».

Le modèle québécois a été établi à la suite d'études sur la consommation des ménages, eu égard aux revenus des parents et au nombre d'enfants.

La loi et le règlement concernant la fixation des pensions alimentaires devraient être étudiés d'ici Noël, pour entrer en vigueur en mai 1997.

En même temps, le ministre de la Justice Paul Bégin fera adopter une loi afin de forcer la médiation entre ex-conjoints lors d'une séparation.

Le CAMPUS
PLACE DU SAGUENAY
Tél.: 696-6555
MAINTENANT OUVERT
à Place du Saguenay

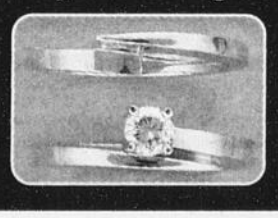
Tony Barr

Pierre Pelletier
- LUTHA - POLO
- PARK HALL
- LEO-CHEVALIER
- LIPSON
- IMPORTATION ITALIAN
336668

Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine
Chicoutimi, 543-9358

Grand choix de décorations de Noël

et de cadeaux de bon goût.
Montres authentiques Swiss, Military avec canif

50%
sur choix d'alliances et bijoux en argent

337513

PARTICIPEZ AU CONCOURS
la Grande Virée
Billets disponibles dans tous les PHOTO dix quatre de la région
• MARIE-LISE PILOTE
• MARIO JEAN • ZÉBULON
1 semaine pour 2 personnes à

31 DÉCEMBRE 1996
PAVILLON SPORTIF UQAC
Bye Bye 96
2 Mégaspectacles
CUBA
• Hôtel Delta Las Brisas Guardalavaca
• Formule Club tout inclus
Une valeur de: 2718$

IMPORTANT
Remettre ce coupon à l'achat de vos billets avant le 15 décembre et courez la chance de gagner un voyage à Cuba
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Tél.: _____
vacances air transat
CLUB VOYAGES TOURNESOL
Déposez votre coupon à l'achat de vos billets avant le 15 décembre
Le voyage pourra s'effectuer avant le 30 avril 1997, sauf entre la période du 28 février au 9 mars 1997. Les taxes ne sont pas comprises. Les détails complets seront remis au gagnant(e) lors de l'attribution de son prix. Le gagnant(e) doit être âgé de 18 ans ou plus.
Tirage au sort le 31 décembre.
le QUOTIDIEN
336508


25 000 WATTS DE SON 100 000 WATTS DE LUMIÈRES 3 000 PERSONNES À EMBRASSER
BILLETS EN VENTE
AUJOURD'HUI
la Grande Virée
2 MÉGASPECTACLES
sur la même scène
la veille du Jour de l'An
Bye Bye 96
AVEC
ANDRÉ PHILIPPE GAGNON
DOMINIQUE MICHEL
MICHEL BARRETTE
DIANE LAVALLÉE
GUY A LEPAGE
YVON DESCHAMPS
FRANÇOIS LÉVEILLÉE
MARIE-LISE PILOTE
MARIO JEAN
ZÉBULON
ET UNE PLÉIADE
D'INVITÉS SURPRISES
31 DÉCEMBRE 1996
PAVILLON SPORTIF UQAC CHICOUTIMI
ANIMATION DANY PERRON DIRECTION ARTISTIQUE MICHEL HARVEY TEXTES MICHEL HARVEY ET LOUIS MORIN
DÉCOR ET RÉGIE CAROLINE LAHAYE DÉCORS TOUT-EN-PARTY CONCEPTION ROBERT HAKIM ET LUC TREMBLAY
IDÉE ORIGINALE ROBERT HAKIM PRODUCTION LES PRODUCTIONS ROBERT HAKIM ET SOGECOM
ALCAN
Hydro Québec
Gouvernement du Québec
MOLSON DRY
QUOTIDIEN
progrès dimanche
Inter-Canadien
NRC du Fjord
CKRS590
clab 02
Plus de 8000$ EN PRIX
seront attribués parmi ceux qui achèteront leurs billets avant le 15 déc. 1996
BILLETS EN PRÉVENTE
SAMEDI 23 NOVEMBRE
dans tous les PHOTO dix quatre en région
LISTE DES MAGASINS PHOTO DIX-QUATRE
GALERIES JONQUIÈRE: 3460, boul. Saint-François 542-4222
PLACE CENTRE-VILLE: 3880, boul. Harvey, Jonquière 547-6993
PLACE DU ROYAUME: 1401,boul. Talbot, Chicoutimi 543-7085
BAGOTVILLE: 1062, Bagot, Ville de La Baie 544-7712
PLAZA 1: Sacré-Cœur, Alma 662-7930
CARREFOUR ALMA: 705, av. du Pont Nord, Alma 668-6486
CARR. JEANNOIS: 1221, boul. Saint-Dominique Roberval, 275-2752
CARREFOUR SAINT-FÉLICIEN: 1200, boul. Saint-Félicien 679-5449
PROMENADES DOLBEAU: 1300, boul. Wallberg, Dolbeau 276-6185
306842

Ouverture du commerce «Presque pure laine»

Galganov décide de pratiquer l'affichage illégal

MONTREAL (PC) - Le militant pour les droits des anglophones Howard Galganov a attiré quelque 300 partisans, vendredi, à l'ouverture du commerce où il entend enfreindre délibérément les lois québécoises et pratiquer l'affichage illégal.

Mais les invités qu'il aurait vraiment voulu voir, ceux qu'il appelle la «police de la langue», ne se sont pas présentés.

M. Galganov conteste les lois linguistiques qui autorisent l'affichage commercial dans les deux langues à condition que le français soit prédominant. Selon lui, cela revient à traiter les Québécois de langue anglaise comme des citoyens de deuxième classe.

Dans sa boutique, tout l'affichage est rédigé dans les deux langues, avec une importance égale accordée au français, imprimé en bleu, et à l'anglais, en rouge.

M. Galganov a ainsi défié l'Office de la langue française sous les applaudissements de la foule réunie à l'extérieur du magasin situé dans le quartier montréalais de Notre-Dame-de-Grâce, à majorité anglophone.

M. Galganov, en qui plusieurs anglophones voient un héros, a promis que les profits du magasin seraient réinvestis «dans le combat pour nos droits».

Invités à l'ouverture, les représentants de l'Office de la langue française, l'organisme chargé de faire respecter les lois sur la langue, ont refusé d'y assister en disant qu'ils ne réagiraient pas à ce qui leur paraît une pure provocation, mais qu'ils interviendraient s'ils reçoivent une plainte.

M. Galganov a fait coïncider l'ouverture de son commerce avec le début du congrès d'orientation du Parti québécois, un congrès crucial qui risque d'être dominé par la question linguistique, au cours duquel les tenants de la «ligne dure» réclameront vraisemblablement du gouvernement l'interdiction totale de l'anglais dans l'affichage commercial. Dès l'ouverture des portes, les gens se bousculaient pour mettre la main sur un t-shirt, un coupe-vent ou une oeuvre d'art autochtone. Tous les articles vendus en magasin portent le nom du commerce, «Presque pure laine», une allusion à l'expression populaire «pure laine» utilisée pour décrire les Québécois francophones de souche. Selon M. Galganov, ses partisans ont acheté 3000 parts symboliques dans le magasin, au coût de 10 $ l'unité.

Mme Molly O'Neill, qui a acheté sa part de 10 $ et l'a fait autographier par M. Galganov, a expliqué que c'était «une question de principe». Morton et Donna Grostern ont expliqué qu'ils étaient venus assister à l'ouverture parce qu'ils sont d'accord avec Howard Galganov. «Nous sommes heureux de voir que quelqu'un fait quelque chose, a dit M. Grostern. La loi est ridicule.»

«Nous devons exprimer notre appui à ce en quoi nous croyons», a renchéri sa femme.



ILLEGALITE - Le militant pour les droits des anglophones, Howard Galganov , a procédé hier à l'ouverture de son commerce nommé «Presque pure laine». Il entend enfreindre délibérément les lois québécoises et pratiquer l'affichage illégal. En effet, dans sa boutique, tout l'affichage est rédigé dans les deux langues, avec une importance égale accordée au français, imprimé en bleu, et à l'anglais, en rouge, alors que la loi québécoise insiste sur la prédominance du français dans l'affichage.

Fédéralisme canadien

Les peuples autochtones pourraient participer

OTTAWA (PC) - Bafoués par les institutions de la majorité, privés du droit de vote jusqu'aux années 60, les peuples autochtones pourraient enfin participer au fédéralisme canadien si un parlement autochtone était mis sur pied, estime la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones.

De l'avis du constitutionnaliste Peter Russell, chercheur de la commission, sans des propositions innovatrices de cette envergure, la nouvelle relation que l'on veut établir entre autochtones et non-autochtones sera vouée inévitablement à l'échec.

M. Russell estime que la création de la Chambre des premiers peuples parallèlement à un troisième ordre de gouvernement, présenterait plusieurs atouts. Non seulement permettrait-elle aux peuples autochtones d'intervenir sur les dossiers qui les touchent à la Chambre des communes, mais elle permettrait également d'identifier clairement les porte-parole des peuples autochtones.

Puisque la Constitution canadienne reconnaît déjà le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale des autochtones en vertu de l'article 35, il s'ensuit que cette chambre devrait être dotée de «réels pouvoirs», estime la commission dans son volumineux rapport final déposé jeudi.

«Si l'on décide de créer une troisième chambre, cette dernière doit détenir de réels pouvoirs, c'est-à-dire le pouvoir de prendre des initiatives législatives et d'exiger, sur toute question revêtant une importance critique pour les peuples autochtones, l'aval de la majorité des membres. Toute mesure législative serait ensuite renvoyée à la Chambre des communes pour faire obligatoirement l'objet d'un débat et d'un vote.»

ATTENTION!

Message important aux employeurs

Investir 1% en formation:



Les employeurs dont l'entreprise a une masse salariale de 500 000 $ et plus auront à investir l'équivalent d'au moins 1 % de cette somme en formation à compter du **1er janvier 1997**.

Il s'agit d'une obligation à laquelle les employeurs doivent se conformer dans le cadre de la ***Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre.***

La SQDM organise, à l'intention de ces employeurs, des **séances d'information gratuites** qui auront lieu selon l'horaire suivant:

Alma	**mercredi 27 novembre 1996**	**9 h**
Chicoutimi	**jeudi 28 novembre 1996**	**9 h**
Chicoutimi	**jeudi 28 novembre 1996**	**13 h 30**
Dolbeau	**mercredi 4 décembre 1996**	**9 h**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre du Saguenay - Lac-Saint-Jean

À noter que l'endroit où se tiendra la séance d'information vous sera indiqué au moment de l'inscription

SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES
Pour inscription, communiquer avec Mme Suzie Lapointe à la SQDM aux numéros de téléphone suivants: (418) 549-0595 ou 1-800-463-9641

336815

Robert Fortin, d.d.
DENTUROLOGISTE

Suite au sinistre, nous sommes maintenant relocalisés au
925, rue Bégin
suite 100
Chicoutimi
G7H 4P1
549-7060
Située à côté de la Polyvalente Dominique-Racine



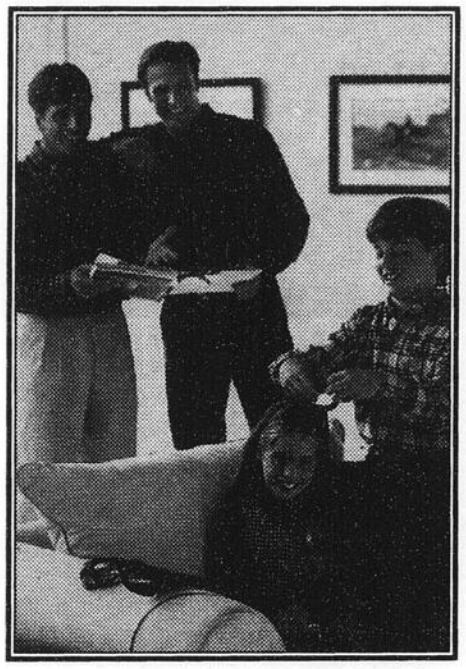
Robert Fortin, d.d.
denturologiste

OUVERTURE DE NOS NOUVEAUX BUREAUX LE 6 JANVIER 1997

335647

RÉCLAME 2 JOURS SEARS

et bons achats habituels



Samedi seulement
de 8h30 à 10h30

Rabais 25%

SUR LES PRIX COURANTS DES VÊTEMENTS MODE ET D'EXTÉRIEUR, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES POUR TOUTE LA FAMILLE

Cette offre ne s'applique pas aux articles annoncés dans des cahiers Sears en cours, aux sous-vêtements Le Château, Joe Boxer[MD], Calvin Klein, Jockey[MD] et Jim ni aux sous-vêtements, tenues de nuit, robes de chambre et peignoirs pour femmes.



Samedi et dimanche!

De bonnes affaires dans tout le magasin! Samedi à partir de 8h30. Venez vite pour un meilleur choix!



Déjouez la TPS*

Et AVEC LA CARTE SEARS

Rien à payer avant mai 1997†

*SUR **TOUS** LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, MEUBLES††, ENS. DE MATELAS, TAPIS DÉCORATIFS, ASPIRATEURS** ET MACHINES À COUDRE*

*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS.
L'offre s'applique à la marchandise en stock seulement dans les magasins Sears.
L'offre ne s'applique pas aux frais de paiement différé, de livraison, de contrat d'entretien, d'installation, aux achats sur catalogue ni aux articles des centres de liquidation.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 novembre 1996.
†Rien à payer avant mai 1997, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears.
35$ de frais de paiement différé, toutes taxes et frais applicables doivent être payés au moment de l'achat.
L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 24 novembre 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles soldés des Centres de liquidation. Détails en magasin.
††Rayon meuble; sauf meubles de patio et pour bébés
**Rayon machines à coudre/aspirateurs; sauf aspirateurs d'atelier.

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

RÉCLAME EN VIGUEUR SAMEDI ET DIMANCHE LES 23 ET 24 NOVEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles. Le choix peut varier selon les magasins

334177

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

POUR VOTRE MAGASINAGE DES FÊTES

À compter du **25 novembre** 1996,
nos magasins seront ouverts tous les soirs
du **lundi au vendredi** jusqu'à 21 h

Samedis : 8 h 30 à 17 h
Dimanches : 10 h à 17h

SEARS
Attendez-vous à plus

Coussins gonflables aux USA

Les autorités proposent de nouvelles règles

WASHINGTON (Reuter)-Les autorités fédérales américaines ont proposé vendredi de nouvelles règles qui prévoient une diminution de la puissance de déploiement des coussins gonflables, dans le but de réduire le risque de blessures aux enfants et aux adultes frêles, ou de petite taille.

En plus de réduire leur force explosive, les coussins se gonflent actuellement à une vitesse de 320 kilomètres à l'heure, l'Administration nationale de la sécurité routière (NHTSA) propose qu'on donne aux propriétaires de véhicules la possibilité de débrancher le coussin gonflable situé du côté du passager.

Bien qu'on évalue à plus de 1500 les vies sauvées par les coussins gonflables au cours des 10 dernières années, on leur attribue également plus de 30 décès d'enfants, dont plusieurs étaient assis sur le siège avant, ou ne portaient pas de ceinture de sécurité quand les coussins se sont déployés.

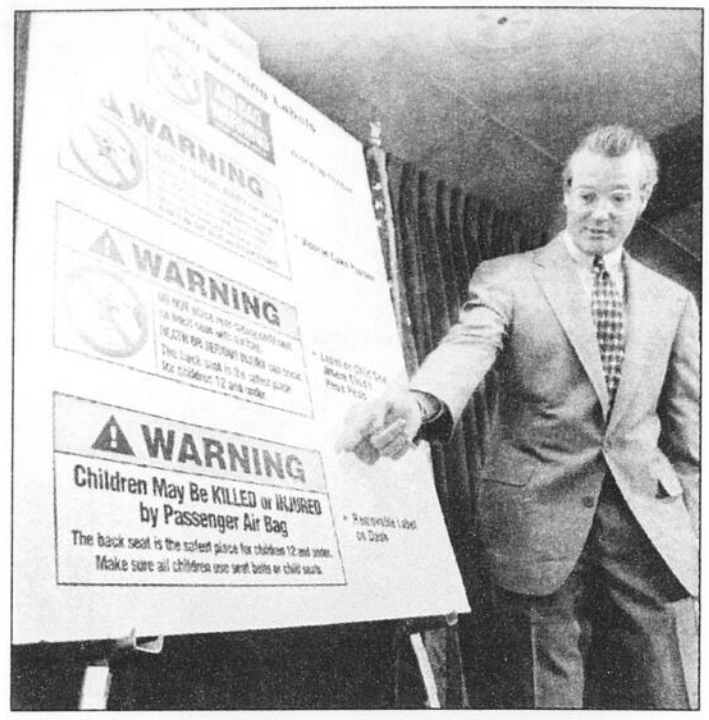
En se déployant à une vitesse réduite, les coussins gonflables continueraient de protéger les adultes dans la plupart des collisions survenant à haute vitesse, tout en réduisant le risque encouru par les enfants et les adultes de petite taille, estime la NHTSA.

La NHTSA fait l'objet de nombreuses pressions aux Etats-Unis pour rendre ces dispositifs plus sécuritaires. Un organisme fondé par Ralph Nader, Public Citizen, a demandé à l'agence d'obliger les manufacturiers à installer des coussins gonflables capables de se déployer rapidement en cas de collision à haute vitesse, mais plus lentement dans le cas d'accidents moins graves.

Mais la NHTSA estime qu'il faudra au moins trois ans avant que ce genre de coussins gonflables puisse être conçu et installé, et qu'il faut agir dès maintenant.

La NHTSA présente ses propositions comme un pas vers l'installation de coussins gonflables dits «intelligents», qui ajusteraient la puissance de déploiement selon qu'un enfant ou un adulte se trouve dans le siège du passager. Son objectif, a expliqué l'administrateur Ricardo Martinez, est d'introduire progressivement les coussins gonflables «intelligents» à l'automne de 1998 pour les modèles 1999.

Mais en attendant, la puissance des coussins gonflables existants serait réduite de 20 à 35 pour cent d'ici à un an, a indiqué l'agence.



SECURITE- Ricardo Martinez, de l'Administration nationale de la sécurité routière, expliquait les nouvelles mesures de sécurité proposées aux fabricants de coussins gonflables installés dans les voitures.

Site Web de Zundel

Une fermeture forcée

OTTAWA (PC)-Dans un geste sans précédent, la Commission canadienne des droits de la personne a décidé de donner suite aux plaintes déposées contre Ernst Zundel, un militant qui nie l'existence de l'Holocauste, et de tenir des audiences sur les propos haineux et antisémites qu'il profère sur son site Internet.

Le président de la commission, Max Yalden, est d'avis que l'organisme a les pouvoirs légaux de forcer la fermeture du site Web, même s'il est diffusé par un serveur de la Californie. «Le signal est reçu ici, et son lieu d'origine ne fait aucune différence», a déclaré M. Yalden en entrevue, hier.

Le site Web de M. Zundel contient des arguments qui mettent en doute l'Holocauste. Il fait aussi état des nombreuses batailles judiciaires livrées par M. Zundel. Celui-ci a pour sa part déclaré, depuis Toronto, que son site Web est interactif et qu'il est même lié à deux sites d'organisations juives ainsi qu'à celui du Centre Simon Weinsenthal, permettant ainsi les échanges d'opinions sur la question. «Aux Etats-Unis, ce que je fais est légal, et je crois que c'est aussi le cas au Canada», a-t-il dit.

Gala Performances Royales «96»

Plus de 200 employés des Banque Royale de toute la région Saguenay – Lac-Saint-Jean ont participé le 9 novembre dernier au souper reconnaissance Gala Performances Royales.



Voici toute l'équipe des finalistes de chaque succursale de la région.



Parmi les finalistes, voici nos deux gagnantes qui se sont méritées chacune une croisière dans les Antilles. De gauche à droite: Georges Bernard, vice-président, Services aux entreprises, Est du Québec, Banque Royale; Johanne Bouchard, succursale Place Centre-Ville, Jonquière; Hélène Bilodeau, succursale de Roberval; Richard Côté, directeur de région, Saguenay – Lac-Saint-Jean.

BANQUE ROYALE

337097

Élections 96

AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PUBLICS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

DONNEZ-VOUS UN CONSEIL

Votez le **25 novembre**

Dans la région où est située votre résidence principale, vous pouvez aller voter à un maximum de 5 conseils d'administration différents d'établissements:

- Centre hospitalier (CH)
- Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD)
- Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (centre jeunesse)
- Centre de réadaptation (CR)
- Centre local de services communautaires (CLSC)

Pour plus de renseignements, communiquez avec le président d'élection de l'établissement concerné dans votre région.

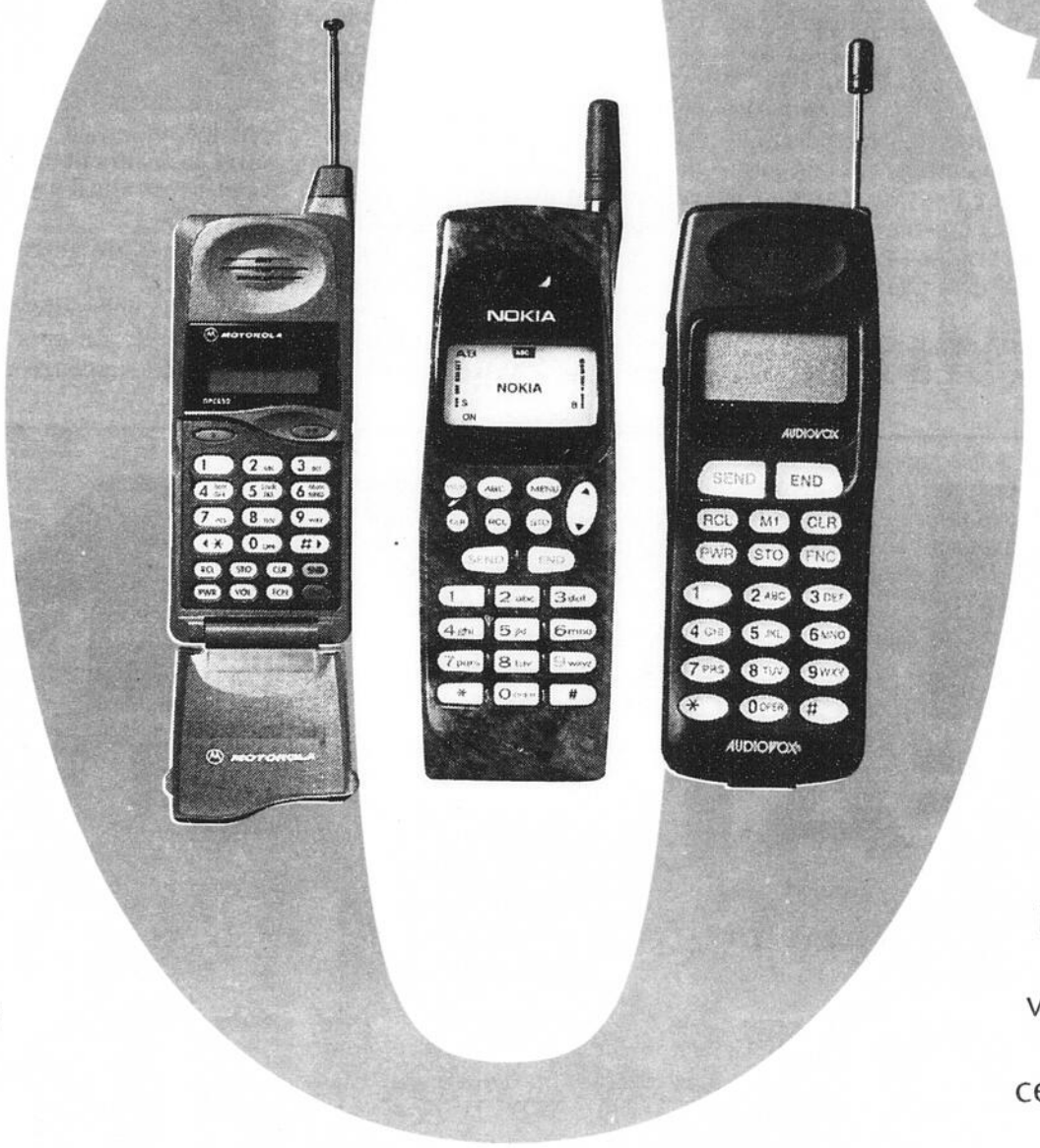
RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

33585-1

L'Événement Allez En Paix

Bell *Mobilité*



Liberti

Abonnez-vous au forfait Liberti « Prêt-à-parler » à

19,95 $ par mois*

Prépayer, c'est payant !
Économisez 40 $ sur votre forfait Liberti^MC à 19,95 $/mois, en prépayant 199 $† pour 12 mois.

Maintenant disponible dans les magasins *Téléboutique*^MC Bell participants.

Un choix de trois modèles
L'appareil sans frais supplémentaires,* voilà une excellente raison d'offrir le cellulaire qui va loin.

Profitez de notre offre de Noël.

Notre offre de Noël s'applique à certains forfaits Liberti et Flex.

0$ quand j'entends sonner
Téléphone inclus
Au choix : *DPC 650 de Motorola, Nokia 638, Audiovox MVX-405.*

0$ 50¢ l'appel 360 appels gratuits

Douce nuit
*50 ¢ l'appel, le soir après 18 h et tout le week-end.***

Nouvelle agréable
30 appels locaux gratuits par mois pendant 12 mois, à un numéro de votre choix.

ABONNEZ-VOUS ! VOYAGES À GAGNER†† AVEC AIR CANADA

Bell Mobilité

*Offre disponible avec certains forfaits sous contrat de 12 mois ou plus. Taxes, options additionnelles et autres frais (licence, activation, interurbain, itinérance) en sus. Sous réserve de certaines conditions et d'approbation de crédit. **95 ¢ la minute en tout autre temps. †Sur abonnement de 18 mois ou plus. ††Valide pour toute nouvelle activation. Le concours prend fin le 31 décembre 1996. Détails en magasin.

Cellulaire Chic enr.
Centre Cellulaire Plus
25, rue Néron
Chicoutimi
Tél. : (418) 696-0506

Place du Royaume
Centre Cellulaire Plus
1401, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél. : (418) 690-9766

Cellulaire Chic
Agent autorisé
75, boul. St-Luc Ouest
Alma
Centre d'achats Place St-Luc
Tél. : (418) 668-7771

Le Maître du Cellulaire
Agent autorisé
1616, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél. : (418) 690-9300

Bell Téléboutique · Maison Sony. · Canadian Tire · Future Shop · Spec · Stereo Plus

Intervention militaire en Afrique centrale

La réunion des responsables diffère la décision

OTTAWA (PC)-De nouveaux délais sont venus différer encore la décision sur l'intervention possible d'une force militaire qui serait chargée d'apporter une aide humanitaire en Afrique centrale.

Il faudra peut-être attendre la semaine prochaine pour qu'une décision définitive soit prise sur le type d'intervention requise au Zaïre et au Rwanda, a déclaré vendredi le ministre canadien de la Défense nationale, Doug Young.

La réunion, hier à Stuttgart, en Allemagne, des responsables militaires d'une vingtaine de pays, sous la direction du lieutenant-général canadien Maurice Baril, pour finaliser les plans d'une intervention multinationale dans la région des Grands Lacs, ne se terminera vraisemblablement pas avant samedi, a déclaré le ministre à l'extérieur de la Chambre.

«La seule information que nous ayons concernant la rencontre est qu'il semble maintenant que la planification va se poursuivre samedi», a dit M. Young.

Le ministre s'attend à ce que les responsables militaires fournissent un éventail d'options possibles pour l'est du Zaïre et le Rwanda, options qui devront ensuite être soumises aux pays participants pour «évaluation politique».

«Cela sera fait après la réunion de Stuttgart, au cours du week-end je pense, et peut-être au début de la semaine prochaine», a ajouté le ministre.

C'est le Canada qui a proposé d'envoyer, sous son commandement, une force multinationale dans cette région d'Afrique, il y a deux semaines, afin d'aider environ un million de réfugiés déplacés de leurs camps par la guerre dans l'est du Zaïre. Mais depuis qu'environ 500 000 réfugiés rwandais ont regagné leur pays, le week-end dernier, la définition du mandat de la mission multinationale s'est embourbée dans les conflits politiques régionaux.

Il existe des écarts énormes dans l'évaluation du nombre de réfugiés et de déplacés qui se trouvent encore dans les zones d'affrontement de l'est du Zaïre. Les évaluations vont de dizaines de milliers à 700 000.

Le lieutenant-général Baril a pu survoler à basse altitude la région avant de se rendre à Stuttgart.

Bien que la nécessité de faire intervenir des militaires semble s'amenuiser, le ministre Young a estimé qu'il fallait quand même agir en Afrique centrale.

«La question de l'aide humanitaire est très claire: elle est essentielle.»



COURS - Vendredi, à Kingston, des troupes canadiennes ont suivi des cours de réanimation en s'exerçant sur des mannequins, en vue d'un éventuel déploiement au Rwanda et au Zaïre.

Opérations secrètes contre les Hutus

GOMA, Zaire (AP) - André Kassesse, le commandant des forces rebelles tutsies qui contrôlent une partie de l'est du Zaire, a annoncé vendredi que ses hommes menaient des «opérations secrètes» contre les miliciens hutus rwandais dans la région de Sake.

A l'en croire, les rebelles ont bouclé un large territoire à l'ouest de Goma, sur la frontière avec le Rwanda, et avancent vers les collines où ont fui les miliciens hutus qui s'étaient fondus parmi les réfugiés du camp de Mugunga.

Devant l'avancée des rebelles, soutenus par le régime de Kigali, les extrémistes hutus rwandais avaient préféré quitté ce camp gigantesque, situé à 10km de Goma, où ils terrorisaient des centaines de milliers de réfugiés. Une partie de ces derniers, un demi-million selon les dernières estimations, ont depuis rejoint le Rwanda.

Selon André Kassesse, qui comme les autorités rwandaises est opposé à l'envoi d'une force multinationale d'intervention dans la région, la plupart des réfugiés ont pu regagner leur pays. Le commandant rebelle estime que les photographies des Nations unies censées prouver que 750 000 réfugiés rwandais errent encore au Zaire représentent en fait des populations zairoises déplacées.

«Il n'y a plus besoin d'une force d'intervention ici», a-t-il déclaré. «Que ferait une telle force ici si ce n'est aider les gens qui nous combattent», à savoir les forces armées zairoises et les miliciens hutus rwandais, s'est-il interrogé.

D'après les estimations du général Edwin Smith, chef de la force avancée américaine au Rwanda, quelque 175.000 réfugiés rwandais longent actuellement le Lac Kivu, à la frontière zairo-rwandaise, et se dirigent vers le nord. D'autres concentrations moins importantes ont été signalées par l'armée américaine en plusieurs autres endroits du Kivu.

IRVING
FAIT SAUTER
LES PRIX DES
BEIGNERIES!

NOTRE CAFÉ GRAND FORMAT DE 16 OZ
69¢* PRIX RÉDUIT



LEUR CAFÉ GRAND FORMAT DE 14 OZ
1,10$*

Pourquoi payer les prix élevés des beigneries quand vous pouvez obtenir un café Riverdale pour beaucoup moins chez votre dépanneur Irving participant? Des tests de dégustation indépendants menés par deux spécialistes de réputation internationale démontrent que le café Riverdale, grâce à son riche mélange de première qualité, est aussi bon, sinon meilleur, que celui du café des beigneries.

Et pendant le mois de novembre, vous pouvez obtenir n'importe quel format de café Riverdale pour seulement 69¢! Joignez-vous au Club Café et économisez encore davantage. Alors, la prochaine fois que vous vous arrêterez pour faire le plein, entrez prendre un café. Renseignez-vous dès aujourd'hui!

*Taxes en sus. Selon un sondage sur les prix du café mené auprès des principales chaînes de beigneries, octobre 1996.

IRVING Bien vous servir. Et plus encore!

336972

Hospitalisée d'urgence vendredi matin

L'état de Mère Teresa s'améliore lentement

CALCUTTA (AP) - Les médecins de Mère Teresa, hospitalisée d'urgence tôt vendredi à Calcutta, ont annoncé qu'elle souffrait d'arythmie cardiaque et de problèmes respiratoires. Si son état s'est amélioré en fin de journée, c'est quand même la troisième fois depuis juillet que la lauréate du prix Nobel de la paix doit être hospitalisée d'urgence.

La nonne âgée de 86 ans a été admise vers 2h30 du matin à la clinique Woodlands pour des douleurs à la poitrine, en fait un problème au ventricule gauche. Des antibiotiques et d'autres médicaments lui ont été aussitôt administrés.

«Sa condition actuelle est meilleure que lors de son admission tôt ce matin. Mère était alors très, très malade. Sa santé s'est nettement améliorée«, a déclaré à l'Associated Press Sudipto Kumar Sen, directeur médical de la clinique. «Sa respiration n'est pas aussi mauvaise que lorsqu'elle avait été admise pour la première fois» en juillet, pour arythmie et fièvre paludéenne.

Si la lauréate du prix Nobel de la paix peut respirer toute seule, elle porte néanmoins un masque à oxygène pour faciliter sa respiration. Elle a déjeuné vendredi midi d'une soupe au poulet avant de faire une sieste. Elle a ensuite reçu plusieurs visiteurs, dont les soeurs de l'ordre des Missionnaires de la Charité, ordre qu'elle a fondé.

«Son état est stable et en voie d'amélioration. Mais son pouls est toujours irrégulier», a déclaré le cardiologue Asim Bardhan. A dîner, la religieuse a repris de la soupe au poulet et du jus de fruit. Les médecins se réuniront samedi pour savoir si elle doit rester encore hospitalisée.

Mère Teresa, dont l'état de santé n'a cessé de décliner, a déjà eu par le passé deux attaques cardiaques et porte un stimulateur cardiaque. Elle a déjà été hospitalisée trois fois cette année: en avril pour une fracture de la clavicule, en juillet pour une forte fièvre paludéenne, des arythmies cardiaques et des problèmes respiratoires, ainsi qu'en août pour une blessure à la tête consécutive à une chute.

Actuellement, cinq docteurs se relaient autour de son chevet, a précisé à l'AP le Dr Bardhan. Interrogé sur le fait de savoir si l'état de santé de la religieuse était grave, M. Sen a répondu par l'affirmative. «Une personne âgée de 86 ans avec des problèmes cardiaques persistants, c'est un cas grave».

Eltsine quitte l'hôpital

MOSCOU (AP) - Le président Boris Eltsine, qui a quitté l'hôpital vendredi matin, 17 jours après avoir subi un quintuple pontage coronarien, traverse à présent une «période de renaissance dans tous les sens du terme«, a déclaré le Dr Serguei Mironov, médecin-chef du Kremlin.

«Il est beaucoup plus fort et les douleurs ont disparu. Son attitude psychologique a changé et il plansante beaucoup», a ajouté le médecin au cours d'une conférence de presse.

De brèves images de la télévision russe ont montré un président apparemment plus vaillant et s'exprimant avec plus de facilité que deux jours plus tôt, lors de sa première apparition télévisée depuis son opération du 5 novembre.

Présenté par ses services comme en mesure de reprendre ses fonctions, M. Eltsine doit néanmoins poursuivre sa convalescence dans une résidence de repos à Barvikha, en banlieue de Moscou. Selon le Dr Mironov, il ne devrait retrouver une activité normale que dans un mois.

Avant même sa sortie d'hôpital, ses collaborateurs affirmaient que le chef du Kremlin, âgé de 65 ans, avait déjà recommencé à travailler et enchaînait les réunions.

Les services de la présidence sont allés plus loin encore vendredi en annonçant que grâce à l'intervention de Boris Eltsine, la crise politique en Bélarus, qui oppose le président Alexandre Loukachenko au Parlement, avait trouvé un règlement.

UN PRIX SANS PRÉCÉDENT



WINDSTAR «GL» 96

Offerte avec le groupe d'équipements préférés 357A.
Véhicule tel qu'illustré.

- 4 FAUTEUILS CAPITAINE
- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- Freins assistés avec ABS aux 4 roues
- Climatiseur
- Vitres et verrouillage des portes électriques
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo cassette
- 7 passagers
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Glaces teintées
- Jantes en aluminium
- Glaces unidirectionnelles

Suite à des tests menés par le US Highway Traffic Safety Administration, la Windstar s'est mérité la cote CINQ ETOILES en matière de protection des passagers lors de collisions frontales.

289$ PAR MOIS
Location de 24 mois
TRANSPORT INCLUS

Première mensualité et dépôt de sécurité de (*) 350 $, (**) 400 $, (***) 500 $ exigés, selon la mise de fonds choisie. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Remises incluses. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

MISE DE FONDS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ
2 995$	289$*
1 995$	339$**
0$	429$***

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

OFFRES SE TERMINANT LE 30 NOVEMBRE 1996

FORD

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

MERCURY LINCOLN

336840

GRANDE OUVERTURE

À LA PLACE DU ROYAUME
À NE PAS MANQUER!!

FEMMES

CHANDAILS EN COTON à manches longues — 9.99 — Comparativement à: 40$

SÉLECTION DE SOUS-VÊTEMENTS coordonnés — 1.99 à 6.99 ch. — Comparativement à: 5-15

MANTEAUX D'HIVER sélection de styles mélange de laine — 39.99 — Comparativement à: 80-100

JUPES COURTES en rayonne imprimée — 7.99 — Comparativement à: 30$

PANTALONS PALAZZO en rayonne imprimée — 9.99 — Comparativement à: 30$

CHEMISES EN CRÊPE teintes à la main — 7.99 — Comparativement à: 30$

SÉLECTION DE HAUTS EN TRICOT de marque renommée — 5.99 — Comparativement à: 30$

JUPES LONGUES en rayonne imprimée — 9.99 — Comparativement à: 35$

HAUTS EN SLINKY à manches longues sélection de couleurs — 9.99 — Comparativement à: 30$

HAUTS PANNE DE VELOURS à manches longues et encolure montante — 9.99 — Comparativement à: 30$

PANTALONS EN SLINKY style palazzo sélection de couleurs — 14.99 — Comparativement à: 40$

HOMMES

VESTONS EN MOUFLON mélange de laine — 69.99 — Comparativement à: 140$

JEANS LEVI recyclés — 16.99 — Comparativement à: 30$

CHEMISES EN FLANELLE 100 % coton — 9.99 — Comparativement à: 35$

MANTEAUX D'HIVER bordures en suède — 49.99 — Comparativement à: 125$

HAUTS À COL ROULÉ 100 % coton — 9.99 — Comparativement à: 30$

SHORTS BOXER en tricot de coton de marque renommée — 3.99 — Comparativement à: 15$

ENFANTS

SACS À DOS STYLE OURSON en peluche — 9.99 — Comparativement à: 20$

COMBINAISONS DE NUIT en velours 100 % coton faites au Canada — 9.99 à 10.99 — Comparativement à: 15$

CHEMISES HABILLÉES pour garçons — 5.99 — Comparativement à: 15$

CHANDAILS ET PANTALONS en molleton garçons 4-6X et 7-14 — 7.99 à 9.99 ch. — Comparativement à: 15-20

SÉLECTION DE CHANDAILS à manches longues — 6.99 à 9.99 — Comparativement à: 30-40

PANTALONS EN DENIM garçons 2-3X — 9.99 — Comparativement à: 25$

VESTONS SPORT matelassés — 14.99 — Comparativement à: 40$

CHANDAILS EN COTON de marque renommée — 19.99 — Comparativement à: 60$

MANTEAUX doublés à la plume d'oiseau — 36.99 — Comparativement : 125$

CHEMISES HABILLÉES assorties — 9.99 — Comparativement à: 30$

COHOES

S'HABILLER POUR MOINS

LE NOUVEAU SUPERMAGASIN
à la Place du Royaume!
Voisin Canadian Tire

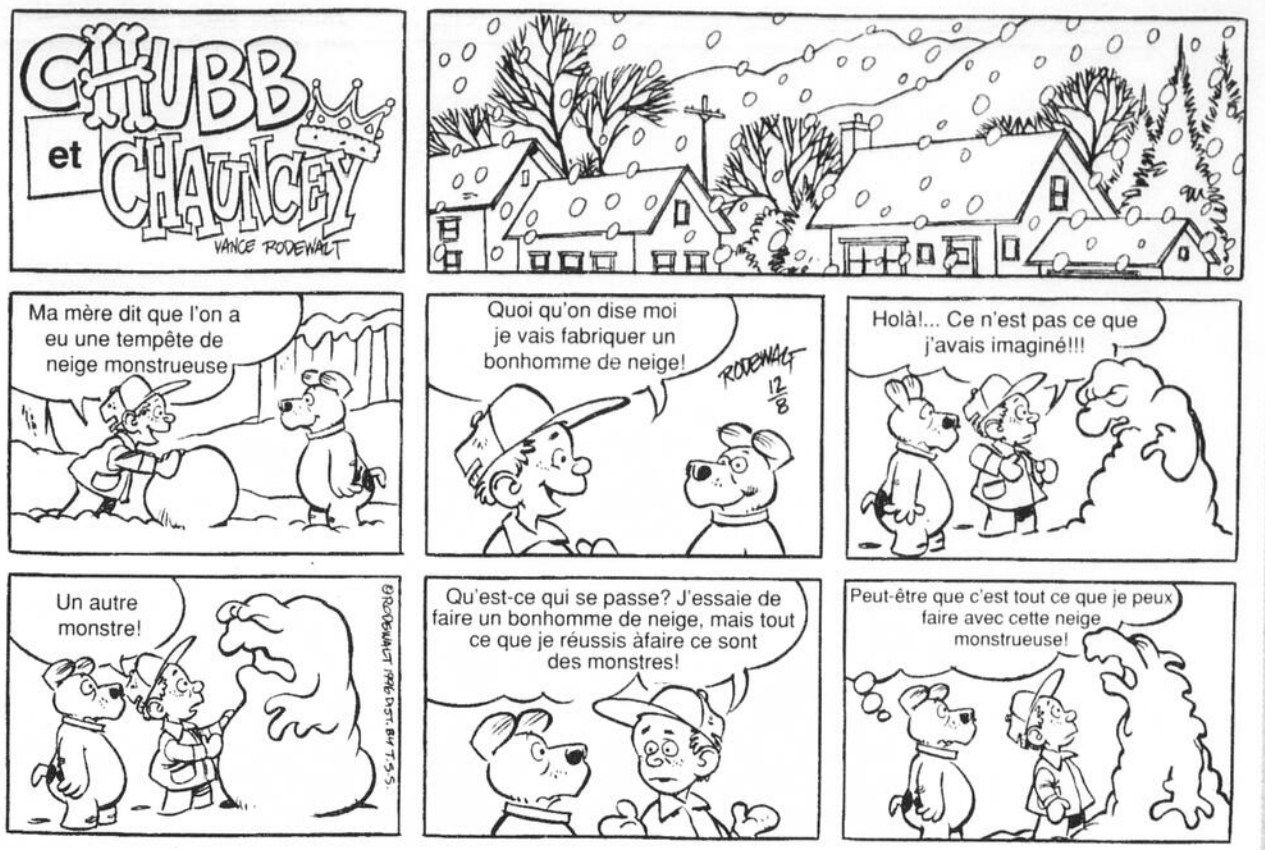
LES SUPERMAGASINS (RÉGION DE MTL) • CENTRE LE BAZAR ~ 334-6410 • CARREFOUR LANGELIER ~ 255-4558 • LES JARDINS DORVAL ~ 636-3080

ÎLE DE MONTRÉAL • Centre Eaton, 289-9963 • 409 Notre Dame O., 849-1341 • 404 St-Jacques O., 849-1341 • Les Promenades de la Cathédrale, 982-2454 • Centre d'Achat Côte St-Luc, 489-3807 • Complexe Pointe-Claire, 630-1022 • Carrefour Angrignon, 363-1437 • Plaza Côte des Neiges, 737-5839 • Centre Le Bazar, 334-6410 • Carrefour Langelier, 255-4558 • Place Versailles, 355-8410 • Su-Père Plaza, 328-9233 • **LAVAL** • 1787 St-Martin O., 682-7424 • **RIVE-SUD** • Mail Carnaval, 671-0041 • ST-JEAN • Carrefour Richelieu, 359-8805 • TERREBONNE • Galeries Terrebonne, 964-7807 • SHERBROOKE ~ Carrefour de l'Estrie (819) 562-3691 • ARTHABASKA • La Grande Place des Bois Francs, (819) 357-5708 • **SOREL** • Les Promenades de Sorel, (514) 746-4670

337223

par Sandra Bell Lundy





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Quasimodo (8h15)	Aladdin (8h40)	Timon & Pumbaa (9h05)	Bouledogue Bazar	Marsu. (10h05) / Anim. (10h15)	Tiny Toons (10h40)	La Bande à Picsou	Fais-moi peur!	Génies en herbe	Ma maison	Cinéma / ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (3) Dessins animés				Scully rencontre	En toute liberté	Perfecto	Univers inc.	Branché	Simplement la vie
CFRS						Images du Québec	Les deux font la loi	Bisou	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / TOUS LES CHIENS VONT AU PARADIS (4) Dessins animés				seaQuest, gardien des océans		Batman	Pub	Tennis Extra	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! Week-end (6h30)		Bibi et Geneviève	Sailor Moon	Bugs Bunny	Les Ailes de la mode	Télé-achats	Pub	Cinéma / LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS (4) avec Rick Moranis, Ellen Greene				Cinéma / LES PRINCES DE LA GACHETTE II (4) avec Emilio Estevez, William Petersen				Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode
TQc		Histoire et Géographie bibliques		Destinos	Alles Gute	Destinos II	In Italiano	Destinos III	Québec plein écran		Les Pays du Québec	Plaisir de lire	Finances	...pas né d'hier	Droit de parole / Pour ou contre un nouveau stade?		Les Amichaînes	Iris / Pacha	Les Misérables	...les découvreurs

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 23 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Spirou	Exploration		Une Tragédie américaine / La Guerre de Sécession		Samedi C / Fiddlefest			Cinéma / LE SOLEIL MÊME LA NUIT (3) avec Julian Sands, Nastassja Kinski (21h56)				Lumière sur le monde (23h57)
CKRS	Le Téléjournal	Raison Passion / C. Blanchard (18h20)	Jeux d'enfants / Denis Bouchard	Hockey / Canadiens - Maple Leafs					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h22)	Cinéma / ASPEN EXTREME (5) avec Paul Gross, Peter Berg (22h40)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / UN FLIC ET DEMI (5) avec Burt Reynolds, Norman D. Golden II				Cinéma / CINQUANTE-HUIT MINUTES POUR VIVRE (4) avec Bruce Willis, William Sadler					Le TVA / Le TVA Sports	Loteries (23h44)	Cinéma / JEU D'ENFANT 3 (5) (23h57)
CFRS	La Tournée du grand Duc / Charles Dutoit		Cinéma / DE QUOI J'ME MÊLE MAINTENANT (6) avec John Travolta, Kirstie Alley				Cinéma / KALIFORNIA (4) avec Brad Pitt, Juliette Lewis					Le Grand Journal (23h31)	Tennis Extra (0h01)
TV5	Thalassa		Journal FR2	La Télé des FrancoFolies 1996		Diane Dufresne: détournement majeur		Télécinéma	Montagne	Journal belge	Bon Week-end		Ça cartonne
CANAL D	Samedi de rire encore plus	Animalier / ...perce-oreilles	Le Goût du monde		Spécial Pierre Légaré			L'État meurtrier			Navarro		
RDI	Congrès du Parti québécois (17h30)		Le Monde ce soir	Le Journal du siècle	Grands Reportages / Telenovelas		Le Journal RDI	Plein les bras	Le Téléjournal	Le Point final (22h21)	Le Téléjournal	Griffe	Info-nuit
RDS	Tennis / Champ. ATP (16h30)	Sports 30	La Ligue en question	La Coupe du Monde de ski alpin		Golf / Championnat du circuit de la LPGA			Les Superstars WWF		Sports 30	Tennis / Championnat du Monde ATP	
S.E.	L'Enfant des Appalaches (17h45)		La Guerre des boutons (19h20)				Casino						Les Girls de Las Vegas
CBJET	News	Busy Bodies	Wayne & Shuster	Hockey / Canadiens - Maple Leafs					Hockey / Rangers - Canucks				
CFCF	Pulse	Hockey World	Star Trek: Voyager		Early Edition		F / X: The Series		Poltergeist: The Legacy		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / HERO (4) avec D. Hoffman
WVNY	Football universitaire / Michigan State - Penn State (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Cinéma / LOCH NESS (5) avec Ted Danson, Joely Richardson				Relativity		Baywatch		Baywatch Nights
WCAX	Football universitaire / Kentucky - Tennessee (15h30)		Entertainment this Week		Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Jeopardy!	Bob Hope: Laughing with the Presidents		Gold Championship					Saturday Night Live (23h35)	
WCFE	NY Week in Review	Inside Albany	The Editors	McLaughlin Group	Only Fools & Horses	Vicar of Dibley	Chef!	Black Adder	Murder Most Horrid	Tubular Bells		Cinéma / SWEET NOVEMBER (5) avec S. Dennis, A. Newley (23h40)	
FOX	The Sentinel		Psi Factor		Cops		America's Most Wanted		Star Trek: Deep Space Nine		Mad TV		Cinéma / WE'RE NO ANGELS (5)
TSN	'96 ATP Tour World Champ. (19h30)	Sportsdesk	NHL Saturday	Legends Figure Skating Championships			The 1996 ITT LPGA Tour Championship				Sportsdesk		X Games... Revisited
TMN	Wendy Liebman Comedy... (18h15)	Star Trek: Generations (18h45)				TMN Tonight (20h55)	Steal Big, Steal Little					Friend of the Family (23h15)	
DISC.	Wings of the Red Star		Discovery Connection	Wildlife Tales	Discovery's Canada		World of Wonder	Arthur C. Clarke's World	Untamed Africa		Discovery Connection	Wildlife Tales	Discovery's Canada
LIFE	Just Ask		Real Life		On the Loose	Great Outdoorsman	Outdoor Adventure Canada	National Geographic	Ribbons of Steel	Man Alive	On the Loose	Great Outdoorsman	Outdoor Adventure Canada

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

La BANDE du QU

la BANDE de futés

Fais tes propres diapositives

Tu aimerais avoir le portrait de Wayne Gretzky ou celui de Beppo sur une diapositive? Je suis sûr que oui, mais tu n'as ni Gretzky ni Beppo à portée de main pour les photographier. Mais quand on est un ami du prof Scintifix, on apprend beaucoup de choses, comme faire des diapos sans appareil photo, simplement à partir de photos de magazines.

Le seul élément spécial nécessaire à la réalisation de cette expérience est du papier collant d'une largeur de 4 ou 5 cm. Pour les premières tentatives, je te recommande de prendre tes photos dans une vieille revue.

Découpe la photo, et colle dessus le ruban adhésif. À l'aide du bout d'une règle, frotte bien le ruban adhésif pour assurer un excellent contact entre le ruban et la photo. Dépose le tout dans un récipient d'eau.

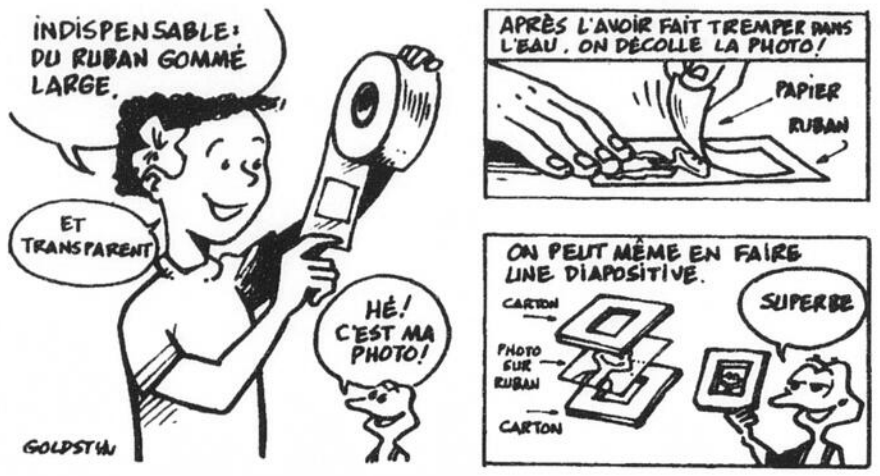
Après deux minutes, retire le tout. Puis décolle délicatement la photo du papier collant. Enlève aussi les fibres restées accrochées au ruban. Si nécessaire, rince le «film» pour un dernier nettoyage. Normalement, l'image est bien imprégnée sur le ruban adhésif ainsi transformé en film photographique.

Pour en faire une vraie diapositive, et pour permettre la projection de l'image à l'aide d'un projecteur conventionnel, tu n'as qu'à coller ta diapo entre deux cadres de carton de mêmes dimensions que les vraies diapostives.

Cette technique simple et efficace te permettra de produire de très belles diapositives aussi bien en noir et blanc qu'en couleur. Je suis sûr que tu vas raffoler de cette expérience.

À la place du ruban adhésif, tu peux utiliser du papier contact transparent. De la même façon qu'avec le ruban adhésif, tu appliques la photo tirée d'un magazine, face contre le côté collant du papier contact. Le reste de la procédure est la même.

Si tu n'as pas de ruban adhésif large, ni de papier contact, demande-en à un marchand de ton quartier, ou à un adulte qui travaille dans un bureau. Ils ne refuseront certainement pas de contribuer à l'avancement de la science!



la BANDE santé

Dix bonnes raisons de consommer des produits laitier

Dix bonnes raisons de consommer des produits laitiers

1. Les produits laitiers sont tout simplement délicieux.
Savais-tu que le meilleur Cheddar au monde est un Cheddar canadien? Eh oui! Lors du prestigieux concours World Championship Cheese Contest de mars dernier, le fromage d'Agropur fabriqué par Gilles Vallée de Notre-Dame-du-Bon-Conseil a été consacré comme meilleur Cheddar au monde. Le meilleur Cheddar du monde est parmi nous!

2. Les produits laitiers sont une bonne source d'éléments nutritifs nécessaires à la santé.
Principaux éléments nutritifs des produits laitiers sont le calcium, les protéines, la riboflavine, la niacine, la vitamine D, la vitamine A et la vitamine B12.

3. Les produits laitiers sont très variés.
Tous les jours, tu peux savourer une énorme variété de produits laitiers tels que le lait, le yogourt, le fromage, la crème ou le beurre. De plus, récemment l'industrie canadienne a développé de nouveaux produits laitiers comme par exemple des portions individuelles de fromage frais aromatisés et de mousses.

4. Les produits laitiers peuvent aider à prévenir l'ostéoporose.
En consommant chaque jour la quantité recommandée de calcium alimentaire, la principale source étant les produits laitiers, ton corps n'aura pas à puiser dans vos réserves osseuses pour rencontrer ses besoins en calcium. De cette façon, tu maximises tes chances de maintenir des os forts et en santé.

5. Les produits laitiers font partie intégrante d'une alimentation équilibrée.
Le Guide alimentaire canadien pour manger sainement recommande de consommer de 2 à 4 portions de produits laitiers par jour pour les adultes. Les adolescents, les femmes enceintes ou allaitantes devraient prendre de 3 à 4 portions par jour. Finalement, pour les enfants, on recommande de 2 à 3 portions de produits laitiers par jour. Morale de l'histoire..., n'oublie pas de consommer à tous les jours de bons produits laitiers!

6. Le lait est la principale source alimentaire de vitamine D ou vitamine soleil.
De par la loi, on ajoute de la vitamine D au lait liquide, évaporé ou en poudre. La vitamine D sert à l'absorption du calcium ainsi qu'à la fixation de ce dernier sur les os. La vitamine D alimentaire est très rare. De plus, à cause de notre climat nordique, le soleil n'est pas assez fort pour favoriser la production de calcium du mois d'octobre à mars. Notre corps, lui, a besoin de cette vitamine durant toute l'année...

7. Les produits laitiers charment tous les chefs.
N'as-tu jamais mangé un fettucine Alfredo, un poulet Parmigiana, une soupe-crème, une trempette au yogourt ou un gâteau au fromage? Les possibilités de délicieuses recettes faites à base de produits laitiers sont innombrables.

8. Les produits laitiers font partie intégrante de la culture canadienne.
Savais-tu que la première vache fut emmenée en Nouvelle-France en 1518? Par contre, ce n'est qu'en 1608, quand Samuel de Champlain emmena des vaches au Québec qu'elles devinrent partie intégrante de notre agriculture nord-américaine.

9. Les produits laitiers contribuent pour une large part à l'économie canadienne.
La production laitière est l'une des activités les plus importantes du Canada. Elle a généré près de 4 milliards de dollars en 1993. Ce montant place la production laitière seconde en importance pour le total des recettes monétaires agricoles, après la production de céréales. De plus, l'industrie laitière est indirectement responsable de plusieurs milliers d'autres emplois permettant d'acheminer le lait sous toutes ses formes jusqu'à votre assiette.

10. Les produits laitiers sont tout simplement irremplaçables!

la BANDE dessinée

DESSINS ET TEXTES:
Frédéric Fournel 96



la BANDE musicale

BUSH X

Cette semaine, j'étais très confiant de po vous parler en bien d'un nouvel albu paraissait mardi. Malheureusement, ce n pas le cas. Du moins, je ne suis pas auss que je pensais. Le dernier BUS «RAZORBLADE SUITCASE» m'a déçu... si «SIXTEEN STONE», leur premier a n'était pas une révolution du rock alterna n'en demeure pas moins qu'il était pas m tout. Le premier extrait, «GLYCERINE inondé les ondes radiophoniques l'Amérique et a propulsé le groupe. BUS d'ailleurs remporté le clip de l'année - du public pour cette chanson, lors dernière remise des prix MTV. Cependan «RAZORBLADE SUITCASE», aucune sur ne nous attend. Rien ne nous surprend. première écoute, l'album avait fini de jou je ne m'en étais pas rendu com Malheureusement, on s'attendait à un d'innovation du groupe. Juste un peu. part quelques bons «riffs» de guitares, la puissante de GAVIN ROSSDALE et la «SWALOWED», je trouve que leur lam rasoir n'est pas très coupante... Un a décevant et peu inspirant. On dit que l'ap vient en mangeant, alors essayez de l'enc quelques jours dans votre lecteur mais vous garantis rien. Vive le régime musical!

la BANDE bizarre

La danse, un réflexe?

(ASP) – La danse n'est pas quelque chose de culturel, affirme un psychologue britannique. C'est un réflexe. Tout son bruyant, affirme-t-il, stimulerait cette partie de l'oreille interne qu'on appelle le saccule, à l'intérieur du système vestibulaire responsable de l'équilibre. Le saccule, en théorie, n'est pas censé percevoir les sons, puisqu'il ne fait pas partie du système auditif, mais des études auprès d'animaux auraient démontré qu'il peut être sensible aux sons supérieurs à 70 décibels - et la musique dans une soirée rave peut facilement dépasser les 120 décibels. À partir de là, le cherch son bruyant pourrait «d'autostimulation donnerait à l'individu quitter sa chaise et de

Cinéma no

(ASP) – Un biologiste insatisfait des images ramenaient les plon d'embaucher un tout cameraman: le lion d mammifères marins on des baleines. Il aura fall pour leur apprendre la cercle complet autour bêtes pas si bêtes ava preuve de leurs tale d'amusement. Ce trava cet automne, au cours baleines dans les par Monterey. Et qui sait, p devront-ils monter sur pour ramasser leur Os

Euh, eu

(ASP) – Peut-être parc déjà été abondamment linguistes et les psy chercheurs de l'Univer plutôt décidé de se pe les «hmmm» qui émaille de ce nom. Première personne est nerveuse de hmm. Comment la r se sont demandé nos v Réponse: en lui faisant Quelques verres d'al devient moins saccadé, personne boit, et moin hmm. Petit problèm complètement les eu conférencier moyen de 19 verres.

Palmarès

ciab 94,5 énergie

FRANÇAIS

1. I lost my baby (Jean Leloup).
2. Father on the go (Kevin Parent).
3. Tout (Lara Fabian).
4. Les temps fous (Daniel Bélanger).
5. Je suis à moi (Kathleen).
6. Reste si tu veux (Sylvain Cossette).
7. R'viens pas trop tard (Zébulon).
8. Le feu qui m'attise (Ophélie Winter).
9. Priez (Éric Lapointe).
10. Plein l'dos (Gildor Roy).

1. Bohemian Rhapsody (The Braids).
2. Let's make a night to... (Bryan Adams).
3. Head over feet (Alanis Morissette).
4. Beautiful Goodbye (Amanda Marshall).
5. I'll never break your heart (Backstreet Boys).
6. How bizarre (O.M.C.).
7. If it makes you happy (Sheryl Crow).
8. King of New Orleans (Better Than Ezra).
9. So they say (Soul Attorneys).
10. Leave it alone (Moist).

nfiant de pouvoir
ouvel album qui
ment, ce ne sera
is pas aussi ravi
rnier BUSH X,
'a déçu... Même
premier album
rock alternatif, il
était pas mal du
GLYCERINE», a
phoniques de
roupe. BUSH X a
e l'année - choix
son, lors de la
'. Cependant, sur
aucune surprise
surprend. À ma
t fini de jouer et
rendu compte...
ndait à un peu
e un peu. Mis à
guitares, la voix
ALE et la pièce
e leur lame de
nte... Un album
dit que l'appétit
yez de l'endurer
cteur mais je ne
me musical!

Par la BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UN DC
Chaque soir du lundi au vendredi entre 18 h et 21 h pendant l'émission «Les demandes à...»

UNE COLLABORATION
ARCHAMBAULT

TIRAGE DE 4 VOLUMES
la courte échelle
+ TIRAGE D'UN DC

CHAQUE SAMEDI ENTRE 13 H ET 18 H

Ecoutez... ciab 94,5 énergie

de là, le chercheur déduit donc qu'un
ruyant pourrait produire une forme
ostimulation vestibulaire», qui
rait à l'individu l'envie irrépressible de
r sa chaise et de se laisser aller!

Cinéma nouvelle vague

- Un biologiste marin de Californie
fait des images de baleines que lui
aient les plongeurs a décidé
aucher un tout nouveau type de
aman: le lion de mer. Deux de ces
nifères marins ont été entraînés à filmer
leines. Il aura fallu six ans - entre autres
eur apprendre la nécessité de faire un
complet autour de la baleine. Les deux
pas si bêtes avaient auparavant fait
e de leurs talents dans un parc
sement. Ce travail devait commencer
tomne, au cours de la migration des
es dans les parages de la baie de
rey. Et qui sait, peut-être les deux lions
nt-ils monter sur scène l'an prochain
amasser leur Oscar?

Euh, euh, euh...

- Peut-être parce que les discours ont
é abondamment décortiqués par les
tes et les psychologues, deux
eurs de l'Université de San Diego ont
décidé de se pencher sur les «euh» et
mm» qui émaillent tout discours digne
nom. Première constatation: plus la
ne est nerveuse, et plus il y a de euh et
n. Comment la rendre plus confiante,
demandé nos valeureux chercheurs?
se: en lui faisant prendre un p'tit coup.
es verres d'alcool, et le discours
moins saccadé, plus spontané. Plus la
ne boit, et moins il y a de euh et de
Petit problème: pour éliminer
tement les euh et les hmm, le
ncier moyen devrait se rendre jusqu'à
es.

PRIX TRIMESTRIELS:

PATINS À NEIGE
SLED DOGS SNOWSKATES
Valeur de: 370$
SLED DOGS
Disponible chez
sports experts
Place du Royaume

TÉLÉPHONE SANS FIL AVEC RÉPONDEUR
Sanyo
Valeur de:
280$
Disponible chez
gagnon FRÈRES



la BANDE sportive

VOYAGE EN HOLLANDE

QUATRIÈME PARTIE

7e journée

Notre sortie d'Amsterdam s'est effectuée sans problème, passage à travers la gare, embarquement sur bateau pour traverser le grand canal et nous voilà rendus direction nord pour Hoorn. Il faut dire que notre accompagnateur avait rencontré la veille, deux Québécoises qui lui avaient expliqué ce passage facile. Facile, quand on a qu'à suivre. On se souviendra toujours de cette belle campagne hollandaise qu'on a dû traverser avant d'arriver à Édam. C'est encore à travers ces canaux que Jean s'est payé une baignade forcée, mais l'arrêt dans cette petite ville sympathique a vite dissipé la mauvaise aventure et nous a permis de goûter au fromage le plus connu au monde. Édam est une petite ville tranquille et charmante, traversée de canaux au bord desquels se dressent encore de belles maisons du 17e siècle. Séance de magasinage terminée, c'est en longeant le canal Voorhaven qu'on est parvenu au bord de la mer pour entreprendre notre étape vers Hoorn. Entre la mer et notre piste cyclable, une immense digue nous fait réaliser que le pays porte bien son nom, Pays-Bas. Près du tiers du pays, résultat d'une opiniâtre lutte contre les eaux, se trouve au-dessous du niveau de la mer. Et on pédala, pédala à l'abri de cette digue jusqu'à Hoorn.

8e journée

L'auberge de Toorts à Hoorm était confortable et ressemblait à un pavillon de chasse. Les centaines de voiliers qui séjournent en son port démontrent sa vocation de navigation de plaisance. Située au bord de Lasselmer, véritable lac intérieur arraché à la mer, son immense digue le protège contre les ravages de la mer du Nord. Dans le vieux quartier, noyau primitif de la ville, de vieilles façades s'y succèdent ornées de belles pierres sculptées qui ont rapport avec la mer.

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

324570



ENTRE AMIS



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Quasimodo (8h15)	Aladdin (8h40)	Timon & Pumbaa (9h05)	Bouledogue Bazar	Marsu. (10h05) / Anim. (10h15)	Tiny Toons (10h40)	La Bande à Picsou	Fais-moi peur!	Génies en herbe	Ma maison	Cinéma / ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (3) Dessins animés				Scully rencontre	En toute liberté	Perfecto	Univers inc.	Branché	Simplement la vie
CFRS						Images du Québec	Les deux font la loi	Bisou	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / TOUS LES CHIENS VONT AU PARADIS (4) Dessins animés				seaQuest, gardien des océans		Batman	Pub	Tennis Extra	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! Week-end (6h30)		Bibi et Geneviève	Sailor Moon	Bugs Bunny	Les Ailes de la mode	Télé-achats	Pub	Cinéma / LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS (4) avec Rick Moranis, Ellen Greene				Cinéma / LES PRINCES DE LA GACHETTE II (4) avec Emilio Estevez, William Petersen				Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode
TQc		Histoire et Géographie bibliques		Destinos	Alles Gute	Destinos II	In Italiano	Destinos III	Québec plein écran		Les Pays du Québec	Plaisir de lire	Finances	...pas né d'hier	Droit de parole / Pour ou contre un nouveau stade?		Les Amichaines	Iris / Pacha	Les Misérables	...les découvreurs

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 24 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Médecine apprivoisée	Plaisir de lire	Commission Mongrain / L'Éducation			Cinéma / ADIEU MA CONCUBINE (2) avec Leslie Cheung, Zhang Fengyi					Cinéma / VIVRE (3) avec Ge You, Gong Li (23h28)	
CKRS	Le Téléjournal	Découverte (18h15)	Juste pour rire		Les Beaux Dimanches / Paul Berval ou le beu qui rit		Les Beaux Dimanches / Dossier: à chacun sa mort		Le Téléjournal / Le Point		Nouvelles du sport (23h02)	Cinéma / LES NUIT DE LA PLEINE LUNE (3) avec Pascale Ogier (23h20)	
CJPM	Le TVA	Fort Boyard / Éveline Gélinas, Francis Reddy		Drôle de vidéo	Cinéma / LA FIRME (4) avec Tom Cruise, Jeanne Tripplehorn						Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h44)	...marteau (23h51) / Finances (0h20)
CFRS	Artiste au menu / Pierre Légaré	Box Office	Hercule		20 ans au Vieux Clocher de Magog (1/2)		Cinéma / PHILADELPHIE (4) avec Tom Hanks, Denzel Washington					Le Grand Journal (23h40)	Cinéma / SUREXPOSÉ (5) (0h10)
TV5	L'École des fans / Aimable		Journal FR2	La Tournée du grand Duc		Bouillon de culture		7 sur 7 (21h35)		Journal belge	Les Grands Fleuves		Faxculture
CANAL D	Spécial Pierre Légaré (17h00)	Animalier / Des Feux dans la nuit	20e Siècle / Hoffa et Hugues		Les Mystères de la Bible / Un Dieu de violence		Biographies / Frank Capra		Concerts / Dave Brubeck		Cinéma / CHER PAPA (4) avec Vittorio Gassman, Stefano Madia		
RDI	Congrès du Parti québécois (16h30)	Le Journal du siècle	Le Monde ce soir	L'Enfance volée			Le Journal RDI	Scully RDI / Gérald Larose	Le Téléjournal	Point de presse	Le Téléjournal	Le Point	Info-nuit
RDS	La Coupe Grey / Eskimos - Argonauts							Monde du sport	La Coupe du Monde de ski alpin		Sports 30	Rodger, Rodger	
S.E.	Milliardaire malgré lui (17h35)		La Cure (19h20)				L'Enfant du tonnerre				Nous étions guerriers (22h55)		
CBJET	Coupe Grey / Eskimos - Argonauts (17h00)								Sunday Report	Venture (22h25) / Nation's (22h53)	Sunday Night	Qc Provincial Affairs (23h37)	Sports Late Night (23h45)
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Funniest Home Videos		The New Adventures of Superman		Cinéma / THE ROCKFORD FILES: FRIENDS AND FOUL PLAY (5) avec James Garner, Wendy Phillips				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H					Cinéma / DYING TO BE PERFECT: THE ELLEN HART PENA STORY avec Crystal Bernard, Esai Morales				Psi Factor		Pub
WCAX	NFL Football / Cowboys - Giants (16h00)		60 Minutes		Touched by an Angel		Mini Série / In Cold Blood (1/2)				CBS News / Seinfeld (23h15)	The Outer Limits (23h45)	
WPTZ	Pub	NBC News	Dateline NBC		3rd Rock from the Sun	Cinéma / MAVERICK (4) avec Mel Gibson, Jodie Foster					Viper		Pub
WCFE	Girls in the Middle	A Memory for Tino	Wild Wings Heading South		The Great War & the Shaping of the 20th Century				Music of Yosemite		Cinéma / ALGIERS (4) avec Charles Boyer, Hedy Lamarr		
FOX	Football NFL / Cowboys - Giants (16h00)		Married... with Children		The Simpsons	Ned & Stacey	The "X" Files		Seinfeld	Home Improvement	Star Trek: Voyager		Pub
TSN	American muscle	Sportsdesk	NFL Primetime		Football / Packers - Rams						Sportsdesk		World Cup SKiing
TMN	Last of the Dogmen (16h30)	Richie Rich			My Life as a Dog (20h15)	Tonight (20h55)	A Month by the Lake				Eclipse (22h45)		
DISC.	Wings Anthology		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
LIFE	Travel Travel	The Gentle Doctor	Jack Hanna's Animal Adventures	Nature Walk	Kitty B: Your Home	Awesome Interiors	A Day in the Country	Martha Stewart Living	Life's Special		Kitty B: Your Home	Awesome Interiors	A Day in the Country

La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 23 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LE DISTRAIT **3033743** (4) Fr. 1970. Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard avec Bernard Blier et Marie-Christine Barrault. - Un garçon distrait trouve un emploi dans une agence de publicité grâce à l'influence de sa mère sur le directeur de la firme. (1h30)

12h00

CJPM -CFER — LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS **88781** (4) (Little Shop of Horrors), É.-U. 1986. Comédie musicale de F. Oz avec Rick Moranis, Ellen Greene et Vincent Gardenia. - Un jeune fleuriste alimente une plante étrange qui se nourrit exclusivement de sang humain. (2h)

13h00

CKRS — ALICE AU PAYS DES MERVEILLES **93304** (3) (Alice in Wonderland), É.-U. 1951. Dessins animés de C. Geronimi, H. Luske et W. Jackson. - Le rêve fantastique d'une petite fille qui s'endort pendant une leçon de sa préceptrice. (2h)

CFRS — TOUS LES CHIENS VONT AU PARADIS **22830** (4) (All Dogs Go To Heaven), Irl. 1989. Dessins animés de D. Bluth, G. Goldman et D. Kuenster. - Tué par un vieux partenaire en magouilles, un cabot ingénieux s'octroie une période de vie supplémentaire et revient hanter ses anciens parages. (2h)

14h00

CJPM -CFER — LES PRINCES DE LA GACHETTE **47859** (4) (Young Guns II), É.-U. 1990. Western de G. Murphy avec Emilio Estevez, William Petersen et Christian Slater. - Un hors-la-loi notoire et sa bande sont pourchassés par un ancien complice devenu shérif. (2h)

18h30

CJPM -CFER — UN FLIC ET DEMI **323236** (5) (Cop and a Half), É.-U. 1992. Comédie policière de H. Winkler avec Burt Reynolds, Norman D. Golden II et Ruby Dee. - Témoin d'un règlement de comptes entre bandits, un gamin qui rêve de devenir policier assiste le détective chargé de l'enquête. (2h)

19h00

CFRS — DE QUOI J'ME MELE MAINTENANT **79236** (6) (Look Who's Talking Now), É.-U. 1993. Comédie satirique de T. Ropelewski avec John Travolta, Kirstie Alley et Olympia Dukakis. - Deux chiens nouvellement adoptés par une petite famille commentent leur vécu canin et leurs relations avec les humains. (2h)

20h30

CJPM -CFER — CINQUANTE-HUIT MINUTES POUR VIVRE **921174** (4) (Die Hard II), É.-U. 1990. Drame policier de R. Harlin avec Bruce Willis, William Sadler et Dennis Franz. - Alors qu'il attend sa femme à l'aéroport, un policier se trouve mêlé à une opération de terroristes qu'il tente de contrer. (2h30)

21h00

CFRS — KALIFORNIA **18648052** (4) É.-U. 1993. Drame de moeurs de D. Sena avec Brad Pitt, Juliette Lewis et David Duchovny. - Un meurtrier et sa petite amie répondent à l'annonce d'un jeune couple qui se cherche des compagnons de route pour un voyage vers la Californie. (2h31)

21h56

TQc -CIVV — LE SOLEIL MEME LA NUIT **28042304** (3) It. 1989. Drame psychologique de P. et V. Taviani avec Julian Sands, Nastassja Kinski et Charlotte Gainsbourg. - Lorsqu'il apprend, à la veille de ses noces, que sa future épouse a été la maîtresse du roi, un jeune baron décide de devenir moine et de mener une vie d'ermite. (2h01)

22h40

CKRS — ASPEN EXTREME **7544236** (5) É.-U. 1993. Drame sportif de P. Hasburgh avec Paul Gross, Peter Berg et Finola Hughes. - Les tribulations de deux amis moniteurs dans une station de ski du Colorado. (2h30 appr.)

23h57

CJPM -CFER — JEU D'ENFANT 3 **4221410** (5) (Child's Play 3), É.-U. 1991. Drame d'horreur de J. Bender avec Justin Whalin, Perrey Reeves et Jeremy Sylvers. - Un adolescent doit faire face à une poupée animée par l'esprit d'un meurtrier. (2h)

00h30

CANAL D — LES AMANTS **8490095** (4) Fr. 1958. Drame psychologique de L. Malle avec Jeanne Moreau, Jean-Marc Bory et Alain Cuny. - Une femme connaît une nuit d'amour avec un invité de son mari. (1h30)

00h31

CFRS — MIROIR AUX PASSIONS **697637** (6) (Mirror Images), É.-U. 1991. Comédie de moeurs de A.G. Hippolyte avec Delia Sheppard, Jeff Conaway et Richard Arbolino. - Une jeune femme qui se fait passer pour sa soeur jumelle est emportée dans un tourbillon de passion et d'intrigues qui mettent sa vie en danger. (2h)

01h30

CBJET — THE MONEY PIT **52668347** (5) É.-U. 1986. Comédie de R. Benjamin avec Tom Hanks, Shelley Long et Alexander Godunov. - Après s'être acheté à prix raisonnable une belle maison de banlieue, un jeune couple new-yorkais se voit obligé d'entreprendre une restauration en règle de l'édifice. (2h15)

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LES AMANTS **3000415** (1h30) Voir samedi, 00h30.

13h00

CFRS — TES AFFAIRES SONT MES AFFAIRES **97521** (5) (Taking Care of Business), É.-U. 1990. Comédie de A. Hiller avec James Belushi, Charles Grodin et Anne De Salvo. - À Los Angeles, un évadé de prison trouve les papiers d'identité d'un homme d'affaires, ce qui les entraine l'un et l'autre dans diverses mésaventures. (2h)

14h00

CJPM -CFER — LES SURPRISES DE LA VIE **64750** (4) (She's Having a Baby), É.-U. 1987. Comédie dramatique de J. Hughes avec Kevin Bacon, Elizabeth McGovern et Alec Baldwin. - Alors que sa femme accouche, un jeune publicitaire se rappelle les principaux événements de sa vie avec elle. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LES NOUVELLES AVENTURES DE FIFI BRIND'ACIER **5250** (5) (The New Adventures of Pippi Longstocking), É.-U. 1988. Comédie fantaisiste de K. Annakin avec Tami Erin, David Seaman fils et Cory Crow. - Les aventures d'une jeune naufragée qui s'est installée dans une maison abandonnée de la côte américaine avec son singe et son cheval. (2h)

TQc -CIVV — GARFIELD ET SES NEUF VIES. **72250** Dessins animés de Phil Roman. - Garfield joue différents rôles en passant du chat de ruelle jusqu'au chat astronaute. (1h30)

20h00

CJPM -CFER — LA FIRME **950298** (4) (The Firm), É.-U. 1993. Drame policier de S. Pollack avec Tom Cruise, Jeanne Tripplehorn et Gene Hackman. - Nouvellement employé dans un prestigieux bureau d'avocats, un jeune homme découvre que ses patrons font affaire avec la mafia. (3h)

21h00

CFRS — PHILADELPHIE **18618811** (4) (Philadelphia), É.-U. 1993. Drame judiciaire de J. Demme avec Tom Hanks, Denzel Washington et Mary Steenburgen. - Un avocat poursuit en justice ses anciens patrons qui l'ont congédié après avoir appris qu'il était homosexuel et atteint du sida. (2h40)

TQc -CIVV — ADIEU MA CONCUBINE **713540** (2) Chin. 1993. Chronique de C. Kaige avec Leslie Cheung, Zhang Fengyi et Gong Li. - L'amitié entre deux acteurs d'opéra traverse les années malgré bien des épreuves. (2h28)

23h00

CANAL D — CHER PAPA **1091569** (4) It. 1978. Comédie satirique de D. Risi avec Vittorio Gassman, Stefano Madia et Aurore Clément. - Un homme d'affaires italien découvre que son fils fait partie d'un groupe terroriste. (2h)

23h28

TQc -CIVV — VIVRE **49757927** (3) Chin. 1994. Chronique de Z. Yimou avec Ge You, Gong Li et Niu Ben. - Un couple de prolétaires subit les contrecoups des divers bouleversements politiques qui secouent la Chine à partir des années 40. (2h48)

00h10

CFRS — SUREXPOSÉ **7546670** (5) (Exposed), É.-U. 1983. Drame de J. Toback avec Nastassia Kinski, Rudolf Nureyev et Harvey Keitel. - Venue tenter fortune à New York, une jeune femme devient un mannequin célèbre et se retrouve mêlée à une affaire de terrorisme. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 3360

HORIZONTALEMENT

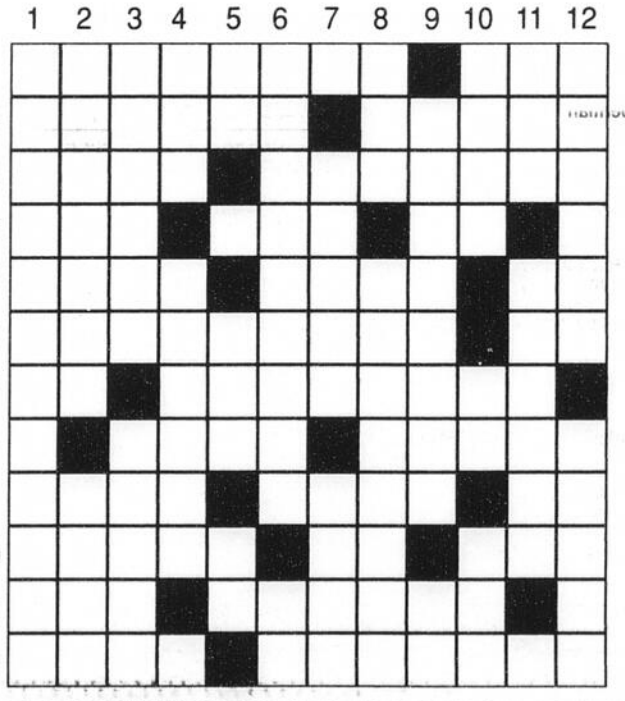
1 - Relaxant - Mot engendrant un effet comique.
2 - Champignon comestible - Port du Japon (Hokkaido).
3 - Table de pressoir - Citoyen résidant à Rome.
4 - Riv. d'Alsace - Type, mec - Manillon.
5 - S'en va rapidement - V. de Roumanie, en Moldavie - Note.
6 - Action de faire de nouveau - Coutumes.
7 - Cérium - Faisions l'école buissonnière.
8 - Orifice à la surface de la peau - Arbrisseau grimpant des forêts tropicales.
9 - Préjudice - Direction - Radon.
10 - Fils d'Abraham - Double règle - Utile en laboratoire.
11 - Armée, à l'époque féodale - Perdis pour un moment.
12 - Cella - Minces et de haute taille.

VERTICALEMENT

1 - Division d'un végétal arborescent.
2 - Parité - Montagne de Thessalie.
3 - Chalumeau - V. d'Italie (Toscane).
4 - Monnaie du Danemark - Chicana sur des riens.
5 - Oui - Riv. de Suisse - Adj. démons.
6 - Payés - Germanium.
7 - Utilisait - Table de boucher.
8 - Pron. pers. - Traitera.
9 - Flânons - Pige.
10 - Enjoués - Éclos - Manie.
11 - Habileté - Grossier.
12 - Eumènes - Greffes.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3359

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	N	O	L	E	U	M	■	O	L	E
2	E	N	E	M	A	■	L	A	I	T	O	N
3	G	I	T	E	■	E	V	I	D	E	N	T
4	E	T	■	R	A	C	E	■	O	R	G	E
5	N	I	L	■	U	R	■	G	I	■	E	N
6	D	E	A	M	B	U	L	E	N	T	■	R
7	A	N	S	E	E	■	A	M	E	U	T	A
8	I	T	E	M	■	E	P	I	■	M	O	I
9	R	■	R	O	N	G	E	R	I	O	N	S
10	E	E	■	I	■	A	R	A	■	R	D	■
11	■	T	A	R	I	R	A	■	F	A	R	D
12	S	A	L	E	V	E	■	C	A	L	E	E



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 23 NOVEMBRE 1996

La lune aujourd'hui, poursuivra tranquillement sa trajectoire dans le signe du taureau. La lune en trigone avec mars, donnera un esprit subtil et mordant aux natifs de ce jour. Au travail, leur ardeur et leur perspicacité seront contenues pour assurer la réussite. En amour; ils contrôleront positivement leurs sentiments débordants de passions. Bonne santé en générale.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Sur le plan sentimental, des désirs secrets chez la personne aimée seront exaucés. Rappelez-vous que ceux qui complimentent le plus sont ceux qui aiment le moins; acceptez donc avec le sourire les quelques reproches que vous adressera la personne chère. Au travail, des bénéfices nullement négligeables vous sont assurés si vous êtes habile, même un peu malin.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Sur le plan du travail, vous feriez mieux d'écouter votre bon sens, car les conseils que vous donneront certaines personnes peuvent vous conduire à un échec. Sur le plan du coeur, ne mêlez pas vos questions d'argent à vos sentiments, car votre sensibilité ne pourra les supporter. Côté santé, n'abusez pas des somnifères.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous achevez une tâche que l'on vous a confiée et vos supérieurs seront très satisfaits alors que d'ordinaire, ils se montrent indifférents. C'est une excellente chose pour votre vanité. Sur le plan du coeur, soyez préparé à des changements de scène et à une variété de nouvelles expériences. Une ancienne relation pourrait refaire surface et vous vous demanderez si cela vaut la peine de recommencer à la case "départ".

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous êtes capable de jeter tout votre poids dans la balance aujourd'hui même si vous n'avez rien dans votre jeu. Et puis après? Vous obtiendrez ce que vous voulez et serez capable de montrer aux autres quelle intensité vous pouvez démontrer quand vous voulez. De toute façon, lorsque vous pouvez relever un défi, ceux qui ne sont pas de votre côté sont laissés pour compte.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous avez accompli beaucoup de travail ces derniers temps et vous semblez un peu découragé parce qu'une personne ne semble pas avoir remarqué vos efforts. Soyez patient, car vous recevrez bientôt les louanges et les gratifications que vous méritez. En attendant, assurez votre position et prouvez que vous vous maintenez à votre rang.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Ne jetez pas la serviette trop vite. Vous devez affronter une situation comme si vous alliez l'emporter. Soyez prêt à requérir les conseils d'une personne fiable qui n'est pas impliquée dans vos difficultés. Peut-être, êtes-vous trop bonasse dans vos engagements à l'endroit de la personne qui est au centre de vos préoccupations? Les parieurs seront chanceux s'ils misent le 9 aujourd'hui.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Sur le plan professionnel, vos états de service antérieurs vous permettent d'envisager l'avenir avec une certaine confiance, ce qui vous permettra de franchir de nouvelles étapes dans votre plan de carrière. Vous serez porté à la réflexion aujourd'hui. Attention de ne pas disperser vos énergies mentales. Un événement social vous amènera à rencontrer des personnes très intéressantes.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous émergerez d'un monde imaginaire intérieur prêt à affronter les choses telles qu'elles se présentent et celles-ci semblent placées sous une bonne augure. Avec les besognes additionnelles réalisées viennent parfois la reconnaissance exceptionnelle et la récompense financière. Ne devenez pas pour autant un bourreau du travail. Laissez-vous un peu de temps pour les choses sentimentales et romantiques.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre

Journée inspirante dans tous les domaines ou activités artistiques que vous entreprendrez. Profitez de ce sentiment bénéfique pour effectuer des tâches aussi modestes que de changer l'environnement de votre foyer. Vous pourriez être poussé à dépenser de l'argent à des choses qui vous font plaisir. Tout le monde mérite d'être choyé de temps en temps aussi longtemps que vous ne privez pas vos proches.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier

Aujourd'hui, vous aurez tendance à jouer un rôle dans les coulisses des événements quotidiens. Vous en apprendrez davantage ainsi. En ce qui concerne vos attentes et vos objectifs, prenez les moyens qu'il faut pour qu'ils se réalisent dans une phase où le développement de votre personnalité et de votre psychisme compte énormément. Profitez de cette extase intérieure.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Comme d'habitude, vous serez sur le mode attentif aujourd'hui de sorte que vous vous sentirez les deux pieds sur terre. Sur le plan affectif, vous n'aurez pas à faire le moindre geste, car vous serez invité à une sortie sociale. Il se pourrait que vous vous retrouviez le centre d'intérêt de toute une joyeuse bande de fêtards, ce qui n'est pas pour vous déplaire.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Au travail, maintenez votre position, car vous savez que vous êtes en terrain solide. Les fondations que vous avez érigées au niveau de votre entreprise commencent à porter des fruits, ce qui vous assure le respect des autres. Une promotion est en vue et vous semblez le candidat idéal pour l'assumer. Sur le plan sentimental, votre relation est au beau fixe.

MOT MYSTÈRE

NO 2407

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: COUDRE

agile	cher	gaze	noir	samit
aimer	coton	guipure		signature
ajuster	coudre		oeillet	signé
	cousu	habile	orlon	surfil
batik	couture		ourler	surjet
beau		laine		
belle	dentelle	ligne	parade	tambour
bobine	Dior	linon	pelote	tricot
boléro	drapé		picot	
bride		magie	Poitras	vert
broderie	épingle	maille	prix	
broche		mesure		
bougran	finesse	minutie	ruché	
		modèle		

Solution du problème précédent: ordinateur

C	E	C	C	O	U	T	U	R	E	L	R	U	O	E
O	E	H	C	U	R	S	S	E	I	N	A	E	P	H
U	O	H	C	N	U	E	U	F	L	E	I	I	A	E
D	E	B	R	O	D	E	R	I	E	L	N	B	N	F
R	M	O	C	A	R	U	J	L	L	G	I	G	O	E
E	I	E	R	E	S	B	E	E	L	L	I	A	I	B
D	C	A	S	B	O	D	T	E	E	L	I	G	M	S
E	P	X	R	U	O	B	M	A	T	P	A	N	A	I
S	D	I	G	M	R	I	O	N	N	M	I	R	O	G
S	D	R	B	O	N	E	E	T	E	O	T	C	U	N
E	A	P	A	U	R	B	T	N	D	I	T	I	O	A
N	I	M	T	P	V	E	O	S	O	G	P	O	G	T
I	M	I	I	I	E	L	L	P	U	U	A	I	C	U
F	E	O	K	T	R	L	E	O	R	J	L	Z	N	R
T	R	I	C	O	T	E	P	E	B	E	A	U	E	E

En spectacle à Jonquière

Le Gilles Vigneault nouveau est arrivé!

CHICOUTIMI(DP) - Gilles Vigneault aurait pu piger dans ses anciennes chansons pour monter un spectacle : il y aurait trouvé une matière riche, admirable.



Et pourtant, celui qu'il présentera ce soir à la salle François-Brassard de Jonquière est en bonne partie nouveau. «C'est la première fois que je place dans un spectacle toutes les chansons (sauf une) d'un nouveau disque, nous disait-il au cours d'un entretien téléphonique. Pourquoi? Tout simplement parce qu'il les aime, les chansons de «C'est ainsi que j'arrive à toi», et qu'il a envie de les faire entendre au public.

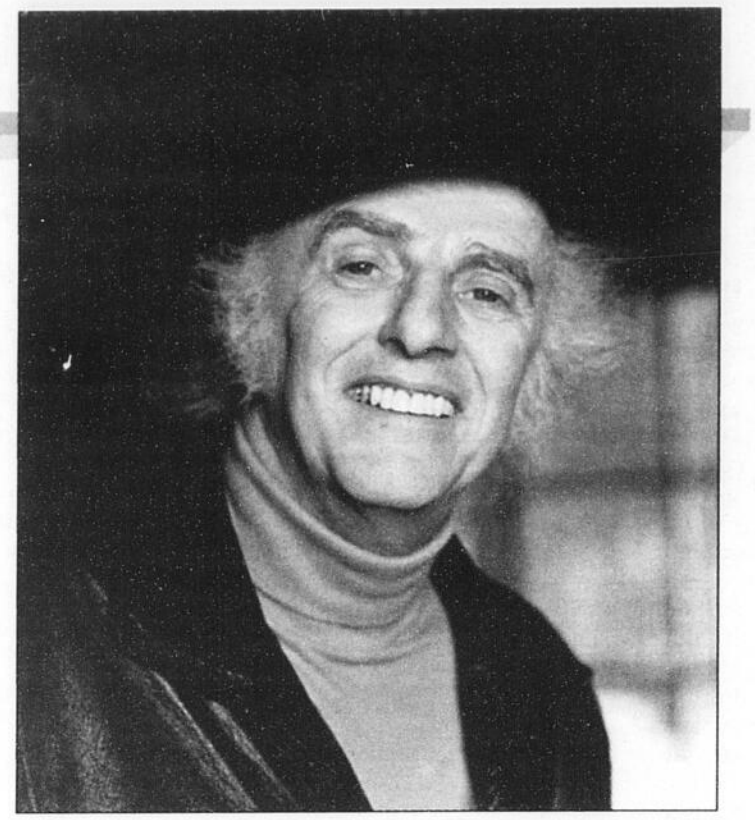
Il fera bien aussi quelques chansons anciennes, car les gens les demandent et s'y reconnaissent mais, pour presque la première fois, il ne chantera pas «Jack Monoloy», «Gros Pierre», «Mon pays». Ni «La danse à Saint-Dilon». Mais il danse encore sur sècne : à 68 ans, bien fêtés il y a un mois, Gilles Vigneault se sent en forme.

En même temps que son disque, il offre aussi aux spectateurs un livre, également intitulé «C'est ainsi que j'arrive à toi» : en plus du programme de la soirée, les gens y trouveront des textes et des photos sur les aspects du spectacle qu'on ne voit pas : les débuts de l'écriture, de la mise en place, le travail avec les musiciens, ce qui se passe en coulisses et dans la loge, et aussi après le spectacle, quand le public a quitté la salle. Décidément, Gilles Vigneault a toujours des idées originales.

Il propose aussi deux monologues, dont l'un sur un sujet très actuel : Internet et la réalité virtuelle. C'est bien sûr à sa propre sauce, mélange d'humour, de moquerie et de poésie, que Vigneault assaisonne ces thèmes. Et il se laisse guider, souvent, par les jeunes. «Je n'ai pas le choix, dit-il, avec un adolescent de 15 ans à la maison : il s'arrange pour que je l'écoute». Et les jeunes le lui rendent bien. «Ils viennent me dire après le spectacle que ce sont leurs parents qui les ont poussés à venir. Et ils sont tout surpris d'avoir aimé cela», dit Gilles Vigneault.

«Bien sûr, les jeunes de 15 à 20 ans aiment le rap, le rock, mais quand on leur parle directement comme je le fais, cela les touche aussi. Une chanson comme «J'ai mal à la terre», qui parle d'écologie sur un rythme de blues, coïncide parfaitement avec leurs préoccupations et ils me le disent», dit-il. Et si certains de ses rythmes sont modernes, c'est à cause de ses jeunes musiciens. «Le plus vieux a 40 ans, j'ai l'âge d'être leur père, mais je n'ai pas du tout une relation paternaliste avec eux : je suis plutôt le chanteur du groupe!», dit-il.

Poète, écrivain, scénariste, comédien, auteur, compositeur, Gilles Vigneault a obtenu de nombreux prix et des récompenses prestigieuses au cours de sa carrière, au Québec et en France.



SCÈNE - Producson présente, ce soir à la salle François-Brassard, le spectacle de Gilles Vigneault, le poète de Natashquan.

Son plus récent, il l'a reçu cette semaine. C'est le prix William Harold Moon, la plus haute distinction de la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, décerné à un membre de la Socan qui favorise le rayonnement du Canada à l'étranger. «Pour l'instant, nous faisons encore partie du Canada. Alors, s'ils sont fiers de moi, c'est tant mieux, je ne puis refuser ce prix, d'autant plus que j'ai été précédé par des artistes prestigieux comme André Gagnon, Luc Plamondon, Gordon Lightfoot.

Selon Louise Malaison de Producson, qui présente Vigneault en exclusivité régionale à Jonquière ce soir, le bruit court dans le milieu de la musique et dans le public, que son spectacle est l'un des meilleurs de l'année au Québec. «Je ne sais pas, dit Gilles Vigneault humblement, mais je crois que c'est mon meilleur à moi». Il fait cette tournée lentement, par petites étapes, elle s'étendra sur deux ans, avec des périodes en Europe où il est reconnu comme l'un des grands de la chanson francophone, notamment en mars et en novembre 1997.

Couple d'artisans de Saint-Fulgence

Les oeuvres de Thermique s'inpirent de la campagne

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) - Il y a de ces objets, si beaux et attachants, qu'on voudrait les avoir auprès de nous, chez nous. Il en est ainsi des petits animaux et des personnages d'argile fabriqués par le couple d'artisans Thérèse Bouchard et Michel Tremblay, de Saint-Fulgence.

Le couple produit ses oeuvres sous le nom de Thermique, formé des premières syllabes de Thérèse et Michel et rappelant la cuisson à haute température des pièces décoratives. En fait, les objets Thermique s'inscrivent dans une démarche, un concept qui forme un tout avec la vie de campagne que mènent leurs auteurs.

«Nos petits personnages, je les appelle les "allégores" parce que se sont des êtres allégoriques sortis tout droit de notre imaginaire. Ce sont des personnages entièrement façonnés à la main, uniques. Ce sont des personnages d'aujourd'hui qui sont baptisés de noms d'antan, tous différents et qui représentent notre histoire, notre société distincte», raconte Thérèse Bouchard.

L'artisane parle de ses protégés avec amour et selon sa propre expression elle ne les vends pas, elle les fait adopter par les gens. «Les personnages touchent beaucoup les gens, particulièrement les hommes qui sont une clientèle pourtant difficile à rejoindre. Tout le monde se reconnaît dans les "allégores". Ce sont de vaillants travailleurs, de joyeux personnages qui mangent ce qu'ils récoltent et vivent simplement.»

Si Thérèse Bouchard connaît si bien ses "allégores", c'est qu'elle les tire directement de son quotidien et de sa vie personnelle. Installée avec son mari dans le rang du Cap à Saint-Fulgence, tout près d'autres artisans comme eux, elle s'inspire de la vie campagnarde dans les montagnes pour créer quelque chose d'unique.

«Nous essayons de faire des choses que les gens n'ont jamais vu, d'innover. La copie n'a aucun intérêt pour nous. C'est pas compliqué, on veut que les gens tombent en amour avec nos objets. Notre art, c'est notre passion», lance-t-elle.

Au cours de l'été dernier, le couple s'est fait un cadeau. Ils ont construit un atelier- «un chef-d'oeuvre en bois cordé», dit-elle - annexé à leur maison. «Nous voudrions faire quelques expositions chaque année et le reste du temps faire venir les gens dans le chemin des artisans, rang du Cap, pour leur faire découvrir la campagne et le travail des artisans qui y vivent», raconte Thérèse Bouchard.

Pour l'instant, les oeuvres de Thermique sont exposées au Salon des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean installé au Montagnais et qui prend fin à 18 h demain.



THÉRÈSE BOUCHARD... est entourée de ses petits personnages, les "allégores", dans son stand du Salon des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean.
(Photo Jeannot Lévesque)



OBJETS - Quelques-uns des objets et personnages créés par le couple de Saint-Fulgence.
(Photo Jeannot Lévesque)

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 23 novembre

11 h à 22 h, au Montagnais: Salon des métiers d'art. À 13 h 30: Olympiades métiers d'art.

10 h, bibliothèque de La Baie. Animation bande dessinée pour les jeunes, avec Prouche. Inscriptions: 697-5086.

12 h 30, bibliothèque de Chicoutimi. Animation bande dessinée pour les jeunes, avec Prouche. Inscriptions: 698-5350.

15 h, bibliothèque d'Alma. Animation bande dessinée pour les jeunes, avec Prouche. Inscriptions: 669-5140.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, «La voie du coeur» avec Gilles Vigneault. Pour informations 547-0944.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's» de Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations: 549-0250.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi: Plume Latraverse et Les Parfaits Salauds dans «La grande Saloplumerie». Pour informations: 549-3910.

20 h, à l'auditorium d'Alma: le Cirque Éloize. Pour informations: 669-5135.

20 h 30, à la salle du Mic-Mac de Roberval: «Suites pour comédiens seuls», par le théâtre Mic-Mac pour souligner son 30e anniversaire. Texte et adaptation Pierre Patenaude. Mise en scèene Francine Joncas et Réjean Gauthier. Billets à 10 $, réservations: 275-1778.

Dimanche 24 novembre

11 h à 18 h, au Montagnais: Salon des métiers d'art.

13 h à 16 h, activité Portes ouvertes sur les ateliers d'arts plastiques au Centre socioculturel de Chicoutimi. Informations: 698-3104.

14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi: concert par l'Orchestre des jeunes sous la direction de Jacques Clément. Pour informations: Nicole Cormier au (418) 545-3409.

19 h 30, église Saint-Georges de Jonquière. Concert par Claude Langis Perron et la chorale les Enf-Chanteurs. Entre autres, airs de Noël. Billet: 5 $. Informations: 548-7976 ou 547-7197.

Lundi 25 novembre

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente «Kansas City», de Robert Altman. Pour informations: 547-2191, poste 245.

20 h, à l'auditorium Dufour le ciné-club de Chicoutimi présente «Le Huitième jour» de Jaco Van Dormael.

Mercredi 27 novembre

20 h, au Complexe Jacques-Gagnon, le ciné-club d'Alma présente «Terre et Liberté».

20h, salle Le Ménestrel. Projection de neuf vidéos dans le cadre du Regard sur la relève du cinéma et de la vidéo québécoise de Chicoutimi. Entrée libre. Information 698-5854.

Jeudi 28 novembre

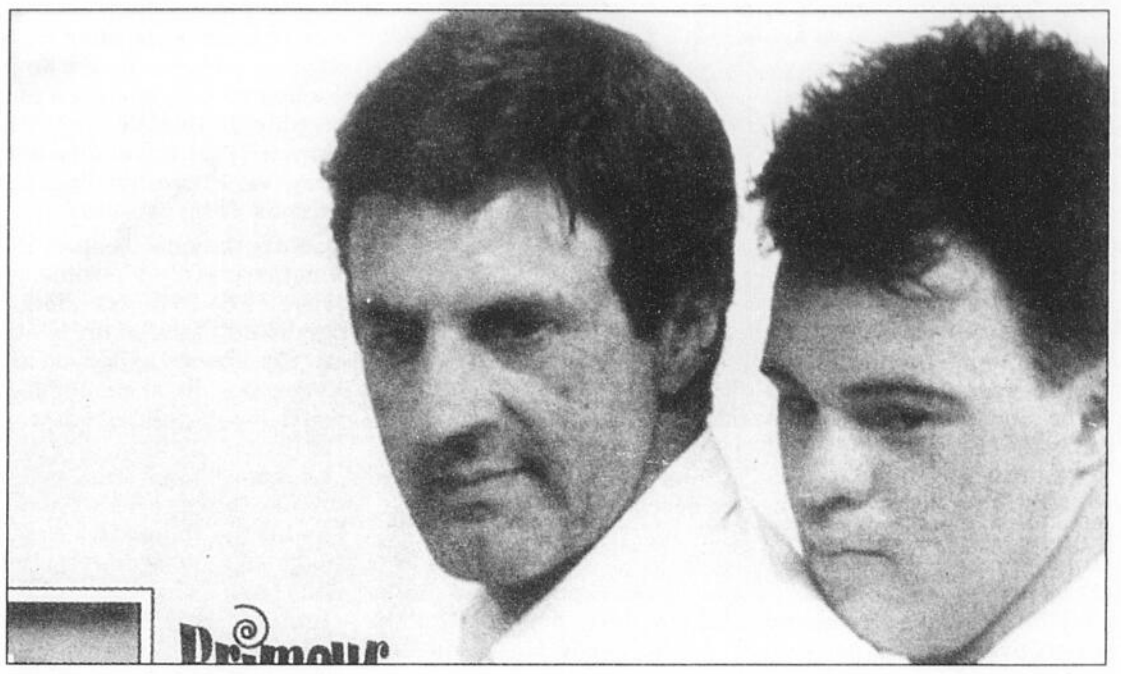
20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's» de Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations: 549-0250.

20 h, au Conservatoire de Chicoutimi. Concert public avec Emmanuelle Coutu, chant, Kateri Bouchard, piano, Karine Morin, flûte. Oeuvres de Bach, Mozart, Haendel, Haydn, Chopin et autres. Entrée libre.

20 h 30, à la salle du Mic-Mac de Roberval: «Suites pour comédiens seuls», par le théâtre Mic-Mac pour souligner son 30e anniversaire. Texte et adaptation Pierre Patenaude. Mise en scèene Francine Joncas et Réjean Gauthier. Billets à 10 $, réservations: 275-1778.

Vendredi 29 novembre

17 h, à la salle du Musée, 534 rue Jacques Careir est: «Les biscuits de Rosalie», nouvelle production du Frou-Frou. Coquetel de lait et biscuits, suivi du spectacle à 18 h 15. Billets: 4 $ par enfant, gratuit pour les parents. Informations: 543-5545.



FILM - Le ciné-club de Chicoutimi présente «Le Huitième jour», lundi soir, à l'auditorium Dufour.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's» de Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations: 549-0250.

20 h, salle Le Ménestrel: projection de films et vidéos dans le cadre du Regard sur la relève du cinéma et de la vidéo québécoise de Chicoutimi. Entrée libre. Information: 698-5854.

20 h 30, à la salle du Mic-Mac de Roberval: «Suites pour comédiens seuls», par le théâtre Mic-Mac pour souligner son 30e anniversaire. Texte et adaptation Pierre Patenaude. Mise en scène Francine Joncas et Réjean Gauthier. Billets à 10 $, réservations: 275-1778.

Samedi 30 novembre

13 h 30, à la bibliothèque publique de Péribonka: atelier sur la magie, avec Luc Fortin. Informations: 374-2403.

15 h, à l'auditorium d'Alma, le Théâtre de sable présente «Le Rossignol et l'empereur de Chine». Pour informations: 669-5135.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon Sagamie, les Têtes Heureuses présentent «Splendid's» de Jean Genet. Du jeudi au samedi jusqu'au 30 novembre. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve. Pour informations: 549-0250.

20 h, église Saint-Mathias, secteur Arvida: concert de Noël par le baryton Jean-François Lapointe et le guitariste et luthiste François Leclerc. Billets: 10 $.

CINÉMAS CINEPLEX ODEON
CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
Claude LELOUCH
HOMMES FEMMES
Mode d'emploi
Place du Royaume: Sam. dim.: 1h15 - 3h40 - 7h00 - 9h30 Semaine: 7h00 - 9h30

"FOU! AMUSANT! HILARANT!"
– Gene Shalit, TODAY, NBC-TV
BUGS BUNNY MICHAEL JORDAN
BASKET SPATIAL
VERSION FRANÇAISE DE SPACE JAM
http://www.warnerbroscan.com
Aussi à l'affiche au Complexe Alma
Place du Royaume: Sam. dim.: 1h10 - 3h10 - 5h10- 7h15 - 9h20 Semaine: 7h15 -9h20
INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141
336904

"LE MEILLEUR FILM DU TEMP DES FÊTES. AMUSANT DU DÉBUT À LA FIN! ARNOLD ET SINBAD FORMENT UN SUPERBE DUO COMIQUE."
SCHWARZENEGGER
La course au jouet
version française de JINGLE ALL THE WAY
À L'AFFICHE!
©1996 TWENTIETH CENTURY FOX
CINÉMA COMPLEXE ALMA | PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ ♿ | CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
336906

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
PROGRAMMATION DU 22 AU 28 NOVEMBRE
Visitez notre site INTERNET qui est hébergé au Cybernaute
http://www.cybernaute.com/c.e.
CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot, CHICOUTIMI
TOUTE RÉSISTANCE SERAIT VAINE
STAR TREK PREMIER CONTACT
ISABELLE CYR 13 ANS + KARMINA
MEL GIBSON RANÇON 13 ANS +
LES 101 DALMATIENS G
LE BARBRA STREISAND MIROIR A DEUX VISAGES G
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
BUGS BUNNY MICHAEL JORDAN G BASKET SPATIAL
SCHWARZENEGGER LA COURSE AU JOUET G
★ INFO-HORAIRE: ★ 549-9022
MATINÉES À TOUS LES JOURS AVANT 18h ET LES MARDIS ET MERCREDIS À $3.25

CALENDRIER CULTUREL

par Denise Pelletier

Expositions

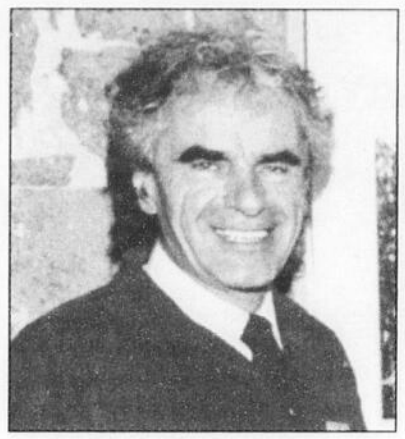
Centre de plein air Cépal de Jonquière: «Trou de mémoire», sculptures en médiums mixtes de Pierre Dumont. Jusqu'au 15 janvier.

La Caisse populaire Desjardins de Kénogami présente les oeuvres d'Adrienne Côté Lachance. Jusqu'au 27 novembre. Pour informations: 548- 2607.

La bibliothèque municipale de Dolbeau présente les oeuvres de Jocelyne Rousseau, sous le titre «Visions diversifiées». Jusqu'au 27 novembre. Heures d'ouverture: de 13h à 17h lundi et mardi, de 10h à 11h30, 13h à 17h et 18h30 à 21h mercredi, de 13h à 17h et 18h30 à 21h jeudi.

La bibliothèque municipale de Roberval présente l'exposition des oeuvres de Lise Pilote. Jusqu'au 29 novembre. Informations: 275-2333.

Centre national d'exposition de Jonquière: «Au-delà de la toile», exposition itinérante du Musée du Séminaire de Sherbrooke sur l'araignée. Jusqu'au 24 novembre. Pour informations: (418) 546-2177.



JEAN-PAUL LAPOINTE... expose au Jardin de l'oeil jusqu'au 1er décembre.

Jonquière. «Aux limites de la mémoire», exposition de photographies des années 1900 à 1930. Produite par le Musée du Bas-Saint-Laurent, Rivière-du-Loup. Jusqu'au 1er décembre. Pour informations: (418) 546-2177.

Le Jardin de l'Oeil célèbre son 5e aniversaire. Pour la circonstance elle présente «Les clochers de ma région» de Jean-Paul Lapointe, jusqu'au 1er décembre. Pour informations: 545-0898.

Centre national d'exposition de Jonquière: «Sol majeur» avec Lauréat Marois, René Derouin et Paul Lacroix. Exposition réalisée par Engramme, Centre de production en estampe et en photographie de Québec. Vernissage dimanche 24 novembre à 14h. Jusqu'au 12 janvier. Pour informations: (418) 546-2177.

Centre national d'exposition de Jonquière: «Objet inusité», redécouverte de 20 objets quotidiens par des outils de lecture bien précis. Commence le 30 novembre. Vernissage dimanche 1er décembre à 13h. Jusqu'au 12 janvier 1997.

Langage Plus, d'Alma, présente les photographies de Samuel Lambert et Emmanuel Galland. Jusqu'au 1er décembre. Informations 668-6635.

Café-théâtre Côté-cour de Jonquière. «Exposition totale et définitive», 25 collages de Pierre St-Jak. Jusqu'à la fin décembre. Informations: 547-2904.

Galerie L'Oeuvre de l'autre: «Qui va piétinant la terre», installation et décor de théâtre, de Robert Girard et Reno Paradis. Du 25 au 29 novembre.

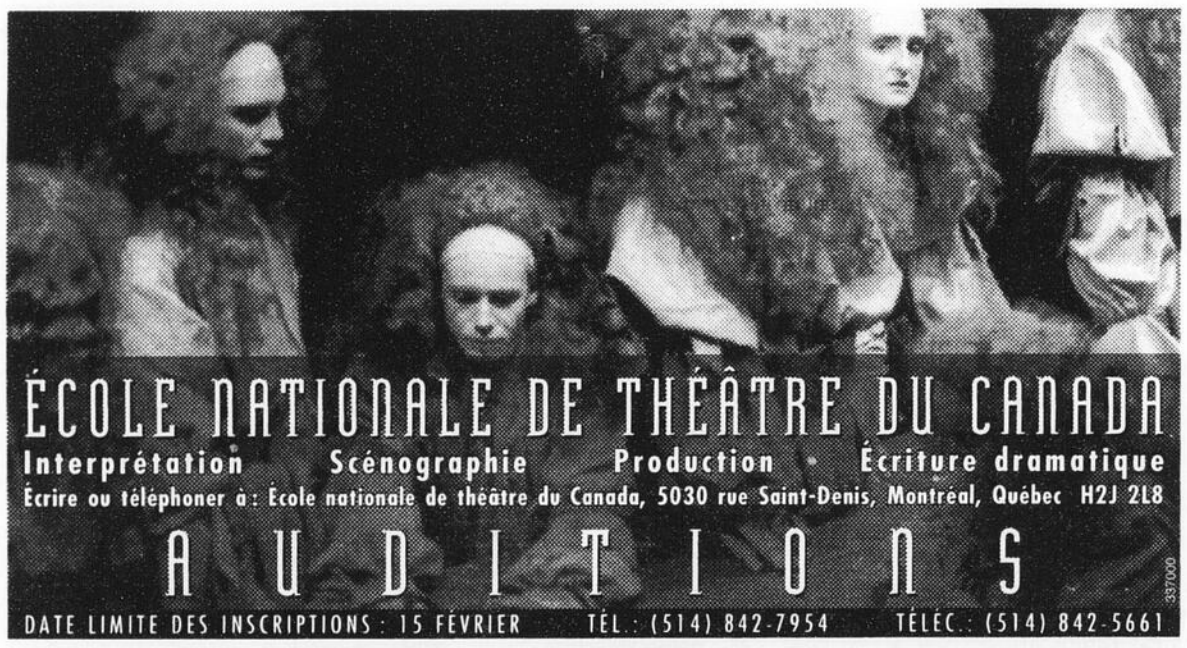
La Caisse populaire Desjardins de Kénogami présente les oeuvres d'Adrienne Côté Lachance. Jusqu'au 27 novembre. Informations: 548-2607.

Auberge des 21 de La Baie, «Paysages d'ici et d'ailleurs», de Carl Larouche. Vernissage le 24 novembre entre 11h et 15h. Jusqu'au 27 décembre. Informations: 544-3607.

Galerie Séquence. «One in Five», exposition photo de Judith Lermer Crawley. Vernissage: vendredi 29 novembre à 17h. Jusqu'au 22 décembre.

La bibliothèque de Saint-Honoré présente des oeuvres de Gisèle Trmeblay et Gisèle Lapalme. Jusqu'au 15 décembre. Informations: 673-3790.









Dictée des AMÉRIQUES

TEST OFFICIEL DE QUALIFICATION

Ce test s'adresse aux résidants du SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN.

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE!

PRÉSENTATION DU CONCOURS

En trois ans, plus de 150 000 personnes à travers le monde ont pris part aux diverses étapes de qualification de la **Dictée des Amériques**. Le championnat d'orthographe revient pour une quatrième année consécutive avec, encore une fois, la participation de pays d'Amérique du Nord, d'Amérique latine, d'Europe et d'Afrique.

L'écrivain **Arlette Cousture** a accepté avec enthousiasme de rédiger et de lire la dictée lors de la grande finale internationale qui aura lieu dans l'enceinte de l'Assemblée nationale du Québec le samedi 5 avril 1997. En effet, la Vieille Capitale accueillera la 4e Dictée des Amériques qui sera animée par Mme Anne-Marie Dussault et télédiffusée à l'échelle mondiale par Télé-Québec et TV5.

Le test que vous tenez présentement entre vos mains constitue la première étape de qualification pour la finale internationale.

La dictée de **Mme Cousture** mènera au couronnement de 12 champions d'orthographe parmi l'ensemble des finalistes représentant les pays, provinces, États et territoires participants. Un jeu-questionnaire axé sur le vocabulaire et la maîtrise globale de la langue française contribuera par la suite à la sélection des cinq grands champions de la **Dictée des Amériques** 1997 (le jeu-questionnaire valant à cet égard 25% des points et la dictée, 75%).



L'écrivain Arlette Cousture écrira la dictée puis la lira lors de la grande finale internationale le 5 avril 1997.

(Photo André Panneton)

En participant au test de la filière grand public, vous pourriez remporter un des nombreux prix offerts par les partenaires de la Dictée des Amériques.

Qui sait? Peut-être que sommeille en vous un grand champion de notre concours international d'orthographe!

Abrégé du règlement

Les concurrents : La filière grand public de la Dictée des Amériques est ouverte à tous les citoyens canadiens, quelle que soit leur formation, ayant à la date du 1er janvier 1996 leur domicile principal au Québec. Les concurrents juniors (âgés de moins de 18 ans au 31 mars 1997) devront présenter l'autorisation écrite d'un parent ou de leur tuteur légal, ceci afin de dégager Télé-Québec et ses partenaires de toute responsabilité. Sont exclus de l'épreuve éliminatoire grand public : le personnel de Télé-Québec, les organisateurs et les membres du jury de la Dictée des Amériques, les membres de leurs familles (ascendants, descendants, conjoint), le personnel de l'Office de la langue française et des quotidiens La Presse, Le Soleil et Le Quotidien, de même que les douze champions de la finale internationale du 18 mars 1995 et les douze champions de la finale internationale du 30 mars 1996.

La finale internationale : Les concurrents ayant obtenu les meilleurs résultats lors de la demi-finale seront retenus (cinq Juniors, dix Seniors amateurs, dix Seniors professionnels) pour la finale internationale de la Dictée des Amériques qui se déroulera le samedi 5 avril 1997 à l'Assemblée nationale du Québec. Au Québec, le transport et l'hébergement des finalistes provenant de l'extérieur de la région du Grand Québec métropolitain et de l'extérieur de la région de Montréal seront pris en charge par Télé-Québec et ses partenaires. Les frais de voyage sont calculés en fonction du coût de transport par autobus depuis la ville de résidence ou d'une autre ville située à égale ou moindre distance de Québec.

Les ouvrages de référence : Les ouvrages de référence, à l'exclusion de tout autre, sont (dans leur plus récente édition), pour l'orthographe, *Le Petit Larousse illustré* et *Le Petit Robert* (*1* et *2*); pour la grammaire, le *Dictionnaire des difficultés de la langue française* d' A.V. Thomas (Larousse); pour la conjugaison des verbes, le *Bescherelle 1* (*L'Art de conjuguer*). Les concurrents finalistes sont invités à prendre connaissance du règlement intégral et officiel de la Dictée des Amériques 1997, que l'on peut se procurer auprès de Télé-Québec (Bureau du Saguenay — Lac-Saint-Jean) en composant le 418-695-8152.

N.B. Dans tous les documents concernant la Dictée des Amériques, le générique masculin est utilisé sans discrimination et uniquement pour alléger le texte.

COMMENT JOUER
ET GAGNER DES PRIX!

-1-

Sur le bulletin de participation, cochez d'abord votre catégorie en prenant bien soin d'indiquer votre code d'activité (Seniors amateurs et professionnels). Les bulletins des concurrents **Juniors** doivent être signés par un **parent** (ou par le tuteur légal).

- 2 -

Consultez le **questionnaire** afin de reporter la lettre correspondant à votre réponse dans la case appropriée de la partie inférieure du bulletin. Les concurrents Seniors répondent à l'ensemble des 40 questions alors que les Juniors ne répondent qu'aux 20 premières.

- 3 -

Découpez et postez votre bulletin au plus tard **le samedi 30 novembre 1996**. Vous pourriez alors peut-être gagner l'un des prix suivants, qui seront tirés au hasard:

10 ***Dictionnaire historique de l'orthographe française*** **Larousse**
2 ***Nouveau Larousse encyclopédique*** **(deux volumes ou CD-ROM)**
100 trios ***Bescherelle***
10 ***Correcteur 101***

- 4 -

Tous les concurrents recevront une lettre. Ceux qui auront obtenu les meilleurs résultats seront invités à participer à la **demi-finale de la Dictée des Amériques** qui se déroulera simultanément dans 28 villes du Québec, **le samedi 8 février 1997**. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de la **ville** que vous aurez choisie ! Les demi-finalistes pourront alors peut-être gagner l'un des prix suivants, qui seront tirés au hasard:

2 ***Nouveau Larousse encyclopédique*** **(deux volumes ou CD-ROM)**
70 ***Dictionnaire des synonymes*** **Larousse (format de poche)**
50 trios ***Bescherelle***
50 ***Bescherelle Junior***
8 ***Correcteur 101***

- 5 -

Les demi-finalistes seront informés de leurs résultats par lettre. Les meilleurs concurrents seront invités à participer à la **finale internationale**. À cette occasion, tous les finalistes recevront un ***Petit Larousse illustré 1997***, un **trio** ***Bescherelle*** (conjugaison, orthographe et grammaire) de même que ***Le français au bureau*** de l'Office de la langue française. Les 12 champions recevront de plus le ***Nouveau Larousse encyclopédique*** (deux volumes ou CD-ROM) et un ***Correcteur 101*** (l'outil professionnel de correction du français) alors que les cinq grands champions gagneront un ***Dictionnaire Larousse électronique*** et un **ordinateur portatif IBM**.

BONNE CHANCE !

La correction des bulletins de participation se fera par des moyens informatiques. C'est pourquoi nous vous demandons:

- d'écrire à l'encre bleue ou noire,
- d'utiliser des caractères d'imprimerie (lettres majuscules),
- d'éviter toute surcharge ou rature.

Le corrigé du test sera disponible à compter du 9 décembre 1996 à:

Télé-Québec
Bureau du Saguenay — Lac-Saint-Jean
Cégep de Jonquière, Pavillon Joseph-Angers
Jonquière (Québec) G7X 9Z8
Tél: (418) 695-8152

TEST AU VERSO >>>>>>>>

Commanditaire principal: le lait
Télé-Québec · le QUOTIDIEN · LAROUSSE · Canadian Lignes aériennes Canadien International · BESCHERELLE · IBM · Patrimoine canadien Canadian Heritage · TV5 LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

336927

LES CATÉGORIES

JUNIORS : les concurrents âgés de moins de 18 ans au 31 mars 1997.

SENIORS PROFESSIONNELS : (en activité ou à la retraite) : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 1997, exerçant ou ayant exercé l'une des professions qui suivent.

Codes d'activité :

1- professeur de français **2-** professeur de littérature
3- écrivain **4-** correcteur **5-** réviseur **6-** journaliste
7- linguiste **8-** traducteur
9- autre spécialiste de la langue française

SENIORS AMATEURS : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 1997 et n'entrant pas dans la catégorie Seniors professionnels.

Codes d'activité :

10- directeur/cadre **11-** membre d'une profession libérale
12- employé/vendeur **13-** ouvrier/agriculteur
14- enseignant/étudiant **15-** artisan/commerçant
16- autre

VILLES — DEMI-FINALE

Reportez le numéro sur votre bulletin de participation.

Saguenay — Lac-Saint-Jean

1- Alma
5- Chicoutimi
6- Dolbeau

Bulletin de participation

Utilisez des caractères d'imprimerie

Catégories (Cochez une seule case)

☐ **JUNIOR** (âgé de moins de 18 ans au 31 mars 1997)

Autorisation du parent ou du tuteur: _____ (signature)

☐ **SENIOR PROFESSIONNEL** Code d'activité : ____
☐ **SENIOR AMATEUR** Code d'activité : ____

Identification ◯ Monsieur ◯ Madame

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____
N°, rue, av., boul.

_____ app.

Ville : _____

Province: _____ Code postal: _____ _____

Date de naissance : _____ 19 ____

Tél. : Dom. (____)_____ Bur. (____)_____

Demi-finale (Numéro de la ville choisie) :_____

Postez au plus tard le 30 novembre 1996 à:
Dictée des Amériques
Télé-Québec
Case postale 700, Succursale «C»
Montréal (Québec) H2L 4L5

Pour chacune des questions, inscrivez la lettre correspondant à votre réponse.

Juniors : répondez aux questions 1 à 20
Seniors : répondez aux questions 1 à 40

1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
6 ☐	7 ☐	8 ☐	9 ☐	10 ☐
11 ☐	12 ☐	13 ☐	14 ☐	15 ☐
16 ☐	17 ☐	18 ☐	19 ☐	20 ☐
21 ☐	22 ☐	23 ☐	24 ☐	25 ☐
26 ☐	27 ☐	28 ☐	29 ☐	30 ☐
31 ☐	32 ☐	33 ☐	34 ☐	35 ☐
36 ☐	37 ☐	38 ☐	39 ☐	40 ☐

N'INSCRIVEZ RIEN ICI (réservé à l'administration) ___

Dictée des AMÉRIQUES

Pour toutes les questions, reportez la lettre correspondant à la bonne réponse dans la case prévue sur le bulletin de réponses.

Tous les juniors et les seniors doivent répondre aux questions 1 à 20.

Une histoire à dormir debout

PARAGRAPHE 1

A = ar **B = ard** **C = art**

Bernard Catafard souffrait depuis quelque temps d'une étrange maladie: ses nuits étaient bouleversées par des cauchem_1_ horrifiants, dans lesquels on lui tendait des traquen_2_s aussi sournois que dangereux. Chaque matin, il se réveillait haletant et hag_3_ et ne parvenait pas à mettre ses idées noires au ranc_4_. Il était devenu un ring_5_ grognon et même les canul_6_s les plus drôles ne parvenaient plus à le dérider.

PARAGRAPHE 2

A = il faut ajouter un e **B = il ne faut rien ajouter**

Il était persuadé, sans aucun_7_ équivoque possible, que si cette torture continuait, il ne lui resterait bientôt plus un_8_ once de bon sens; et il était convaincu qu'il atteindrait, dans un_9_ intervalle de temps record, l'apogée fatal_10_de la folie.

PARAGRAPHE 3

A = t **B = tt**

Bernard n'avait pourtant rien négligé pour tenter de remédier à cette triste situation: il boyco_11_ait toute sortie nocturne, ne courait plus la galipo_12_e comme auparavant, s'amusait plutôt à jouer du piano en dile_13_ante. Il avait entrepris de se dorlo_14_er consciencieusement et chaque soir, emmaillo_15_é dans sa robe de chambre, il essayait de se détendre en siro_16_ant des tisanes.

PARAGRAPHE 4

A = le verbe souligné est bien conjugué **B = le verbe souligné est mal conjugué**

Il fallait que cela (17) cessasse incessamment, (18) conclût-il un jour. Il se (19) résolut fermement à régler son problème: cette nuit-là, il (20) clorait enfin les yeux pour plonger dans un sommeil réparateur.

FIN DU TEST POUR LES JUNIORS

Seuls les seniors répondent aux questions 21 à 40.

PARAGRAPHE 5

A = la lettre soulignée prend un accent grave **B = elle prend un accent circonflexe**
C = elle ne prend pas d'accent

Il souhaitait s'accorder une (21) treve bien méritée, se débarrasser de cet air sombre et (22) reveche qu'il savait (23) blamable. Une intention fort légitime, s'il en (24) fut.

PARAGRAPHE 6

A = il faut ajouter un s ou un x **B = il ne faut rien ajouter**

Après mûre réflexion, il trouva enfin la solution à son problème: il transporterait dans la garde-robe_25_ de sa chambre ses couvertures, son chauffe-pied_26_ , son oreiller et son bonnet de nuit suspendu au portemanteau_27_, pour dormir désormais debout, entre les complets et les chemises. Il prit même la peine de régler deux réveille-matin_28_ pour s'assurer de ne pas être en retard le lendemain...

PARAGRAPHE 7

_29_ excellente qu'ait été son idée, Bernard ne s'en trouva malheureusement qu' _30_ satisfait. En effet, à deux heures et _31_, plus de _32_ moutons _33_ avaient gambadé dans la prairie de son esprit surchauffé. Hélas, étant _34_ l'exiguïté de l'endroit, il lui fut _35_ impossible de fermer l'oeil...

29. A = Quelqu' **B = Quelque** **C = Quelle que** **D = Quelle qu'**
30. A = à demi **B = à demie** **C = à demi-** **D = à demie-**
31. A = demi **B = demie** **C = demis** **D = demies**
32. A = trois mille deux cent **B = trois mille deux cents**
C = trois milles deux cent **D = trois milles deux cents**
33. A = gris blanc **B = gris blancs** **C = gris-blanc** **D = gris-blancs**
34. A = donné **B = donnée**
35. A = presqu' **B = presque**

PARAGRAPHE 8

A = e **B = es** **C = s** **D = il ne faut rien ajouter**

La nuit reposante qu'il s'était promis_36_ et figuré_37_ avec tant de plaisir n'eut pas lieu, et les quelques heures qu'il avait dormi_38_ n'avaient pas réussi à effacer les traces qu'avait depuis si longtemps laissé_39_ sa fatigue. Pauvre Bernard! L'insomnie se révélait encore pire qu'il ne l'aurait cru_40_ ...

Test préparé par Madame Pascale Lefrançois

Gouvernement du Québec Ministère de l'Éducation · Gouvernement du Québec Office de la langue française · VILLE DE québec · ASSEMBLÉE NATIONALE · ACELF · Correcteur 101 · LOEWS LE CONCORDE · avanti CINÉ • VIDÉO 336926

Cendres conduites au Panthéon

La France honore André Malraux

PARIS (Reuter) - La cérémonie qui conduira les cendres d'André Malraux au Panthéon samedi, où le président Jacques Chirac lui rendra l'hommage de la Nation, sera à la fois sobre et empreinte de symboles.

Premier homme illustre «panthéonisé» par Jacques Chirac, André Malraux sera le cinquième écrivain, après Voltaire, Rousseau, Hugo et Zola, à rejoindre la «nécropole des grands hommes» et la neuvième personnalité depuis le début de la Ve République.

De nombreuses personnalités ont été conviées à cet hommage, parmi lesquelles Lionel Jospin, chef de l'opposition, dont la présence marquera l'unanimité républicaine autour d'un personnage aux facettes multiples, mais dont personne n'a contesté le transfert au Panthéon.

Il y a vingt ans, Malraux avait été inhumé dans l'intimité dans le petit cimetière de Verrières-le-Buisson, près de Paris, où il vécut les dernières années de sa vie avec l'écrivain Louise de Vilmorin, puis avec sa nièce Sophie de Vilmorin.

C'est en présence de quelques proches de l'écrivain que le cercueil devait être exhumé vendredi, pour reposer jusqu'à samedi soir à Paris à la chancellerie de l'Ordre de la Libération.

La cérémonie proprement dite débutera peu après 19 heures. Porté par six Gardes républicains, le cercueil remontera la rue Soufflot jusqu'à la place du Panthéon, où des fleurs seront déposées par des enfants.

Aux côtés de Jean Moulin

Autour du cercueil, quatre statues de chats saïtes de l'ancienne Égypte évoqueront l'attachement de Malraux aux félins, qu'il laissait s'asseoir sur sa table de travail lorsqu'il écrivait, mais aussi sa passion pour l'art égyptien. Les étapes de sa vie seront retracées au travers de grandes photographies portées par des jeunes.

C'est d'abord Maurice Schumann, l'homme de la radio de Londres, qui s'exprimera avant que le président de la République prononce l'hommage proprement dit.

Nombreux sont les Français qui ont encore dans l'oreille la voix caverneuse du ministre de la Culture du général de Gaulle à l'adresse de Jean Moulin dont il fit un éloge resté célèbre, le 19 décembre 1964.

Puis la famille et le chef de l'État pénètreront sous la coupole du Panthéon. Malraux reposera à partir de mercredi dans le caveau numéro 6, aux cotés de Jean Monnet, René Cassin et Jean Moulin.

EN BREF

Première des 101 Dalmatiens

NEW YORK (Reuter) - Walt Disney a déroulé le tapis rouge cette semaine à New York pour la première du film Les 101 Dalmatiens au Radio City Music Hall.

Plus de 5000 invités habillés de noir et de blanc assitaient à la projection.

La principale exception était la vedette Glenn Close, qui portait les couleurs pourpre et noir de son personnage Cruella De Ville.

La soirée a débuté avec des chants de Noël présentés avec une touche canine par des chanteurs et danseurs.

Le film sera projeté en salle à compter du 27 novembre.

Claudia Schiffer à Montréal

MONTREAL (PC) - Claudia Schiffer sera de passage la semaine prochaine à Montréal.

Elle sera en primeur à Musique-Plus, mercredi à 16 h 20. Le mannequin allemand s'entretiendra pendant une vingtaine de minutes avec Véronique Cloutier.

L'animateur Patrice Lécuyer recevra ensuite Mme Schiffer pour l'enregistrement de son émission diffusée par Radio-Canada. Il s'entretiendra pendant une heure avec le mannequin le plus célèbre de la planète.

La porte-parole de Revlon vient faire la promotion de deux nouveaux rouges à lèvres qu'on vendra au profit de la recherche contre le cancer du sein.

Perquisition de la GRC dans les bureaux de Cinar

MONTREAL (PC) - L'auteur Claude Robinson allègue avoir créé un personnage ressemblant à celui de la série Robinson Sucroé, produite par Cinar. La Gendarmerie royale du Canada a donc effectué récemment une perquisition dans les bureaux de Cinar, à Montréal.

La GRC cherche à obtenir la preuve que la compagnie se serait sciemment livrée, au cours des années 1993 à 1996, à la contrefaçon d'une oeuvre. Les policiers ont saisi 17 vidéocassettes de la série Robinson Sucroé et deux boîtes de documents.

Les policiers cherchaient les synopsis et les scénarios de tous les épisodes de la série Robinson Sucroé. Ils voulaient aussi mettre la main sur la correspondance relative à la série.

Chez Cinar, on a confirmé la perquisition de la GRC mais nié toute intention de plagiat.

Claude Robinson réclame 2,5 millions $ à différentes firmes de production, dont les Films Cinar.

CONCERTS

Dimanche 24 novembre 1996, 14 h
Orchestre des jeunes sous la direction du chef Jacques Clément
Soliste: Valérie Belzile, violon
Auditorium Dufour, Chicoutimi. Adm.: 5 $ seulement

Samedi 14 décembre 1996, 20 h
BANQUE HONGKONG DU CANADA
CHOEURS ET FANTAISIES POUR NOËL
avec l'Orchestre symphonique, le Choeur symphonique, un choeur d'enfants et le baryton Jean-François Lapointe.
Également: le jeune pianiste Dominic Boulianne
Auditorium Dufour, Chicoutimi

INFORMATIONS: 545-3409
SRC CBJ-FM 100,9 Chicoutimi
336330

Marché de Noël
Artistes et artisans de Laterrière

23 et 24 novembre 1996
30 novembre et 1er décembre 1996

Samedi 13 h 00 à 21 h 00
Dimanche 11 h 00 à 17 h 00
Édifice Municipal, 6166, Notre-Dame

DÉCORATIONS - CADEAUX - TISSAGE
BRICOLAGES - CARTES - ARRANGEMENTS
FLORAUX - PÂTISSERIES - ETC...

Vous voulez un cadeau original?
Venez nous rendre visite!
336077

Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Améliorez votre français écrit

Cours sur mesure
à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 31 janvier 1997

Séances d'examen en région
Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal,
C.P. 6128, succursale Centre-ville,
Montréal (Québec), H3C 3J7

Nom et prénom
Adresse
Ville Code postal (0669-CLA)
336994

BACKSTREET BOYS
À CHICOUTIMI!
LE CADEAU IDÉAL POUR NOËL!

EN VENTE AUJOURD'HUI À 10h00!
MARDI 31 DÉCEMBRE - 17h00
CENTRE GEORGES-VÉZINA
Billets en vente au Centre Georges Vézina, sur tout le réseau Réservatech / Admission, au 698-3071 ou le 1 800-361-4595.
M Musiquemplus 10 ans
cjab 94,5 énergie
DKD
MCA
DISPONIBLE MAINTENANT!

Si la chaleur tropicale vous fatigue...

Êtes-vous de ceux que la chaleur tropicale fatigue? Ne vous en faites pas, car il y a un remède à cela, et vous n'êtes pas le seul à souffrir de la trop grande générosité des tropiques.

Il existe de nombreuses destinations au climat doux, ressemblant davantage à un bel automne, qu'à un été de canicule, et avec les fleurs en prime. Alors les longues promenades au bord de la Méditerrannée ou au sud du Portugal sont pour vous. À moins que vous ne soyez davantage attirés par les paysages des Canaries ou de Madère.



MADELEINE GAGNON

La Côte d'Azur de même que la Costa del Sol au sud de l'Espagne attirent chaque année des touristes de plus en plus nombreux.

Ce sont des destinations idéales pour ceux qui peuvent se permettre de longs séjours d'au moins trois semaines. Certains y passent tout l'hiver, un hiver ensoleillé et fleuri.

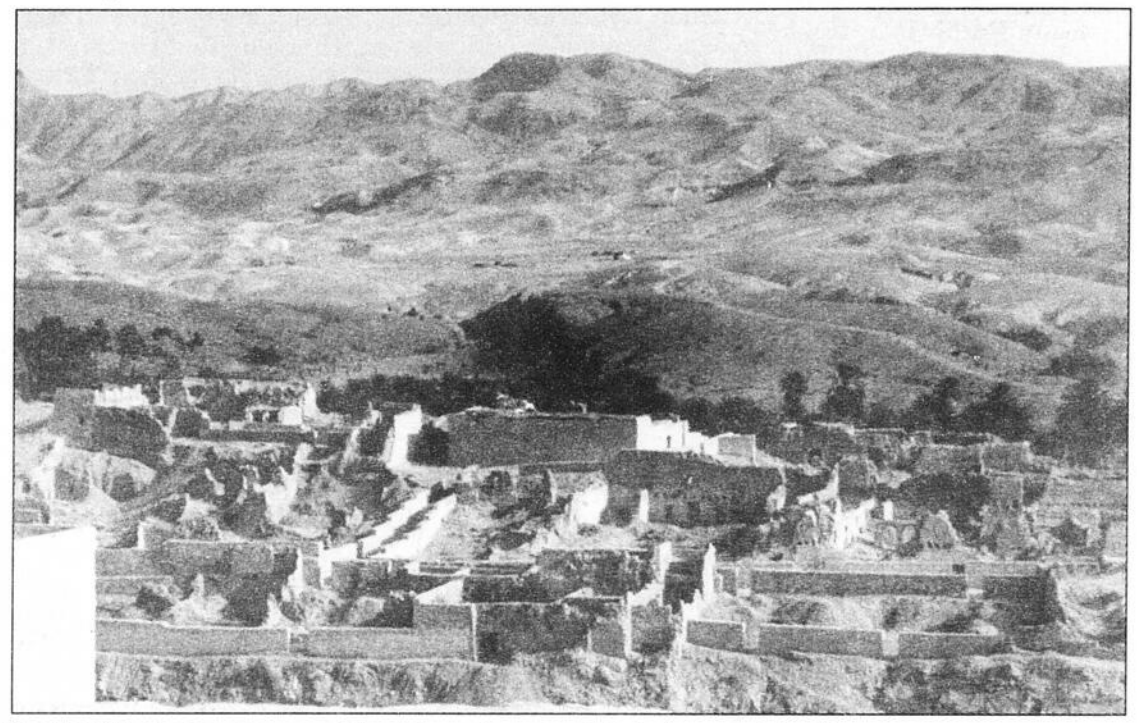
Et la mode se propage. Il est très rare qu'un vacancier qui a goûté les charmes de la Méditerranée se limite à un seul séjour ; il y retourne volontiers chaque année. Et sur ce plan, l'Espagne est la championne des vacances à répétition, plus que toute autre destination. Cela s'explique facilement. L'Espagne a développé un réseau hôtelier qui correspond à tous les budgets sans exception, et s'adaptant à de longs séjours. Quand on passe tout l'hiver dans le même endroit, on aime recréer un chez-soi, et les stations balnéaires s'y prêtent parfaitement.

Que vous choisissiez le sud du pays surnommé très justement Costa del Sol, c'est-à-dire côte du soleil ; Torremolinos, Fuengirola, Marbella, Estepona, etc ; que ce soit sur la côte est, telle la Costa Blanca avec Alicante ou Benidorm, que ce soit Majorque des Baléares, ou au large des côtes du Sénégal ; les Canaries en plein Atlantique, toujours vous trouverez un climat doux propice à la détente et à la découverte.

Chaque année, d'autres destinations viennent s'ajouter à la liste déjà longue des produits vacances d'hiver. Qu'il nous suffise de mentionner la Tunisie, un pays calme et attachant qui vous apprendra les séductions du désert, l'île de Malte et les souvenirs qu'on y laissés les Croisés; Chypre qui se combine très bien avec une visite de Malte. En résumé, les destinations méditerranéennes répondent à ceux qui recherchent à la fois le repos, la culture et la fascination de la vieille Europe.



CULTURE - Les stations balnéaires de la Méditerranée permettent de combiner la détente et la culture.
(Photo Madeleine Gagnon)



PAYSAGE - La Tunisie constitue le mariage parfait de la mer et du désert.
(Photo Madeleine Gagnon)

Île enchanteresse

MASSACHUSETTS (CP) - À l'occasion de son Noël de Nantucket, l'île enchanteresse de Nantucket se veut le site idéal de la redécouverte des Fêtes à l'ancienne.

Les festivités qu'organise cette île pittoresque, située à 48 km de la côte du Massachusetts, rassemblent le summun des traditions des Fêtes de la Nouvelle-Angleterre. Le Noël de Nantucket est mondialement connu pour l'arrivée inusitée du Père Noël à bord d'un navire historique de la Garde côtière et pour son arbre de Noël parlant.

Les festivités prendront leur essor cette année le 29 novembre lors de l'illumination simultanée à Nantucket de centaines d'arbres de Noël qui éclaireront ses rues de pavés ronds. Des choeurs traditionnels suivront avec des chanteurs et des musiciens en costumes d'époque qui entonneront les airs familiers des Noël d'antan.

Il y aura également des concerts, du théâtre et des chorales, sans compter des expositions de circonstance, des étalages d'artisanat, l'exécution de sculptures sur glace et la compétition annuelle de maisons de pain d'épices pendant laquelle les meilleurs chefs de Nantucket se mesureront.

Le 7 décembre se déroulera la 23e promenade annuelle de Noël, qui attire des visiteurs de partout au monde. Les visiteurs et les citoyens de Nantucket verront le Père Noël arriver sur l'île par navire de la Garde côtière puis remonter la rue principale dans une calèche tirée par de chevaux et accompagnée du crieur de la ville.

Seuls l'avion et le traversier permettent de se rendre sur l'île. Pour obtenir des renseignements sur le transport ou l'hébergement, ou un horaire complet des activités des fêtes, il suffit de rejoindre la Chambre de commerce de l'île de Nantucket au (508) 228-1700.

NOS GROUPES 1996 - 1997

«Transport nolisé» de la région pour les départs de Québec (À partir du 6 février jusqu'à la fin mars)

EN EXCLUSIVITÉ

MEXIQUE: • Acapulco • Puerto Vallarta • Ixtapa
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE: • Santo Domingo • Punta Cana • Puerto Plata
CUBA: • Varadero • Guardalavaca * Cayo Coco

MEXIQUE

ACAPULCO: de Québec
Du 6 février au 20 mars 1997: 7 départs
Hôtel Maralisa.
Petits déjeuners américains inclus.
Taxes incluses.
1079$ occ. double / 2 semaines
* Autocar de la région en sus



PUERTO VALLARTA: de Québec
Du 7 février au 14 mars 1997: 5 départs
Hôtel Casa Grande Moranda (rénové).
1379$ occ. double / 2 semaines
TOUT INCLUS * Autocar de la région en sus



Patrice Lapointe
accompagnateur
14 février



Rosanne Simard
accompagnatrice
du 14 mars
Mistassini 276-5766

MAROC: Villes impériales et Agadir
27 mars 1997
2 semaines
1676$ Occ. double
Autocar de la région en sus



PAVAROTTI
12 mars
Montréal
Centre Molson
Places limitées

FORFAIT SKI ALPES - VAL THORENS
DÉPART 14 MARS 1997 - 1 SEMAINE
1487 $ Avion, transferts, studio
2287 $ Avion, transferts, hôtel 2 repas par jour, remontées

N'OUBLIEZ PAS CERTAINS RÉSERVEZ-TÔT. VALIDES JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1996

Voyages MADELEINE GAGNON inc.
367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818
1-888-976-1818

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
1-800-475-6645

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.
100, rue Saint-Joseph
Alma, 668-3078
1-800-263-3078

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC 335799

VOYAGES LISE DESBIENS
ACAPULCO
1997 RABAIS ÂGE D'OR
2 sem. 13 au 26 février
3 sem. 13 fév. au 5 mars
4 sem. 13 fév. au 12 mars
6 sem. 13 fév. au 26 mars
Départ de Québec Air Transat
Incluant: Transports, assurances, chambre cuisinette et taxes
542-5877 ou 542-3304
PERMIS DU QUÉBEC 333278

Tour d'observation de Shawinigan

Grimper 539 marches vaut le coup d'oeil

SHAWINIGAN (PC) - Cinq cent trente-neuf marches. En fait, cinq cent trente-neuf marches suivies d'une échelle d'une dizaine de barreaux, voilà ce qu'il faut grimper pendant dix bonnes minutes pour atteindre le nouveau toit de la Mauricie.

Et c'est ce que doivent monter puis descendre les ouvriers du chantier de la tour d'observation de la Cité de l'énergie à Shawinigan. Tant que l'ascenseur panoramique ne sera pas installé, ces travailleurs devront compléter ce marathon vertical plusieurs fois par jour pour atteindre la plateforme d'observation de la tour.

Robert Sauvageau est propriétaire d'une petite entreprise de construction à Shawinigan-Sud, Roviteck enr. Il travaille au chantier de la Cité de l'énergie avec ses deux employés, Michel Brodeur, de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, et Jacques Lacoursière, de Shawinigan-Sud.

Le travail confié à la PME : l'installation de tout ce qui ce ressemble à une vitre, à un miroir ou à un panneau architectural d'aluminium. C'est donc l'équipe de Robert Sauvageau qui installera les grandes vitres teintées, presque dans le vide, tout en haut de la tour d'observation. Ce qui est loin d'être une mince tâche.

Il y a plusieurs façons de calculer la distance qui sépare la terre ferme de la plate-forme d'observation de plus de 15 mètres de diamètre de laquelle les touristes pourront admirer le panorama. Quelque 120 mètres de haut, une élévation de 35 étages, 539 marches à grimper, une montée d'une dizaine de minutes ou un écart de près de cinq degrés Celsius : à vous de choisir.

Chose certaine, il faut être bien habillé et avoir des nerfs d'acier pour travailler dans cette structure de métal car il faut braver le vent, le froid et surtout les hauteurs. «On s'habitue au froid», répond Robert Sauvageau, tout en haut de la tour. Quant au mot vertige, il ne fait évidemment pas partie de son vocabulaire.

Même si on peut le qualifier d'acrobate sécuritaire, M. Sauvageau précise ne pas avoir pris de risques indus, lui qui doit porter continuellement un harnais de sécurité. «Ma femme sait que c'est mon métier. Au début, elle me disait à tous les matins de faire attention, de ne pas faire de folies. Elle est montée avec moi un samedi. Maintenant, c'est correct», s'amuse-t-il à dire.

L'ouvrier du ciel a profité de l'occasion qui lui est donnée sur un plateau d'argent pour faire un peu de «tourisme» avant tout le monde. Il dit que ses photos prises à l'automne, avant la tombée des feuilles, sont tout simplement magnifiques. La vue sur la Mauricie est imprenable, particulièrement les journées où le ciel est dégagé. «On peut même voir le pont Laviolette», raconte-t-il.

Il a raison. Les Laurentides et le Parc national de la Mauricie s'offrent à l'horizon, tout comme les sillons de la rivière Saint-Maurice. La vue sur l'usine Belgo, l'hôtel de ville de Shawinigan, la centrale hydro-électrique, le Séminaire Sainte-Marie est incroyable. À couper le souffle.

Le projet global de la Cité de l'énergie a jusqu'à maintenant coûté près de 27,7 millions $, que ce soit pour la réalisation d'études préliminaires, pour l'érection de la tour d'observation, la construction du centre des sciences sur l'île Melville ainsi que pour la réfection des vieilles centrales hydro-électriques dans le secteur historique de Shawinigan. La construction de la tour elle-même est évaluée entre 2,5 à 3 millions $. Cette tour d'observation de quelque 130 mètres de hauteur, (la plateforme est située à 120 mètres) a pour charpente un immense pylône qui provient d'une ligne reliant Grondines à Lotbinière.

L'assurance-voyage d'aujourd'hui

Vous passez l'hiver en Floride... nous vous suggérons de l'assurance-voyage pour votre long séjour.

180 jours **416$** (pour les moins de 59 ans)

Autres choix d'assurance-voyage disponibles !

CADEAUX DE NOËL

ACAPULCO/Playa Suites
2 sem. - 30 janv. 97
1029$

CUBA/Club Tryp Cayo Coco
1 sem. - 29 mars 97
Tout compris **1099$**

PUERTO VALLARTA/Vista Club Playa de Oro
2 sem. - 28 fév. 97
Tout compris **1590$**
+ 20$ us p. sem. payable à destination

IXTAPA/Hôtel Aristos
2 sem. - 13 fév. 97
Tout compris **1679$**

IXTAPA/Qualton Club
2 sem. - 13 mars 97
Tout compris **1829$**

Prix par personne - occ. double. Prix comprennent vol aller-retour de Québec, tous les transferts à destination, l'hébergement tel que mentionné, les repas où spécifié, toutes les taxes et frais de service à moins d'avis contraire et les services d'une accompagnatrice avec un min. de 20 passagers. Termes et conditions générales tels que mentionnés dans les brochures des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears.

Partez la tête tranquille – protégez-vous avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur!

Agence de voyages **SEARS**

Permis du Québec

GAGNANT DU TROPHÉE ATLAS 1996

Place du Saguenay **549-2128**
Départ de la région en autobus

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR.

Compagnie d'Assurance Voyageur, Membre du groupe financier de la Banque Royale ᴹᶜ
ᴹᴰ Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Compagnie d'Assurance Voyageur, usager autorisé de la marque déposée.
ᴹᶜ Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. Compagnie d'Assurance Voyageur, usager autorisé de la marque de commerce.

3370-40

Carnet Voyages
MADELEINE GAGNON

15 janvier au 1er février: LE SÉNÉGAL
SAINT-LOUIS, DAKAR, CAP SKIRRING, ainsi que les plages idylliques de Saly. Prix à partir de: **2925 $**

L'ESPAGNE
19 février au 19 mars: EN STUDIO - 29 jrs: **1689 $**
19 février au 19 avril: EN STUDIO - 60 jrs: **2385 $**
19 mars au 19 avril: EN STUDIO - 32 jrs: **1769 $**
Avec: Sylvie Lessard: 549-0149 / Suzanne Roussin: 543-2598

28 février au 8 mars: LONDRES ET PARIS
LONDRES - 4 nuits au PLAZA ON HYDE PARK et 3 nuits à PARIS à la RÉSIDENCE MONCEAU. Prix à partir de: **1729 $**
Avec: Madeleine Gagnon

1 au 19 mars: TOURNÉE DE LA FLORIDE
Prix: Si réservé avant le 28 novembre 1996
Inclus: guide, visites, plus 8 repas **1719 $**

14 au 21 mars:
SKI - FRANCE - VAL THORENS - les 3 Vallées **1685 $**

PRIX EN OCC. DOUBLE, TAXES, ET DÉPART DU SAGUENAY
OUVERTURE DE NOS BUREAUX
Lundi au mercredi 8 h 30 à 17 h 15
Jeudi - vendredi de 8 h 30 à 20 h – Samedi de 10 h à 15 h
NOUS OFFRONS TOUS LES SERVICES DE LA CARTE ET DES CHÈQUES AMERICAN EXPRESS - SANS FRAIS

Voyages **MADELEINE GAGNON INC.**
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315
AMERICAN EXPRESS
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394
LIGNE WATT: 1-888-976-1818
335747



20 février et 6 mars
2 semaines Hôtel Presidente 4*
Départ de la région
Tout compris
1749$
Occ. double
Acc.
20 février: Réjean Delisle
6 mars: Nicole Hardy

GROUPE DE GOLF 3 avril, 10 jours
Départ de Bagotville
1379$ OCC. QUAD.
Comprend:
Avion, voiture, condo, golf, taxes, accompagnateur: Pierre Chrétien
Réservez-tôt. Ne soyez pas déçu.
Places limitées



COLOMBIE - CARTHAGÈNE
15 mars 1997 **Hôtel Décameron en supérieur**
1499$ OCC. DOUBLE
Tout inclus.
Autocar, 3 repas, boisson, collation, accompagnatrice: Nicole Gravel

SALON DES MÉTIERS D'ART, MONTRÉAL
Les 6, 7, 8 décembre 1996
3 jours d'activités de toutes sortes

Possibilités:
1) Salon des Métiers d'Art, Place Bonnaventure
2) Casino de Montréal
3) Visite Musée
4) Imax
5) Crèches vivantes
6) Magasinage
7) Brunch le dimanche

Coûts: Simple: **279,00 $** Double: **199,99 $** Triple: **169,00 $** Quadruple: **149,00 $**

Le forfait comprend:
- Transport par autocar de luxe.
- Hébergement dans un hôtel 4 étoiles
- Transport pour les métiers d'art, le Casino et Imax.
- Les services d'un accompagnateur.

Voyages SAGUENAY INC.
détenteur d'un permis du Québec
JONQUIÈRE
542-3595
3711, boul. Harvey
CHICOUTIMI
696-3121
Place du Saguenay
335656

Agence de voyages Sears

Guayabitos, Puerto Vallarta
868$
Decameron Los Cocos
Formule Club!
1 semaine – 09 au 20 janvier 97
Départ de Québec – Vol du vendredi

Votre formule club comprend: petit déjeuner buffet, dîner buffet ou casse-croûte et souper buffet ou à la carte tous les jours, boissons locales, animation, piscines, plongée en apnée, jeux de société, pédalo, tennis, ballon volant et plus encore!

Nolitour VACANCES

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.

LA GARANTIE Tout Repos Sears

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

* Sous réserve de certaines conditions – détails à votre agence de voyages Sears.



Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages **SEARS**

Place du Saguenay
549-2128

Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: http://www.sears.ca/travel

*Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire et les frais porturaires. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) – disponible à l'agence de voyages Sears. ©Copyright Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.
336418

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	6100	1.250	1.200	1.250	+0.030
ADS	2100	12.800	12.600	12.800	+0.050
jAur Res	3500	8.250	8.200	8.200	-0.050
jAbcourt b	3900	0.210	0.210	0.210	-0.020
Abti Proc	17884	20.200	20.000	20.150	-0.050
tAeterna	8180	12.650	12.500	12.500	
Agnico E	27270	19.650	19.250	19.350	-0.150
Agra Ind	3000	10.800	10.800	10.800	+0.300
jAgritek	7000	0.580	0.580	0.580	
Air Canda	246036	6.300	6.000	6.200	-0.100
tAirCan A	6300	5.500	5.400	5.450	-0.150
Alta energ	33820	31.950	31.500	31.950	+0.350
Alcan Alu	62360	47.700	47.000	47.400	-0.300
tAlgene	12400	3.100	3.000	3.000	
Algo Sr 1	z38	3.500	3.500	3.500	
AlgoA	z23	0.460	0.460	0.460	
tAlCT b	1500	7.250	7.100	7.250	+0.100
AlCT wt	500	3.250	3.250	3.250	-0.050
Allelix	500	16.000	16.000	16.000	-0.500
AlliancVt	300	11.500	11.400	11.500	-0.100
AlliForest	500	24.450	24.450	24.450	-0.650
jAltavista	10000	0.680	0.680	0.680	-0.010
Amalg In	voir plus bas				
Amisco	700	4.850	4.500	4.850	+0.150
jAmisk A	5000	1.500	1.490	1.500	-0.030
jAngl Swis	28775	1.600	1.500	1.570	-0.030
Antoro	z175	0.850	0.850	0.850	
jArmistc	188800	0.950	0.880	0.900	-0.050
jAstral A	200	13.750	13.750	13.750	
tAtco I	93205	23.900	23.600	23.700	-0.150
Atco II	100	24.000	24.000	24.000	+0.200
Athabasca	voir plus bas				
jAurjvva	3845	0.150	0.150	0.150	-0.030
Ault	27605	16.000	15.600	16.000	+0.400
jAuriginor	127500	0.780	0.750	0.750	
jAurizon	186	1.200	1.200	1.200	-0.050
Autostock	2000	3.950	3.950	3.950	-0.050
Avcorp	19400	4.700	4.500	4.600	-0.100
Avenor	150	23.250	23.250	23.250	-0.350
Axcan	22747	13.250	12.950	13.000	+0.150
jAzimut	6500	1.900	1.800	1.800	
B Div	voir plus bas				
B S Wts	voir plus bas				
BC GAS	19952	20.100	19.700	19.800	-0.300
BC Telec	19346	30.200	29.800	30.200	+0.200
BCE Inc	11169	64.900	64.400	64.800	+0.300
BCE Mtl	202900	44.250	43.000	44.250	-0.250
Bgr.prn A	2170	18.500	18.250	18.250	-0.050
tBMTC.a	250	7.250	7.250	7.250	-0.250
BNS.sWts	voir plus bas				
B.imp.sr15	2000	26.150	26.150	26.150	
Bq Laur	27405	18.550	18.450	18.450	-0.050
tBque Nat	126890	14.000	13.650	14.000	+0.100
Bq na.sr10	1600	29.000	29.000	29.000	+0.250
Bq na.sr11	800	28.300	28.250	28.250	-0.150
BquNat nk	3000	9.950	9.850	9.850	-0.200
BquNat nt	2500	10.750	10.550	10.600	+0.100
Bq na.sr12	900	27.000	26.800	27.000	
Bq Royale	51940	46.850	46.400	46.650	+0.250
Bq Ry srJ	1000	28.750	28.750	28.750	+0.200
Bq Ry srF	3815	29.250	29.200	29.200	-0.050
Bq Ry srG	250	29.250	29.250	29.250	
Bq Ry srH	800	31.000	30.900	30.900	
Bq Ry srI	voir plus bas				
B.TD.SrG	voir plus bas				
Bq. T-D	29461	34.700	34.150	34.300	-0.150
B.Imp.sr9	300	28.650	28.650	28.650	+0.150
Bq C Imp	115401	57.950	57.000	57.250	-0.200
Bque Mtl	624120	42.900	42.500	42.850	+0.300
BMO Sr4	1400	28.850	28.750	28.750	
Bq N Ecos	37852	44.950	44.350	44.450	-0.150
B.NE Sr9	1200	28.750	28.600	28.600	+0.100
B.NE Sr6	3700	29.000	29.000	29.000	
B.NE Sr7	100	29.150	29.150	29.150	
B.NE sr8	1650	29.000	29.000	29.000	-0.100
B.NE sr1	300	25.050	25.050	25.050	+0.050
B.NE Sr5	1800	26.750	26.500	26.750	+0.050
jBarexor	34238	0.395	0.360	0.390	+0.020
Barrick	19676	37.050	36.550	36.750	
Barrington	26300	6.150	6.050	6.050	-0.150
Beau Can	4575	2.560	2.470	2.470	-0.070
Benvest	1300	1.900	1.800	1.900	+0.150
Biochem	52950	55.500	54.050	55.100	-0.050
Biomira	15000	7.800	7.350	7.650	-0.350
Biomir wt	7799	2.000	1.760	1.800	-0.550
Bocenor	3000	0.920	0.880	0.880	-0.020
Bomb A	5609	25.000	24.450	25.000	+0.050
fBomb B	230316	25.000	24.550	25.000	+0.250
Bomb Sr1	400	25.750	25.750	25.750	-0.250
jBoralx A	34750	0.420	0.400	0.400	-0.020
Brascan A	200	29.700	29.700	29.700	+0.250
jBre-x	51000	23.950	23.300	23.900	+0.300
jBresea	486085	14.150	13.700	13.800	-0.200
jBrex	3000	0.510	0.510	0.510	+0.010
jBrCon Oil	1000	0.390	0.390	0.390	
Bruncor	850	30.450	29.500	29.500	-1.150
jBruneau	2350	2.200	2.200	2.200	

C

C-MAC	10210	8.700	8.600	8.650	+0.050
CAE Inc	131846	10.550	10.300	10.550	+0.200
tCBCI Tel	3400	5.350	5.100	5.350	+0.350
tCCL In B	1050	15.250	15.250	15.250	-0.750
tCGI Gr A	5651	6.950	6.700	6.850	+0.150
CS Res	2800	12.850	12.450	12.450	-0.200
Cabano	2000	0.440	0.350	0.440	+0.040
jCvalley x	8500	2.300	2.250	2.300	+0.050
jCambex	3000	1.070	1.070	1.070	-0.030
Cambior	9876	21.150	20.750	21.150	-0.100
Cambridg	10900	12.400	11.800	11.800	-0.550
Camco	1333	4.500	4.500	4.500	-0.100
Camdev	185	4.700	4.700	4.700	-0.050
Cameco	8660	60.100	59.500	59.650	-0.850
Cameco ir	voir plus bas				
CampR wt	31000	0.550	0.550	0.550	
Camp Res	62100	1.400	1.350	1.350	-0.030
Can Frac	500	7.050	7.050	7.050	+0.300
Cdn Nat Ir	voir plus bas				
Cdn Oxy	16075	25.450	24.600	24.600	-0.700
CP Ltd	11901	36.500	36.000	36.000	-0.400
Cdn Tire	100	21.750	21.750	21.750	
tC Tire A	27361	22.200	21.100	21.750	-0.350
tC Ubilt A	7519	32.950	30.500	30.500	-2.500
tCmrac A	64400	4.200	4.100	4.200	+0.050
jCancor	30200	0.580	0.570	0.580	
jCantpr A	14000	1.000	1.000	1.000	
jCantrex	7800	1.900	1.860	1.890	+0.030
Cara Oper	798	4.350	4.300	4.350	
Cascades	45382	8.000	7.800	7.850	-0.200
Casc sr 1	300	25.300	25.300	25.300	
Casc wt a	4500	0.700	0.650	0.650	-0.050
Celanese	3631	29.600	29.250	29.250	-0.250
jCAxia	706	3.000	2.900	3.000	
tChateau	200	7.000	7.000	7.000	
Chauvco	500	14.500	14.500	14.500	-0.500
jChesbar	141000	1.700	1.450	1.650	+0.170
tCimStL a	18600	10.100	10.100	10.100	-0.050
Cinram	5050	34.000	33.750	33.750	-0.150
tClearnt a	2350	18.850	18.800	18.850	
Co-Steel	1600	23.950	23.450	23.450	-0.650
CcaCBev	3723	16.000	15.500	15.900	+0.300
tCog Cabl	1100	9.000	8.900	8.900	-0.050
tCogeco	1800	7.000	6.950	6.950	+0.050
jColeraine	19000	0.180	0.180	0.180	
Cominco	2900	36.000	34.750	36.000	+1.750
jCancom	5200	10.000	10.000	10.000	
jCon Oas	32000	0.275	0.225	0.230	-0.040
tConsoltex	5300	2.580	2.520	2.580	+0.060
Cons Gas	4500	24.000	24.000	24.000	
jContRes	3500	0.650	0.600	0.600	-0.050
tContin pr	7120	1.850	1.700	1.850	+0.100
Corby A	405	47.000	46.000	47.000	+1.500
Coreco	300	5.250	5.250	5.250	+0.050
Cott	3300	10.550	10.350	10.350	-0.050
Crestar	15700	31.800	30.300	30.900	-0.900
jCristobal	19400	1.230	1.200	1.200	

DàG

Datamark	2000	2.800	2.710	2.710	-0.090
Denison	136250	0.320	0.315	0.315	
fDesjar A	5026	10.900	10.750	10.900	+0.050
Desj pr A	11868	23.600	23.400	23.500	+0.050
fDevtek	3333	4.150	4.100	4.100	-0.300
jDiabex	1000	0.500	0.500	0.500	
jDiadm	29950	6.750	6.550	6.600	-0.100
jDitem	700	4.350	4.150	4.350	+0.250
Dotasco	19490	25.700	25.400	25.600	-0.050
Domco	1000	11.750	11.250	11.750	+0.750
Domco wt	1250	2.300	2.300	2.300	+0.450
Domtex	311004	8.000	7.950	8.000	
Domtar	22356	12.100	11.900	12.050	+0.050
Domt SrB	900	19.000	19.000	19.000	+0.100
fDonohu a	24066	21.900	21.750	21.800	-0.050
Dorel A	600	17.700	17.700	17.700	+0.050
Dylex	1010	3.700	3.700	3.700	
Dylex Wt	9500	0.470	0.460	0.470	+0.010
jDynacor	32883	1.200	1.190	1.200	-0.020
Echo Bay	5300	9.300	9.200	9.200	-0.200
jEcudor	34800	1.400	1.300	1.300	
Elcon	5139	5.400	5.250	5.300	-0.050
Elan	200	11.400	11.400	11.400	-0.450
Emco Ltd	1000	8.650	8.600	8.650	-0.250
EnerMark	voir plus bas				
EnpFnd.G	voir plus bas				
Espalau	2420	1.100	1.050	1.100	

jExplogas	132895	0.400	0.350	0.350	-0.050
jExtndr sv	23045	17.950	17.550	17.700	-0.100
FCA Inter	1925	2.600	2.500	2.600	+0.100
FPI Ltd	1800	5.600	5.550	5.550	-0.100
jFairstar	39150	2.460	2.360	2.450	
Falconbrdg	3183	30.750	30.300	30.300	-0.500
Fi.Desj.s1	300	18.000	18.000	18.000	-0.300
jFieldex	17800	0.400	0.400	0.400	+0.020
Finning	200	28.850	28.850	28.850	+0.050
tFst Mr A	1100	20.050	19.750	19.750	-0.250
FirstPrem	voir plus bas				
Flet Can a	4886	21.000	20.500	21.000	+0.500
Fonorola	5875	16.000	16.000	16.000	
jForex a	6000	6.750	6.700	6.750	
tForex b	14940	6.000	6.000	6.000	-0.250
Fortis Inc	7901	33.100	32.750	32.750	-0.400
Forzani	3000	3.000	3.000	3.000	+0.050
tFourSeas	1680	27.250	26.500	27.000	
jFreewcan	8000	1.150	1.130	1.130	-0.020
tGtc.tra A	5750	9.800	9.600	9.600	-0.200
GTC.tra B	400	9.750	9.750	9.750	
jGaspesie	2000	0.460	0.460	0.460	+0.030
Gaz Metro	voir plus bas				
Genec.sr1	z400	0.100	0.100	0.100	
Genecan	10000	0.050	0.050	0.050	-0.005
jGentra	26380	2.390	2.350	2.390	+0.050
jGeoNova	32163	0.600	0.570	0.600	
Global Eq	1700	2.900	2.850	2.850	-0.100
jGlobex	500	5.000	5.000	5.000	-0.200
jG.Briar	30000	0.350	0.310	0.310	-0.030
jG.gram	2300	2.750	2.750	2.750	
Goodfellw	6300	4.950	4.900	4.950	+0.050
G.W.Ifeco	400	44.250	43.000	43.000	-0.250
G.W.Ilf7.5%	750	27.300	27.300	27.300	-0.050
jGreenhop	18369	0.910	0.890	0.910	+0.020
jGreensh	2250	0.300	0.300	0.300	
Grills B	500	0.320	0.320	0.320	
Gulf Res	1108357	9.000	8.900	9.000	
Gulf R p.a	6500	4.430	4.430	4.430	

HàL

jHaemacr	1500	4.100	4.050	4.050	-0.150
Harlco	1900	6.400	6.300	6.300	-0.300
Hawker	850	5.300	5.250	5.300	+0.050
jHebron	25167	1.140	1.050	1.140	+0.010
Hees Int	66265	21.000	20.800	20.800	-0.900
Heroux	1500	3.000	2.900	2.900	-0.100
Hollin Inc	600	13.500	13.450	13.500	-0.150
Hubbard	1800	1.400	1.350	1.400	+0.050
H Bay Co	89875	23.850	22.650	22.750	-1.250
IBEX	22500	6.500	6.350	6.350	-0.250
IPL Ener	21594	40.250	39.750	40.150	-0.050
IPL Inc A	10000	8.200	8.150	8.200	+0.050
ITI Educ	4700	2.250	2.200	2.250	
Icon	45500	0.600	0.560	0.600	+0.070
Ideal Mtl	600	2.690	2.690	2.690	+0.130
Imasco.ltd	24110	33.150	32.800	32.950	+0.050
Imper Oil	49116	60.600	59.950	60.600	+0.600
Imprr Qbr	8300	23.900	23.650	23.900	-0.200
Inco Pr E	voir plus bas				
Inco.VBN	z75	36.700	36.700	36.700	
Inco Ltd	108928	46.700	46.550	46.600	-0.050
Inmet	1500	7.750	7.750	7.750	+0.050
jInterstar	7150	2.400	2.390	2.400	
Int dta pr	600	0.550	0.550	0.550	-0.200
Intrawest	200	18.000	17.750	17.750	+0.500
Inv Grp	100	25.750	25.750	25.750	+0.400
IIvaco A	6133	4.050	3.960	4.010	-0.070
Ivaco.sr1	z90	16.750	16.750	16.750	
Ivaco.sr2	600	16.500	16.500	16.500	+0.500
Ivaco sr3	1000	17.500	17.500	17.500	
Ivaco.sr5	1588	22.000	21.400	22.000	+0.500
jJAG Min	101425	3.030	2.800	3.030	+0.230
Jannock	3500	18.800	18.650	18.800	+0.100
Jean Ct.A	18950	10.200	10.000	10.000	-0.200
jJitbey	18300	1.150	1.020	1.040	-0.140
Jordan	1400	7.600	7.550	7.550	-0.450
jJourdan	20500	0.680	0.660	0.680	+0.010
KWG Res	32500	8.000	7.200	7.800	+0.400
Kaufel B	1900	4.000	3.500	3.500	-0.510
Kimpex	10000	0.240	0.240	0.240	
tLGS Inc.	550	3.600	3.500	3.600	+0.100
jLabphrm	9525	6.000	5.700	5.850	-0.200
jLaidlw B	13950	16.250	16.050	16.050	-0.250
tLapVer A	700	4.300	4.300	4.300	
tLasond a	1180	16.000	16.000	16.000	
Leader f	5900	0.260	0.260	0.260	-0.140
jLeroux B	9600	4.900	4.900	4.900	+0.100
LBL inc	2500	0.370	0.370	0.370	+0.070
jLexam	6887	0.600	0.600	0.600	
jLithos	63950	2.900	2.850	2.900	
Loblaw	2200	14.500	14.500	14.500	+0.100
Loewen	200	53.800	53.800	53.800	+0.850
jLog G Int	9700	1.650	1.600	1.650	+0.100
Londn Ins	6800	35.950	35.250	35.250	-0.750
Londn SrE	700	28.650	28.650	28.650	
Londn7.25	1200	28.500	28.400	28.400	-0.100
jLoubel	100500	0.400	0.380	0.400	
jLouvem	1000	0.380	0.380	0.380	-0.010
jLynx B	2000	8.000	8.000	8.000	
jLyonLake	39000	0.790	0.750	0.790	-0.010

MàO

jMDSI	600	21.500	21.050	21.500	-0.250
jMPACT	11000	2.800	2.650	2.800	
MSV	45300	0.630	0.600	0.620	+0.020
Maax	2350	17.350	17.250	17.350	+0.150
McM Bldl	3830	19.700	19.500	19.600	-0.100
Mackenzie	502230	19.400	19.250	19.400	+0.250
Macyro	1000	0.500	0.500	0.500	
fMagna A	1800	73.600	73.250	73.400	-0.150
Malet Que	7500	2.590	2.500	2.500	-0.150
Mple Leaf	9900	9.350	9.250	9.350	
Put Wt 96	voir plus bas				
Marconi C	1600	15.300	14.750	14.750	-0.750
fMarit Tel	8649	25.050	24.700	24.700	+0.100
Markbrgh	6500	0.560	0.550	0.550	-0.010
Marleau	200	5.700	5.700	5.700	+0.100
Mazarin	34000	1.470	1.410	1.410	-0.010
jMcWat A	6500	1.030	0.950	1.000	+0.050
jMelkior	14350	2.100	2.090	2.100	+0.100
Memotec	17001	8.600	8.500	8.600	+0.100
jMenora	67500	0.720	0.670	0.700	-0.020
Methanex	1042300	13.150	12.900	13.150	+0.050
fMetroR A	115835	20.250	20.000	20.200	-0.050
jMetwerks	15905	14.400	14.150	14.200	+0.200
M Tempus	26500	0.520	0.510	0.520	-0.010
Midnd wat	4870	11.950	11.800	11.950	+0.050
jMimiska	z415	0.170	0.170	0.170	
jM.DuNd	70200	1.320	1.200	1.320	+0.050
jMinorca	63100	3.700	3.600	3.650	+0.050
jMirandor	48854	0.820	0.800	0.820	+0.010
jMispec	89000	3.100	3.000	3.000	-0.030
Mitchell B	200	10.500	10.500	10.500	-0.250
Mitel Corp	57815	9.250	9.150	9.200	
Mitel 2 00	400	26.050	25.050	26.050	
tMolson A	19483	21.700	21.500	21.700	+0.250
Moore	7881	28.300	27.750	28.050	-0.200
Morrison	1100	10.050	9.900	9.900	-0.100
jMurgor	30000	0.710	0.660	0.710	+0.060
NVA sWts	voir plus bas				
New Alta	voir plus bas				
jN Gldcor	2000	0.270	0.270	0.270	-0.030
jNora exp	82850	2.500	2.350	2.490	+0.090
Nor Forst	141900	9.700	9.600	9.650	+0.050
Noranda	19814	31.700	31.400	31.450	-0.300
Noran srF	31800	24.700	24.700	24.700	
Norcen	15463	32.600	32.000	32.400	-0.100
jNormab	18600	1.700	1.640	1.690	+0.090
Nor Tel	70540	88.000	87.600	87.600	-0.200
NovaCorp	485182	12.850	12.500	12.800	+0.300
N.S Power	70954	14.350	14.050	14.150	-0.200
jNoveder	61070	1.190	1.100	1.110	-0.040
jNovic	24435	6.150	6.000	6.150	
Numac	4600	5.900	5.700	5.700	-0.200
jNymox	2310	16.000	15.500	16.000	
jOcei En b	2500	8.650	8.550	8.650	
Oico A	11000	0.730	0.710	0.710	+0.030
tOptiGen	500	12.500	12.500	12.500	+0.250
jOrb ex A	37500	0.560	0.550	0.550	
jOrex exp	44500	0.165	0.160	0.160	
jOrezone	2300	1.150	1.140	1.150	+0.050
jOrient	50000	0.170	0.170	0.170	-0.015
jOrleans	40450	2.550	2.390	2.500	+0.100
jOrmico	6000	0.260	0.260	0.260	
tOsha A	4220	20.050	19.800	20.050	+0.250
Pacif For	200	17.250	17.250	17.250	-0.750

PàS

jPalace	52500	0.085	0.080	0.080	-0.005
jPan Amr	12500	1.500	1.450	1.450	-0.100
Paprboard	1350	4.300	4.250	4.300	-0.050
jPark Med	34480	1.100	1.050	1.080	+0.030
jPebercan	8300	3.800	3.750	3.750	-0.150
Peerless	5500	1.200	1.150	1.200	+0.050
Pegasus	3900	14.200	13.600	13.850	-0.750
jPegaz sr1	9000	1.000	1.000	1.000	
jPegaz sr2	8700	1.000	1.000	1.000	
Perkins P	5075	6.500	6.400	6.400	
Petro Can	131555	20.200	20.000	20.200	+0.250
PetrC ir a	153500	15.900	15.850	15.850	+0.150
Philip Env	300	16.750	16.750	16.750	-0.450
PhoenixLS	2675	13.250	13.000	13.100	+0.100
Pla Dome	26029	34.600	33.650	33.850	-0.400
jPlexmar	4888	0.610	0.600	0.610	+0.010
Poco Petr	4200	13.650	13.500	13.650	+0.150
PCS Inc.	905	98.200	97.200	98.200	+0.450
fPowr Cr	23950	27.900	27.600	27.750	-0.100
Power Fin	4880	50.000	49.750	49.950	+0.100
Premdor	16900	13.500	13.250	13.250	
fPremi pr	600	15.850	15.850	15.850	+0.100
jProcolor	119950	1.240	1.050	1.230	+0.160

Promatek	1500	0.300	0.300	0.300	-0.080
Provigo	96575	5.500	5.350	5.500	+0.100
Provgo srA	2200	25.400	25.200	25.400	+0.350
Provigo.ir	voir plus bas				
Que Tel	5049	25.000	24.750	24.800	-0.150
QuebecoA	14125	24.900	24.600	24.600	-0.150
fQuebecoB	78624	24.800	24.600	24.750	
RY S.Wts	voir plus bas				
fRadio A	200	7.000	7.000	7.000	
jRadisson	14000	0.390	0.380	0.380	-0.005
fRainmkr	5618	4.400	4.250	4.300	-0.100
RangerOil	61800	12.300	11.500	12.250	+0.950
jRaudin	25000	0.540	0.530	0.540	+0.020
Renaisnce	40418	50.450	48.800	50.000	+1.000
Repap	45900	5.300	5.050	5.100	-0.100
Richelieu	300	7.300	7.300	7.300	
Richmont	3750	5.850	5.700	5.850	+0.100
Rigel	3525	15.400	14.800	14.800	-0.850
Rio Algom	1752	30.850	30.350	30.850	-0.100
jRobex	23300	2.400	2.250	2.350	+0.080
Roctest	5100	3.500	3.250	3.500	+0.100
Rolland	5600	7.250	6.900	6.900	-0.350
Rothman	d100	123.500	123.500	123.500	+3.500
Royal Lpg	16200	2.980	2.850	2.850	-0.100
jRoyalStd	51500	0.870	0.840	0.870	+0.020
fSNC.A	17028	13.650	13.600	13.600	-0.050
SR.telcom	7850	8.900	8.800	8.800	-0.100
fSt.Sauv a	2000	0.850	0.850	0.850	+0.050
San Fra A	250	5.600	5.600	5.600	
jSaturn.S	1600	8.000	7.350	7.350	-0.800
Scot paper	9700	25.000	24.600	24.800	-0.100
Seagram	24585	54.250	53.600	53.900	
Sears Can	4700	10.500	10.400	10.400	-0.450
jSemitec a	7200	4.950	4.650	4.950	+0.200
Shell Can	600	52.250	51.000	52.250	+0.950
Shermag	11485	8.750	8.550	8.750	+0.100
Sherritt	32500	8.300	8.250	8.250	-0.250
S-Beaud	100	3.500	3.500	3.500	
jSirios	22060	0.590	0.480	0.590	+0.040
jSemafo	5500	6.600	6.400	6.600	+0.100
Sodisco	196100	0.135	0.130	0.135	+0.005
Southam	546650	19.000	19.000	19.000	-0.050
Spar Aer	5200	12.850	12.500	12.500	-0.500
Speedwar	3900	4.340	4.000	4.340	+0.340
jSt.Genev	26600	1.410	1.390	1.400	-0.030
StLaurent	8747	22.900	22.650	22.650	-0.350
Stel 1.94	1300	25.700	25.600	25.600	
Stelco A	24123	8.300	8.150	8.300	-0.150
Stone	265220	18.650	18.550	18.550	+0.200
jSullviden	24300	2.500	2.250	2.500	
Suncor	992	53.600	53.500	53.600	-0.150
jSundust	4700	3.250	3.250	3.250	
Synergs.A	200	6.550	6.550	6.550	-0.450

TàZ

TOC.sWts	voir plus bas				
jTSITelsy	7600	2.850	2.700	2.700	-0.200
TVX Gold	74921	10.050	9.700	9.800	-0.100
Talisman	1133	45.900	45.750	45.800	+0.800
jTandem	32377	1.950	1.800	1.900	+0.050
Tarragon	1636	15.700	15.650	15.650	-0.100
Teck A	833	30.500	30.500	30.500	+0.500
fTeck B	9050	32.250	31.750	32.250	+0.400
Teklogix	2900	18.250	18.200	18.250	+0.750
fTel Mt B	2200	18.000	17.400	18.000	+0.600
Teleglobe	1017736	38.500	37.500	38.050	+0.850
jTelek Av	163090	2.750	2.250	2.450	
fTmedia A	100	3.150	3.150	3.150	
Telus	91727	20.800	20.300	20.500	-0.350
Tembec A	20662	9.550	9.250	9.300	-0.350
Templ em	voir plus bas				
fTheral B	25775	6.200	6.000	6.000	-0.100
ThomCor	6746	30.700	29.900	30.050	-0.100
jTiomin	179600	3.800	3.700	3.800	+0.250
fTorstr B	10500	34.450	34.100	34.100	-0.150
TrAlta Co	51313	17.450	17.300	17.350	-0.050
TrCan Pl	7200	23.600	23.400	23.500	
TrCan 2.6	400	49.500	49.000	49.000	-0.750
TrCanStR

Metrowk o	1800	14.250	14.200	14.250	+0.500
Microbx o	15500	0.700	0.700	0.700	0.000
Microlgx o	87900	3.300	3.200	3.300	+0.050
Microstar o	200	2.160	2.160	2.160	+0.060
Midas Cap o	2500	0.280	0.280	0.280	-0.010
Midas Res o	12000	0.400	0.400	0.400	+0.020
Mind Wlyn	31000	12.000	11.800	12.000	+0.050
Milky Ntw o	16050	5.750	5.400	5.500	-0.050
Miltronics	4435	40.500	39.750	39.750	-0.650
Miner sv ol	66500	0.550	0.500	0.510	-0.040
Miner mv o	5500	0.500	0.500	0.500	-0.080
Mineral o	305000	0.060	0.060	0.060	0.000
Minorca o	18600	3.690	3.550	3.650	+0.010
Minorca w	3500	1.260	1.250	1.250	+0.200
Mirage res o	50089	1.660	1.600	1.630	-0.030
Miramar	52357	6.800	6.750	6.750	-0.050
Mitronics I	250	0.150	0.150	0.150	0.000
Mitron 1 p	250	0.050	0.050	0.050	0.000
Misty o	16000	5.150	5.050	5.050	0.000
Mitel Corp	265595	9.250	9.150	9.200	0.000
Moffat	100	19.250	19.250	19.250	0.000
Mohawk C	4000	3.450	3.400	3.400	-0.050
Molson A f	81893	21.700	21.500	21.700	+0.200
Molson B	1404	22.000	21.400	21.600	+0.200
Mond Ind	2500	0.940	0.930	0.940	-0.010
Moneta o	112200	0.500	0.500	0.500	+0.020
Moore	120831	28.300	27.700	28.250	-0.100
Mors Mid	1000	19.000	19.000	19.000	0.000
Morisn P	270866	10.050	9.800	9.950	-0.100
Mosaic gr o	3000	2.000	2.000	2.000	+0.020
Mosaid tec	25030	17.250	17.000	17.250	-0.150
Moss Lk o	4000	0.270	0.270	0.270	0.000
Moss o	47325	0.470	0.420	0.450	-0.010
Multi Cor o	13400	7.000	6.550	6.750	+0.150
Mytec o	97160	7.600	7.250	7.400	-0.200
NBS tech	3280	3.750	3.750	3.750	0.000
NDU Res o	23000	1.170	1.100	1.170	+0.120
NHC comm	39532	1.650	1.530	1.530	-0.120
Ni Norsat o	5600	2.100	2.000	2.050	-0.010
NQL drill a	61420	4.450	4.200	4.450	+0.200
NSR Res o	6500	0.500	0.500	0.500	0.000
Namibian o	41150	6.200	5.250	6.000	+0.750
Napier o	20500	0.090	0.090	0.090	0.000
Nat Bk Can	126579	14.000	13.850	14.000	+0.150
Nat Bk 7	900	24.500	23.600	23.600	+0.100
Nat Bk 8	2200	24.000	24.000	24.000	-0.300
Nat Bk 10	42750	29.250	29.100	29.250	+0.250
Nat Bk 11	2500	28.300	28.250	28.300	-0.100
Nat Bk 12	500	26.750	26.750	26.750	-0.250
N fibretech	800	2.150	2.000	2.150	+0.150
Nat Trstco	8184	24.400	24.200	24.400	-0.100
Nebex o	26400	2.580	2.430	2.490	-0.010
Nelson Gld o	8500	0.800	0.800	0.800	0.000
Neutrino o	98100	1.600	1.500	1.600	+0.100
Neutro w o	2000	0.720	0.720	0.720	+0.070
Nevsun o	6719	9.950	9.500	9.500	-0.400
New cache	111200	8.750	8.500	8.550	+0.050
N Provid o	1500	1.060	1.060	1.060	0.000
Newalta	10800	6.000	5.950	6.000	0.000
Newbridg	694508	42.750	40.250	40.800	-2.050
Newcourt	34895	47.500	46.500	47.000	0.000
Nfl CapA f	11000	2.650	2.650	2.650	+0.100
Ngrwth	15640	23.100	23.000	23.100	+0.100
Ngrwth eqt	6900	27.300	27.250	27.300	-0.450
Newhak o	1030	0.750	0.750	0.750	+0.030
Newport	8900	8.250	8.100	8.200	0.000
Newtel Ent	11225	24.900	24.400	24.500	-0.450
Nbl china	61800	3.350	3.150	3.200	+0.200
Noma A f	62100	3.930	3.820	3.820	-0.030
Noma B	800	3.820	3.820	3.820	+0.020
Noranda F	72650	9.700	9.600	9.600	-0.100
Noranda I	224028	31.750	31.450	31.500	-0.250
Normda I C	800	26.500	26.500	26.500	+0.500
Normda I F	22750	24.750	24.750	24.750	+0.050
Noreen	125806	32.650	32.000	32.400	-0.200
NA Palldm	1484	4.500	4.500	4.500	+0.200
North West	1800	10.750	10.500	10.500	+0.250
Nor Onion o	200	5.250	5.250	5.250	+0.050
Nor Tel	691569	88.200	87.550	87.900	+0.050
Northfld o	464500	1.600	1.550	1.550	-0.100
Northgat	7583	1.010	1.000	1.000	-0.010
Northrk	201600	12.850	12.700	12.750	+0.100
Northstr E	120825	16.850	16.600	16.600	-0.400
Northway o	20175	0.400	0.390	0.400	0.000
Norwall gr	3100	3.000	3.000	3.000	-0.100
Nova Corp	2647335	12.850	12.500	12.850	+0.350
NS Power	117773	14.300	14.050	14.150	-0.150
NS pwr a p	3800	26.600	26.600	26.600	+0.100
Novagld o	135500	0.230	0.215	0.220	+0.010
Novicourt	400	6.000	6.000	6.000	-0.150
Nu Gro o	25200	2.400	2.300	2.400	+0.050
Nufort R o	666	1.270	1.270	1.270	-0.080
Nugas	40100	2.750	2.650	2.650	-0.100
Nuinsco o	55957	2.350	2.250	2.350	+0.090
Numac Eng	9808	6.000	5.650	5.650	-0.350
OGY Pete o	93300	1.070	0.950	0.950	-0.100

Ocelt en B f	29100	8.850	8.500	8.850	+0.300
Offshore o	32300	2.000	1.950	2.000	0.000
Oiltec res o	32300	1.860	1.800	1.800	0.000
Okanagn B	2000	2.500	2.250	2.500	+0.250
Olympia a o	1006800	0.700	0.670	0.700	+0.010
Onex C f	203191	18.650	18.200	18.500	+0.300
Opawica o	9900	2.050	1.850	1.850	-0.200
Optima o	6700	3.810	3.800	3.810	+0.010
Optimum o	1100	13.250	12.550	13.250	+0.750
Oralite o	6100	2.600	2.500	2.600	+0.100
Orbit	229786	1.400	1.330	1.330	-0.030
Orvana o	7500	7.000	6.900	6.950	-0.050
Oshawa A f	103657	20.050	19.800	20.050	+0.250
Oxf Prop	6793	15.750	14.750	15.750	+0.050

P àS

PC Docs	75930	11.200	11.000	11.050	-0.100
PLD Telk o	5456	9.250	8.700	8.700	-0.750
Pacalta	22000	8.250	8.150	8.150	-0.100
Pac forest	600	17.250	17.250	17.250	-0.600
Pac NthA f	1300	21.700	21.250	21.700	+0.500
Paige o	75500	0.250	0.210	0.240	+0.030
Pallet	420971	0.410	0.370	0.390	-0.070
Paloma P	13800	2.350	2.330	2.350	+0.020
Pan Amr o	4975	9.400	9.400	9.400	-0.200
Pan east o	334050	5.650	5.500	5.650	+0.050
PanAtlas o	1700	1.130	1.070	1.130	-0.020
PanCan P	7340	53.800	53.300	53.300	-0.200
Pangea o	69100	6.300	6.200	6.250	-0.050
Paragon et	5000	2.000	2.000	2.000	-0.050
Paragon	30514	3.600	3.450	3.550	0.000
Parmnt R	10696	26.450	26.250	26.250	0.000
Parkland	200	7.100	7.050	7.050	0.000
Patheon	88650	1.480	1.430	1.480	+0.030
Paulin A	1000	8.250	8.000	8.250	+1.050
Pe Ben O	5700	4.300	4.150	4.300	+0.150
Peerless	1000	1.050	1.060	1.050	-0.040
Pegasus	22500	14.400	13.600	13.850	-0.350
Pembridge	1480	11.850	11.700	11.700	-0.250
Penn Wst	69842	14.400	14.000	14.350	+0.150
Pentland o	16190	1.280	1.220	1.220	-0.030
Perle sys	5100	4.950	4.650	4.650	-0.350
Pet Valu	600	5.500	5.300	5.300	+0.050
Petro C CV	934800	20.150	20.000	20.150	+0.200
Petromet	18100	3.350	3.250	3.300	-0.050
Petrorep	55497	1.100	1.050	1.100	0.000
Philex GI	16100	10.400	10.200	10.250	-0.150
Philip Env	63130	17.350	16.600	16.750	-0.450
Phonix Can	3700	1.950	1.850	1.940	+0.040
Phrix Intl	6800	13.200	13.000	13.000	-0.050
Phonettix	4500	2.650	2.650	2.650	0.000
Pinacle R	146300	21.750	21.500	21.750	+0.250
Pioner M o	9900	0.250	0.215	0.215	-0.025
Place Res	1500	1.850	1.850	1.850	+0.050
Placer Dm	317588	34.600	33.650	33.900	-0.300
Plaintree	37150	4.950	4.500	4.750	+0.090
Planvest o	152150	2.200	1.900	2.050	+0.100
Platinva Sp o	6500	2.150	2.000	2.150	+0.050
Poco Pete	310607	13.750	13.500	13.700	+0.100
Pointer o	19000	0.900	0.850	0.900	+0.020
Polyair	900	4.850	4.850	4.850	0.000
Post Exter	14000	4.550	4.500	4.500	-0.100
Ptash Cor	7293	98.000	97.400	98.000	+0.500
Power Cor f	35531	27.900	27.500	27.750	-0.100
Powr C 1p	500	47.600	47.600	47.600	+0.100
Powr Fin	11040	50.000	49.750	49.950	-0.050
Pwr Fin B	900	28.950	27.900	28.950	0.000
Precisn D	14436	43.950	43.250	43.350	-0.200
Premdor	13965	13.500	13.250	13.500	0.000
Premr Cdn	1140	25.200	25.200	25.200	+0.100
Prem I A	10200	12.050	11.900	11.950	-0.100
Prem I p	3490	15.850	15.750	15.850	+0.100
Prime res	25500	10.200	10.000	10.000	0.000
Primex F	2600	7.500	7.300	7.400	-0.100
Princeton	724049	0.360	0.320	0.330	-0.020
Seagram	343629	54.400	53.600	54.000	+0.200
Sears Can	196928	11.000	10.400	10.400	-0.450
Second Cp	2050	11.250	11.000	11.000	0.000
SemiT At	222568	5.000	4.650	4.900	+0.250
Servest	2400	9.500	9.350	9.350	-0.400
Serenget	75320	4.480	4.300	4.450	+0.100
Shaw C B f	66700	9.250	8.850	8.850	-0.400
Shaw I A	113580	25.000	24.000	24.400	-0.600
Shell Can	135208	52.250	50.750	52.250	+1.100
Sherritt I	1004981	8.500	8.100	8.200	-0.200
Sidus sys	5000	4.250	4.150	4.200	0.000
Signature	14000	0.650	0.640	0.640	0.000
Sikaman o	482000	0.065	0.060	0.060	-0.005
Silcorp	11101	18.250	18.250	18.250	0.000
Simmond	8400	4.000	3.900	3.900	-0.200
Sino For Ao	5300	1.400	1.350	1.350	0.000
Skyjack	13615	35.000	34.500	35.000	-1.000
Slater Sti	89000	13.750	13.750	13.750	-0.250
Sleeman B	20090	5.650	5.500	5.650	0.000

Quensway	6200	20.500	20.250	20.250	-0.250
Quest Cap o	54672	2.400	2.200	2.400	+0.200
Quest Int o	70200	1.500	1.390	1.470	+0.130
Questar E o	40000	0.650	0.600	0.650	+0.050
Quorum	2010	6.150	6.150	6.150	0.000
Quorum p	1550	6.850	6.750	6.750	-0.150
Quorum w	1050	0.105	0.105	0.105	0.000
RTO Ent	5250	4.900	4.500	4.500	-0.350
Rand a tech	3699	34.500	34.000	34.000	-0.500
Ranger	901380	12.300	11.450	12.250	+0.950
Rayrock f	2200	8.000	7.650	7.750	+0.050
Rea Gld o	53500	2.390	2.280	2.310	+0.010
Redaurm o	73500	0.510	0.490	0.490	-0.020
Redfern o	6200	1.780	1.750	1.780	+0.080
Regional	2000	1.300	1.300	1.300	+0.050
Remingtn	142610	12.200	11.900	12.200	+0.100
Renisanc	945362	50.500	48.800	49.900	+1.050
Repadre	3750	8.500	8.400	8.400	-0.100
Repap ent	251608	5.300	5.050	5.100	-0.150
Reserve o	49000	2.180	2.110	2.110	-0.040
Rescan	8500	3.500	3.500	3.500	0.000
Revenue P	6874	9.250	8.850	8.850	-0.400
Rex Dia o	1000	2.850	2.850	2.850	+0.100
Richlnd A	1600	4.500	4.500	4.500	0.000
Richmont	8200	5.850	5.750	5.850	+0.050
Rigel eng	93250	15.600	14.700	15.000	-0.500
Rileys D	500	4.200	4.200	4.200	+0.190
Rio Algom	130351	31.000	30.250	30.950	+0.200
Rio Alto	197692	10.300	10.000	10.200	+0.200
R narcea o	5200	4.150	4.150	4.150	+0.300
River gold o	500	4.350	4.250	4.350	-0.150
Riverside	600	18.000	18.000	18.000	0.000
Rogrs Cn bf	16560	30.400	30.100	30.300	-0.150
Rogers B f	154581	10.800	10.400	10.550	+0.150
Rolland	116500	7.050	6.750	6.750	-0.300
Roman	1000	1.250	1.250	1.250	0.000
Romarco o	26600	6.200	6.000	6.150	+0.100
Rothman	510	123.000	122.000	122.000	-2.500
Roxmark o	40000	0.190	0.175	0.180	-0.010
Ry aviation	6500	2.600	2.600	2.600	-0.100
Royal Bnk	1240686	46.850	46.400	46.650	+0.250
Ry Bk E	1000	99.950	99.950	99.950	0.000
Ry Bk F	1300	29.250	29.200	29.250	0.000
Ry Bk G	400	29.250	29.250	29.250	-0.250
Ry Bk H	3900	31.000	30.850	30.850	-0.100
Ry Bk J	10750	28.600	28.550	28.600	+0.050
Ry Lepg L	15538	2.980	2.830	2.940	+0.090
Ryl Oak	100114	5.100	5.000	5.000	-0.100
Ry plastics f	95785	24.500	24.000	24.100	-0.300
Roycefld o	8272	4.000	3.800	4.000	+0.050
Russel A	67999	3.700	3.600	3.650	-0.050
Russel C	4250	23.500	23.250	23.500	+0.250
Ryan En o	98300	4.600	4.550	4.600	+0.150
SNC lavn a f	18851	13.650	13.600	13.650	0.000
SR Telcom	4600	8.900	8.800	8.800	-0.100
St Andrw o	19200	0.490	0.470	0.490	0.000
St Clair	28000	0.390	0.370	0.390	+0.010
St Geneve o	23500	1.430	1.400	1.400	-0.020
St Laurent	14180	22.950	22.750	22.750	-0.200
Stl. CemA f	20900	10.100	10.050	10.100	+0.050
S Fernand o	19050	1.440	1.300	1.400	0.000
Santa Cruz o	76000	1.350	1.300	1.300	-0.100
Sask Wht B	32567	19.650	18.900	19.450	-0.250
Saturn	400	8.000	8.000	8.000	-0.500
Saxon Pete	180002	0.700	0.640	0.650	-0.050
Scaffold	42199	1.200	1.100	1.200	+0.050
Sce Inv Af	455	127.000	124.000	127.000	+3.750
Shnidr A f	800	10.500	10.400	10.500	0.000
Scintilor o	25000	0.490	0.420	0.490	+0.070
Scintrex	9700	21.000	21.000	21.000	0.000
Scorpiono	22900	6.850	6.700	6.750	0.000
Scot Paper	2969	24.750	24.700	24.700	+0.200
Scotia Splt	4050	24.000	23.250	23.250	-0.500
Scotia Spl p	4526	21.250	20.550	21.250	+0.250
Scotts R f	413280	5.450	5.400	5.400	+0.050
Seagram	343629	54.400	53.600	54.000	+0.200
Sears Can	196928	11.000	10.400	10.400	-0.450
Second Cp	2050	11.250	11.000	11.000	0.000
SemiT At	222568	5.000	4.650	4.900	+0.250
Servest	2400	9.500	9.350	9.350	-0.400
Serenget	75320	4.480	4.300	4.450	+0.100
Shaw C B f	66700	9.250	8.850	8.850	-0.400
Shaw I A	113580	25.000	24.000	24.400	-0.600
Shell Can	135208	52.250	50.750	52.250	+1.100
Sherritt I	1004981	8.500	8.100	8.200	-0.200
Sidus sys	5000	4.250	4.150	4.200	0.000
Signature	14000	0.650	0.640	0.640	0.000
Sikaman o	482000	0.065	0.060	0.060	-0.005
Silcorp	11101	18.250	18.250	18.250	0.000
Simmond	8400	4.000	3.900	3.900	-0.200
Sino For Ao	5300	1.400	1.350	1.350	0.000
Skyjack	13615	35.000	34.500	35.000	-1.000
Slater Sti	89000	13.750	13.750	13.750	-0.250
Sleeman B	20090	5.650	5.500	5.650	0.000

Slocan F	57607	14.400	14.200	14.200	0.000
Smed Intl	2548	20.750	20.000	20.500	0.000
Sodisco	6000	0.135	0.135	0.135	+0.015
Softkey S	4400	27.900	27.200	27.900	+0.150
Softquad o	12355	5.600	5.050	5.200	0.000
Soiltario o	9500	1.850	1.840	1.850	-0.050
Sonora o	23000	0.425	0.400	0.400	+0.010
Sth Amer o	106200	2.200	2.010	2.080	+0.010
Sth china f	27800	0.400	0.365	0.370	-0.030
S Crofty o	2300	1.450	1.200	1.450	+0.300
Southam	284310	19.050	18.900	19.050	+0.050
Sth africa o	42600	0.850	0.800	0.820	-0.030
Southern o	7000	8.150	7.900	8.100	+0.300
Southwrd	104760	2.080	1.800	1.800	-0.200
Southwst o	114200	20.500	20.000	20.500	+0.500
Spar Aero	8380	12.850	12.500	12.500	-0.400
Spectra	2002	1.800	1.800	1.800	+0.100
Spectra a f	1000	1.690	1.690	1.690	+0.190
Spectral	8495	8.900	8.400	8.400	-0.500
Spectrum	100	8.500	8.500	8.500	+0.250
Speedwre	28680	4.400	4.000	4.280	+0.280
Starchpole	3100	13.250	13.100	13.100	-0.150
Stamped	1167157	7.450	7.150	7.400	+0.200
Stanley	3800	5.600	5.600	5.600	-0.100
Star Data	5400	4.100	4.000	4.000	0.000
Star R o	112300	0.710	0.680	0.700	-0.040
Starrex o	1000	2.000	2.000	2.000	-0.200
Startech	15253	11.450	11.250	11.250	0.000
Steeplejak	2000	1.040	1.040	1.040	0.000
Stelco A	120606	8.350	8.150	8.300	-0.150
Stelco C p	4060	25.650	25.600	25.600	-0.050
Stella jones	28800	1.400	1.350	1.350	-0.050
Stressgn o	16664	3.920	3.770	3.900	+0.120
Stone cons	129655	18.750	18.400	18.550	+0.300
Sud Cont o	4000	9.600	9.600	9.600	+0.100
Summit R	15322	6.450	6.200	6.250	0.000
Summo M o	6500	1.510	1.500	1.500	0.000
Sun Ice Ltd	3000	0.550	0.550	0.550	-0.080
Suncor	42807	53.700	53.300	53.600	-0.150
Surrey mtl f	536	11.350	11.300	11.300	0.000
Suzy Shier f	1	8.250	8.250	8.250	0.000
Synex Intl o	12000	0.650	0.650	0.650	-0.010
Synsorb	197400	9.250	8.600	9.100	+0.600
Systems	64500	1.400	1.100	1.150	-0.300

T àZ

TH Res o	57333	0.195	0.185	0.190	0.000
TH Res wo	11000	0.035	0.035	0.035	-0.015
TLC Laser o	103080	7.600	7.500	7.500	+0.150
TSB Intl	11200	6.300	6.100	6.300	+0.300
TVI Pac o	123700	1.540	1.500	1.530	+0.010
TVX Gold	370749	10.050	9.700	9.850	-0.150
Taiga Fort	800	9.500	9.500	9.500	+0.100
Talisman	615017	46.000	45.400	45.850	+0.650
Taro Ind	100	3.750	3.750	3.750	0.000
Tarragon O	29141	15.750	15.000	15.450	-0.200
Tanxien	27000	15.250	15.200	15.250	0.000
T Flavors o	8200	2.100	1.750	2.100	+0.200
Teck Cor A	2500	30.500	30.500	30.500	+1.100
Teck B f	877975	32.250	31.500	32.250	+0.500
Tecsyn	66700	0.435	0.420	0.420	+0.020
Tee Comm	523771	9.750	9.100	9.450	+0.700
Tektogix	9825	18.250	17.800	17.800	0.000
Tel Nt Cap	5000	8.850	8.600	8.850	-0.350
Tel Egty	700	11.500	11.500	11.500	-0.100
Teleglobe	450380	38.500	37.000	38.400	+1.400
Teleglob 2	300	86.000	86.000	86.000	+0.500
Telglb 5.40	2700	25.600	25.500	25.500	-0.050
Telepanl o	1700	2.150	2.150	2.150	-0.050
Telesys 1	500	26.000	26.000	26.000	0.000
Telular o	15500	2.350	2.100	2.200	-0.100
Telus Corp	433405	20.800	20.300	20.550	-0.300
Tembec A	1800	9.400	9.350	9.350	-0.250
Terra Inc	3901	19.500	19.500	19.500	0.000
Tesco	64896	18.950	18.600	18.950	+0.250
Tesma A	2400	11.750	11.650	11.650	-0.050
Tex Cap p	200	28.400	28.400	28.400	0.000
ThomCor	435583	30.700	29.800	29.950	-0.200
ThomCor 2	38500	23.850	23.750	23.850	+0.050
Thundrw o	15800	0.400	0.390	0.400	0.000
Tidal res o	2000	1.600	1.600	1.600	+0.050
Timberwst	76825	20.100	19.900	20.000	0.000
Timinco	3000	3.700	3.700	3.700	-0.100
Tintina o	3000	0.840	0.840	0.840	-0.060
Tiomin o	3500	3.800	3.750	3.800	+0.250
Tiverton o	10000	0.370	0.370	0.370	0.000
Tombil B f	1000	6.750	6.750	6.750	+0.250
Tstone o	15300	2.650	2.500	2.500	-0.050
Torex o	14300	1.160	1.080	1.160	+0.050
Toromont	2050	24.500	24.000	24.000	-0.350
Tor Dm Bk	887154	34.750	34.100	34.400	-0.050
TD Bk H	2400	29.150	29.100	29.100	-0.250
TD Bk note	88030	29.000	28.150	28.800	+0.500
TIPS	1039747	31.950	31.600	31.700	-0.050
HIP	48930	36.200	35.900	36.000	-0.100

Torringtn	401940	6.900	6.650	6.650	-0.100
Torstar B f	21255	34.450	33.750	34.100	-0.150
Total Pet	2700	14.750	14.300	14.300	-0.700
Trans Dom	10000	0.240	0.240	0.240	+0.010
TrAlt corp	193301	17.450	17.300	17.350	-0.050
TAlta U 44	25	69.250	69.250	69.250	0.000
TrAlta U 5	50	73.250	73.250	73.250	0.000
TUtil 840	2200	28.000	27.650	28.000	+0.450
Transat at	570	27.750	27.750	27.750	-0.500
TrCan PL	849037	23.750	23.400	23.500	0.000
Transwest	226305	1.120	1.070	1.090	-0.010
Transwst a	1600	20.500	20.500	20.500	-0.500
Treminco o	5200	1.160	1.130	1.130	-0.030
Tri Link	2746	24.400	23.000	23.000	-1.500
Tri Origin o	20000	1.400	1.400	1.400	-0.100
Triam Aut	22500	4.500	4.250	4.250	0.000
Trigas o	15000	0.610	0.600	0.600	-0.020
Trillion o	18650	5.500	5.300	5.350	0.000
Trilon A	100925	7.100	6.950	7.000	-0.100
Trilon Fin l	14400	20.000	19.750	19.750	+0.250
Trlon Fin II	7350	18.850	18.600	18.750	+0.150
Trimac	643220	18.250	17.500	17.750	+1.000
Trimrk fin	78876	42.600	42.250	42.400	-0.200
Trimn el	5300	6.050	5.900	6.000	+0.200
Tritech	500	28.500	28.500	28.500	+0.500
Triton Mn o	7000	5.550	5.500	5.550	+0.300
Triumph	32235	4.100	4.100	4.100	-0.150
Trizec Ha f	347337	27.000	26.400	26.550	0.000
Trizec H w	12570	4.200	4.130	4.150	0.000
Trojan tech	3550	20.150	20.000	20.150	+0.050
Truax A	277450	1.350	1.300	1.300	0.000
Tyler R o	8000	0.300	0.300	0.300	-0.020
UAP A f	1100	16.500	16.250	16.250	-0.250
Ulster P	144333	11.050	10.900	10.900	-0.100
Unican A	500	27.300	27.300	27.300	+0.300
Unican B f	900	27.500	27.500	27.500	+0.500
Unifort A f	1600	4.500	4.400	4.400	-0.200
Upton res	29200	7.600	7.550	7.550	-0.050
Utility A	14800	29.500	29.250	29.350	-0.100
Velan	9930	20.250	20.100	20.250	+0.250
Vengold o	122100	1.900	1.850	1.850	+0.050
Ventra Gr	37050	2.140	2.080	2.140	+0.020
Veritas dgc	200	27.750	27.750	27.750	+0.500
Vermilion	627425	4.300	3.450	4.200	+0.800
Versacold	3800	8.300	8.200	8.250	-0.150
VHorn A f	3300	11.100	11.000	11.000	-0.100
Vicery R	28887	7.250	7.000	7.150	-0.100
Videotrn f	3

La rémunération variable peut aider

MONTREAL (PC)-La rémunération variable peut aider une entreprise à réduire ses coûts de main d'oeuvre, tout en stimulant la performance des employés et en leur donnant un moyen d'augmenter leur revenu, affirme une étude de l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR).

Traditionnellement utilisée pour les cadres supérieurs et les représentants des ventes, la rémunération variable s'étend de plus en plus à un large éventail de postes, constate l'organisme. Aux Etats-Unis, 20 pour cent des organisations recensées dans une récente enquête ont introduit une forme de rémunération globale.

La popularité grandissante de cette pratique résulte des nombreux changements survenus ces dernières années qui ont forcé les entreprises à renforcer le contrôle de leurs coûts.

Dans un premier volet de son étude, paru en avril dernier, l'IRIR a constaté que la rémunération variable dépend largement d'une mesure de performance individuelle ou collective. Elle est généralement octroyée en supplément d'un salaire et ne vise pas, en général, à le remplacer.

Dans la seconde tranche de son dossier, qui vient de paraître, l'IRIR fait la synthèse de plus de 200 études sur la rémunération variable et ouvre des pistes pour mesurer l'impact de cette pratique.

On note entre autres que la rémunération variable a des impacts positifs sur l'entreprise. Certaines études font état d'une hausse de la productivité de l'ordre de 15 à 35 pour cent, d'une réduction des coûts d'exploitation et d'une amélioration de la qualité des produits finis.

Cependant, cette forme de rémunération alimente l'incertitude dans l'esprit des employés quant à leurs revenus futurs. Il devient donc plus difficile pour eux de prendre des engagements à long terme.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	6471.02	52.55
Volume	529 112 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	2949.84	+4.98

TORONTO

TSE 300	5917.28	-4.89

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bnq Montréal	42.75	+.20
Mc Thanex Corp	13.15	+.05
Southam Inc.	19.00	-.05
Gulf CPA	9.00	0
MacKenzie F.Corp.	19.40	+.25
Or	**376.35**	**-.35**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	20.15	-.05
Alcan	47.40	-.30
Alliance	24.45	-.65
Amisk	1.50	-.03
Ban. Nationale	2.20	0
Bruneau	14.00	+.10
Bell	64.80	+.30
Cascades	7.85	-.20
Domtar	12.05	+.05
Donohue	21.80	-.05
Jean Coutu	10.0	-.20
Hollinger	13.50	-.15
Métro-Rich.	20.20	-.05
MSV	.62	+.02
Orléans	2.50	+.10
Provigo	6.50	+.10
Stone Cons.	18.55	+.20
Uniforêt	4.40	-.20
$ U.S.	1.3405	+0011
$ CDN	0.7455	-12

Taux de conversion 1.3390465

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

ENFIN DU FINANCEMENT COMMERCIAL SIMPLIFIÉ



Jean Pedneault
549-8664

(Économisez du temps, on s'occupe de tout)
Diversifiez votre financement
• *Crédit-bail de tous genres d'équipements neufs et usagés* (informatique, forestier, camions, médical, etc.)
TAUX COMPÉTITIF

Montréal
Québec
Chicoutimi
Sherbrooke

CRÉDIT-BAIL
MONT-BLANC INC.
Affilié au Groupe PROFICOM
1439, Hemingway, Chicoutimi
Fax: 549-4491

331252

Vos partenaires en affaires

CA
Comptables agréés du Québec

Avez-vous tout prévu?

Un comptable agréé saurait en juger.

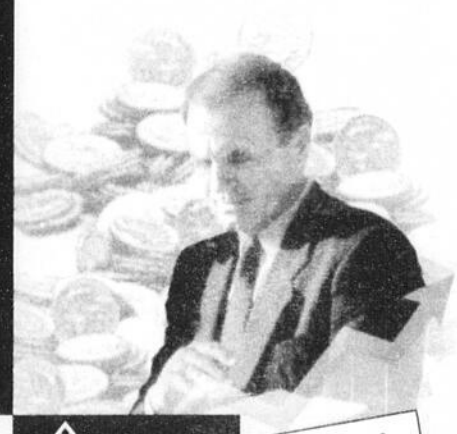
Notre formation et nos compétences multiples font de nous des partenaires idéals en affaires.

BOIVIN, DARVEAU, BOILY
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Place Vendôme
1299, des Champs-Élysées
Chicoutimi, Québec
G7H 6J2
Ronald Boivin, CA
Alain Darveau, CA
Jacques Boily, CA
418-549-6611
bdbca@chic.saglac.qc.ca

Le Groupe Mallette Maheu
■ Comptables agréés
■ Conseillers en gestion
Associé à Arthur Andersen
► CHICOUTIMI
► ALMA
► MÉTABETCHOUAN
► LA TUQUE
► DOLBEAU
► ROBERVAL
► SAINT-FÉLICIEN
► NORMANDIN

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
comptables agréés
Présent dans 58 villes au Québec dont Ville de La Baie, Chicoutimi, Jonquière et Alma
LA FORCE DU CONSEIL

325038



INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
AU SEUL PROGRAMME QUI PERMETTE À LA FOIS L'OBTENTION D'UN DIPLÔME UNIVERSITAIRE ET LE TITRE DE PLANIFICATEUR FINANCIER :
LE CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE
FORMATION À DISTANCE OU EN ENTREPRISE

Clientèle :
• Personnes qui travaillent dans les banques, les caisses populaires, les fiducies ou les compagnies d'assurances de personnes ou qui espèrent y travailler dans un avenir rapproché
• Professionnels, tels les avocats, notaires, courtiers en valeurs mobilières, diplômés en administration ou en consommation, intéressés au domaine de la planification financière personnelle

Renseignements :
(418) 656-7883 ou
1 800 561-0478,
(poste 7883)

BUREAU DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE
Télécopieur : (418) 656-3876
Adresse électronique : bed@dgfc.ulaval.ca

LA FORMATION CONTINUE... UN INVESTISSEMENT STRATÉGIQUE !
UNIVERSITÉ LAVAL
FORMATION CONTINUE
LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca
Disponible partout au Québec
SEUL ORGANISME AGRÉÉ POUR ÉTABLIR LES CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DES DIPLÔMES DE PLANIFICATEUR FINANCIER.
Institut québécois de planification financière
336317

Petites annonces

Une de nos conseillères



SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 6,70 $
2 jours..... 8,15 $
3 jours..... 9,60 $
4 jours..... 11,05 $
5 jours..... 12,50 $
6 jours..... 13,95 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,75 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,25 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motos à vendre 310
Motos 3 et 4 roues 311
Motomarines à vendre 312
Motoneiges à vendre 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI-NORD: à vendre ou à louer, rue Cabot, libre immédiatement, idéal pour tout commerce, belle occasion. Té;l.:545–2355.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4.1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342–8403 (soir).

POUR vente rapide: 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Immeuble à bureaux, 2 étages (24'X42') + sous-sol de 9' hauteur avec porte garage. Tout offre raisonnable sera acceptée. Tél.:673–6114.

102 Blocs appartements

AUBAINE! Trois 5.1/2, achat directement du propriétaire, (moins de 75,000$), 10,000$ comptant plus balance d'hypothèque. Achateurs sérieux seulement. Tél.:236–4886.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4.1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342–8403 (soir).

POUR bricoleur: Immeuble facilement transformable en 4 logements. 2 étages (24'X42') + sous-sol 9' hauteur avec porte garage. Toute offre raisonnable sera acceptée. 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Tél.:673–6114.

104 Commerces à vendre

A VENDRE, SALON de bronzage, incluant bijoux et bas de nylon, dans centre commercial, bon prix. Tél.547–1010

ALMA: Dépanneur volume d'affaires important, situé Avenue du Pont sud, secteur très achalandé, terrain 27 000 pieds.carrés. Les Immeubles Contact André Côté enr. Tél.:662–4000 bureau, 662-7155 résidence.

CHICOUTIMI: fond de commerce de dépanneur, très rentable. Vente: cause maladie. Tél.:690–0591, Régis Morin, Rémax/Saguenay.

109 Locaux à louer

LOCAL commercial rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 400 pieds-carrés. 300$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543–5256, 673-7150.

BUREAUX d'affaires, clé en main, rue Racine, Chicoutimi, avec tous les services disponibles, dont: réceptionniste, traitement de textes, salle de conférence, télécopieur, cuisine, etc. A partir de 300 $/mois. Tél.693–8329, 545-8698, Frédéric Masson.

CHICOUTIMI-NORD: espace commercial à louer, 2108 Boul. Tadoussac. Tél.543–6980, 693-9755(paget).

CHICOUTIMI: 1145 Thérèse-Casgrain, sous-sol 1,200 pieds.carrés, 2ième étage, 600 et 1,500 pieds.carrés. Tél:.543–8886.

LATERRIÈRE: 1,000pi.ca. chauffé, éclairé, proximité des services (Village), prix à discuter. Tél.:(418) 678–2235.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA: quartier tranquille, cherche colocataire non fumeur, honnête pour partager maison. Tél.:548–6703, 543-8520.

MAISON avec grand terrain, pas voisin, endroit tranquille, entre Chicoutimi et La Baie. Je demeure seule et recherche un(une) colocataire. Tél.678–1903

203 Chalet à vendre

CHALET 12x18, 1.1/2 étage, à déménager, meublé, avec 2 patios, 11,500$ négociable. TÉL.:547–6868.

LAC OTIS, accessible à l'année, 20X26 avec mezzanine, Tél.545–0360.

LA BAIE: chalet habitable à l'année, foyer, planchers bois franc, situé Chemin de la Batture, voisin Auberge Maison de la Rivière. Bon prix, cause: départ. Tél.690-3608

VILLAGE alpin Le Valinouët, directement sur pente no.1. Tél.:549–7086, après 17h00, 673-3897, fin de semaine.

205 Chambres à louer

ARRIERE Place Royaume, pour personne sérieuse, près arrêt d'autobus. Tél.:696-1041.

ARRIERE Place Royaume, chambre 9X10 à 12X20, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356

CHICOUTIMI: Centre-ville, ancienne auberge Jeunesse, 14 chambres, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-1185.

JONQUIERE: chambre avec pension, transport fourni, endroit tranquille, idéal pour personne seule. Tél.:695–3405.

JONQUIERE: face au Cégep, chauffées, éclairées, meublées ou non, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, 200 $/mois. Tél.:690-8614, 695-6818.

206 Condominiums à vendre

ARRIERE Place du Royaume: 4.1/2, plancher bois, 47,500$. Tél.:696–4704, 544-9780, 272-3042

208 Logements à louer

1.1/2, CHICOUTIMI, 4.1/2, près Place Royaume, chauffés, meublés, éclairés. ALMA, 4.1/2, 109 Sacré-Coeur. ST-AMBROISE, 3.1/2, 4.1/2. Tout ces logements sont repeints à neuf et possibilité chauffés, éclairés.

Gestion Immobilière Courtemanche
690–6308

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545–6052, Nicole, heures d'affaires.

4.1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, très propre, face Parc Vieux Port, Tél.696-1816, 693–9147.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés ou non. Tél. :549-9234, 693–3383, 1-800-394-3383

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693–4242

A LOUER: 4.1/2, 46 des Oblats, Chicoutimi, chauffé, éclairé, 460$/mois, Tél.549–0828

ARVIDA, SITE PARTICULIER, 4.1/2, eau chaude fournie, tapis neufs, balcon, Normand. Tél.:695–4444, 695-1396.

ARVIDA: 2.1/2, 2ième étage, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.548–7228

ARVIDA: grand 3.1/2, 2ième étage maison, rénové à neuf, meublé ou non, 380$/mois. Tél.:548-3809, 548–2140.

ARVIDA: Grand 3.1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, Tél.699–0967

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logirente possible, prix à partir de 450 $/mois. Tél.:693–4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine.Tél.: 693-4242.

CÔTE-RÉSERVE: 4.1/2, Rang St-Pierre 2ième étage, stationnement, libre immédiatement, Tél.:545–1705, 543-2430

CHICOUTIMI, 3.1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-7756, 545-1199.

CHICOUTIMI-NORD:1800, Boul.Ste-Geneviève, **grand 5.1/2**, porte patio, **1er plancher** très propre, **idéal pour personne seule ou couple sans enfants**, 425$/mois, libre 1er janvier. Tél.**549–9343**

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, Tél.:549–8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 339 DE LA GAILLARDE, Duplex, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, remises extérieure et intérieure, libre immédiatement. 450$/mois. Tél.543-4577, 693–9311, 690-5219

CHICOUTIMI-NORD: 259 Colbert, **beau 4.1/2,** porte patio, très propre, **couvre-planchers neufs,** idéal pour personne seule ou couple sans enfant, **endroit tranquille.** Libre immdédiatement. 400 $./mois. **Tél.549–9343.**

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, près école Charles-Gravel, libres immédiatement, non chauffés, non éclairés, Tél.549–7384

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: duplex, 5.1/2, 2 salles bains, vue sur Mont Valin, Tél.:543–2060, 698-3334

CHICOUTIMI-NORD: neuf, 5.1/2, jumelé, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier tranquille, pas de voisin arrière, 1 mois gratuit, toiles incluses. Libre 1er décembre. Tél.:543-6320

CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:543–5256, 673-7150

CHICOUTIMI-NORD: rue Giffard, bloc de 8 logements, près des services, 2ième étage, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, éclairé, 425 $/mois. Tél.:693-2218.

CHICOUTIMI: à sous-louer, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 $/mois, près Cegep, hôpital, Université. Tél.:549-3895, après 17h00.

CHICOUTIMI: centre-ville 1.1/2, Tél.;698-2204, 3.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier St-Paul. Tél.693–6078.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, cuisinette, 2 minutes Université, Hôpital, Cégep, Tél.549–8698

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 650$/mois. Tél.:678–9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: 164, Price Est, 4.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 360$/mois. Tél.678–9018

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Université, cégep, Hôpital, Tél.:549–6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffé, meublé, semi-meublé, près Cégep, Université et Centre d'achat 4.1/2, non chauffé, non meublé, arrière Place Saguenay. Récents et propres. Tél.:543-4037, 693-3590.

CHICOUTIMI: (Boul. Talbot) 28 des Marguerites 3.1/2, semi-meublé, 275$/mois, Tél.(418)862–7322

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, près du centre-ville. Libre immédiatement. Tél.:693–0360.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545–6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2 très propre, prix spécial pour décembre, janvier, février, mars 275$/mois, à compter d'avril 300$/mois. Tél.:693–3334, 549-7159.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 581, des Pigeons, 1641, des Grands Ducs, près centres d'achats, disponible 1er janvier. Tél:.696–1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 400$/mois, 5.1/2 550$/mois. Maison remise à neuf. Libres immédiatement. Tél.:549-6690 après 17h00

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée, . Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, entrée indépendante, porte-patio, balcon, 1er décembre, 465$/mois, Tél.549–5391

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Université est, libre immédiatement 375$/mois. Tél.:236–4886.

CHICOUTIMI: 63 Price est, 2ième étage, 3,1/2 meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois, personne tranquille. Tél.:693-1336.

CHICOUTIMI: 649 Audet, 4.1/2, deuxième étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, $350/mois. Tél.:696–4124

CHICOUTIMI: 940, rue St-Paul, 2ième étage, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:698–1355, 690-7441.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 510$/mois. Grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 340$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, moderne, 4.1/2, toiles et lustres fournis, 410$/mois. Tél:549–7203.

CHICOUTIMI: beau 4.1/2, construction récente, bien situé, impeccable, rien à faire, balcon, porte-patio, entrée lave-vaisselle, remise, bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Libres immédiatement. Propriétaire Tél.:698-8551 ou concierge 698–2117.

CHICOUTIMI: beau logement 5.1/2, peinturé à neuf, tapis et tuile neufs, libre, à visiter au 820 Nio ou Tél.678-9160

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, demi sous-sol, près ciné-parc, rénové, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:543–2074, 699-3445.

CHICOUTIMI: Jumelés: 4.1/2, 449, Marcel Portal, 575$ non chauffé, non éclairé, 1er février. 5.1/2 146, des Ardènes, 600$ non chauffé, non éclairé, immédiatement. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: près hôpital, Cégep, Université, 5.1/2, rez-de-chaussée 550$/mois, 5.1/2 et 3.1/2, sous-sol: 425$, 335$/mois, semi-meublés, possibilité meublés, libres janvier, Tél:690–0391.

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, beau jumelé, 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, 600$/mois, libre 7 décembre, Tél.:693–4817, 693-9047.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 3.1/2, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543–9813, 543-9550.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 5.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, 530 $/mois, libre immédiatement. Tél.543–9813, 543-9550.

CHICOUTIMI: 4.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLEE, PRIX COMPETITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL.:690–5308.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep et Université. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: 6.1/2, chauffé, 2 paliers, 550$/mois, décembre, 153 Normandie. Tél.696–1325, 549-7538

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 4.1/2, semi-meublé, centre-ville, rue St-Germain, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:547–1834.

LA BAIE: 4.1/2 et 5.1/2, très propres, possibilité chauffé, éclairé, près du centre d'achats. Communiquez avec Annie ou Marcel, 544-2212, 542-8822 Ghislain Boivin

LA BAIE: 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.544–7138

LA BAIE: 4.1/2, à sous-louer, vue sur la Baie, 4947, boul. De La Grande Baie Sud. Tél.:544-2106, 544-9988.

LA BAIE: 5.1/2, 3.1/2, libres immédiatement. Tél.690–3608

LA BAIE: 6.1/2, libre 1er février, 410$/mois, Tél.544–7138

LA BAIE: Grand 4.1/2, neuf, beaucoup de rangement, toiles incluses, 1663 Chemin St-Joseph, Tél.544–4281

LA-BAIE, grand 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966.

LATERRIÈRE: Deux 4.1/2, proximité des services (Village), non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:(415) 678–2235.

LATERRIERE: Grand 3.1/2 neuf, paisible, près dépanneur, 335$/mois, 5930 boul. Talbot. Tél.678–2775

PLACE LORENZO GENEST, 4.1/2, très propre, beaucoup de commodités, tapis neuf, libre immédiatement. Tél.549-2376, 549–2122

PRES Hôpital Chicoutimi, chemin Sydenham, 4.1/2, chauffé, repeint à neuf, 535$. En haut du propriétaire 2 balcons. Parfait pour couple retraité. Tél.:549–1263.

PRÉ-RETRAITÉS(ÉES) ET RETRAITÉS(ÉES)
11 Appartements 3.1/2, Chicoutimi (secteur Nord)
— Réfrigérateur, cuisinière
— Laveuse, sécheuse
— 2 Boutons "Panique"
— Lustres, toiles
— Entrée contrôlée
— Remise
— Service de conciergerie
— Chauffés, éclairés
Tél.:549–7868, 543-9009

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, décembre gratuit. Tél.:549–5284 après 16h00

ARVIDA: 2255 Labrie, grand 5.1/2, 2ième étatge, très propre, non chauffé, non éclairé, planchers refait, repeint à neuf, 300$/mois. Tél.:699-0962, 548-2604.

209 Maisons à vendre

ARVIDA: 2456 Genest, très moderne, 3 chambres, 2 salons, salle à dîner, salle familiale, 2 salles de bains complètes, plancher bois franc, armoires stratifiées, remise et patio, aucun voisin arrière, prix spécial: $119,500 négociable. Tél.:548–3756.

ARVIDA: grande maison 38X38, près d'une école primaire et usine Alcan, entrée indépendante au sous-sol pour possibilité de logement ou garderie. 90,000$. **Tél.:548–7548.(Danielle).**

BORD DE l'eau: Lac Docteur, St-Honoré, 26x38, habitable à l'année, 5 ans, terrain 46 500 pieds.carrés. Tél.:673–4174.

AUGMENTEZ LE RENDEMENT DE VOS PLACEMENTS

«À VENDRE»



André Laliberté
695-3922
Accès plus COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
542-7587



4 bâtiments industriels sur terrain de 150 000 pieds carrés, 100 % loués, gros revenus, visibilité régionale. Au 2530, Dubose, Jonquière.

137231

ARVIDA: vrai aubaine, 2505 Bovin, maison canadienne en brique, 20 ans, fenêtres récentes à manivelle, 5 chambres, 2 sallons, salle billard, armoires cuisine en orme, 86,000$, évaluation municipale 92,000$. Tél.:548–7990.

CHALET habitable à l'année, à vendre ou louer à l'année, Lac Goth, Tél.:544–8017.

CHICOUTIMI-NORD: 215 Triquet, 3 chambres, combustion lente, échangeur d'air, façade stuco, terrain clôturée, remise isolée, 67,000$. Tél.:698–3998 (Annie Gauthier).

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 2. 4.1/2, portes patio, 77 000 $/2. Tél.:690-0013.

CHICOUTIMI: rue Lapointe, aubaine, devenez propriétaire pour seulement 377$/mois, 1.1/2 étage, 5 chambres, 2 salle de bains, garage, piscine, clôturée. Tél.:543–6579.

CHICOUTIMI: Aubaine: près Ricochet, directement propriétaire, 11,575$ comptant + balance hypothèque moins de 78,155$. Déjà louer, excellent état, toit cathédrale, 3 chambres, galerie béton (porte-patio), terrain aménagé, clôturé, excellente vue. Garage 20'X12' isolé, porte basculante, poêle à bois. Remise 16'X8'. Lustres et toiles inclus. Bail rapportant 675$/mois, (énergie payé par locataire). Fin du bail 31-12-97 négociable. Acheteur sérieux seulement. Cause: construire terrain convoité. Agent s'abstenir. Tél.:549–6376

CHICOUTIMI: bungalow complètement rénové, beaucoup d'extra, impeccable. A voir! Tél:.549–6061.

CHICOUTIMI: haute gamme, 2 étages avec garage, 149,000 $. Tél.:690–1421.

CHICOUTIMI: unifamiliale, revenu: $7,200. Brique, plancher bois, clôture, patio, 800 Sydenham. Tél.544–4025.

JONQUIÈRE; Jumelé, 22X36, 3 chambres +, garage 16X26, piscine creusée 16X32, terrain 50X100. Tél.:542–0541.

JONQUIERE: près centre-ville, quartier paisible, tout brique, sous-sol fini, planchers bois, évaluée 88,400$, laissée à 79,000$. Tél.:542–7083, 696-3901(répondeurs).

JONQUIERE: quartier Petite France, 26x38, construction récente, remise, piscine, offre raisonnable acceptée. Tél.:547–5307.

POUR bricoleur: Immeuble commercial facilement transformable en magnifique résidence unifamiliale ou en logement (subventionné). 2 étages (24'X42') + sous-sol 9' hauteur avec porte garage. 69 rue St-Vincent, Chicoutimi. Toute offre raisonnable sera acceptée. Tél.:673–6114.

SHIPSHAW: route Jean, belle petite maison 4.1/2 sur 1.1/2 étage, petite grange, garage, grand terrain aménagé et semi-boisé (280'X300'), combustion lente et électricité, inclus tracteur de pelouse, poêle, réfrigérateur. Tél.:695–3084, 548-2033.

210 Maisons à louer

ARVIDA: Triplex 3 chambres à louer avec possibilité d'option d'achat, foyer, garage intérieur, moderne sur 2 étages, 675$/mois. Tél:548–2251, 693-3251, disponible immédiatement.

CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, vue imprenable, 650$/mois, libre immédiatement. Tél.:545–2355.

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 650$/mois. Tél.:678–9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 5.1/2, remise, patio, abri d'auto, 600$/mois. Tél.:693–1660.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 5.1/2, remise, patio, abris d'auto, 600$/mois. Tél.:693–1660.

À LOUER avec option d'achat: Chicoutimi: maison luxueuse, 6.1/2, 2 salles de bain, foyer, aspirateur central, située près des centres d'achat. Tél.:693-8656, 690-9590(cellulaire).

RANG-DES-ILES: St-Gédéon, tout meublée, libre immédiatement. Tél.:668–8753.

211 Maisons mobiles à vendre

12x62, 3 chambres, très très propre, façade refaite à neuf, portes, fenêtres et recouvrement de vinyle, toit style maison, intérieur décoré avec goût, $12,000 livrée installée sur votre terrain. 14x62, environ 1984, 2 chambres, bonne condition, très propre, fenêtres coulissantes, $15,850. Livrée installée. Tél.:543-4310, Alain Lavallée.

14X64, boîte 100 ampères., chauffage électrique, garage 14X20, super propre, prix très abordable. Tél.:672–4101.

LA BAIE: 14x60, annexe 8x12, 2 chambres, très propre, excellente condition. Vous pouvez être propriétaire pour moins cher qu'un logement, financement facile. Tél.:678–1536.

LATERRIERE: 12x52, terrain 90x70, rénovée au complet, très bas prix. Tél.:678–1536.

LATERRIERE: 14x64, 3 chambres, toit maison, fenêtres neuves, à être déménagée. Tél.:678–1536.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

MAGNIFIQUE terrain 150'X150', prêt à construire, Rang St-Joseph, Chicoutimi. Tél.:549–5803.

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds.carrés) sur les rives de la rivière Aux aunais, au coeur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Téléphoner au: 548–2090.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 NISSAN Axxess, 4 portes, automatique , air, bleu 2 tons, 86,000 kilomètres. Blazer 1995, 4X4, V6, 2.8, automatique. Tél.:549–4495.

1990, HONDA Civic, DX, 4 portes, automatique, impeccable, 6,200$. Tél.:547–0292, 696-7218 (paget).

1991, CADILLAC de ville, 4 portes, blanche, équipement électrique complet, très bas millage. Auto G. Leroux inc. Tél.:696–1774, 1-800-801-2375.

ATTENTION entreposage: autos, bateaux, campeurs, roulottes, 75 espaces sécuritaires. Tél.673–7070.

ATTENTION! ATTENTION!

Nouveau, urgent besoin de véhicules 1990 et moins, payons toujours le meilleur prix, je peux aussi trouver un véhicule selon vos besoins.

AUTOMOBILES RIVARD
Tél.:673–6218.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

CADILLAC Fleetwood, Sixty Spécial, 1993, 4 portes, équipement complet, très propre, accepterais échange. Gilbert Auto. Tél.:543–8361.

CAMARO Z-28, 1986, moteur 305 H.O., 143,000 kilomètres, très propre, système de son Alpine, prête pour l'hiver. Aubaine! 1,700 $. Tél.547–5063.

CHEVETTE 1987, automatique, 4 portes, 60 000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:674–9116.

CHEVROLET Sprint, 1988, 108 000 kilomètres, très propre, 1,500$ négociable. Tél.:542–7163, Dave.

CHEVROLET Sprint, 1990, automatique, 2 portes, 110,000 kilomètres, 3150 $. Tél.:276–9930.

CONTINENTAL 1994, 15,000 kilomètres. Tél.:549–1877, laisser message.

DODGE SHADOW 1988, 2.2 litres, 4 portes, peinture neuve, mécanique A-1, à voir, $2,000. Tél.:542–3191.

ESCORT 1995, 4 portes, automatique, air climatisée, 32 000 kilomètres, garantie jusqu'en 1998, 8,900$. Tél:672–4710, 696-7369

FORD ESCORT 1994, noire, 60,000 kilomètres, 2 portes, très propre, prêt pour l'hiver, bas du prix de cotation. Tél.:544–9427.

FORD TAURUS, GL, 1994, 46,000 kilomètres, garantie 100% Ford, jusqu'à 60,000 kilomètres, laser, démarreur, 15,000$. Tél.547–8632

HONDA ACCORD EX, 1992, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, excellente condition, 125,000 kilomètres, 11,000$. négociable. Tél.549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude

HONDA Civic, 1989, manuelle, 114 000 kilomètres, démarreur à distance, très propre. Tél.:673–3074(soir).

HYUNDAI SCOOP, 1991, automatique, 52,000 kilomètres, état neuf, 7,500$ négociable. Tél672–6361

JETTA 1987, manuelle, excellente condition, Tél.548–6031

MAZDA 626 1985, OPTIMA 1988, très bon état. Tél.693–8463

MAZDA 626 LX, 1986, équipement complet, très propre, impeccable, 8 pneus d'hiver et été neufs, 2800 $ négociable. Tél.:548–3376.

MAZDA MPV 1991, mécanique A-1, 125,500 kilomètres, 7 passagers. Tél.:276–2714.

MAZDA PRÉCIDIA, 1992, 72 000 kilomètres, automatique. Tél.:549–5192, semaine (18h00 à 20h00), fin de semaine.

NISSAN Pulsar NX, 1986, automatique, peinture neuve, très propre. Tél.:548-4440, 690-4984

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 $. Tél.:672–4308.

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 $. Tél.:672–4308.

NOUVEAU POINT de vente au 656, boul. Du Royaume: **2 Van Voyageur, 7 passagers, bon état. Pick-up Ford F-150 king cab 1990,** automatique, 9,500$ négociable. Choix variés d'autres véhicules. **C. L'Automobile, Tél.:698-4478, 693–4478 (soir et fin semaine).**

OLDSMOBILE 1986, 4 cylindres, automatique, 4 portes, propre, 1,000$ négociable. VESTE cuir et suède, large, 1ère qualité, état neuf, 150$ négociable. Tél.:693–9043, 693-7734 paget.

OLDSMOBILE Cutlass, 1987, très propre, équipement complet, toit ouvrant, 3,000$. Tél.:544-4595 (bureau), paget:696-6324.

PLYMOUTH Relian-K, 1985, 4 portes, automatique, 550$ négociable Tél.:549–4518

PONTIAC Acadian 1985, automatique avec pneus neufs d'hiver, Tél.:544–6085. (Paul).

PONTIAC Asuna, 1993, 4 portes, automatique, blanc, impeccable, 5,900$. Tél.:549–2103, Gilbert Auto.

PONTIAC Sunbird 1990, manuelle, 150,000 kilomètres, démarreur, 3,500$ négociable. Tél.:693–8475.

PONTIAC SUNBIRD 1994, V6, 2 portes, mags, 45,000 kilomètres, très propre, garantie Mars 1997, 10,500$. Tél.:545–2891.

RENAULT 5, manuelle, 1986, état de marche, 500$. Tél.:548–1386

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.696-1866, 674–2459, Paul.

TOPAZ 1987, automatique, blanche, 104,000 kilomètres, très propre, 1850 $. Tél.:545–2223.

TOYOTA Tercel, familiale, 1987, 198 000 kilomètres, parfaite condition, 2,500$. Tél.:548–8472.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE ESPADON, modifiée pour grande étendue d'eau, pompe, moteur Mercury 50 forces, 4 cylindres, toit, remorque, valeur 10 000$, laissé 3,000$. Tél.:543–1874, Laval.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1988, 3+3, 4 portes, 3/4 tonne, 3,200$. Tél.:679–0671.

DODGE 350, 1982, V-8, double cabine, mécanique A-1, 1,200$. Tél.:674–2226.

DODGE RAM 1989, manuelle, excellente condition, 2,600$. Tél.:548–6810.

DODGE RAM, 150, 1987, 63,000 kilomètres, V8 automatique, excellente condition, 2,975$ négociable. Tél.543–3517(après 18h00).

F-150 1984, king cab, 138,000 kilomètres, manuelle, 6 cylindres, prix à discuter. TÉL.:543–2476.

FORD CUTAWAY 1993, 7,3 diesel, 129,000 kilomètres, boîte 16' avec rampe. 16 500 $. Tél.:662–0184.

GMC S-15, 1990, king cab, V6, 5 vitesses, boîte de rangement, très propre. Tél.:347–4630.

GMC, S15, 1986, king cab, très propre, Tél.544–3468

JEEP CHEROKEE 4 portes, 1986, 112,000 kilomètres, très propre, 3,700$. Tél.:543–6579.

MAZDA B-2200, 1988, 196,000 kilomètres, bonne mécanique, 2,500$ négociable. Tél.:547–8605

BOITE camion 1 tonne, avec cylindre, pompe et PTO, état neuf. Tél.:674–9116.

NISSAN King Cab, 1987, prêt pour l'hiver, à voir, $3,500 négociable. Tél.:690–1387.

PANEL DODGE 1985, moteur 225 automatique, mécanique refaite à neuf, Tél.543–3776

PICK-UP 1979, 1/2 tonne, automatique, V8, parfaite condition, Tél.:698-2780, 698-6521.

PICK-UP Chevrolet, S-10, 1991, 2x4, king cab, V-6, automatique, 143 000 kilomètres. Accepterais échange. Ford Ranger, 1983. Tél.:679–1745, 679-8931.

PICK-UP Nissan 1984, 1 cab 1/2, 105 000 kilomètre, 5 vitesses propre, 1,250$ négociable Tél.:549–4518.

Pick-up NISSAN 1992, excellente condition, $5,200. Tél.:543–4202, 549-9487.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE 1989, 4X4, 4 portes, moteur 4 litres, manuelle, 8450 $. Tél.:276–9930

F-150 1989, Cab Plus, 5 vitesses, 4X4, 112,000 kilomètres, mécanique A-1, pneus neufs, boîte fibre de verre, bonne condition. Tél.:696–1817.

FORD Bronco, 1979, très bonne condition, propre, 2,400$. Tél.:543–6579.

FORD Explorer 4X4, 1993, 4 portes, 43,000 kilomètres, automatique, air climatisée, pneus neufs, 18,500$ négociable. Tél.:548–5678.

ISUZU Trooper LS, 1987, 170,000 kilomètres, très propre, 4,000 $. Tél.:673–3067.

JEEP CHEROKEE Sport 1994, 4 portes automatique, air climatisée, Tél.276–9530, 679-4866

JEEP YJ 1987, 5 vitesses, 4 cylindres, 8 pneus, 2 toits, radiateur, freins, embraillage, 6875 $. Tél:.544–5923(soir).

JEEP YJ 1990, 73,000 kilomètres, sorti seulement un hiver, système électrique neuf, système d'alarme, 2 toits, comme neuf, $9,500. Acheteur sérieux seulement. Tél.:547–6201.

PATHFINDER 1993, XE, manuelle, 54 000 kilomètres, tout équipée électrique, garantie Nissan avril 1999, 19 000$. Tél.:544–9886.

SUZUKI Samouraï, 1988.1/2, blanc, 66 000 kilomètres, 3,900$. Tél.:545–2431., 541-3690 (paget).

TRACKER 4x4, 1989, manuelle, 99 000 kilomètres, super propre. Tél.:549-0595, 690–2631

307 Campeurs à vendre

UNIK, 1974, moteur Dodge 318, 21', 6,500$. Tél.:679–0671

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR CARGO, 1989, peinture neuve, 3,300$ négociable, Tél.540-1332, 690-5634

DODGE Caravan 1994, 7 passagers, air climatisé, 83,000 kilomètres, garantie prolongée, 14 000 $ .Tél.668–7317.

DODGE Grand Caravan, 1994, 3.3, SE, air, teintées, mags, vert forêt, propreté exceptionnelle, 14,000$. Tél:545-8624, 693-8881.

FORD Econoline 1978, complet, pour les piéces, siège capitaine, évier, 300$. Tél.547–5494, après 18h00.

PALEL Astro, 1985, parfaite condition, 2,000$ négociable. Tél.:698–4362

309 Machinerie

10 ROUES, WHITE WS, 1973, avec chargeuse bois Husky. Tél.668–7849

KOMATSU 200, LC5, 1990, modifié en chargeuse, avec pièces de rechange. Avec possibilité de travail. Tél.:676–2327.

313 Motoneiges à vendre

ACHETERAIS deux (2) casques de motoneige, type "full face". Tél.:548–2648, 690-2611, demander Mme Claude Bourgouin.

ARCTIC CAT EXT, 580 EFI, long, 1994, état neuf, nouveau prix:3,995$, Tél.548–5703

ARCTIC CAT Jag, AFS, court, 1990, 5,000 milles, moteur Suzuki 440, prix cotation. Tél.:548–3877.

ARCTIC CAT, Panthera, 440 liquide, reculons, parfaite condition, très propre, prix spécial: 2,800$. Tél.543–5619

ARTIC CAT Cougar, 1987, 500 fan, suspension indépendante, 1,250$. Tél.:672–4710, 696-7369

ARCTIC CAT

Liquidation motoneiges neuves et usagées. Nous avons aussi pièces, accessoires, vêtements, Lift Clark au propane, radio Midlan et base. En tout temps. Tél.547–9291

ARCTIC CAT Panther, 1990, toile, excellente condition, 1,800$ négociable. Tél.:545–9208.

ARCTIC CAT, 1995, Wild Cat 700, Touring, équipement complet, très propre, 4,000 milles, Tél.251–3122

ARCTIC CAT. Problème de grondement? Usure prématurée chenille intérieure? Alain vous installe des roues supplémentaires qui règlent votre problème et renforcent le châssis. Fabrication aluminium léger. Info:542–0889.

BOMBARDIER FORMULA, 1990 à 1993, prêtes pour l'hiver. Tél.542–9348

SAFARI LE, 1990, 377cc, démarreur, pouce poignées chauffants, toile, dossier, porte-bagages, attelage traîne, "lift carbure", reculons maison, 1,500$ négociable. Tél.:547–9395.

FORMULA MX, 1988, super propre, pouce et poignées chauffantes, dossier et toile, 1,600$ négociable. Tél.:547–7221.

FORMULA SS 25, 462, liquide, pouce poignées chauffants, super propre, 1200 $. Echangerais pour Long Track. Tél.548–6688.

MACH-I, 1993, excellente condition, 5,700 kilomètres, 5,000$. Tél.:676-2333.

MACH-1 1993, 12,700 kilomètres, impeccable, 4,300$ négociable. Tél.:549–5832.

MACH-1, 1991, 5,500 kilomètres, état neuf, longue track, 3,500$ ferme. Tél.:543–3143.

MXZ 583, 1996, 3,600 kilomètres, excellente condition, 6800 $. Tél.:344–1756.

PANTERA, 1994, 550, EFI, équipement complet, 5,000 milles, 4,200$. Tél.:547–6917.

PHAZER 1994, Long Track, selle double, garantie fin 1996. Tél:.672–2784.

PHAZER 480, 1990, 8,000 kilomètres, excellente condition, vente rapide, 1,995$. Tél.669–0356

POLARIS Indy Storm, 1994, toute équipée. Faut voir. Prix à discuter. Tél:544–6160.

POLARIS INDY Super Sport, 1994, marche arrière, 3,500$. Tél.543–9878, 543-6940.

POLARIS Indy Trail de luxe, 1989, très propre, 2,300 $. Tél.548–9418.

POLARIS Indy, 650, 1989, état neuf, prix à discuter. Aussi pièces de Polaris, 650. Tél.:678–9663

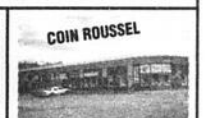

Yvan Lessard, agent immobilier affilié

Accès plus COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pour l'achat ou vente commerciale ou résidentielle pour information. Tous les jours à votre service. Plus de 30 ans expérience

545-9222
radio, 696-8500


CHICOUTIMI: 1035, rue Paré. Prix réduit, maison rénovée, fenêtres et toit, sous-sol fini, terrain 75 x 100, paysager. À VOIR!



CHICOUTIMI-NORD: 52-62, rue du Pont. Petit centre commercial. Prix réduit. À VOIR!

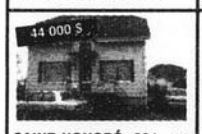

CHICOUTIMI: 202-204, de la Colline. 2 étages, grand logement à l'étage, maison foyer, garage, sous-sol fini.


CHICOUTIMI: 20, boulevard Saguenay Est, 4 logements + 2 locaux commerciaux. À VOIR!



LATERRIÈRE: 5599, Portage Nord. Grande maison, 2 étages, 5 chambres, 2 salles de bains complètes, toit à neuf. À VOIR! Terrain 56 000 pieds carrés.

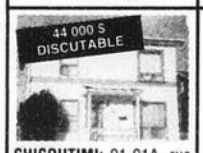

CHICOUTIMI: 125, rue Duhé. Bâtisse, 2 étages, 23 000 pieds carrés. Libre immédiatement. Près de Bégin face salon Gravel & Fils.



SAINT-HONORÉ: 631, rue de l'Aéroport. 2 étages + sous-sol non fini, 5 chambres. Livraison rapide.



CHICOUTIMI-NORD: 1598, boulevard Sainte-Geneviève, 3 bâtisses: magasin 50 x 100 + partie arrière 20 x 65 + 2 autres bâtisses, terrain 150 456 pieds carrés, vendueendu en bas de l'évaluation municipale.



CHICOUTIMI: 91-91A, rue Laval, 2 logements, 4 1/2 pièces.

CHICOUTIM
Grand terrain, boulevard Talbot. 450' de façade. Superficie 190 000 pieds carrés. Peut être financé par propriétaire, à vendre en lot ou en partie.



FALARDEAU: 38, chemin Lévesque. Maison 30 x 54. Slave de béton, 10 pièces, Terrain pelousé, 144 365 pieds carrés. Prix discutable. À VOIR!

CHICOUTIMI-NORD
Terrain pour duplex, rue Belleville.
CHICOUTIMI-NORD
Prêt à construire. Prix réduit.
CHICOUTIMI-NORD
Terrain 700 000 pieds carrés, près de Sainte-Geneviève. À vendre ou à échanger.

LA SEMAINE PROCHAINE

VOTRE MAISON OU CONDO

VOTRE TERRAIN OU VOTRE COMMERCE BÂTISSE COMMERCIALE


NOUVEAU

CHICOUTIMI: 603, Langlois, maison rénovée (fenêtres, toiture, fournaise, cuisine). Prix réaliste.


LOUISE BELLEY
agent immobilier agréé
543-3464 – 543-5511

La Capitale Exigez-la APEC 543-5511 336980


CHICOUTIMI: Très belle maison, Notre-Dame-du-Saguenay. Grand logement à l'étage. Négociable. Faites une offre. **Appelez-moi, Annie Tremblay, 690-0227.**


Annie Tremblay
Agent immobilier affilié
Rés.: 690-0227

La Capitale
Saguenay-Lac Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
543-5511
336982


RICHARD CHAPUT
Agent immobilier affilié
543-1554 (bur.)
696-8790 (radio)

THÉMIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
54, rue Racine Est
Chicoutimi

VISITE LIBRE, dimanche 24 novembre, de 14 h à 16 h


CHICOUTIMI: 1240, rue Pulpe. Jumelé neuf, près de tous les services, 3 chambres incluant les recouvrements de planchers et les lustres, patio 12 x 12, terrain paysager. Profitez des taux d'intérêts bas. Prix spécial: 88 000 $ incluant les taxes et la ristourne. Comptant 5 % = 4400 $. Financement ±582 $/mois C/I. À VOIR! 336825

TRANSFERT
VENTE RAPIDE



Claude Verreault
Agent immobilier agréé

CHICOUTIMI-NORD: 191, Labelle. Joli bungalow 3 chambres à coucher. Prix demandé 63 500 $, négociable. Premier arrivé, premier servi. **Inf.: Claude Verreault 696-1324 ou 545-1515. Agent immobilier agréé.**

RE/MAX SAGUENAY 337056


Denis De Champlain
Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE ENTREPRISE, VOTRE INDUSTRIE OU VOTRE PROPRIÉTÉ!

OPTEZ POUR L'EXPÉRIENCE!

APPELEZ-MOI SANS TARDER!
Rés.: 543-2761
CELL.: 693-3113
BUR.: 543-2111

LES IMMEUBLES PROPRIO COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ INC.

336920

POLARIS Wide Track 1994, bon état, 5,500$. Tél.:543-6940, 543-9878.

POLARIS XLT SKS 1995, excellente condition, 2,000 milles, $4,975 négociable. Tél.:673-4860.

POLARIS XLT Touring, 1995, 3,000 milles, 5,500$, Tél.673-3434

TUNDRA 1987, bonne condition, dossier, 900$. Tél.548-2485

TUNDRA XL, 1989, chenille neuve, long track, 1,200$, Tél.373-2710

V-MAX DX-600, 1994, marche arrière, siège double, démarreur électrique, 4,600$. tél.:699-1344.

VK-540, 1993, reculons, siège double, pouce poignées chauffants, état neuf. Tél.:549-2045

YAMAHA VMAX-600, DX, 1994, siège double, démarreur, reculons, 5,900 kilomètres. comme neuve, négociable. Tél.:696-3083, 543-2400.

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

ATTENTION: PNEUS USAGES
hiver et été, bon pour 2 ans, à partir de 100 $ posés taxes incluses.
Aussi
achat de pneus usagés. Payons bon prix.Ouvert 7 jours/semaine.
Multi-Pneus E.B. Enr. 1427 Vimy, Chicoutimi-Nord.Tél.549-4518.

315 Remorques à vendre

2 REMORQUES neuves 4x8, avec roues de secours et "dompeur", pneus 13", fabrication sur demande. Tél.:548-1260.

316 Souffleuses à vendre

CHASSE-NEIGE 2 phases, 10-30, démarreur, acheté fin décembre 1995, comme neuf, avec housse. 1,200$. Tél.:543-7147.

SOUFFLEUSE, Toro 826, 350$. Tél.693-5119

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Bob Cat, 1982, moteur remonté, 4,000 $. Tél:.673-3067

TRACTEUR Case Inter 1994, Maxum 5240, 4 roues motrices avec cabine, 600 heures. Tracteur 1996, Case Inter 4240, neuf, 4 roues motrices, cabine, loader. Garantis. Tracteur Cubota, 1983, 4 roues motrices, cabine, loader. Souffleuses à neige. Tél.:349-3335, 1-800-363-3781.

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, gratte hydraulique, cabine, chaînes, pesées, état exceptionnel, 6,900$. Tél.:698-0029

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHONS GARDIENNE expérimentée, garçon 7 mois, chez l'employeur, reçus exigés. Tél.690-0205

402 Personnel demandé

$$$ AH! AH! CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

ALBERTA, C-B USA, EUROPE. Emplois d'été ou à l'année. Programmes d'échange, tourisme, croisières, centres de skis, construction, mécanique, 1500 employeurs listés. Pour informations, postez enveloppe préaffranchie à: Quewest, dép.100, C.P. 54066, Québec, Qc, G1N 4T1.

CONTRÔLEUR(EUSE) pour une compagnie de construction dans le domaine du génie civil avec 7 ans d'expérience minimum. Faites parvenir C.V. au : 1201 Boul. Martel, Canton-Tremblay. G7H 5B2.

DISTRIBUTION INTERNATIONALE mise en marché, opportunité d'affaires. Formation sur place. Revenus intéressants. Tél.;699-1247

RECHERCHONS responsable des relations publiques, temps partiel (environ 25hres/mois), domaine paramédical. Infirmier(ère) autorisé(ée) de préférence. CV à VP Marketing, 5125, du Trianon, bureau 320, Montréal, H1M 2S5, fax:(514)-356-2110. P.S.— La personne doit demeurer dans un rayon de 10km de la ville de Chicoutimi. Possibilité de plus de 25hres/mois.

SALON coiffure Le Tandem recherche coiffeuse (eur). Tél.696-0682(jour), 543-9829(soir).

SERVEUSES (eurs), demandés avec expérience, costume obligatoire, pour nouveau restaurant à Chicoutimi "Le Gobelet". Tél.:543-0043.

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

VENDEUR(EUSE)S PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail
Gagner jusqu'à 12.00 $/heure et plus. Doit adorer la vente et le public!
Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtement, de chaussure ou tout autre secteur public (Barman, coiffure...etc.)

Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2023.
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi. G7H 5C1.

Vous recherchez: des revenus intéressants, une carrière stimulante, des heure flexibles. Appelez dès maintenant AVON, 695-0546.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

COURS privés chez vous de mise en marche et d'utilisation d'ordinateur, prix raisonnable. TÉL.:541-5507 (paget). Jean-Pierre

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

NOUVEAU! NOUVEAU!
Vous ne savez plus quoi faire. Réglez vos problèmes financiers, d'entreprise ou personnels, 4.99$/la minute, 18 ans et plus. Tél.1-900-451-6161

502 Occasion d'affaires

BESOIN D'ARGENT! Vendez 100 t-shirts imprimés, faites 700 $ de profit. Tél.:549-5946.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

MAC TOOLS
Soyez votre patron

Notre Multinationale, dans la vente d'outillage de haute qualité, est à la recherche d'un distributeur pour la Côte Nord. Motivation et discipline nécessaire. Investissement requis. Revenus très intéressant, formation donnée et aide financière disponible. Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec Noël Genest au 418-622-1484.

MISEZ sur votre avenir. Compagnie internationale, bien établie au Québec, est à la recherche de gens dynamiques et entrepreneurs afin de répondre à une demande sans cesse croissante. En faisant partie de notre équipe, vous bénéficierez d'un programme de formation reconnu qui vous permettra de bâtir votre propre entreprise et ainsi vous aurez l'occasion d'atteindre un revenu à la hauteur de vos ambitions, de travailler à votre rythme et de donner une nouvelle dimension à votre carrière. "Ouvert à tous ceux qui ont à coeur de réussir". Soirée d'information spéciale à l'Hôtel le Montagnais à Chicoutimi, mardi le 26 novembre à 19h30. Places limitées. Pour réserver: 1-418-621-9979.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

(ESTIMÉE Gratuite). Intérieur et extérieur, ouvrage garantie. Demander Éric:693-1351, Michel:693-7966.

A BON PRIX
Construction et rénovation de maison, chalet, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

ATTENTION pour un travail bien fait, menuisier 25 ans d'expérience dans rénovation de tous genres, finition sous-sol, couverture, pose de gyproc, plâtrage, peinture, etc... Estimation gratuite. Tél.:543-1622. BON SERVICE.

ATTENTION! Menuisier d'expérience offre ses services pour tout genre de rénovation intérieure ou extérieure, plastrage, peinture, gyproc, céramique, tapis, prélart, estimation gratuite. Tél.:548-1138.

ATTENTION
Tous de la région, nous formons une des meilleures équipes en rénovation et construction neuve au Saguenay. EN moyenne 18 ans d'expérience. Bon prix, beaux travaux garantis, services amicals. Nous attendons vos appels. Estimations gratuites. Tél.: 540-3029, Jaques.

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549-9842.

603 Massage

AS-TU besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique (sur le boul. Talbot), de 10h00 a.m. à 10h00 p.m. Tél.:696-0055.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE Californien par beau masseur. Tél.:549-9902.

604 Offres de services

1984 PROMUSIC Disco-Mobile, pour vos soirées de Noël, $200/4 heures. Tél.:698-4758.

COMPTABILITÉ SECRÉTARIAT

Multiservices Bureautique: (C.V., soumission, etc.), (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.:547-8023 jour/soir.

COMPTABILITE (tenue de livres), paie, taxes, impôts, perception de comptes. Soumission gratuite. Gestion Savard. Tél:.545-4858, Réjean (jour/soir).

CONFECTION ET REPARATION de tout genre. Spécialisée en rideaux, coussins et décorations. Couturière d'expérience, pour tous vos projets. Tél.:548-2090(soir).

DÉNEIGEMENT: Tôt le matin, spécial arrière Centre d'achat, quartier Polyclinique, Notre-Dame du Saguenay. Tél.:545-2233.

DAME d'expérience offre ses services pour faire le ménage demi-journée ou à la journée. Tél.:548-6187.

DAME d'expérience offre ses services pour travaux ménagers, journée ou demi-journée, ou garder des enfants. Tél.:549-3621.

DENEIGEMENT avec souffleuse, service impeccable. Chicoutimi seulement Tél.548-0117, paget vocal:693-9575

DENEIGEMENT Industriel et résidentiel, secteur Jonquière, prix compétitifs, Tél.695-2730

DENEIGEMENT résidentiel, grand Jonquière, contrat ou sur appel, estimation gratuite, Jonquière: tél.:695-7416, Jimmy. Arvida: tél.:548-2993, Michel.

DENEIGEMENT résidentiel. Estimation gratuite. Tél.: cellulaire: 540-1714, paget: 545-5178, Réal.

DENEIGEMENT, TRACTEUR avec souffleur et pelle. Jonquière, secteur St-Georges, St-Raphaël, St-Dominique. Tél.:542-9792.

EQUIPE professionnelle pour travaux ménagers ou de bureau. Tel.:690-3698

HOMME de confiance pour travaux de tous genres, rénovation, peinture, plomberie, etc. Tél.:690-3220, paget:541-5656.

URGENCE

RÉFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél.695-0380

RECHERCHE emploi comme chauffeur de camion, classe-1, bilingue, courte ou longue distance, Québec ou Ontario. Aussi expérience bois en longueur. Tél.:679-9312.

SECRÉTARIAT pour PME, démarrage d'entreprise ou particuliers, curriculum vitae, lettres, traduction. Tél.:547-2570

SOINS pour personne en convalescence, de jour ou de nuit. Tél.:690-9117.

605 Service de garde

GARDERAIS enfants à mon domicile Secteur Barrette, journée, semaine. Tél.:545-1439.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

2 Tables salon style Colonial 80$/2. Bureau de travail brun, 60$. Tél.:698-4180.

A BAS PRIX
GRANDE LIQUIDATION
Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE
ELECTRO-MÉNAGERS Reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

AUX MINUTERIES DU QUÉBEC
Vente et achat d'appareils électroménagers, réparation à domicile, pièces neuves et usagées. 1360 boul. Saguenay Est. Chicoutimi. Tél.543-0000, 545-4386

CUISINIERE, réfrigérateur (2 portes verticales) amande, très propres. Bas prix. Tél.696-1300.

GRAND divan style provincial français, meuble garde-robe Side by Side, classeur en chêne, petites coiffeuses, armoire vitrée, lampes et vaisselle anciennes, petites tables rustiques, etc. Tél.:549-3410.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, congélateur, poêles, réfrigérateurs, et lave-vaisselles, petit poêle à bois. Tél.672-2508.

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MINI Laveuse essoreuse automatique, blanche, très très propre, comme neuve. Tél.:543-7908. Laissez message.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
ENTREPRISE EN PLEINE EXPANSION
DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
Entreprise de vente et distribution de pieces agricoles, par camion, directement à la ferme.
Investissement minimum de 25 000 $
Vente: Cause de santé
Communiquez avec:
ALAIN DARVEAU CA
(418) 549-6611
BOIVIN, DARVEAU, BOILY
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

MOBILIER DE CUISINE, et de salon en rotin, 11 morceaux, avec 2 lampes Tiffany, de couleur vert, 4,000$. Tél.543-3043

MOBILIER DE SALON provençale français, sofa + 1 fauteuil. Grande Table antique, possibilité 8' de long. Chaises et bahut. Tél.276-8032

704 Animaux

2 CHIOTS caniche Toy, noirs, pure race, 7 semaines. Tél.:674-9128.

A QUI LA CHANCE? Chiot Boxer né 28 juillet, vermifugé, ergots et queue coupés. Prix 75$. Tél.693-8527.

CHIOTS Bichon. Shih-Tzu, vermifugés, tatoués. Lhasa Apso. Aussi mâles pour accouplement. Tél.:545-3082, 481-2685.

CHIOTS SHIH-TZU, pure race, vermifugés, vaccinés, 7 semaines. Tél.544-9419

COURS de dressage, base, avancé, chasse, Chenil Chicoutimi. Tél.:549-8056, Laval.

DIVAN LIT, fauteuil, excellente condition. Bureau de travail mélamine blanc. Tél.:542-7964.

SHIH-TZU nés le 7-10-96, pure race, à voir. Tél.548-9249

SIAMOIS Blue Point, Lilac Point, vaccinés, Tél.:547-4897 (heures d'affaires).

705 Antiquités

ACHETERAIS de belles antiquités et pièces de collection de valeur, ameublement, lampes, vaisselle, bijoux, succession etc. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Marché d'antiquité. Tél.678-2775

BELLES ARMOIRES d'époque 20%, brocantes, trock, 4000 chemin-du-Cap, St-Honoré, Tél.:673-3244.

ANTIQUITÉS ANTIQUITÉS
Le seul endroit où vous pouvez vous procurer de magnifiques meubles d'époque et pièces de collection entièrement d'origine, les seuls qui conservent leur valeur.
Magnifique mobilier de salle à manger, chandeliers, lampes de toutes sortes, torchères et autres, tables réfectoires, lits de cuivre, armoires, chaises à roses sculpées, causeuses victoriennes, et milliers d'items antiques.
Ouvert seulement le samedi et dimanche de 9h00 à 17h00.
N.B.: Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter.
Marché d'antiquité
5922 Boul. Talbot
Tél.678-2775
Voyez pourquoi nous sommes les seuls antiquaires dans la région.

706 Bois de chauffage

BEAU TREMBLE SEC avec épinette rouge, 37$/corde livrée. Tél.672-4769

LES SPÉCIALISTES

Automobiles

PROTEC-TO 1129, boul. St-Paul Chicoutimi Tél.: 545-8141
DIVISION: POLISSAGE DE ROUES «MAG»
• Nous défaussons
• Nous repolissons
• Nous repeinturons
• Nous remettons à neuf toutes sortes de roues de «Mag»
TRAVAIL FAIT SUR PLACE
333663

OMER BOUCHARD ET FILS INC.
Hôpital des petits moteurs
1959, boul. Tadoussac
Chicoutimi-Nord
543-7492
Mise au point de soufileuse: 39,95 Taxes incluses
Comprend:
• Changement de la bougie • Changement d'huile • Graissage
• Vérificaiton des courroies • Vérification de la pression des pneus • Vérification du système de transmission
334608

Divers

BACS ROULANTS
Vente de bacs roulants, 240 litres ou 360 litres, IPL vert. PRIX COMPÉTITIF.
Maintenant à mon compte.
MONIC CARON
Tél. (rés.): 547-6216 - Cell.: 541-0405
336349

Soyez vous aussi... un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard 545-4474

DEVANTURE COMMERCIALE
94" x 76"
3 fenêtres de vinyle: manivelle
1 porte acier (poignée et barrure)
PANNEAUX ACIER
VITRE
Valeur: 1278 $ (+ taxes)
Laissé: 850 $
693-7966 1-800-267-5452
336539

Informatique

Les Services Informatiques
Gilles Boivin
• Programmation • Dépannage
• Installation • Configuration
• Formation • Internet
Tél.: 548-2126 gboivin@saglac.qc.ca

Ébénisterie

Les Armoires G.L. inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rastec déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure.
Tél.: 548-0152 - 695-6024
332736

MEUBLOSAG, fabricant d'armoires de cuisine, mobiliers de chambre, étagères, tables de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel.
Tél.: 549-4936
335451

Armoire, stratifié, moulage sur mesure, thermoplastique.
Résidentiel et commercial (plastrage).
Bois naturel, garde et escalier.
CONFORME inc.
Estimation gratuite. Tél.: 695-1561 - Cell.: 693-3217
334063

Maisons, rénovations

VERTICAUX du Fjord MANUFACTURIER DE STORES
NOUVEAU! Service de décoration
833, de La Fabrique, La Baie 544-5777
333928

Nettoyage, ménage

NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÉCHAGE.
ESTIMATION GRATUITE
POUR INFORMATIONS: LES NETTOYAGES LABRIE ENR.
547-2400 ou 542-5574
331051

Entretien, mise au point

MÉCANIQUE ADG
Soyez prêt à affronter L'HIVER
Faites la mise au point de votre souffleuse 49,95 $ taxes incluses
Incluant:
✓ Vérification du système de transmission
✓ Changement de la bougie
✓ Changement d'huile
✓ Vérification des courroies
✓ Vérification de la pression des pneus
✓ Graissage
Transport Jonquière et Chicoutimi gratuit. La Baie (+10 $)
2705, boul. du Royaume, Jonquière, 548-7957
334233

Rénovations

PRO-ÉMAIL SAGUENAY ENR.
SPÉCIALITÉ: REMISE À NEUF DE BAIGNOIRE
Émailleur spécialisé Appareils ménagers
Tél.: 693-7172 – Rés.: 542-8488
336574

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474

Pour réservations: Contactez Carole Lessard
545-4474, poste 311

BOIS CHAUFFAGE: merisier, érable, bouleau, demi-sec vert, 44 $/corde. Tél.343-3757.

BOULEAU VERT rond 37$/corde, fendu 42 $/corde. Possibilité de scier sur place 25 $/corde pour le 8' 40 $/tonne métrique. Tél.:673-3425.

ERABLE merisier, 80% sec, 60 $/corde. Erable, merisier, bouleau, vert, 45 $/corde livré. Tél.:542-0091.

BOIS de chauffage à vendre: Merisier sec fendu, livré. Tél.:674-2362.

707 Coin du bébé

AU COIN DU BÉBÉ: Vente et Achat d'articles, accessoires, vêtements et de jouets de bébés usagés, à l'état de neuf, au 2297, St-Hubert Jonquière. Recherche vêtements, articles, accessoires, jouets pour bébé en bon état, prix très minime. Tél.542-7799.

708 Demandé

ACHAT bijou, or, vieilles monnaies, 1966 et moins, payons comptant, bon ou mauvais état. Tél.690-1415

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1 aspirateur Electrolux Renaissance, 2 mois d'usage, 599$. Autres modèles à partir de 99$ Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Simplicity, neuf 229$ 2 ans de garantie. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs à partir de 399$; sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul Harvey, Jonquière, face McDonald. Tél.: 542-9451.

1 ANCIEN ASPIRATEUR TRIUMPH, Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, $675. Central Singer $199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.:548-1767.

3 pompes à eau à pistons, tél.:678-2371, après 16h00.

9,000 BALLES de pailles 1$/ch. Gros lot de laine minérale usagée R-12 et R020 largeur 15"X46". Tél.:549-0446.

A BAS PRIX

Matériaux de construction: Contre-plaqué 5/8. 18.95$, 3/4, 23,95$, 2X3, 2X4, 2X6, planches, poutrelles, portes, fenêtres, toilettes, urinoirs, palettes de bois, bois d'alumage. Récupermat TÉL.:696-2036.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: prêts sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Électronique Sagamie. Tél.:548-0285.

BALANCE électronique, Toledo 8427, caisse enregistreuse Casio 2300, ensacheuse, camion Vandura, 1988, diésel, étagères d'entrepôt en métal. Tél.:690-5308.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.:693-0608.

CHAUFFEZ 8 heures de plus sur 24, avec le nouveau brûleur à l'huile. Tél.:274-2536.

CUISINIERE ÉLECTRIQUE, amande, auto-nettoyante, 375$. Exerciseur marche-step, 75$. Tél.543-0543

DORMANTS DE CHEMIN de fer, 7$/chacun, livraison si désirée, Tél.540-2647

FOURNAISE au Propane," Modine" 1993, 110 000 BTU. Tél.:(418-274-2244) (jour), (418)274-3710 (soir). Michel S-Pierre.

Gratte Fisher 7 pieds de large, entièrement hydraulique pour monter sur camionnette GMC (ensemble complet), $1,300. GODET de pépine pour tranchée électrique 13" de large, état neuf, 800$. TUYAU de béton 18" diamètre jamais servi, (8'X8' = 64) idéal pour ponceau. Petite remorque 2 essieux pour transporter tracteur sur chenille, tel que John deere 450, 800$. Tél. 547-0539, lundi au vendredi, 9h00 à 17h00.

ISOLATION

PANNEAUX avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement. Spécial 1.50$/panneau, 22X36. Récupermat:696-2036.

LAMPES plafonnier, toiles vénitiennes, vanités, lavabos, robinets, pharmacie, toilette. Tél.:548-8704.

LAVEUSE à tapis commercialle, modèle récent, garantie, Tél.:349-2966, 662-0160(cellulaire).

LERCTEUR Laser de poche, gagné à la Loto "Cadeau Surprise", valeur 250$ négociable. TÉL.:542-0261.

TABLES DE SALON, deux chaises tubulaires noires, lampes, coffre à jouets, Tél.:696-2324(jour), 548-5981(soir).

LIT de bronzage portatif, valeur 1,500$, laissé 500$. Tél.:543-1874, Michelle.

LOT DE CHAISES à partir de 5$. Loges de restaurant différents modèles. Four à pizza Doyon (Jet Air) bonne condition. Tél.:696-8705(radio-chasseur), 542-7070. Roger.

PALETTES DE BOIS

QUANTITES importantes de palettes recyclés, toutes grandeurs pour industries et commerces. Très bon prix. Récupermat. Tél.696-2036.

ROULEAUX d' aluminium 150 pi pour emballage de cadeaux (recyclage) et autre. 5.00$/cha. Tél.:545-4474.

SERVICE DE CONTENEUR

Métaux et déchets, location de loader avec fourche, service de plate-forme 10 roues.

Tél.418-695-2730

SUPER SPÉCIAL: barils de plastique 45 gallons, idéal pour quai flottant ou réservoir, 15$. Tél.:695-9745.

SYSTÈME d'alarme (Résidentiel ou commercial), à vendre, 150$. Tél.:543-1134 (soir).

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VETEMENTS pour toute la famille. Fermeture de magasin. 7,000 morceaux. Prix dérisoire. Tél.418-885-4691

711 Equipement de commerce et restaurant

CAISSE enregistreuse Tec MA, 1600, valeur 1,600$ laissée 900$. Système traitement d'eau Rainsoft Osmose inversée, réservoir 30 gallons, valeur 7,000$ laissé 5,200$, 3 mois d'usure. Un congélateur vertical 22pi.cu. 150$. Tél.:696-4085 (soir), 696-5737 (paget).

Caisse-enregistreuse TEC MA-1400; ensemble de comptoir présentoir réfrigéré et comptoir, évier double avec machine à glace incorporé pour restaurant; 8 tables rondes; 38 chaises; 1 bureau de travail; 3 chaises d'informatique; $3,500. Tél.:698-4758.

Four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, cuisinières, table vapeur, ventilateur industriel, pupitre, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.548-5343.

EQUIPEMENT MB enr. Achat, vente d'équipement de restauration et d'hôtellerie, usagés ou neufs. Tél.;349-2966, 662-0160(cellulaire).

LAVEUSE industrielle à pression, 3,000 livres. Tél.:549-5525.

713 Marché aux puces

LES PUCES TALBOT

1135 boul. Talbot

Nouvel aménagement agrandi, plusieurs kiosques. Cartes de hockey, choses anciennes et récentes, livres et achetons tout article, etc. Venez le constater. Tél.543-4031.

MARCHE AUX PUCES Rang St-Pierre. Comptoir, 4' et 8'. Hache viande 2 forces Hobart, congélateur, réfrigérateur, poêle, débroussailleuse, bureau secrétaire classeur latéral, bureau de chambre. Tél.545-1705.

714 Matériaux de construction

PONTAGE d'acier (Steel Deck), portes coulissantes, 8' haut, avec cadrage d'aluminium, fluorescents 4', 4 tubes. Tél.:698-2222.

MAISON à vendre pour matériaux. Lot de portes et fenêtres, armoires. Lot de salle de bain, claboard de vinyle et solfite. Lot électrique. Blocs de remblais, etc. pour vente rapide. Tél.:697-0077, 544-6652.

718 Vêtements

MANTEAU DE VISON, 8-10 ans, porté 1 fois, à voir, 2,500$. Tél.543-3043

MANTEAU en chat sauvage, état neuf, 12 ans, 900$. Tél.:548-7734.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EXERCISEUR programmable, 1.5HP, presque neuf, prix souhaité 400$. Tél.:668-3229.

Skis alpin, neufs, homme, complet, bottine 11, $150. Tapis 12x10 neuf, $20. Tél.:690-2704.

VENDONS, recherchons, planches è neige, skis, "hockey", vêtements, etc. Melo & Sports, 3785, boul. Harvey, Jonquière. Tél.:695-3863.

804 Chasse et pêche

CHASSE AU CARIBOU

Taux de succès de 100%. Dates de départ: 12 décembre à 13h00, et 18 décembre 13h00. Incluant transport à partir d'Alma. Hébergement et repas. 900$ par personne. Tél.668-5561

POURVOIRIE MIRAGE: Chasse hivernale au caribou, quelques forfaits disponibles en plans américain et européen, secteur Baie-James. Information et réservation: 418-662-4922.

805 Musique et accessoires

PIANO à queue Young Chang, noir, 4'9", 1990, valeur 10 500$, laissé 6,500$. Tél.:545-4385.

806 Ordinateurs et jeux

IMPRIMANTE à jet d'encre, noir et blanc, HP500, 200$. Tél.:542-0985.

ORDINATEUR Macintosh: 1 Mach plus, 1 Mach Classique II avec 1 Performa 580 CD, 1 Portable Power Book 150. Tél.:547-7927, 542-9078.

ORDINATEUR portatif IBM, neuf, modèle TP701CDX4-75, 8 megs ram, disque rigide 540 megs, fax modem, avec programmes. Tél.:544-5162, 544-8394, après 18h00.

PENTIUM 120MHZ 16 meg, disque dur 1.6G, écran 17 pouces, carte de son 16 bits, fax/modem 28.800, lecteur CD 6X, imprimante lazer, clavier Microsoft, souris Microsoft, etc... $3,500. Tél.:698-4758.

807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

LINHOFF, CALUMET 4x5 caméras, 4/Linhoff Lentilles, Polaroid, Studiomaster lumières de studio. Tél.:672-2171.

811 Vacances/voyages

CASINO, Charlevoix, 15 décembre, 20$, permis:87-34576-700314(L.V.). Tél.:542-5877, 542-3304.

VOYAGE pour voir jouer le Canadien, 4-5 janvier, Canadien contre New York Ilslanders, transport 2 jours/coucher, billet hockey, 159$. Tél.:542-5877, 542-3304, permis:87-34576-700314 (L.V.)

FLORIDE: ROULOTTE 32', 1980, vendre ou louer, très propre, meublée, équipement fourni, couche 4 personnes. Parc québécois sécuritaire à 7 minutes de la mer, avec piscine chauffée. Tél.:672-6644.

VOYAGES LISE DESBIENS

Acapulco 1997

2 semaines: 13 février au 26 février,

3 semaines: 13 février au 5 mars,

4 semaines: 13 février au 12 mars,

6 semaines: 06 février au 20 mars,

Départ Québec, inclus: transports, assurances, chambre, hôtel, taxes.

Réduction pour l'Age d'Or

Détenteur de permis.

Tél.:542-5877, 542-3304

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BELLES FEMMES ASIATIQUES, partout au Québec,Marie-Shana:(514) 227-7149.

COEUR en péril est une agence sérieuse pour les femmes et les hommes à la recherche de l'âme soeur. Tél.:695-4636.

RECHERCHE

femme libre, idéaliste, très spirituelle, croyant que la vie de couple est l'évènement le plus grand qu'un humain puisse vivre sur cette terre pour vivre le futur très intensément. Ecrire à P.G.P., 6272 Lapointe, Laterrière, G0V 1K0, ou téléphonez 678-9505.

903 Messages personnels

A BAS la gêne: viens te détendre, la Louve et ses amies, reçoivent et se déplacent. Tél.690-9631.

A TON SERVICE Paméla et ses amies reçoivent et se déplacent. Tél:.549-9127.

A VOUS MESSIEURS, sensuelles, 2 jolies filles, Annie, Shana. Reçovient et se déplacent. Tél.545-0043

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

BEAUTE garantie, satisfaction assurée, Sandra et ses 3 nouvelles amies. Tél.:693-5389

DOLBEAU: Steeve, 28 ans, cherche homme 18 à 25 ans pour plaisir occasionnel. Tél.;276-1132.

Homme début quarantaine, 5'7", belle apparence, engage sans problème, cherche femme belle apparence, engagée sans problème, pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. C.P. 432, Place Centre-Ville, Jonquière, G7X 7W3

La majorité est arrivée, alors appelez ce qu'il y a de plus beau. Tél.547-8550

NOUS sommes 2 jolies filles et nous voulons te faire plaisir. Recoivent et se déplacent. Tél.:548-0962.

Pour vous Messieurs, très jolies filles. Tél.:545-3314.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU bracelet en or vendredi 15 novembre, Place Centre-ville ou rue St-Dominique, récompense promise. Tél.:548-7963.

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

AVIS

Spécialiste de reconditionnement de transmissions industrielles et automobiles, recherche une personne dynamique et honnête pour combler le poste de:

REPRÉSENTANT

Territoires: **Saguenay — Lac-Saint-Jean**, Chibougamau, Abitibi et la Côte-Nord

Exigences: Posséder une voiture.
Minimum de 5 ans d'expérience comme représentant.
Avoir beaucoup d'entregent.
Avoir le sens de l'organisation.
Avoir des contacts aux niveaux miniers, forestiers et industriels, serait un atout.
Un intérêt à relever des défis.

Envoyez votre curriculum vitæ avant le 5 décembre 1996 à l'adresse suivante:

Transmission STTIC inc.
2621, route 170
Laterrière, Québec
G0V 1K0

337169

Ordre des Dentistes du Québec

OFFRE D'EMPLOI

La clinique dentaire du *Dr Luc Gauthier*, D.M.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE

est présentement à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

pour un remplacement de congé maternité. Le ou la candidat(e) devra posséder:

- Expérience dans le domaine de préférence.
- Bonne personnalité.
- Entregent.
- Habileté avec systèmes téléphonique et informatique.

Faire parvenir votre curriculum vitæ au:

3917, rue Saint-Pierre – Jonquière
avant 16 h, le lundi 25 novembre 1996

337242

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

RENCONTRES

la **meilleure** façon de faire connaissance

698-2777

QUOTIDIEN

310776

RECRUTEMENT FORMATION

PRESTATAIRE D'ASSURANCE EMPLOI,
si votre profil ressemble à ceci:



Début du cours: le 2 décembre 1996 (nombre de places limité)

...nous vous offrons l'opportunité de suivre un cours de

DÉVELOPPEUR EN TECHNOLOGIE ORACLE

une formation spécialisée en informatique qui présente *d'excellentes possibilités d'emploi.*

Ce programme de formation, d'une durée de 34 semaines, vous est offert par Développement des ressources humaines Canada en collaboration avec la firme Informatique MultiHexa, chef de file en formation en informatique au Canada.

Pour information ou inscription, contactez le Centre d'emploi de votre localité (programme Q69777-3) ou Informatique MultiHexa au 690-0270

Développement des ressources humaines Canada

INFORMATIQUE MULTI HEXA INC

337218

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°: 150-11-000256-966
SUR.: 083815

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ALAIN FORTIN, demeurant au 4297, Châteauguay, Jonquière, G7X 7V5, PQ.

Avis est par les présentes donné que Alain Fortin a déposé une cession de biens le 12 novembre 1996, et que la première assemblée sera tenue le 2 décembre 1996, à 9 h 30, au 582, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 15 novembre 1996.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boulevard Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boulevard Saint-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

336585

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°:150-11-000250-969
SUR.: 083625

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

LES BRASSEURS DE L'ANSE INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 182, Route 170, L'Anse-Saint-Jean, G0V 1J0, PQ.

Avis est par les présentes donné que la compagnie «Les Brasseurs de l'Anse inc.» a déposé une cession de biens dont la date réputée est le 4 novembre 1996, et que la première assemblée sera tenue le 3 décembre 1996, à 11 h, au Palais de Justice de Chicoutimi, 227, rue Racine Est, salle 1.03, dans la province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 20 novembre 1996.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boulevard Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boulevard Saint-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

336955

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°: 150-11-000258-962
SUR.: 083865

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
2952-5334 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, faisant affaires sous la raison sociale de «Distribution Spécialisée E.P. enr.», au 4051, rue Vauquelin, Jonquière, G8A 1B4, PQ.

Avis est par les présentes donné que 2952-5334 Québec inc. a déposé une cession de biens le 13 novembre 1996, et que la première assemblée sera tenue le 3 décembre 1996, à 10 h, au 582, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 18 novembre 1996.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boulevard Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boulevard Saint-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

336648

AVIS AUX CRÉANCIERS

Avis est par les présentes donné que **CORPORATION CENTRE RÉCRÉO-TOURISTIQUE DU MONT LAC VERT, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au 265, rang Lac Vert, Hébertville, Québec** a déposé une cession le 14e jour de novembre 1996 et que la première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 5e jour de décembre 1996, à 11 h, au bureau de Samson Bélair/Deloitte & Touche inc., Complexe Jacques-Gagnon, 100, rue Saint-Joseph Sud, bureau 110, Alma, Québec.

Samson Bélair Deloitte & Touche

Par: Martine Noël, Adm.A., C.I.P., syndic
5600, boul. des Galeries, bureau 600,
Québec (Québec)
G2K 2B5
(418) 624-3333

337024

ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE recherche deux personnes faisant preuve d'un niveau élevé d'initiative, d'autonomie et de rigueur afin de pourvoir des postes au sein du service d'informatique de ses installations, à La Baie, dans la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean, de même qu'à Shawinigan, en Mauricie.

ALCAN

Analystes, systèmes d'information

Votre mandat principal sera de fournir un soutien fonctionnel et technique aux utilisateurs des technologies de l'information. En tant que membre d'une équipe ou à titre de chargé de projet, vous participerez à la réalisation et à la mise en œuvre de solutions. Vous pourrez également être appelé à participer à l'analyse des besoins d'affaires; à la formation des utilisateurs et à la gestion des fournisseurs de services technologiques qui travaillent en développement ou dans le domaine des technologies.

Vous possédez un baccalauréat en informatique ou en génie informatique jumelé à trois années d'expérience pertinente. Personne orientée vers le travail d'équipe et la satisfaction de la clientèle, vous êtes constamment à l'affût de nouvelles idées et capable de proposer des solutions originales. Il est également essentiel que vous vous démarquiez par votre raisonnement analytique et votre aisance dans la recherche d'information. Habile communicateur, vous maîtrisez le français tant oral qu'écrit et vous vous exprimez couramment en anglais.

Vous bénéficierez d'un salaire à la mesure de vos compétences et de votre expérience, ainsi que d'une vaste gamme d'avantages sociaux incluant des régimes d'épargne et de retraite, une assurance dentaire et médicale de même qu'une assurance vie.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 6 décembre 1996, en indiquant la référence SECA96036, au **Service du personnel, Alcan Aluminium Limitée, 1188, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 3G2.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

336997

Ville de Chicoutimi

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil municipal de Ville de Chicoutimi, lors d'une séance spéciale tenue le 8 juillet 1996, a adopté les règlements suivants:

- *Règlement de concordance numéro 96-034.*
- *Règlement numéro 96-035 visant à modifier le plan d'urbanisme.*

Ces règlements ont été jugés conformes aux objectifs du schéma d'aménagement de la M.R.C. du Fjord du Saguenay et aux dispositions du document complémentaire par la M.R.C. du Fjord du Saguenay, le 13 août 1996.

Ces règlements ont été jugés conformes aux plans d'urbanisme de Ville de Chicoutimi par la Commission municipale du Québec, le 13 novembre 1996.

Ces règlements sont entrés en vigueur le 13 novembre 1996.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 22 novembre 1996.

Me HÉLÈNE SAVARD, avocate
Greffière Ville de Chicoutimi

337261

Ville de ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO:
96-040

PROJET:
FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/ CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL

DOSSIER NUMÉRO:
807-01

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour la fourniture de produits pétroliers/carburant sans plomb et diesel et plus spécifiquement pour les produits suivants:

- Carburant sans plomb: 90 000 litres
- Diesel: 70 000 litres

Les personnes intéressées devront prendre bonne note que ces quantités peuvent varier en plus ou moins de trente pour cent (30 %) sans coût additionnel pour l'acheteur.

Les devis de soumission sont disponibles dès lundi matin le 25 novembre 1997 à la réception.

Les soumissions, sous enveloppes scellées, portant la mention **«SOUMISSION 96-040 / FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL»** seront adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement à la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 heures (heure en vigueur) **le jeudi 5 décembre 1996,** pour être ouvertes le même jour, et à la même heure, à la salle du Conseil de mairie de Roberval.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissionnaires par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'approvisionnement

336966

Ville de Chicoutimi

AVIS PUBLIC

Règlements numéros 96-070 et 96-071
Amendement au règlement de zonage 91-061
Règlement #96-070
(rues Gilbert et Sainte-Marthe, ARZ-394)
Règlement #96-071 (J.O. Gaudreault, ARZ-395)

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire situées dans les limites territoriales de la Ville de Chicoutimi.

AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette ville:

QUE lors d'une séance tenue le 11 novembre 1996, le conseil de cette ville a adopté les règlements numéros 96-070 et 96-071, intitulés «Règlements ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 91-061».

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire parmi celles ci-dessous visées qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 11 novembre 1996, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences de l'article 560 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, peuvent demander que les règlements numéros 96-070 et 96-071 fassent l'objet d'un scrutin secret selon les articles 560 et 579 inclusivement de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 inclusivement de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et qu'aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention, de 9 h à 19 h, **le 29 novembre 1996,** au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 96-070 fasse l'objet d'un scrutin secret est de **1**, règlement numéro 96-071 est de **13** et qu'à défaut de ce nombre, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur les règlements en question peut les consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

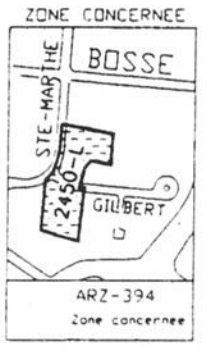
QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201, Racine Est, à Chicoutimi, le 29 novembre 1996, à 19 h 15.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 21 novembre 1996.

Me HÉLÈNE SAVARD, avocate
Greffière Ville de Chicoutimi

DESCRIPTION ET CROQUIS DU SECTEUR
Règlement numéro 96-070
(Rues Gilbert et Sainte-Marthe, ARZ-394)

PERMETTRE, dans la zone 2450-L, en plus des usages déjà autorisés, les résidences de basse et moyenne densités.



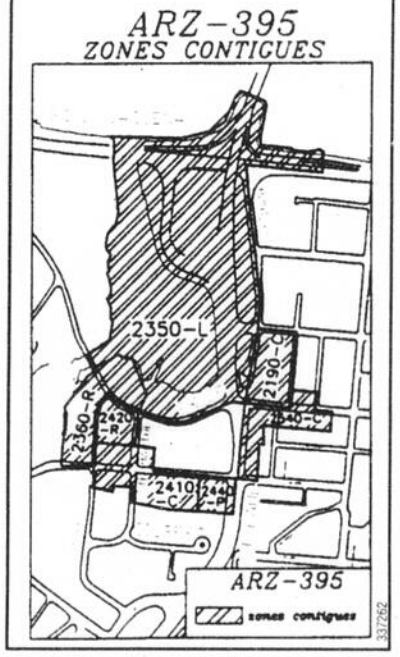
DESCRIPTION ET CROQUIS DU SECTEUR
Règlement numéro 96-071 (J.O. Gaudreault, ARZ-395)

CRÉER les zones 2431-C et 2432-C à même une partie de la zone 2430-C;

PERMETTRE, dans la zone 2431-C, les mêmes usages que la zone 2430-C et les entrepreneurs décrits aux numéros 404, 406, 409 et 421 du B.F.S. sans entreposage extérieur;

PERMETTRE, dans la zone 2432-C, les mêmes usages que la zone 2430-C;

APPLIQUER les dispositions particulières de la zone 2430-C aux zones 2431-C et 24312-C;



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Le tabac met votre cœur à rude épreuve.

152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R8

MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears aujourd'hui, FIN DE SEMAINE CHEZ SEARS, en vigueur les 23 et 24 novembre 1996 et distribuée le 22 novembre 1996, veuillez noter qu'à la **page 7** le télécopieur Panasonic N° 16808 en solde à 499,99 et la mini-chaîne stéréo Sony N° 28620 en solde à 499,99 **ne seront pas disponibles et nous n'acceptons aucune commande**. À la **page 8** dans l'offre RABAIS 40 %, PAPIER D'EMBALLAGE ET CARTES DE NOËL, **les cartes de Noël ne sont malheureusement pas disponibles**.

Également à la **page 8,** pour la perceuse sans cordon n° 22894, on aurait dû lire **perceuse 12,0 V**, de plus, **le prix de réclame aurait dû se lire 149,99** et non 159,99 avec **un rabais de 100 $ et non 90 $**.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

337206

CHANGEMENTS DE NOM

Prenez avis que Guylaine Girard-Desbiens en qualité de mère, domiciliée au 266, Beaujolais, Chicoutimi présentera au directeur de l'État civil deux demandes de changements de nom.

CHRISTINE-KATHIE WILSON en celui de CHRISTINE-KATHIE DESBIENS et SUZIE ANNE-MARIE WILSON en celui de SUZIE ANNE-MARIE DESBIENS.

Chicoutimi, le 8 novembre 1996.

335944

Ville de ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NUMÉRO:
96-038

PROJET:
ACHAT ET LOCATION D'ÉQUIPEMENT EN RADIOCOMMUNICATION VOCALE POUR LA SÉCURITÉ PUBLIQUE DE ROBERVAL

DOSSIER NUMÉRO:
200-21

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour l'achat et la location d'équipement en radiocommunication vocale pour la Sécurité publique de Roberval.

Les devis de soumissions seront disponibles à partir du lundi 25 novembre 1996 à 8 h 30, à la réception de la Ville de Roberval.

Les soumissions, sous enveloppes scellées, portant la mention **«SOUMISSION 96-038 / ACHAT ET LOCATION D'ÉQUIPEMENT EN RADIOCOMMUNICATION VOCALE POUR LA SÉCURITÉ PUBLIQUE DE ROBERVAL»** sont adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement à la Ville de Roberval, avant 10 heures **le mercredi 4 décembre 1996.** Elles seront ouvertes le même jour et à la même heure dans la salle du Conseil municipal.

Ne sont acceptées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne sont pas acceptées.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'approvisionnement

336948

Simpson à la barre

SANTA MONICA, Californie (Reuter) - À la barre des témoins pour la première fois depuis les meurtres de son ex-épouse et de l'ami de celle-ci en 1994, O. J. Simpson a nié vendredi à maintes reprises avoir assassiné Nicole Brown Simpson ni même l'avoir jamais battue, et déclaré qu'elle l'avait frappé «plusieurs fois».

Cuisiné à certains moments par le principal avocat des plaignants, Daniel Petrocelli, l'ancienne vedette de football a commencé son témoignage qui devrait durer trois jours au procès civil pour mort injustifiée.

Me Petrocelli a commencé en confrontant M. Simpson aux allégations de violence conjugale qui l'ont hanté depuis son procès criminel, qui s'est terminé en octobre 1995 avec son acquittement aux accusations de double meurtre.

Pendant que les jurés examinaient des photos de Nicole Brown Simpson pleine de bleus et le visage tuméfié sur un écrant de télévision géant installé dans la salle d'audience, M. Simpson a nié avoir jamais maltraité son ex-épouse et affirmé qu'elle avait menti lorsqu'elle avait écrit dans son journal et raconté à certaines personnes qu'il l'avait battue.

Au lieu de cela, contredisant directement les dépositions de divers témoins aux deux procès, M. Simpson s'est dépeint comme la victime d'une femme à l'humeur changeante et quelquefois violente. Il a déclaré que même après leur divorce en 1992, c'était elle qui continuait à chercher à le revoir.

AVIS

DESTRUCTION PARTIELLE DE TERRAIN

Aux propriétaires, occupant une résidence principale, et dont le terrain a été partiellement détruit lors des inondations des 19 et 20 juillet dernier.

Pour se prévaloir de l'aide prévue au décret 1291-96, adopté le 9 octobre dernier, le propriétaire doit :

1) compléter un formulaire de demande d'aide prévue pour compenser la destruction partielle du terrain (couleur jaune) ;

   (le formulaire est disponible auprès des municipalités ou au Bureau d'assistance financière)

2) faire parvenir ou déposer cette demande avant le 27 décembre 1996, à minuit, au Bureau d'assistance financière, 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec) G7X 3A5

La valeur de l'aide financière sera calculée de la façon suivante :

la superficie du terrain détruit, divisée par la superficie totale du terrain avant le sinistre. Le quotient obtenu est multiplié par la valeur de l'évaluation municipale uniformisée (terrain seulement).

Exemple	
Évaluation du terrain	5 000 $
Terrain avant le sinistre	125 × 75 = 9 375 pieds carrés (870,9 m²)
Perte de terrain validée par le ministère de la Sécurité publique	25 × 75 = 1 875 pieds carrés (174,1 m²)
Superficie touchée	$\frac{1\,875\ pi^2}{9\,375\ pi^2}$ = 20 pour cent
Aide prévue 5 000 $ × 20 %	**1 000 $**

Note :

Le ministère de la Sécurité publique assumera les frais pour déterminer la portion du terrain détruite. Après analyse du dossier, le sinistré recevra un avis lui indiquant le pourcentage de destruction du terrain et le montant correspondant à l'aide prévue.

Si le sinistré avait besoin de documents supplémentaires pour illustrer ses pertes, il devra en assumer les frais.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Sécurité publique
Direction générale de la sécurité et de la prévention

Bureau d'assistance financière :
Téléphone 1-418-695-8442
Télécopieur 1-418-695-8462

337202

NÉCROLOGIE

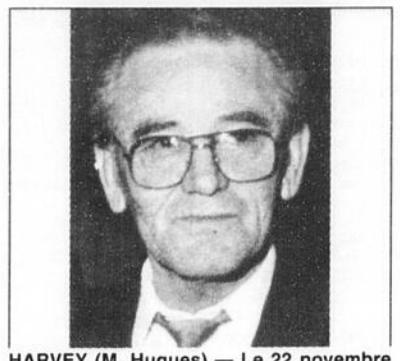


BOUCHARD (Mme Marie-Berthe Fortin) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 20 novembre 1996, à l'âge de 71 ans 6 mois, dame Marie-Berthe Fortin, époux de feu M. Armand Bouchard, demeurant au 638 Chemin de la Réserve, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 23 novembre 1996 à 11h00 à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claire (Gilles Tremblay), Norbert (Marlène Poulin), Jean-Yves (Jacinthe Gagné), Raymond (Normande Gagnon), Nicole, Alain (Diane Dufour), Aline (Claude Fortin), Claude, Ghyslaine (Robert Bolduc), Guylaine (Pierre Carrier); ses petits-enfants: Nathalie, Johanne, Daniel, Eric, François, Jean-Michel, Frédéric, Claudia, Martin, Robin, Dany, Maxime, Marie-Eve, Christine, Marie-Josée, Audrey, Pier-Yves, Sébastien, Kathy; ses arrière-petits-enfants: Jennifer, David et Alexandra; ses frères et soeurs: Edgar Fortin (Madeleine Desgagné), Gérardine Fortin (Jean-Jules Girard), feu Hermance Fortin (feu Jules-Emile Lapointe), feu Gabrielle Fortin (Maurice Poitras), feu Thérèse Fortin (feu Paul-Emile Desmeules); ses beaux-frères et belles-soeurs: Irène Bouchard (feu Bernard Blais), Marianne Bouchard (feu Gérard Côté), Fernand Bouchard (Victorienne Gaudreault), feu Etiennette Bouchard (Henri Ringuette), feu Lucienne Bouchard (feu Gérard Gagnon), feu Rose Bouchard (feu Xavier Simard), feu Emilida Bouchard (Adrien Blackburn), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: vendredi de 10h00 à 12h00 (midi), de 13h30 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

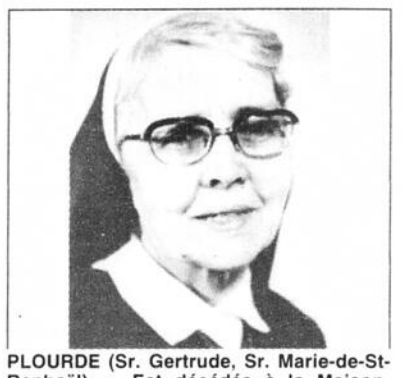
'QUOTIDIEN



HARVEY (M. Hugues) — Le 22 novembre 1996, est décédé à sa résidence à l'âge de 62 ans et 3 mois, M. Hugues Harvey, époux de feu dame Gratia Tremblay, demeurant au 145, de La Croix Alma. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620, boul. Dequen N. Alma à compter de samedi le 23 novembre 1996, à 19h00. Le service religieux aura lieu lundi le 25 novembre 1996, à 10h30 en l'église St-Joseph et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean, Johanne, Luc, Richard (Caroline Tremblay), Nathalie (Robert Brossard), ses petits-enfants: Maxime, Alexandra, Marilyn, Catherine; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc. d' Alma.



LALANCETTE (Mme Madeleine Simard) — Le 22 novembre 1996, est décédée paisiblement à son domicile, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 69 ans et 5 mois, dame Madeleine Simard, épouse de M. Aurélien Lalancette, demeurant au 1311, boul. Auger est, Alma. La dépouille mortelle sera exposée à compter e 19h00, samedi le 23 novembre 1996, à La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, 611, chemin Du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 25 novembre 1996, à 11h00 à l'église St-Pierre et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Valérien (Odette Lapointe), Denis (Doris Gagné), Fernande (Jacques Bouchard), Réjean (Solange Lessard), Lili (Denis Asselin), Claude (Louise Devin); ses petits-enfants: Sophie, Marie-Andrée, Natacha, Mylène, Annick, Dominic, Jimmy, Michaël, Pascal, Nicolas, Sébastien, Jean-François, Véronique, Pierre-Luc; elle était la soeur de Marie-Eva (feu Raoul Tremblay), Jeannette (Lucien Tremblay), Gérard (Réjeanne Pedneault), Thérèse (Denis Villeneuve), Mariette (feu Gustave Tremblay), Brigitte (Jacques Bouchard), Jean-Paul, François-Elie (Aline Villeneuve), Esther (Julien Dufour), Martin (Suzette Boudreault), Antoine (Jocelyne Desbiens), Bernard (Judith Gagné), Jacques (Lucie Girard). Elle était la belle-soeur de: feu Florence, feu Paul (Lucie Bonneau) Louis-Joseph (Yvette Tremblay), Armandine (François-Elie Thivierge), Jean-Yves (Gérardine Michaud), Éliette (Émilio Côté), Carmen (Bertrand Gagnon), feu Réal (Henriette Tremblay), Antonin, Marie (Gérard Larouche), Estelle (Jacques Villeneuve) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera sur place afin de recueillir vos dons. Ouverture du salon: Samedi 23 novembre 1996, 19h00 à 22h00. Dimanche 24 novembre 1996, 14h00 à 17h00 et 19h00 à 22h00. Lundi 25 novembre, jour des funérailles à compter de 9h00. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Informations: 668-8409 Fax:668-9200.



PLOURDE (Sr. Gertrude, Sr. Marie-de-St-Raphaël) — Est décédée à la Maison-Mère des Soeurs Antoniennes de Marie, le jeudi 21 novembre 1996, à l'âge de 84 ans et 4 mois, Soeur Gertrude Plourde. Elle avait prononcé les voeux de religion depuis 61 ans. La dépouille mortelle est exposée depuis vendredi le 22 novembre à 14h00 à la Maison-Mère des Soeurs Antoniennes de Marie, 927, rue Jacques-Cartier est, Chicoutimi. Les funérailles ont lieu samedi le 23 novembre 1996 à 14h00 en la Chapelle de la Maison-Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Communauté. Sr. Gertrude Plourde était la fille de feu Francis Plourde et de feu Odélie Ouellet. Elle était la soeur de: feu Francis, feu Henri (feu Marie-Jeanne Leclerc), feu Simone, o.s.u., feu René (ptre), feu Maurice, feu Mariette (feu François Boudreault), feu Mgr. Alphonse. En plus de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

IN MEMORIAM



DUCLOS (M. François) — Le 20 novembre 1996, est décédé accidentellement à l'âge de 43 ans et 6 mois, M. François Duclos, demeurant au 491, St-Wilbrod Hébertville -Station. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620 boul Dequen N. Alma. Le service religieux aura lieu samedi le 23 novembre 1996 à 14h00 à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé et Fils inc. Il laisse dans le deuil sa fille: Sandra (Jean-François Girard); ses frères et soeurs: Yvon (Réjeanne Théberge), Marie-France (André Bédard), Michel, Noël (Johanne Lachance). La mère de sa fille Jo-Anne Allard, sa marraine Thérèse (feu François Gagné), son associé Sabin Fortin; son amie: Céline St-Louis, neveux et nièces, oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Duclos était propriétaire de Multi-Sauces. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire don à la Fondation de l'Hôpital d'Alma. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc. d'Alma.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: C. M.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: F. L.

Des chiffres compromettants

Mario: «Mark Recchi fait aussi très bien à la pointe»

TORONTO (PC) - Avec Pierre Turgeon dans sa formation, le Canadien a marqué 13 buts en 44 avantages numériques et dominait la Ligue nationale avec une moyenne d'efficacité de 29,5 pour cent.

Depuis l'échange avec les Blues de St.Louis, il n'a réussi que six buts encore une fois en 44 occasions, pour une moyenne de 13,6 pour cent.

Interrogé sur le sujet, Mario Tremblay a réfléchi très longuement avant de finir par répondre: «Il ne faut pas enlever ses qualités offensives à Pierre Turgeon mais Mark Recchi fait aussi très bien à la pointe.

«Disons pour le moment que c'est une coïncidence», a ajouté l'entraîneur en souriant.

Même s'il aurait préféré se retrouver au centre à l'avant, Turgeon jouait drôlement bien à la pointe, où sa vision du jeu l'avantage. Sans rien enlever à Recchi, celui-ci ne contrôle pas aussi bien le jeu. Quoi qu'en dise son entraîneur, on peut questionner l'utilisation à la pointe de ce joueur si habile près du filet et aucunement reconnu pour son lancer frappé.

«Pierre est un grand joueur offensif et c'est normal qu'il crée de bonnes chances», convient par ailleurs Vincent Damphousse.

Ce qui ne veut pas nécessairement dire que Réjean Houle a conclu une mauvaise transaction, car il peut très bien arriver qu'une équipe s'affaiblisse quelque part, tout à fait consciemment, pour se renforcer où elle juge que c'est plus important.

«C'est bien possible que le départ de Turgeon soit une partie de l'explication, reconnaît Houle. Mais il faut aussi considérer qu'on a surtout joué sur la route depuis, où c'est plus difficile de marquer. Et est-ce que Turgeon a plus aidé le jeu de puissance des Blues?»

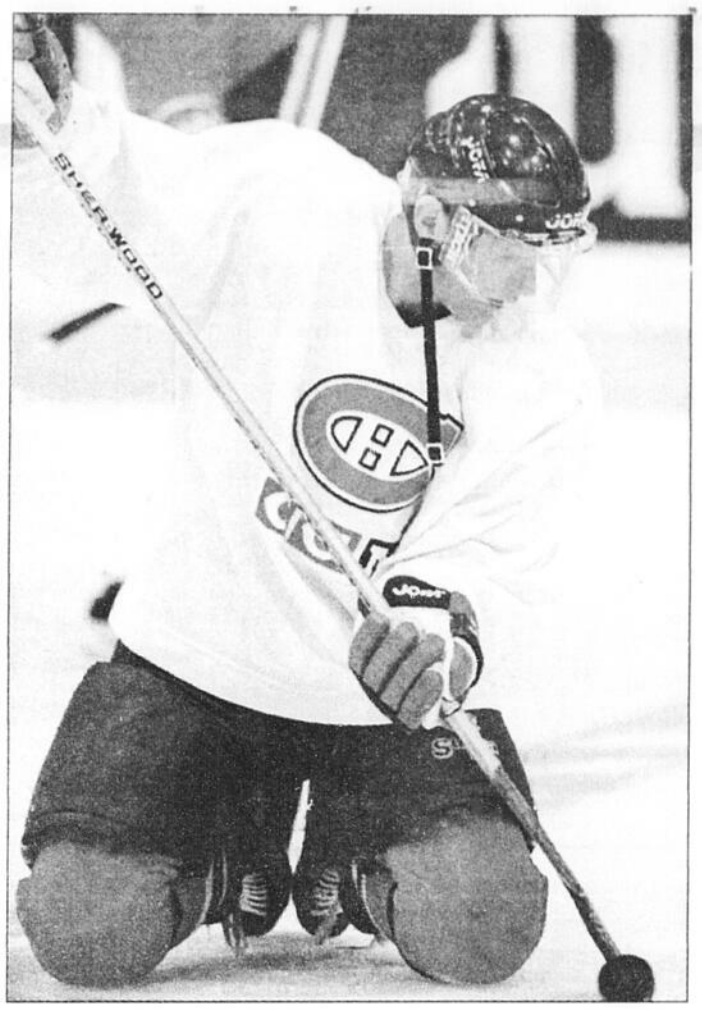
Turgeon n'a amassé que cinq points (1-4) en tout en 10 matchs depuis son arrivée à St.Louis.

Autre son de cloche

Brian Savage apporte pour sa part un son de cloche différent: «Je pense que le jeu de puissance fonctionne mieux avec un trio complet à l'avant et deux défenseurs à la pointe. Je me sens plus à l'aise. À Boston, c'est la première fois en six ou sept matchs que notre trio (avec Saku Koivu et Mark Recchi) a été utilisé et nous avons marqué un but quelques secondes après la fin d'un avantage numérique.»

Quant à Recchi, il assure que la baisse de rendement depuis le départ de Turgeon est une pure coïncidence et qu'il est normal qu'une attaque massive connaisse des hauts et des bas dans le cours d'une saison.

La moyenne d'efficacité du Canadien se situe présentement à 21,5 pour cent, et c'est encore parmi les plus élevées de la LNH.



VINCENT DAMPHOUSSE... comme ses coéquipiers du Canadien, s'amusait avec la rondelle au cours d'une séance d'entraînement sur une patinoire de Toronto, hier.
(Photo PC)

AU FILET

TORONTO (PC) - Le Canadien pouvait se consoler en entendant parler des difficultés des Maple Leafs à l'étranger, hier, au lendemain d'une défaite de 6-3 à Buffalo, qui portait leur fiche à 2-7-0.

Il n'est donc pas le seul et les Penguins de Pittsburgh, avec toutes leurs vedettes offensives, ont une fiche horrible de 0-11-1 sur la route.

En tout, cinq équipes de la LNH ont remporté deux victoires et moins à l'extérieur.

L'entraîneur Mike Murphy a carrément questionné l'implication et le courage de ses joueurs après la dernière défaite.

Les Leafs ont une bien meilleure fiche à domicile (7-4-0) et pour les battre, le Canadien devra miser plus que jamais sur sa vitesse, a estimé l'entraîneur.

«C'est un de nos points forts et il va falloir s'en servir, comme on l'a fait à Boston.

«L'important est de faire reculer les défenseurs le plus possible pour agrandir l'écart avec leurs attaquants.»

Tremblay veut exploiter les 35 ans de Larry Murphy et Jamie Macoun et les 32 de Dave Ellett...

Tremblay a eu de bons mots pour Patrice Brisebois, qui peut jouer sans être hué loin du Centre Molson.

«Ca fait un bon bout de temps qu'il joue bien», a déclaré son entraîneur, qui explique les huées à son endroit par le fait que «des fois il a le don de commettre une ou deux erreurs par match.

«Mais il faut dire que je l'utilise à toutes les sauces, en avantage et en désavantage numérique.

«Tous nos défenseurs jouent mieux», a poursuivi Tremblay, «depuis qu'on applique mieux le système. Ils n'étaient pas les seuls à blâmer et on travaille beaucoup mieux en équipe maintenant.»

Tremblay, qui a aussi noté l'amélioration sensible de Peter Popovic, n'a pas manqué de rappeler que son équipe n'a accordé que neuf buts à ses quatre derniers matchs, tout en en réussissant 14.

Comme quoi, a-t-il répété, on peut mieux jouer défensivement et continuer à marquer des buts.

Le problème c'est que le Canaien est passé d'une extrême à l'autre: six buts dans ses deux victoires, un seul dans ses deux défaites...

Shayne Corson a été exempté de l'entraînement d'hier pour faire reposer son genou malade...

Presque impeccable depuis son retour au jeu, le gardien Jocelyn Thibault devrait entreprendre un cinquième match de suite et un troisième en quatre soirs face aux Leafs...

Baron absent face aux Leafs?

Des maux de tête... pénibles

TORONTO (PC) - Le pauvre Murray Baron est demeuré à sa chambre d'hôtel, hier, pendant que ses coéquipiers allaient s'entraîner au Maple Leafs Garden.

«Il a des maux de tête assez pénibles», a expliqué Mario Tremblay qui estime «fort possible» que Jassen Cullimore dispute face aux Maple Leafs son premier match avec le Canadien depuis qu'il a été obtenu de Vancouver en retour de Donald Brashear, il y a dix jours.

Baron a eu besoin de pas moins de 21 points de suture pour coudre les dommages au-dessus de son oeil droit, mais le thérapeute Gaétan Lefebvre estime que ce fut plus spectaculaire qu'autre chose à cause du sang et il n'écartait même pas la possibilité que le défenseur affronte les Leafs.

Selon ce que lui a dit le médecin des Bruins de Boston la veille, il n'y a pas eu de commotion cérébrale. Et si c'est le cas, estime Lefebvre, elle a été très mineure.

Les maux de tête pourraient s'expliquer par les réactions à l'enflure et aussi le voyage en avion. Il saignait encore abondamment en montant à bord.

L'orgueil

Troy Mallette, l'agresseur de Baron, a passé pour un champion boxeur, mais il semble que ce soit son coude qui a atteint le défenseur du Canadien au visage, ce qui enlèverait du prestige à son KO et de l'humiliation à sa victime.

Tremblay a d'ailleurs redit, hier, que c'est l'orgueil qui est le plus atteint dans un cas semblable. Tous les joueurs du Canadien se sont d'ailleurs rendus réconforter leur coéquipier après la deuxième période à Boston.

«Je suis passé par là à 22 ans. J'avais eu des points de suture dans la bouche et deux dents cassés après avoir été frappé par Dave Schultz, alors avec les Kings de Los Angeles. Ça m'avait pris deux jours pour m'en remettre, mais je m'étais remis», a raconté Tremblay.

«Ça prend du courage. C'est aussi arrivé à Pierre Bouchard, un coup de poing chanceux de Stan Jonathan, et il avait quand même poursuivi sa carrière à Washington. Je crois qu'il (Baron) va s'en remettre. Le temps va arranger les choses.»

Premier match dans la Ligue nationale

Cousineau a enfin sa chance

TORONTO (PC) - Marcel Cousineau a enfin sa chance.

Après plus de trois saisons passées à St.John's dans la Ligue américaine, l'ex-gardien des Harfangs de Beauport et des Voltigeurs de Drummondville a pris part à son premier vrai match dans la Ligue nationale jeudi, blanchissant les Sabres de Buffalo au cours des 14 dernières minutes en relève à Félix Potvin.

Le gardien de Delson, au sud de Montréal, a été rappelé pour remplacer le vétéran Don Beaupré, qui prend sa place à Terre-Neuve après avoir été ignoré au ballottage. Beaupré n'a pas gagné une seule fois pour les Leafs et subi huit défaites depuis sa venue d'Ottawa. Sa moyenne de buts accordée a été de 4,64 la saison dernière et elle était de 5,45 cette saison.

«À un moment donné, quand il y avait Potvin, Éric Fichaud, Pat Jablonski et Damian Rhodes, j'étais cinquième gardien dans l'organisation», rappelle Cousineau, qui se félicite de sa patience. «J'étais loin...»

Aujourd'hui, il n'en dépend que de lui d'être solidement installé comme numéro deux, puisqu'il n'a pas de compétiteur au sein de l'organisation.

«J'ai commencé 19 matchs sur 20 à St.John's, dit-il d'ailleurs, et le seul que j'ai raté, c'est parce que j'étais suspendu.»

Cousineau a beaucoup d'endurance et il détient le record la Ligue junior majeure du Québec pour un gardien, ayant participé à 67 matchs à sa deuxième année à Beauport. Et comme il faisait partie d'une équipe d'expansion, il a vu beaucoup de caoutchouc.

Parce qu'il a disputé beaucoup de matchs et vu beaucoup de rondelles depuis six ans, il se croit donc prêt pour la Ligue nationale à un âge presque idéal de 23 ans.

Contre les Sabres, raconte-t-il, il a dû repousser une échappée et deux montées à deux contre un. Il se rappelle aussi d'un match préparatoire où il avait reçu une quarantaine de tirs et tenu les Panthers de la Floride à un résultat de 2-2, ce qui lui avait valu d'être choisi la deuxième étoile.

Repêché en troisième ronde par les Bruins de Boston en 1991, Cousineau n'a pas reçu d'offre sérieuse et s'est engagé avec les Leafs comme joueur autonome deux ans plus tard.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10	m.
Série											
Hartford	19	10	6	3	54	57	23	7-3-1	3-3-2	5-4-1	P1
Buffalo	20	9	10	1	56	61	19	6-3-0	3-7-1	4-5-1	G1
Montréal	22	8	11	3	81	84	19	6-2-2	2-9-1	4-5-1	G1
Boston	19	7	8	4	55	65	18	3-6-3	4-2-1	3-4-3	P1
Ottawa	19	6	8	5	52	57	17	4-3-3	2-5-2	3-5-2	P1
Pittsburgh	21	7	13	1	65	81	15	6-2-0	1-11-1	5-4-1	P1
Section Atlantique											
Floride	20	12	3	5	65	41	29	7-2-2	5-1-3	5-3-2	G1
New Jersey	19	11	7	1	47	48	23	7-4-1	4-3-0	7-3-0	P1
Washington	21	11	9	1	62	57	23	5-3-1	6-6-0	6-3-1	G1
Philadelphie	22	11	10	1	63	61	23	5-5-1	6-5-0	6-3-1	G1
NY Rangers	23	7	12	4	73	70	18	4-6-1	3-6-3	3-6-1	P2
Tampa Bay	18	7	9	2	59	60	16	2-4-2	5-5-0	2-6-2	G1
NY Islanders	19	4	8	7	47	57	15	3-5-2	1-3-5	3-4-3	N1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Dallas	21	14	6	1	63	50	29	7-2-1	7-4-0	5-4-1	G1
Detroit	22	12	7	3	63	42	27	8-4-1	4-3-2	5-3-2	G1
St. Louis	22	12	10	0	71	66	24	7-4-0	5-6-0	7-3-0	G1
Chicago	23	10	10	3	59	57	23	5-7-0	5-3-3	4-5-1	P1
Toronto	21	9	12	0	64	73	18	7-4-0	2-8-0	4-6-0	P1
Phoenix	20	6	11	3	46	60	15	4-6-2	3-5-0	3-6-1	P2
Section Pacifique											
Colorado	23	14	5	4	88	48	32	8-1-3	6-4-1	6-1-3	G1
Vancouver	19	11	8	0	56	56	22	6-4-0	5-4-0	7-3-0	G2
Los Angeles	21	9	9	3	59	66	21	5-2-1	4-7-2	5-3-2	P2
Edmonton	22	10	11	1	74	72	21	5-4-1	5-7-0	3-6-1	G1
Calgary	21	9	10	2	55	51	20	5-4-0	4-6-2	3-6-1	P1
San Jose	22	7	11	4	68	74	18	3-4-2	4-7-2	3-6-1	P2
Anaheim	21	4	13	4	56	79	12	3-7-2	1-6-2	3-5-2	N1

Vendredi, 22 novembre
Pittsburgh 7 Hartford 1
Washington 5 New Jersey 1
Floride à Dallas, 21h30.
NY Islanders au Colorado, 21h.
Chicago à Calgary, 21h30.

Samedi, 23 novembre
Buffalo à Boston, 19h.
Hartford à Ottawa, 19h30.
New Jersey à Washington, 19h30.
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30.
Montréal à Toronto, 19h30.
Calgary à Edmonton, 20h.
Floride à St. Louis, 20h30.
NY Islanders à Phoenix, 21h.
NY Rangers à Vancouver, 22h30.
Anaheim à San Jo se, 22h30.
Detroit à Los Angeles, 22h30.

Dimanche, 24 novembre
Detroit à Anaheim, 20h.

Lundi, 25 novembre
Tampa Bay à Montréal, 19h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Forsberg, Col	11	23	34
Sakic, Col	10	24	34
Gretzky, NYR	9	19	28
Sundin, Tor	13	14	27
Selanne, Ana	12	14	26
Koivu, Mtl	9	17	26
Ozolinsh, Col	8	18	26
Lemieux, Pgh	8	17	25
Yzerman, Det	6	18	24
Arnott, Edm	9	14	23
Nolan, SJ	9	14	23
Recchi, Mtl	8	15	23
Jagr, Pgh	15	7	22
Palffy, NYI	12	10	22
Leetch, NYR	7	15	22
Modano, Dal	7	15	22
Francis, Pgh	5	17	22

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Floride	20	29
x-Hartford	19	23
New Jersey	19	23
Washington	21	23
Philadelphie	22	23
Buffalo	20	19
Montréal	22	19
Boston	19	18
NY Rangers	23	18
Ottawa	19	17
Tampa Bay	18	16
NY Islanders	19	15
Pittsburgh	21	15

Conférence de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	23	32
x-Dallas	21	29
Detroit	22	27
St. Louis	22	24
Chicago	23	23
Vancouver	19	22
Los Angeles	21	21
Edmonton	22	21
Calgary	21	20
Toronto	21	18
San Jose	22	18
Phoenix	20	15
Anaheim	21	12

x-meneurs de sections classés 1-2



	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	10	19	29	14
8. Mark Recchi	11	15	26	25
25. Vincent Damphousse	8	14	22	14
26. Martin Rucinsky	10	11	21	18
49. Brian Savage	9	10	19	23
44. Stéphane Richer	8	8	16	14
38. Vladimir Malakhov	2	12	14	6
29. Shayne Corson	4	5	9	37
5. Stéphane Quintal	4	4	8	35
27. David Wilkie	2	6	8	27
43. Patrice Brisebois	1	7	8	14
17. Benoît Brunet	3	2	5	4
24. Scott Thornton	3	2	5	40
28. Marc Bureau	2	3	5	8
18. Valeri Bure	3	1	4	2
34. Peter Popovic	0	3	3	4
36. Murray Baron	0	3	3	38
22. Chris Murray	1	1	2	24
42. Darcy Tucker	1	0	1	33
30. Turner Stevenson	0	1	1	14
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	NMin	Ba	Bl	Moy.
41. Jocelyn Thibault	4	5	1625	33		03.17
60. José Théodore	2	2	1327	22		04.04
39. Pat Jablonski	2	4	1391	29		04.45
Totaux(0)	8	11	3134	84		03.75

LIGUE AMERICAINE

Conférence Nord
Section canadienne

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
St. John's	21	8	8	3	2	66	75	21
Hamilton	18	8	10	0	0	49	70	16
Saint-Jean	18	6	10	1	1	64	71	14
Fredericton	18	5	11	2	0	61	72	12
Section Empire State								
Rochester	18	11	5	2	0	68	51	24
Syracuse	19	9	7	3	0	62	66	21
Albany	14	8	5	1	0	61	40	17
Binghamton	18	5	9	3	1	54	71	14
Adirondack	17	4	9	4	0	47	60	12
Conférence Sud								
Section Nouvelle-Angleterre								
Worcester	18	12	5	0	1	58	48	25
Springfield	16	10	3	3	0	55	48	23
Portland	18	11	4	1	2	72	50	23
Providence	18	6	11	0	1	60	76	13
Section Mid-Atlantique								
Hershey	20	13	4	1	2	69	52	29
Philadelphie	20	12	4	2	2	78	56	28
Baltimore	19	7	10	2	0	48	56	16
Kentucky	15	7	7	1	0	47	48	15
Caroline	17	4	11	1	1	46	55	10

Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 20 novembre
Portland 7 Fredericton 1
Binghamton 3 Albany 2
Philadelphie 6 Worcester 3

Jeudi, 21 novembre
Caroline 5 Baltimore 1

Vendredi, 22 novembre
Binghamton à Albany
Baltimore à Caroline
Worcester à Philadelphie
Springfield à Portland
Adirondack à Providence
St. John's à Rochester

LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	DF	Bp	Bc	P
Orlando	19	15	3	1	80	49	31
Detroit	20	13	5	2	65	54	28
Cincinnati	19	12	5	2	53	45	26
Québec	19	9	7	3	57	55	21
Grand Rapids	18	8	8	2	48	56	18
Section Centrale							
Michigan	17	10	5	2	47	41	22
Indianapolis	17	10	6	1	50	41	21
Cleveland	18	8	8	2	64	65	18
Fort Wayne	19	6	9	4	56	75	16
Conférence de l'Ouest							
Section Mid-Ouest							
San Antonio	19	13	5	1	76	59	27
Chicago	21	12	8	1	84	80	25
Milwaukee	17	10	6	1	59	58	21
Kansas City	20	7	9	4	57	68	18
Manitoba	20	7	10	3	56	65	17
Section Sud-Ouest							
Las Vegas	20	13	6	1	73	58	27
Utah	22	11	10	1	69	73	23
Long Beach	20	7	8	5	62	68	19
Houston	20	7	12	1	55	67	15
Phoenix	19	4	13	2	44	77	10

Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi, 20 novembre
Orlando 3 Houston 2
Cleveland 5 Fort Wayne 4 (F)
Indianapolis 6 Milwaukee 5 (F)
Michigan 3 Cincinnati 2 (F)
Québec 4 Detroit 3 (F)
Kansas City 4 Phoenix 3
Utah 7 San Antonio 6 (F)

Jeudi, 21 novembre
Aucun match.

Vendredi, 22 novembre
Chicago au Manitoba
Cincinnati au Michigan
Detroit à Milwaukee
Fort Wayne à Indianapolis
Grand Rapids à Orlando
Houston à Las Vegas
Kansas City à Utah
Québec à Cleveland
San Antonio à Phoenix

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	27	18	7	2	109	73	38
Drummondville	30	18	11	1	156	114	37
Hull	28	17	11	0	116	84	34
Sherbrooke	27	15	12	0	97	94	30
Val-d'Or	27	12	14	1	82	89	25
Laval	28	8	19	1	96	133	17
Rouyn-Noranda	27	7	19	1	64	122	15
Section Frank-Dilio							
Shawinigan	29	17	10	2	117	96	36
Beauport	27	16	10	1	106	89	33
Victoriaville	27	14	11	2	100	93	30
Rimouski	27	11	12	4	101	98	26
Chicoutimi	25	11	12	2	85	74	24
Halifax	27	11	15	1	81	104	23
Moncton	28	8	20	0	94	141	16

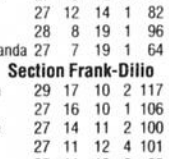
Vendredi, 22 novembre
Sherbrooke 1 Hull 6
Chicoutimi 4 Rimouski 4
Halifax 5 Drummondville 4
Moncton 0 Granby 5
Beauport 3 Rouyn-Noranda 6
Laval 4 Val-d'Or 6
Shawinigan 2 Victoriaville 5

Samedi, 23 novembre
Beauport à Val-d'Or, 19h30

Dimanche, 24 novembre
Laval à Sherbrooke, 16h
Halifax à Victoriaville, 16h
Moncton à Hull, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h
Drummondville à Granby, 19h30

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	27	31	40	71
Bartecko, Lubos Dru	22	18	34	52
Bélanger, Eric Bea	27	13	36	49
Chouinard, Martin Gra	27	15	32	47
Normandin, Eric Rim	26	17	28	45
Bartanus, Karol Dru	26	24	20	44
Rosa, Pavel Hul	26	21	23	44
Loranger, Guy Sha	29	20	24	44
Daigle, Christian Mon	28	17	26	43
Corso, Daniel Vic	25	15	28	43
Thériault, Yannick She	27	16	24	40
Suchy, Radoslav She	27	6	34	40
Dwyer, Gordie Dru	30	12	27	39
Brunelle, Jean-François Gra	26	9	30	39
Lecavalier, Vincent Rim	27	17	20	37



	Pj	B	P	Pts
11- Denis Hamel	24	10	12	22
14- Mathieu Benoit	23	10	9	19
09- Thomas Baluch	24	7	12	19
23- Olivier Morin	24	6	12	18
19- Ramzi Abid	24	7	9	16
22- Marc Bouchard	24	7	7	14
02- Sébastien Bêty	24	4	8	12
18- Sylvain Dufresne	24	4	5	9
27- Frédérick Bouchard	4	4	4	8
07- Jean-Nicolas Bordeleau	24	2	6	8
24- Patrick Gingras	24	1	7	8
25- Yves Bellerose	22	3	4	7
17- Bryan Dubé	22	2	4	6
26- Sacha Fillion	4	1	3	4
12- Yannick Rasmussen	18	0	2	2
28- Mario Favreau	22	2	0	2
15- Eric Van Acker	23	1	0	1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	27	18	7	2	152	120	38
Gatineau	23	15	6	2	87	75	32
Régents LLL	24	12	10	2	112	105	26
Mtl-Bourassa	26	9	16	1	118	151	19
Amos	22	3	19	0	51	96	6
Section Tacks							
Ste-Foy	24	16	5	3	110	88	35
Jonquière	24	15	8	1	101	94	31
Charles-LeMoyne	24	13	10	1	103	89	25
Cap-de-la-Madeleine	24	11	12	1	102	107	23
Magog	24	10	14	0	96	103	20

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 22 novembre
Magog 4 Charles-LeMoyne 2
Régents LLL 8 Cap-de-la-Madeleine 3

Samedi, 23 novembre
Jonquière à Mtl-Bourassa, 14h
Ste-Foy à Lac St-Louis, 14h
Gatineau à Amos, 19h

Dimanche, 24 novembre
Gatineau à Amos, 13h
Jonquière à Régents LLL, 14h
Lac St-Louis à Magog, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h
Charles-LeMoyne à Mtl-Bourassa, 19h



	P	B	P	Pts
48- Simon Roy	24	14	15	29
22- Sébastien Renaud	23	11	13	24
18- Simon Tremblay	24	10	11	21
77- Jérôme Mercier	24	7	13	20
21- Jonathan Gauthier	23	9	10	19
23- Julien Desrosiers	19	10	9	19
55- David Girard	21	10	8	18
44- François Boudreau	22	3	14	17
46- Danick Jomphe	23	6	11	17
41- Francis Pelletier	24	5	10	15
47- Mathieu Pigeon	23	4	7	11
24- François Laflamme	24	1	7	8
32- Nicolas Berryman	22	1	3	4
88- Pierre Lévesque	24	1	4	5
66- Yannick Girard	6	2	2	4
34- Martin Langlais	4	1	1	2
36- Vincent Harvey	18	2	0	2
45- Nicolas St-Pierre	24	1	1	2
43- Eric Litalien	16	0	1	1
35- Rémi Bergeron	20	0	1	1

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Lévis-Lauzon	12	10	1	1	73	38	21
St-Laurent	10	8	1	1	57	24	17
John-Abbott	11	8	3	0	55	49	16
Laflèche	13	6	4	3	57	64	15
Français	10	7	3	0	63	42	14
Chicoutimi	13	5	6	2	62	82	12
Joliette	13	5	7	1	53	83	11
Jonquière	15	3	8	4	56	82	10
Lennoxville	13	3	9	1	53	63	7

Dp: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 22 novembre
Lévis-Lauzon vs John-Abbott 19h30
Chicoutimi vs Saint-Laurent 20h00

Samedi 23 novembre
Chicoutimi vs Lennoxville 13h45
Dimanche 24 novembre
Joliette vs Laflèche 14h00
Jonquière vs Lévis-Lauzon 14h30

MARQUEURS

	B	P	Pts
Patrice Fortin, Chic	14	16	30
Nicolas Morisset, Lévis-Lauzon	8	17	25
Benoit Branchaud, Laflèche	12	11	23
Karl Tremblay, St-Laurent	9	13	22
Eric Fortin, Jonquière	10	11	21
David Bélanger, Laflèche	10	11	21
Mario Turcotte, CF	8	13	21

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Jonquière	13	11	1	1	129	32	23
La Baie	13	10	3	0	80	52	20
Chicoutimi	13	9	4	0	111	53	18
Métabetchouan	13	6	6	1	66	88	13
Alma	12	3	9	0	41	100	6
Normandin	14	0	12	2	36	138	2

Vendredi 22 novembre
Eperviers (Normandin) 0 Sags (Chic) 11
Marquis (Jonq) 3 National (La Baie) 5

Dimanche 24 novembre
Royal (Métabetchouan) vs Marquis (Jonq) 18h45
National (La Baie) vs Eperviers (Normandin) 19h30
Sags (Chic) vs Aiglons (Alma) 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
Carl Verreault, Jonquière	23	35	58
Maxime Duperré, Jonquière	22	35	57
Evans Dallaire, Jonquière	18	33	51
Marc-André Gobeil, La Baie	22	17	39
Martin Tremblay, Métabetchouan	19	11	30
Stéphane Piché, Chicoutimi	9	20	29
Stéphane Gauthier, Chicoutimi	11	17	28

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Alma	14	11	3	0	0	58	40	22
Dolbeau	12	10	2	0	0	68	31	20
Jonq. (Marquis)	13	8	3	1	1	59	43	18
Saint-Félicien	14	8	5	1	0	61	48	17
Jonq. (Orioles)	15	5	8	2	0	51	57	12
Chicoutimi	13	5	7	1	0	41	52	11
Chicoutimi-Nord	12	1	8	3	0	28	51	5
La Baie	12	1	11	0	0	30	63	2

Jeudi 21 novembre
Dynamos (Chic) 4 Marquis (Jonq) 2

Vendredi 22 novembre
National (La Baie) 3 Orioles (Jonq) 8
Sags (Chic) 3 Aiglons (Alma) 5
Samedi 23 novembre
Express (St-Fél) vs Orioles (Jonq) 12h30
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 14h30
Dimanche 24 novembre
Marquis (Jonq) vs Express (St-Fél) 15h00
National (La Baie) vs Castors (Dolbeau) 19h00

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	8	3	0	.727	222	192
N.-Angleterre	7	4	0	.636	283	249
Indianapolis	6	5	0	.545	206	237
Miami	6	5	0	.545	261	225
N.Y. Jets	1	10	0	.091	201	298
Section Centrale						
Pittsburgh	8	3	0	.727	258	163
Houston	6	5	0	.545	250	213
Cincinnati	4	7	0	.364	231	257
Jacksonville	4	7	0	.364	205	236
Baltimore	3	8	0	.273	264	324
Section Ouest						
Denver	10	1	0	.909	296	175
Kansas City	8	3	0	.727	220	178
San Diego	6	5	0	.545	242	264
Seattle	5	6	0	.455	222	256
Oakland	4	7	0	.364	230	206
Conférence nationale						
Section Est						
Washington	8	3	0	.727	265	211
Philadelphie	7	4	0	.636	249	229
Dallas	7	4	0	.636	227	171
Arizona	5	6	0	.455	195	261
N.Y. Giants	4	7	0	.364	180	220
Section Centrale						
Green Bay	8	3	0	.727	294	165
Minnesota	6	5	0	.545	185	207
Detroit	5	6	0	.455	225	230
Chicago	4	7	0	.364	154	206
Tampa Bay	3	8	0	.273	140	212
Section Ouest						
San Francisco	8	3	0	.727	272	172
Caroline	7	4	0	.636	237	158
St. Louis	3	8	0	.273	211	300
Atlanta	2	9	0	.182	193	318
N.-Orléans	2	9	0	.182	167	252

Lundi, 18 novembre
Dallas 21 Green Bay 6

Dimanche, 24 novembre
Atlanta à Cincinnati, 13h.
Caroline à Houston, 13h.
Denver au Minnesota, 13h.
Detroit à Chicago, 13h.
Indianapolis en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Jacksonville à Baltimore, 13h.
N.-Orléans à Tampa Bay, 13h.
New York Jets à Buffalo, 13h.
San Diego à Kansas City, 13h.
San Francisco à Washington, 13h.
Dallas à New York Giants, 16h.
Oakland à Seattle, 16h.
Philadelphie à Arizona, 16h.
Green Bay à St. Louis, 20h.

Lundi, 25 novembre
Pittsburgh à Miami, 21h.

MARQUEURS

	B	A	PTS
Jérôme Ouellet, Saint-Félicien	16	11	27
Sylvain Bouchard, Jonq. (Orioles)	16	10	26
François Asselin, Saint-Félicien	9	16	25
Patrice Gagnon, Alma	7	17	24
Pierre-Yves Tardif, Saint-Félicien	13	10	23

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Roberval	14	12	2	0	0	80	36	24
Lac-St-Jean-Est	12	8	2	0	2	69	36	18
Chicoutimi	12	8	4	0	0	53	41	16
Jonq. (Orioles)	13	7	5	1	0	46	56	15
Mistassini	13	6	6	1	0	59	56	13
La Baie	13	3	8	2	0	40	61	8
Chicoutimi-Nord	14	3	10	0	1	46	70	7
Jonq. (Marquis)	13	3	9	0	1	29	66	7

Samedi 23 novembre
Optimistes (Mistassini) vs National (La Baie) 13h45
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 14h00
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h30

Dimanche 24 novembre
Optimistes (Mistassini) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Sabres (Roberval) vs Orioles (Jonq) 14h10
Marquis (Jonq) vs Sags (Chic) 15h15
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 19h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc Villeneuve, Lac-St-Jean-Est	16	13	29
Yanick Tremblay, Roberval	13	15	28
Jean-François Boily, Roberval	16	10	26
Pierre-Luc Laprise, Chicoutimi	11	14	25
Jimmy Gaudreault, Mistassini	11	14	25
Marc-André Gobeil, La Baie	15	8	23
Alexandre Desbiens, Chic.-Nord	9	13	22

PEE WEE RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Lac-Saint-Jean-Est	15	13	1	1	81	28	27
Dolbeau-Mistassini	14	8	4	2	55	34	18
Chicoutimi	14	7	5	2	54	46	16
Jonq. (Orioles)	15	6	5	4	33	42	16
Rob.-St-Félicien	15	6	6	3	43	41	15
Chicoutimi-Nord	16	5	9	2	41	59	12
Jonq. (Marquis)	165	101	40	48	11		
La Baie	15	1	11	3	31	80	5

Vendredi 22 novembre
Marquis (Jonq) 2 Dynamos (Chic) 3

Samedi 23 novembre
Sags (Chic) vs Blizzards (St-Fél) 12h00

Dimanche 24 novembre
National (La Baie) vs Aiglons (LSJE) 12h00
Blizzards (St-Fél) vs Orioles (Jonq) 11h45

MARQUEURS

	B	A	PTS
Dave Simard, Lac-Saint-Jean-Est	27	18	54.0
David Ouellet, Lac-Saint-Jean-Est	16	23	50.5
Paul Houde, Chicoutimi	12	14	33.0
Jean-Benoît Coté, Lac-St-Jean-Est	5	16	29.0
Martin Gagnon, Marquis	14	6	23.0
Dominic Riverin, Dolbeau	11	8	23.0

LIGUE CANADIENNE

Eliminatoires
Dimanche, 10 novembre

Demi-finale
Section Est
Montréal 22 Hamilton 11
Section Ouest
Edmonton 68 Winnipeg 7

Finale de section
Dimanche, 17 novembre
Section Est
Toronto 43 Montréal 7
Section Ouest
Edmonton 15 Calgary 12

Coupe Grey
Dimanche, 24 novembre
A Hamilton
Toronto vs Edmonton, 18h30 (CBC)

ATOME RÉGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Jean-Est	15	9	4	2	68	37	20
Chicoutimi-Nord	15	9	5	1	45	32	19
Chicoutimi	15	8	5	2	29	33	18
Jonq. (Orioles)	16	7	6	3	41	42	17
Jonq. (Marquis)	15	4	9	2	38	52	10
La Baie	14	1	9	4	31	56	6

Vendredi 22 novembre
Aiglons (LSJE) 7 Dynamos (Chic) 2
Sags (Chic) 0 Orioles (Jonq) 1

Dimanche 24 novembre
Marquis (Jonq) vs National (La Baie) 16h30
Dynamos (Chic) vs Aiglons (LSJE) 16h00

MARQUEURS

	B	A	PTS
Maxime Tremblay, Lac-St-Jean-Est	21	8	33.0
Jessy Tremblay, Lac-Saint-Jean-Est	4	17	29.5
Yan Ouellet, Chicoutimi-Nord	9	13	28.5
F-Villeneuve-Potvin, Marquis	12	10	27.0
Marc-Eric Bergeron, Lac-St-Jean-Est	2	16	26.0

SPORT-ÉCLAIR

Flutie, joueur par excellence

HAMILTON (PC)-Doug Fl

Qualification de curling préolympique

Desjardins perd ses deux premiers matchs

HALIFAX (PAG) - Le quatuor de Robert Desjardins n'a plus de marge de manoeuvre à la Classique de curling MT&T Mobility, une qualification pré olympique qui regroupe 64 équipes masculines et 48 formations féminines à Halifax, en Nouvelle-Ecosse. Vaincus à deux reprises, hier, Robert Desjardins et ses coéquipiers François Gionnest (3e), Yanick Gaudreault (2e) et Yves Lalancette (lead) devront l'emporter à l'occasion de leur troisième match aujourd'hui. Sinon, ils seront officiellement évincés de la compétition.



De son côté, Steve Gagnon, du Club Kénogami, a eu plus de veine que Robert Desjardins. En match d'ouverture, Steve Gagnon a défait sans trop de difficultés Dave Walker, de l'Ontario.

En contrepartie, il s'est incliné devant une autre formation ontarienne lors de la seconde rencontre de la journée, en l'occurrence devant Ian McCauley.

Steve Gagnon et ses coéquipiers du Club Kénogami joueront leur troisième rencontre à cette compétition relevée, dès 8 h aujourd'hui. Quant à Robert Desjardins, il sera opposé dès 13 h 30 au gagnant du match qui opposait tardivement hier Bob Ingram à Dave Walker.

Au sujet des performances de son équipe, hier, Robert Desjardins a digéré amèrement la défaite de 6-5 encaissée au 11e bout contre Glen Goss, de Terre-Neuve.

«Nous avons eu des occasions en or de nous emparer de la victoire au 10e et au 11e bout, respectivement. Malheureusement, j'ai failli au 10e bout lorsque ma dernière pierre a roulé à l'extérieur par suite du contact avec la pierre de Goss. Au bout suivant, sur une tentative de placement dans la zone de quatre pieds, ma pierre s'est arrêtée approximativement à deux pieds de l'objectif. Pour tout avouer, c'était vraiment la meilleure manière de tout gâcher», de relater le capitaine du quatuor chicoutimien.

Pour ce qui est du revers par l'écart de 9-1 contre John Base, de Toronto, Robert Desjardins a noté que l'issue du match est survenue au 6e bout. «Nous avions un retard de 1-2 à combler. Nous avons alors joué avec un peu plus de témérité. Conséquemment, Base a joué gagnant en raflant quatre points au cours de ce bout. Nos espoirs d'un retour ont été anéantis du coup», a-t-il ajouté en soulignant l'importance de la troisième rencontre qu'il disputera aujourd'hui.

Curling senior

Les éliminatoires régionales de curling senior étaient également au programme hier soir. Au Club de Chicoutimi, hôte de la compétition pour le secteur Saguenay, Peter Gallant, du Club Kénogami, déjà couronné gagnant en classe A, a éliminé Gilles Pilote, du Club Chicoutimi, en signant un gain de 8-1 en cinq bouts seulement.

De son côté, Jean-Guy Laferrière, du Club Chicoutimi, a remporté les honneurs de la classe B en vertu d'une victoire de 6-3 aux dépens de Camil Desjardins, également du Club Chicoutimi. Dans un autre match, Gervais Villeneuve, du Club Chicoutimi, a subi l'élimination en perdant une décision de 8-7 contre Yvan Goulet, du Club Chicoutimi.

Chez les dames, Michèle Pagé, du Club Chicoutimi, a entrepris victorieusement la compétition en prenant la mesure 6-3 de Rolande Madore, du Club Chicoutimi. Par suite de cette rencontre, le classement féminin est le suivant: Michèle Pagé, Chicoutimi, 1-0; Rolande Madore, Chicoutimi, 1-1; Maude Martel, Alma, 0-1.

Aujourd'hui, Michèle Pagé s'opposera à Maude Martel, à 10 h, tandis que chez les hommes, Yvan Goulet jouera contre Jean-Guy Laferrière, et Camil Desjardins affrontera Peter Gallant.

Au Lac-Saint-Jean, Roger Simard, du club hôte de Saint-Félicien, s'est imposé hier soir au pointage de 6-4 devant Jean-Yves Carlos, d'Alma. Pour ce qui est de Raymond Dion, d'Alma, il a savouré une précieuse victoire de 8-6 contre Daniel Brindle, de Saint-Félicien.

Tournoi de tennis d'Hanovre

Sampras se venge en battant Kafelnikov

HANOVRE, Allemagne (Reuter) - L'Américain Pete Sampras s'est racheté, hier, face au Russe Yevgeny Kafelnikov de sa défaite contre l'Allemand Boris Becker et s'est du même coup offert un billet pour les demi-finales du tournoi des Maîtres de Hanovre.

Le numéro un mondial incontesté du moment a proprement poussé le vainqueur de Roland-Garros hors du dernier carré en 75 petites minutes sur le score de 6-4, 6-4.

Sampras affrontera aujourd'hui le Croate Goran Ivanisevic qu'il a battu lors de deux de leurs trois rencontres, notamment en demi-finale des Internationaux des Etats-Unis.

Dans l'autre demi-finale, Becker rencontrera le Néerlandais Richard Krajicek. Pour l'anecdote, le dernier vainqueur du tournoi de Wimbledon a servi 23 aces au cours de cette partie serrée.

Le 29e anniversaire de Becker a par ailleurs été un petit peu gâché. L'Allemand s'est fait battre 6-3, 7-6 (7-1) par le Suédois Thomas Enqvist.

Hingis pousse Date vers la retraite

À New York, la Suissesse âgée de 16 ans Martina Hingis a poussé Kimiko Date vers la retraite, hier, en l'emportant aisément 6-1, 6-2, pour progresser en demi-finale du championnat de tennis du circuit féminin de l'ATP.

La cinquième tête de série Jana Novotna a défait hier la troisième favorite Arantxa Sanchez Vicario 6-0, 6-3 pour accéder en demi-finale du championnat de tennis du circuit féminin de l'ATP.

La victoire de Novotna signifie que le Tchèque devra affronter la numéro un Steffi Graf pour la seconde fois en six jours. Novotna a gagné le tournoi de Philadelphie dimanche quand Graf a dû abdiquer en raison de malaises au dos après avoir perdu le premier set.

Contre Sanchez Vicario hier, Novotna a été tout simplement sublime, particulièrement lors du premier set qu'elle a enlevé en 19 minutes. L'Espagnole ne pouvait pas faire grand-chose contre la grande précision de sa rivale.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Capitals 5
Devils 1

Première période
1. Washington, Simon 4 (Bondra, Housley) 6:38 (an)
Pénalités Berube Was (maj.) et McKay NJ (maj.) 3:42, Simon Was 4:08, Guérin NJ 5:55, Reekie Was 8:17, Berube Was 11:16, Allison Was 14:57, Smith NJ 19:03.
Deuxième période
2. Washington, Konowalchuk 4 (Hunter) 3:18
3. Washington, Simon 5 (Bondra, Gonchar) 3:52 (an)
4. Washington, Miller 2, 13:56 (dn)
Pénalités Peluso NJ et Peterson NJ 3:25, Gonchar Was 4:38, Berube Was (inc.) 8:03, Zelepukin NJ 11:05, Nikolishin Was 12:55.
Troisième période
5. Washington, Bondra 7 (Nikolishin) 1:19
6. New Jersey Guerin 8 (Brylin, Zelepukin) 13:12
Pénalités Peluso NJ 2:53, Brylin NJ 9:38, Ustorf Was 16:48.
Tirs au but

Washington	9	13	5-27
New Jersey	17	10	12-39

Gardiens Washington: Kolzig (G,4-4-0); New Jersey: Brodeur (P,9-4-1).
Avantages numériques Washington: 2-7; New Jersey: 0-7.
Arbitre Lance Roberts. **Juges de lignes** Mark Pare, Ray Scapinello.
Assistance 15,431.

Penguins 7
Whalers 1

Première période
1. Pittsburgh, Nedved 10 (Hatcher, Barnes) 18:06 (an)
Pénalités Featherstone Har et Roche Pgh 3:18, Johansson Pgh 14:16, Burt Har 16:48, Hatcher Pgh 18:30.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Olausson 3 (Nedved, Woolley) 7:25 (an)
Pénalités Olausson Pgh 2:36, Burt Har 5:53, Kasparaitis Pgh 11:15, Grimson Har 16:22, Jagr Pgh et Dineen Har (min.) (inc. de partie) 17:41.
Troisième période
3. Pittsburgh, Jagr 17 (Lemieux) 3:12
4. Pittsburgh, Jagr 18, 7:50
5. Hartford, Kapanen 4 (Cassels, Emerson) 10:48
6. Pittsburgh, Hatcher 4 (Sandstrom) 12:26
7. Pittsburgh, Francis 6, 18:13
8. Pittsburgh, Johansson 3, 19:56
Pénalités Janssens Har (maj.) et Stojanov Pgh (maj.) 4:53, Tamer Pgh (maj.) et Grimson Har (maj.) 8:57.
Tirs au but

Pittsburgh	12	11	14-37
Hartford	11	14	13-38

Gardiens Pittsburgh: Wregget (G,7-8-1); Hartford: Muzzatti (P,3-2-2).
Avantages numériques Pittsburgh: 2-4; Hartford: 0-4.
Arbitre Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Leon Stickle.
Assistance 14,572.

Islanders 2
Avalanche 3

Première période
1. NY Islanders, Hughes 2 (Plante, Armstrong) 4:58
2. Colorado, Kamensky 8 (Forsberg, Sakic) 12:58 (an)
Pénalités Klemm Col 5:13, Bertuzzi NYI 12:06, Bertuzzi NYI 15:16.
Deuxième période
3. NY Islanders, Lapointe 3 (Wood) 4:32
4. Colorado, Yelle 2 (Severyn, Farault) 5:56
5. Colorado, Kamensky 9 (Gusarov) 10:36
Pénalités Gusarov Col 7:00, Klemm Col 10:57, King NYI 11:38, Vaske NYI 15:03.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Lapointe NY 3:20, Kamensky Col 15:27.
Tirs au but

NY Islanders	4	9	10-23
Colorado	10	6	11-27

Gardiens NY Islanders: Salo (P,2-5-4); Colorado: Roy (G,14-3-3).
Avantages numériques NY Islanders: 0-4; Colorado: 1-5.
Arbitre Stephen Walkom. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Greg Devorski.
Assistance 16,061.

Panthers 2
Stars 1 (P)

Première période
Aucun but.
Pénalités Mellanby Flo 7:56, Verbeek Dal 10:39, Matvichuk Dal et Skrudland Flo 12:43, Lowry Flo 18:56, Zubov Dal 19:58.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Hough Flo 5:09, Nieuwendyk Dal 8:25, Skrudland Flo 11:35.
Troisième période
1. Floride, Lindsay 4 (Dvorak) 4:48
2. Dallas, Adams 11 (Verbeek, Matvichuk) 11:40
Pénalités Fitzgerald Flo 7:25, Verbeek Dal et Skrudland Flo 9:27, Svehla Flo et Verbeek Dal 14:05; Jovanovski Flo (d. min.) (inc. de partie), Hough Flo, Nieuwendyk Dal, Fitzgerald Flo (inc.), Ledyard Dal (inc.) Langenbrunner Dal (d. min.) 19:12, Skrudland Flo 19:41.
Prolongation
3. Floride, Hull 3 (Lindsay, Vanbiesbrouck) 4:55 (dn)
Pénalités Hogue Dal 1:27, Mellanby Flo 3:57.
Tirs au but

Floride	13	5	7	2-27
Dallas	1	15	14	0-30

Gardiens Floride: Vanbiesbrouck (G,10-2-3); Dallas: Moog (P,11-5-1).
Avantages numériques Floride: 0-4; Dallas: 0-7.
Arbitre Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** Gord Broseker, Pierre Racicot.
Assistance 16,573.

LIGUE INTERNATIONALE

Québec 2
Cleveland 4

Première période
1. Cleveland, Allen 4 (Christian, Paek) 16:52
Pénalité Côté Qué 6:52, Armstrong Cle 13:49
Deuxième période
2. Cleveland, Hrdina 7 (Moran, Lauer) 10:39 (an)
3. Cleveland, Allen 5 (Bonin, Patterson) 14:19
Pénalité Baryziny Qué 2:59, Roberge S. Qué 9:25, Roberge S. Qué et Patterson Cle 12:19
Troisième période
4. Québec, Roberge M. 1 (Campeau, Miller) 2:03
5. Québec, Ratushny 4 (Ruff, Rodgers) 2:23
6. Cleveland, Aubin 2 (Paek, Patterson) 14:39
Pénalité Foster Cle 2:36, Côté Qué (d. min.), Christian Cle et Lambert Cle 13:31, Larouche Qué 14:57, Heyward (maj.) (inc.) et Roberge S. (maj.) (inc.) 20:00
Lancers au buts

Québec	9-8-13-30
Cleveland	14-16-10-40

Gardien de but: Qué Labrecque (40-36), Cle Wilkinson (30-28)
Avantage numérique: Qué 0 en 2, Cle 1 en 4
Arbitre: Warren. Juge de ligne: Hanesberg et Wisner
Assistance: 9227

Les Harfangs à Lewiston

À la ligue de trancher...

QUEBEC (PC) - À moins que les gouverneurs de la LHJMQ en décident autrement, les Harfangs de Beauport déménageront à Lewiston à la fin de la présente campagne. Le conseil d'administration de J.S. Finance a finalement accepté l'entente intervenue entre l'Américain Jim Erskine et Jean-D. Legault, président et directeur-général de la formation beauportoise. La vente est conditionnelle à l'acceptation par la LHJMQ du transfert de l'équipe dans le Maine.

«La transaction la plus importante de toute l'histoire du hockey junior québécois en terme de chiffres», a souligné Legault, qui n'a toutefois pas voulu dévoiler le montant de l'entente afin de respecter l'une des conditions fixées par les deux parties au moment d'apposer leur nom au bas du contrat de vente.

Le Soleil de Québec a cependant appris que le groupe Sporting Management Consulting inc. aurait payé 950 000 $ canadiens.

«Pourquoi à Lewiston ? Personnellement, je ne crois pas que nous créons un précédent. Les ligues juniors de l'Ontario et de l'Ouest ont déjà des formations aux Etats-Unis. Pourquoi pas la LHJMQ ? Dans un second temps, il ne faut pas oublier que le hockey midget AAA et Tier-2 québécois perd à chaque année plusieurs joueurs qui décident de poursuivre leurs études aux Etats-Unis. M. Erskine nous a assurés que les jeunes seront très bien encadrés à Lewiston. Le conseiller pédagogique sera même un francophone.»

D'ici la fin de la saison, Legault continuera à gérer les affaires de l'équipe. Les Harfangs compléteront toutefois la saison à Beauport.

Bien que le bail d'exclusivité du Colisée signé entre les Rafales et la ville de Québec ait été un élément ayant nui aux Harfangs, ce sont les faibles assistances depuis le début de la saison au Centre sportif Marcel-Bédard qui ont constitué le dernier clou dans le cercueil du club.

«Il n'y avait pas de monde à l'aréna, a concédé Legault. C'est un phénomène difficile à expliquer. Nous avons pourtant une équipe compétitive, un club qui se bat pour la première place. Au rythme où allaient les choses, nous aurions fini l'année avec un déficit de 200 000 $. Cette somme se serait ajoutée à un déficit accumulé de 325 000 $.»

Selon lui, trois groupes s'étaient montrés très intéressés à acheter les Harfangs et avaient déposé leur offre. Le président a d'ailleurs avoué qu'il aurait pu vendre sa formation bien avant hier, mais qu'en bon joueur, il avait donné la chance aux investisseurs régionaux. L'absence d'un aréna intermédiaire dans la région a cependant mis fin à bien des discussions.

Hockey junior

Le National inflige un second revers aux Marquis

par Paul-Armand Girard

LA BAIE (PAG) - Le National de La Baie a infligé une seconde défaite aux Marquis de Jonquière cette saison, en l'emportant 5-3 hier soir dans une rencontre du circuit junior par suite d'une poussée de cinq buts. Evans Dallaire avait procuré une priorité de trois buts aux Marquis, grâce à un tour de chapeau.

Le National a pris le contrôle par la suite en enfilant cinq buts successivement par l'entremise de Martin Michaud (2), Marc-André Gobeil, Yan Simard et Steve Thériault. L'autre défaite des Marquis devant le National était survenue en fusillade. A Chicoutimi, les Saguenéens ont malmené les Eperviers de Normandin 11-0. Stéphane Piché (4), Stéphane Gauthier (2), Richard Lapointe (2), Marc Landry, Stéphane Perron et Martin Bergeron ont assumé l'imposante production offensive des Saguenéens.

Dans le circuit midget, un doublé de Yan Pageau a propulsé les Orioles de Jonquière vers une victoire de 8-3 contre le National de La Baie. Pendant ce temps, les Aiglons d'Alma prenaient la mesure des Saguenéens de Chicoutimi 5-3. Samuel Lavoie (2), Pierre-Marc Côté, Marc Fortin et Daniel Fortin ont inscrit les buts des Aiglons. La réplique des Saguenéens a été l'oeuvre de David Gagnon, Simon Boivin et David Lalancette.

Dans la Ligue pee wee, les Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord, ont surpassé par un but les Marquis de Jonquière 3-2. Simon Dufresne, Mario Larouche et Marc-Antoine Lavoie ont enregistré les buts des Dynamos tandis que ceux des Marquis ont été réussis par Martin Gagnon et Antonin Hébert.

Dans le circuit atome, les Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est ont savouré une victoire par un pointage relevé de 7-2 aux dépens des Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord. Juanito Belley (2), Maxime Tremblay, Cédric Daigneault, Maxime Maltais , Jean-Rémi Bouchard et Eric Tremblay ont dirigé l'attaque chez la formation almatoise. Yan Ouellet et Junior Lapointe furent les buteurs chez les Dynamos.

Ailleurs, les Orioles de Jonquière et leur gardien Jean-Michel Perron ont enlevé un jeu blanc de 1-0 face aux Saguenéens de Chicoutimi. L'unique but du match a été réalisé par Luc Perron.

EN BREF

Gain de Lafontaine

L'équipe féminine de la Polyvalente Lafontaine de Chicoutimi a dérouté la formation de la Polyvalente Charles-Gravel au pointage de 51-12, hier soir, à l'occasion d'un match de la Ligue Nutrinor de basket-ball, en division benjamine. Alexandrine Tremblay a dominé les marqueuses de Lafontaine avec 11 points.

Viola abandonne

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP) - Frank Viola, qui a remporté 176 matchs, une bague de la Série mondiale et un trophée Cy Young en 14 saisons dans les ligues majeures a annoncé sa retraite, hier, à l'âge de 36 ans.

Le gaucher a tenté un retour avec les Blue Jays de Toronto en 1996 après avoir subi une opération au bras. Après quelques départs, on l'a relégué dans l'enclos des releveurs avant de le libérer en juin.

Viola a été le joueur par excellence de la Série mondiale en 1987 quand les Twins du Minnesota ont battu les Cardinals de St.Louis.

Viola a savouré son premier succès en carrière en 1982 à Kansas City, la ville où il a aussi décroché son dernier gain le 19 mai dernier.

Le rêve prend fin pour Girouard

GRENELEFE, Floride (PC) - Marc Girouard a raté sa qualification à la PGA américaine, hier, n'ayant pu être un des 25 meilleurs golfeurs qui a pris part à l'avant dernière étape de sélection.

Après avoir remis des cartes de 74, 73 et 72, Girouard a connu une mauvaise ronde de 78, six coups au-dessus de la normale.

«Je suis très déçu, a dit le golfeur de Glendale. J'étais confiant de réussir. Mais à ce niveau, il suffit de peu de choses pour causer sa propre perte.

«Sur les huitième, neuvième et dixième tertres de départ, j'ai raté l'allée de peu et j'ai dû me contenter de bogeys. J'ai par la suite forcé la note mais sans obtenir de succès.»

S'il avait tenu le coup, Girouard aurait participé à l'étape finale de Santa Barbara, en Californie, au début décembre.

L'Avalanche cède Wilson et Myrvold

DENVER (AP) - L'Avalanche du Colorado a cédé, hier, l'attaquant Landon Wilson et le défenseur Anders Myrvold aux Bruins de Boston afin de mettre la main sur le premier choix des Bruins en 1998. «Comme je l'ai déjà dit auparavant, c'est important d'envisager l'avenir de l'organisation pendant qu'elle connaît du succès», a commenté le directeur général de l'Avalanche, Pierre Lacroix.

En vue du repêchage de 1998, les champions de la coupe Stanley possèdent deux autres choix de première ronde outre le leur, soit ceux des Capitals de Washington et des Kings de Los Angeles.

Wilson, obtenu des Maple Leafs de Toronto en 1994, montrait un dossier d'un but et d'une passe en neuf matchs cette saison. Quant à Myrvold, il avait amassé trois aides en 20 rencontres avec les Bears de Hershey de la Ligue américaine.

Lindros obtient le feu vert

PHILADELPHIE (AP) - Le joueur de centre étoile Eric Lindros des Flyers de Philadelphie a obtenu le feu vert des médecins et il pourra effectuer un retour au jeu dès ce soir.

Lindros a raté les 22 premières rencontres de la saison à la suite d'une blessure à l'aine tenace qu'il s'est infligée à la Coupe du monde de hockey au mois de septembre. Le Dr. Arthur Bartolozzi l'a de nouveau examiné, mercredi, et il l'a déclaré apte à revenir au jeu.

«La décision appartient à Eric, a indiqué le porte-parole des Flyers, Joe Klueg. Quand il se sentira prêt, il jouera.»

Le capitaine a patiné avec l'équipe avant le match de jeudi et il s'entraînera en Floride aujourd'hui avant le match contre le Lightning de Tampa Bay. Le président des Flyers Bobby Clarke a précisé qu'il s'attend au retour de Lindros ce soir, mais si ce n'est pas le cas, il effectuera définitivement un retour mardi soir contre les Bruins de Boston.

Lindros a suivi un programme qui prévoyait deux jours d'entraînement intensif suivi d'un jour de réadaptation. Il est également retourné chez lui en Ontario afin de recevoir des traitements d'acupuncture et des massages.

Bonilla en Floride

MIAMI (AP) - Le joueur autonome Bobby Bonilla a accepté, hier, un contrat de 23,3 millions $ US pour une période de quatre ans avec les Marlins de la Floride, où il retrouvera son ancien gérant, Jim Leyland.

Bonilla et Leyland ont été associés avec les Pirates de Pittsburgh de 1986 à 1991.

«C'est un homme formidable, a raconté Bonilla en conférence de presse. J'ai hâte de jouer de nouveau pour lui. . . C'est comme un père pour moi. J'ai beaucoup appris avec lui.»

Les Marlins ont courtisé Bonilla lorsqu'ils ont échoué dans leur tentative visant à attirer Albert Belle, qui a préféré l'entente de 55 millions $ US pour cinq ans des White Sox de Chicago.

«Je l'ai assuré qu'il se veut un atout précieux pour notre organisation, a expliqué Leyland. Nous venons d'ajouter un frappeur redoutable à notre formation.»

Leyland s'est joint aux Marlins le mois dernier après avoir passé les 11 dernières années avec les Pirates.

Bonilla, âgé de 33 ans, touchera 5,6 millions $ en 1997 et 5,9 millions $ les trois années suivantes. Il est devenu admissible à l'autonomie vendredi dernier lorsque les Orioles de Baltimore ont refusé de lui offrir l'arbitrage salarial. La saison dernière, il a maintenu une moyenne de .287 avec 28 circuits et 116 points produits avec les Orioles.

TENNIS

Tournoi de tennis en double au Club Citadin de Chicoutimi

CHICOUTIMI (PAG) - Voici les résultats de la première journée au Tournoi de tennis de double, une compétition regroupant 40 équipes en huit divisions différentes, au Club Le Citadin de Chicoutimi.

Double masculin A, Louis Cimon et Sylvain Bergeron gagnent 6-4 et 6-1 contre Gilles Bouchard et Jimmy Bouchard.

Double masculin B, Yan Fleury et Frédéric Boulianne gagnent 6-3 et 6-2 contre Hugo Tremblay et Yannick Villeneuve; Jean-Claude Basque et Marc Simard gagnent contre Jonathan Vaillancourt et Jean-François Châtelain.

Double féminin A, Agathe Chrétien et Josée Tremblay gagnent 6-3 et 6-0 contre Hélène Munger et Sylvie Dugal.

Double féminin C, Hélène Janelle et Marie-Claude Gaudreault gagnent 7-6 et 6-4 contre Natalie Lebel et Lucie St-Pierre.

Double mixte A, Jean-Sébastien Bergeron et Rébecca Tremblay gagnent 7-5, (3-6) et 7-6 contre Yves Lespérance et Agathe Chrétien.

Double mixte B, Johanne Boulianne et Gilles Houde gagnent 6-2 et 7-6 contre Janine Perron et Jean-Guy Maltais.

Double mixte C, Hélène Janelle et Claude Lamarche gagnent (4-6) et 3-2 par forfait contre Louise Villeneuve et Marc Champagne.

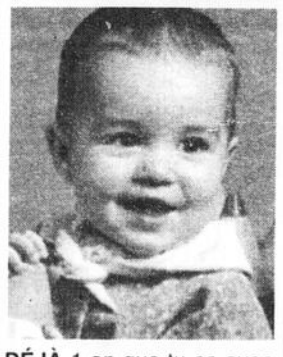
CARNET MONDAIN

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



DÉJÀ 1 an que tu es avec nous. Bon anniversaire "Noémie"!.
Papa et maman XXX



SI VOUS rencontrez cette belle demoiselle, Jessie, n'oubliez surtout pas de lui souhaiter bonne fête pour ses 11 ans.
Marie-Claude, Mario, Cathy XXX.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE



À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées. 336039

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Voyage des Élites dans la région montréalaise

Pierre Boudreault n'accompagnera pas son équipe

JONQUIERE (PAG) - Formation oblige, l'entraîneur chef des Elites de Jonquière ne dirigera pas son équipe en fin de semaine. Plutôt que d'accompagner ses protégés à l'occasion d'un séjour dans la région montréalaise, Pierre Boudreault participera au Peps de l'Université Laval de Québec à un stage théorique de niveau III s'inscrivant dans le Programme national de certification des entraîneurs.



En vertu d'une telle participation, Pierre Boudreault se conforme donc à la réglementation du circuit midget AAA, laquelle réglementation invite tout entraîneur à détenir pareil grade de niveau III. En son absence, c'est Pierre Hébert et Daniel Tremblay qui auront la tâche de veiller au prompt déroulement des matchs que les Elites disputeront au Collège français de Montréal-Bourassa, aujourd'hui, et aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière, demain.

Au sujet de cette substitution momentanée, Pierre Boudreault a convenu avec sérénité hier que son absence n'influencera aucunement le comportement de ses protégés.

«Les entraîneurs sont des guides. Il y en aura un de moins. Ca ne changera pas grand'chose au sein de notre équipe. Puis, Pierre et Daniel possèdent toute la somme de compétence pour mener à bon port les destinées de notre équipe. Je ne suis pas inquiet du tout. Je vais me rendre à Québec avec l'esprit tranquille», d'affirmer Pierre Boudreault.

Relativement aux adversaires des Elites en fin de semaine, Pierre Boudreault a admis que le séjour dans la région montréalaise ne s'annonçait pas du tout repos. Le Collège français, a-t-il souligné, a encore des progrès à emmagasiner en défensive mais sûrement pas en attaque.

«Tu leur offres des ouvertures, il est assuré que leurs marqueurs vont loger la rondelle dans le filet. Notre équipe devra donc jouer de manière très resserrée en défensive. Et surtout, ne pas craindre de multiplier les mises en échec», de prévenir Pierre Boudreault.

Raison additionnelle pour que les Elites entament la rencontre avec entrain, il y a sûrement quelques joueurs au sein de la formation de Montréal-Bourassa qui se souviennent que le remplacement de leur entraîneur chef par Daniel Noonan est survenu au lendemain de leur piètre visite à Jonquière (deux revers).

Quant aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière, Pierre Boudreault a refusé de maquiller la vérité en relevant les performances désastreuses de son équipe contre ceux-ci en trois matchs depuis le commencement de la saison.

«Nos joueurs ont tout à prouver et rien à perdre contre les Régents, de s'exclamer en coup de fouet l'entraîneur-chef des Elites. Ca pas compliqué. En trois matchs contre les Régents, nous ne sommes pas parvenus à disputer une seule bonne période. Toute amélioration au cours de la rencontre de dimanche sera donc notable», a-t-il ajouté en guise de conclusion.

HÔTEL NOUVEAU FORUM
Venez voir les **Canadiens de Montréal** au **Centre Molson.** L'Hôtel du Nouveau Forum vous attend!
INCLUANT
→ BILLETS
→ CHAMBRE
→ DÉJEUNER
SPÉCIAL FORFAIT HOCKEY
59,95$ PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE
Tél.: (sans frais) 1-888-989-0300
336925

RAPIDO

Pierre-Yves Tremblay arrive cet après-midi

Pierre-Yves Tremblay termine aujourd'hui dans sa ville natale un long périple de 28 mois et neuf jours à vélo autour du monde. Le Chicoutimien âgé de 25 ans qui, selon les prévisions devait effectuer sa rentrée vers 11 h 30, arrivera plutôt vers 13 h 30 en face du Club de golf de Chicoutimi. Au cours de la première portion du trajet dans la Réserve faunique des Laurentides, hier, Pierre-Yves Tremblay a vécu la mésaventure coutumière de tout cycliste lorsqu'une crevaison à un pneu à freiner ses efforts à 20 kilomètres de l'Etape. Après pris le coucher à l'Etape, Pierre-Yves Tremblay a repris la route tôt ce matin. Une rencontre organisée à l'intention de ses amis, ses parents et de ses supporteurs, laquelle rencontre est programmée à 14 h en la salle du conseil municipal de Chicoutimi, couronnera magnifiquement ce retour tant attendu.

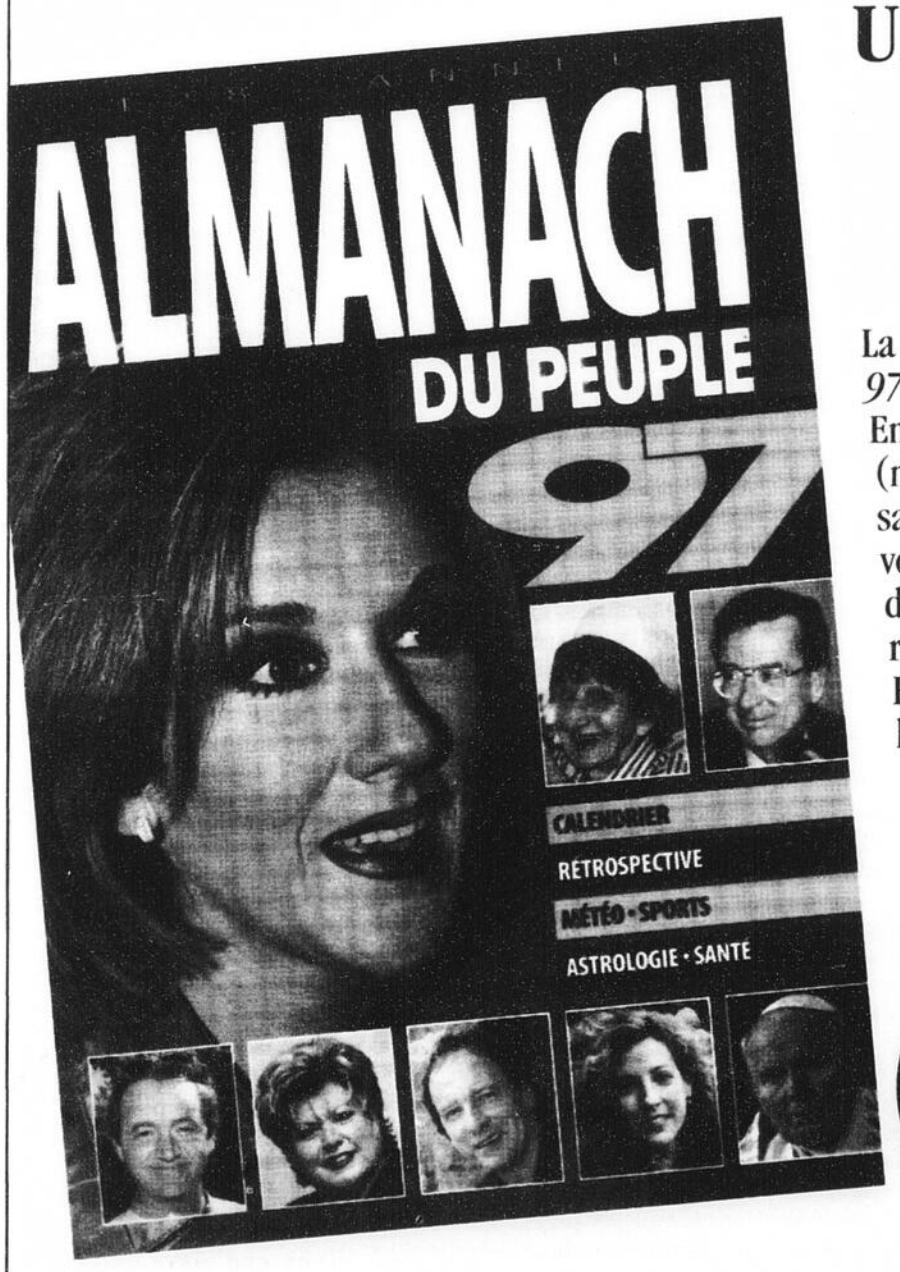
Festival de hockey

Le Festival de hockey de Roberval se poursuit aujourd'hui au Centre sportif Benoît-Levesque. Comme à l'accoutumée, la formule mettant en présence des adultes en compagnie des hockeyeurs en herbe au sein de la même équipe, prévaut à cette 13e édition. En classe pré novice, novice et adultes, quatre formations sont engagées dans cette compétition amicale, tandis que huit équipes sont associées à la classe atome, pee wee et adultes. Les finales de ce festival sous la présidence de Réjean Hudon seront présentées dès 15 h, dimanche.

Basket collégial

La formation du Cégep de Jonquière a plus que doublé au pointage les représentantes du Cégep d'Alma, hier soir, à l'occasion d'une rencontre régulière de la Ligue de basket-ball féminin collégial AA. Les cégépiennes jonquiéroises l'ont finalement emporté par la marque de 78-37. Karine Gagné et Amsatou Diallo ont dirigé l'offensive de l'équipe victorieuse au moyen de 15 et de 12 points, respectivement. Marie-Claude Fournier a inscrit huit points dans le camp de la formation almatoise.

Fidèle à la Tradition...



UNE PUBLICATION POUR TOUTE LA FAMILLE!

La 128e édition de l'*Almanach du Peuple 97* est maintenant disponible.
En plus de ses chroniques régulières (météo, rétrospective, astrologie, 3e âge, santé), l'*Almanach du Peuple 97* vous présente une vision d'ensemble de la carrière de Céline Dion, une rétrospective de la vie artistique de Rose Ouellet (La Poune), et un hommage spécial à Robert Bourassa.

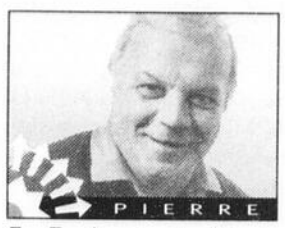
EN VENTE DÈS MAINTENANT PARTOUT AU QUÉBEC!

336657

Représentation au tournoi pee-wee de Québec

Bourque en a ras le bol des Saguenéens

CHICOUTIMI (PF) - Le président de la Ligue de hockey pee-wee régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-Pierre Bourque, en a ras le bol des agissements de la direction des Saguenéens de Chicoutimi de la Ligue de hockey junior majeur du Québec dans le dossier du Tournoi international pee-wee de Québec. À un point tel qu'il se prépare à retourner les formulaires d'inscription à Québec au cours des prochaines heures.



Ce qui signifie que les Saguenéens pourraient ne pas être représentés à la coupe du Québec lors du tournoi international de février prochain.

«Compte tenu que la direction des Saguenéens semble se foutre éperdument des suggestions que nous leur avons soumises, les gouverneurs du circuit pee-wee sont un peu tannés et souhaitent placer leurs énergies dans d'autres dossiers plus importants.

«Les gouverneurs étaient même d'accord pour retourner dès aujourd'hui les documents à Québec, sauf que nous avons décidé de retarder le tout parce que l'un des propriétaires des Saguenéens, Benoit Boulianne, est hospitalisé. Nous tenons d'abord à le mettre au courant avant de procéder», raconte d'abord le président Bourque.

Position claire

La position du circuit pee-wee régional est claire dans ce dossier. Etant donné que la région ne compte que du calibre BB, tout comme La Mauricie, l'Abitibi et le Bas-Saint-Laurent, elle a accepté de donner suite à la demande des dirigeants du tournoi de Québec et de former une équipe d'étoiles. De cette façon, on peut penser pouvoir mieux rivaliser avec les dix autres équipes de la coupe du Québec, qui sont de calibre AA.

«Les Saguenéens proposent une réunion mais en compagnie du président du hockey mineur de Chicoutimi, Bruce Aziz. C'est la Ligue pee-wee qui a le mandat de former une équipe d'étoiles régionale et je ne vois pas pourquoi l'Association du hockey mineur chicoutimien devrait toucher à ce dossier.

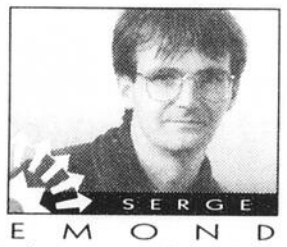
«Nous avons même proposé aux Saguenéens de payer la moitié de l'achat d'un costume à leur couleur, en plus d'absorber l'inscription de l'équipe à Québec, mais rien n'a transpiré de cette proposition. On semble plutôt tenir à une représentation locale», dira encore Jean-Pierre Bourque.

Pour le moment donc, ce dossier est sérieusement compromis. À moins qu'une réunion sérieuse ait lieu au cours des prochains jours. Ce que souhaite évidemment le président Jean-Pierre Bourque.

Planche à neige en 1997

Carrier-Porcheron nourrit de grands espoirs

CHICOUTIMI (SE) - David Carrier-Porcheron nourrit de grands espoirs pour la saison 1997 de planche à neige. Il souhaite avoir l'occasion de participer au championnat mondial junior de cette discipline et aux premières épreuves de qualification en prévision des Jeux olympiques de 1998.



Carrier-Porcheron entend vivre une saison bien remplie. Pour y arriver, il aura besoin de gros sous. Une activité de financement à son intention a d'ailleurs été présentée à son intention, hier soir.

«Cette année, j'ai l'intention de participer au championnat canadien, en Colombie-Britannique, au US Open qui se déroulera au Vermont, à des épreuves de la coupe Continentale en Ontario et au Vermont et à bien d'autres compétitions, signale le Chicoutimien. Mon gros objectif de la saison est de me qualifier pour le championnat mondial junior, en Finlande, et faire la première sélection olympique.

«Il faudra participer au plus grand nombre de compétitions possible pour avoir une chance de se qualifier. La méthode de sélection pour les qualifications olympiques n'est pas encore déterminée. Il est possible qu'ils se basent sur les championnats canadiens. Ca ferait mon affaire. J'ai terminé deuxième l'an dernier.»

Douzième au canadien

Carrier-Porcheron a conclu la saison 1995-96 au 170e rang mondial. Douzième au classement canadien, il dominait aussi le calibre junior provincial.

«Ma saison débutera les 4 et 5 janvier 1997, au Mont-Comi, reprend le planchiste. Je vais peut-être me rendre au Vermont pour m'entraîner durant la période des Fêtes. J'ai aussi hâte que les pentes du Valinouet ouvrent.»

Parlant du Valinouet, il a accordé une bourse de 500 $ au spécialiste du «half pipe». Il a aussi donné une carte de saison à son entraîneur (sa mère).

«C'est un espoir olympique et nous sommes heureux de pouvoir l'encourager, indique le directeur général de la station, André Laprise. C'est la première fois que nous encourageons un planchiste de l'élite. Nous croyons en lui.

Il est le mieux classé dans la région. Il a toujours fait de la planche au Valinouet. Nous sommes heureux de pouvoir l'encourager.»

En bref

Le Valinouet prépare tranquillement la nouvelle saison. Avec un pied de neige ou un peu plus dans les jours qui viennent, André Laprise estime que la station pourrait ouvrir en fin de semaine prochaine...

Laprise est particulièrement fier du nouveau resto-pub qui vient d'être construit au sous-sol du chalet...

L'accès au Valinouet pour les motoneigistes a aussi été modifié. Ils pourront dorénavant stationner leur véhicule devant le chalet, où était située la tour de glace auparavant. Il n'y aura pas de tour pendant la prochaine saison...

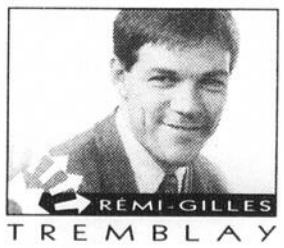
Grâce à un nouveau système d'enneigement artificiel dans la piste numéro 10, les adeptes de la planche à neige pourraient avoir accès à la demi-lune dès le 26 décembre. «Pour une station qui est supposée être tiède face à la planche, nous venons d'investir 30 000 $.

Nous ne ferons d'ailleurs aucune distinction cette année. Skieurs, planchistes ou adeptes du nouveau patin à glace... Tout le monde aura accès à toutes les pentes», note André Laprise...

Coupe du Québec de judo

Une affaire de famille pour les frères Gagné

CHICOUTIMI (RGT) - Les frères Gagné, de Mistassini, sont en train de transformer le judo québécois en affaire de famille. Après avoir cueilli chacun une médaille à l'occasion de la première tranche de la Coupe du Québec juvénile et junior, le 27 octobre, à Chicoutimi, Benjamin, Isaïe et Jérémie Gagné auront une nouvelle occasion de s'illustrer, samedi, à Rimouski.



Une délégation composée de 70 à 75 athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean se rendront à Rimouski en fin de semaine. Ils figureront au nombre des 350 judokas attendus pour l'occasion, précise Michel Boulay, le responsable de l'information au sein de l'Association régionale de judo. Ce dernier prédit d'ailleurs quelques surprises.

Chicoutimi, 30 judokas, Alma, 15, Mistassini, 12, Jonquière, 8, et La Baie, 5, composeront l'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Vingt médailles avaient constitué le coffre au trésor de la région, lors de la première tranche, On en attend évidemment autant, sinon davantage, des régionaux participant aux épreuves, samedi et dimanche.

Espoirs

Parmi les principaux espoirs de médailles, on retrouve donc les frères Gagné, du club Albatros. À Chicoutimi, Benjamin et Isaïe, des juvéniles, respectivement de moins 40 et moins 43 kilos, avaient raflé le bronze et l'or, tandis que leur aîné, Jérémie, cueillait de l'argent chez les moins de 60 kilos. Annie Vézina, -48 kg, devrait aussi contribuer à la récolte mistassine.

D'Alma, les espoirs seront fondés sur Daniel-Guillaume Simard, Jean-Denis Toupin et Hugues Minier, trois médaillés d'or de la première Coupe, de même que sur Joëlle Dion, passée cette année des -56 aux -61 kg.

Le club de Jonquière dispose également de son duo fraternel, en Jérémie et Pierre-Alexandre Ruegsegger, auquel se greffe Frédéric Vermette, tandis que le club de Chicoutimi pourra compter sur Louis Dufour, Alexandre Gagné, Véronique Hudon et France Morin.

Enfin, la troisième Coupe du Québec junior et juvénile, ultime étape servant de sélection aux Championnats canadiens devant être présentés à Halifax en mars 1997, se tiendra à Alma, les 25 et 26 janvier de la prochaine année.



SAISON BIEN REMPLIE - David Carrier-Porcheron entend vivre une saison bien remplie sur sa planche à neige, cette année. Pour y arriver, il aura besoin de gros sous. Une activité de financement a d'ailleurs été présentée à son intention, hier soir. On l'aperçoit ici en compagnie du directeur général du Valinouët, André Laprise.
(Photo Rocket Lavoie)

Match nul des Sags à Rimouski

Brindamour permet aux siens de s'en tirer honorablement

par Serge Émond

RIMOUSKI (SE) - Sans jouer un grand match de hockey, les Saguenéens de Chicoutimi ont trouvé le moyen de demeurer invaincus au Colisée de Rimouski en saison régulière, hier soir. Ils ont quitté Rimouski avec un verdict nul de 4-4.

Les Saguenéens ont survécu à une soirée pendant laquelle l'Océanic a obtenu sa large part des occasions de marquer. Vingt-quatre pour être bien précis. S'il a mal paru sur les deux derniers filets, Frédéric Brindamour a brillé plusieurs fois. Il n'a cependant pas été en mesure d'empêcher ses rivaux de combler un retard de deux filets au troisième engagement.

Les Saguenées ont malgré tout disputé un troisième match de suite sans revers.

«Nous avions le match, a dit Réal Paiement. Nous aurions assez bien joué pour gagner cette partie. Je ne vais quand même pas blâmer mon gardien pour le match nul. Je considère que nous avons perdu un point. Et nous avons failli perdre deux points. Des gars de quatre ou cinq ans d'expérience n'ont aucune raison de réaliser des jeux comme ceux qu'on a vu en fin de match. Tu peux flipper la rondelle, mais pas dégager sans raison...

Nous n'avions pas vingt gars ce soir (hier). Les joueurs n'étaient pas tous présents. C'est ce qui nous a coûté un point. Nous aurons besoin de vingt joueurs contre Shawinigan, dimanche.»

Pour les Saguenéens, deux périodes n'ont pas été faciles, hier. Si la troisième a permis à l'Océanic de combler un retard de deux buts, la première leur a aussi donné plusuieurs occasions de marquer. Brindamour a souvent été obligé de sauver les meubles et de corriger les maladresses de ses collègues.

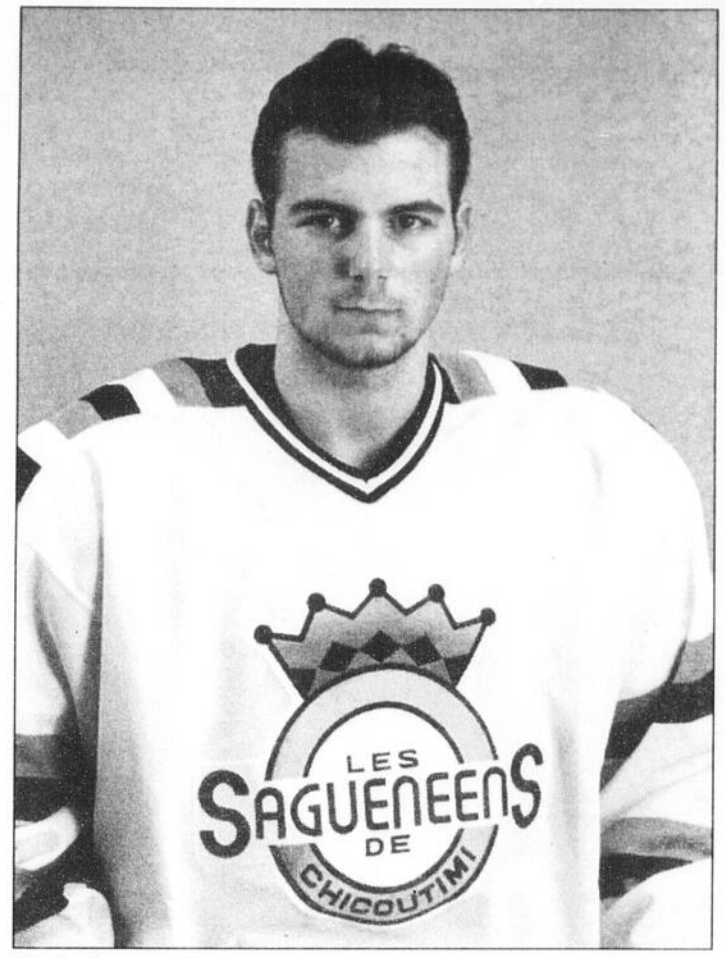
Les Sags ont été chanceux de terminer le premier engagement avec une égalité de 2-2. Un filet d'Olivier Morin, marqué deux secondes avant le son de la sirène, leur a permis de s'en tirer sans trop de mal. Sébastien Bety, pour les Saguenéens, Vincent Lecavalier et Frédéric Levac pour l'Océanic avaient auparavant marqué.

L'officiel Sylvain Bibeau est entré dans le spectacle au deuxième engagement. En distribuant les pénalités mineures d'un côté et de l'autre, il a rarement donné la chance aux deux formations d'évoluer avec des forces complètes. À ce jeu, les Saguenéens ont obtenu beaucoup plus de succès que leurs rivaux.

Deux filets de Frédéric Bouchard, en 45 secondes, tous des deux en supériorité numérique, ont placé l'équipe de Réal Paiement en position avantageuse. Pendant ce temps, les Chicoutimiens survivaient à six désavantages numériques.

Avec une priorité de deux buts, ils étaient en droit d'espérer de belles choses du troisième tiers. Le ciel leur est plutpôt tombé sur la tête. Excellent jusqu'à ce point, Brindamour s'est laissé surprendre par un petit lancer de Jonathan Beaulieu alors que Rimouski travaillait à court d'un joueur. Ce but a redonné vie à l'Océanic et à ses 4801 partisans. Dans les minutes qui ont suivi, Brindamour a été menacé plusieurs fois et Bibeau est resté très sévère. C'est justement pendant un avantage numérique que Éric Drouin a égalé la marque.

Il était un peu normal que le but égalisateur soit signé durant une attaque massive. Les Saguenéens ont marqué trois fois en dix occasions. L'Océanic a fait mouche deux fois en treize chances.



FRÉDÉRIC BRINDAMOUR... a offert une prestation intéressante, hier, à Rimouski, suffisamment pour permettre aux siens de s'en tirer avec un verdict nul.

SOMMAIRE

Chicoutimi 4
Rimouski 4

Première période

1. Chicoutimi, Sébastien Bêty (5) (Hamel D.) 5:04
2. Rimouski, Vincent Lecavalier (17) (Normandin E. Lévesque F.) 7:31
3. Rimouski, Frédéric Levac (6) (Sunderland M. Normandin E.) 16:57 (an)
4. Chicoutimi, Olivier Morin (7) (Bellerose Y. Hamel D.) 19:58 (an)

Pénalités Bordeleau J. Chi et Dupont Y. Rim 3:53, Bouchard M. Chi 8:05, Plante P. Rim 10:32, Mikhalev A. Chi 13:13, Bouchard F. Chi 16:22, Poitras M. Rim 18:20.

Deuxième période

5. Chicoutimi, Frédéric Bouchard (5) (Bouchard M.) 8:42 (an)
6. Chicoutimi, Frédéric Bouchard (6) (Morin O. Bêty S.) 9:27 (an)

Pénalités Gingras P. Chi, Beaulieu J. Rim et Poitras M. Rim 1:54, Benoit M. Chi 2:26, Drouin E. Rim 3:22, Bordeleau J. Chi 4:15, Van Acker Chi 5:28, Equipe O. Rim 6:48, Normandin E. Rim 8:10, Gingras P. Chi, Dufresne S. Chi majeure et Dupont Y. Rim (maj.) 9:48, Sunderland M. Rim 14:16, Bordeleau J. Chi 15:48, Bouchard F. Chi 17:13.

Troisième période

7. Rimouski, Jonathan Beaulieu (5) (Dupont Y.) 4:42 (dn)
8. Rimouski, Eric Drouin (2) (Lecavalier V. Sunderland M.) 13:55 (an)

Pénalités Bêty S. Chi 0:17, Malenfant D. Rim 3:21, Charbonneau A. Chi 9:29, St-Onge D. Rim 11:10, Morin O. Chi 11:40, Beaulieu J. Rim (inc.) 12:58, Bellerose Y. Chi 13:35, Boutin J. Chi et Levac F. Rim 16:18, Lecavalier V. Rim 17:51.

Prolongation
Aucun but

Pénalités Hamel D. Chi et Drouin E. Rim 8:46, Boutin J. Chi et Malenfant D. Rim 9:21.

Gardiens - Chicoutimi, Frédéric Brind'Amour; Rimouski, Philippe Sauvé.

Tirs au but

Chicoutimi	10	9	7	1-27
Rimouski	13	8	17	4-42

Arbitre - Sylvain Bibeau.
Assistance - 4801.

«Je pense avoir connu un bon match»

— Frédéric Brindamour

par Serge Émond

RIMOUSKI (SE) - Frédéric Brindamour a connu un match difficile, hier soir, à Rimouski. Dans l'emsemble, il s'est accordé une bonne note pour sa performance contre l'Océanic.

En même temps, il s'en voulait pour les rondelles qui lui ont échappé.

Le jeune gardien des Saguenéens a fait face à 42 tirs. À plusieurs reprises, ses adversaires ont obtenu des chances de qualité.

«Quatre buts sur environ 45 lancers, ce n'est pas une mauvaise moyenne, à noté Brindamour. Dans l'ensemble, je pense que j'ai connu un bon match. Je crois aussi que j'aurais dû arrêter les rondelles qui ont pénétré dans le filet.

Sur leur troisième but, le lancer était mou. Je ne m'attendais pas à un lancer de sa part. Je pense que j'aurais dû arrêter la rondellle également sur le quatrième but. La rondelle n'a rien touché avant d'arriver sur moi. Elle n'a touché que mon bâton. En ce qui concerne l'équipe, je pense que nous avons quand même fait de bonnes choses pendant ce match.»

En l'absence de Marc Denis, Frédéric Brindamour verra beaucoup d'actionau cours des prochaines semaines.

Pour lui, le match d'hier était particulièrement important. À son départ précédent à Beauport, il avait été remplacé par Marc Denis après avoir accordé quelques mauvais buts.

«Je pense que j'ai bien rebondi après avoir été retiré lors du dernier match, a ajouté le cerbère de dix-sept ans. En général, je suis content de ma performance. Ce n'est pas évident de jouer ici devant 5000 personnes.»

Le match d'hier s'est beaucoup joué sur les unités spéciales. L'Océanic a marqué deux fois en avantage numérique et une fois en désavantage. Le jeu de puissance chicoutimien a produit trois buts. Frédéric Bouchard a marqué deux fois dans ces conditions.

«Un peu plus de discipline en troisième période aurait peut-être aidé, a dit Bouchard. Sur la route, c'est toujours intéressant de prendrde un point, mais nous aurions pu quitter Rimouski avec les deux points.»

EN BREF



Yvon Bouchard

CHICOUTIMI (SE) - Dans le dossier de la vente des Harfangs de Beauport, Yvon Bouchard n'anticipe pas une conclusion avant un mois ou deux. Pendant cette période, il espère que les personnes intéressées à garder l'équipe dans la région de Québec passeront aux actes.

«Les propriétaires des Harfangs ont effectivement conclu une transaction avec un groupe de Lewiston (Maine) pour vendre l'équipe. Ils voulaient que les gouverneurs soient appelés à accepter la vente dès la semaine prochaine. C'est impossible. Il nous manque encore beaucoup trop d'informations. On ne veut pas se retrouver avec une situation comparable à celle de Moncton l'an dernier.

«Pour Chicoutimi, il est important que la région de Québec conserve son équipe. Je me dois de donner du temps aux gens de Québec. S'ils sont sérieux évidemment», a dit le gouverneur des Saguenéens, hier...

Lewiston n'est pas la seule ville intéressée par du hockey junior. Selon Bouchard, Adirondack, Charlottetown et Sydney, en Nouvelle-Ecosse, ont aussi donné signe de vie...

«On ne peut pas prendre une décision en une semaine. Cette décision aura trop de conséquences. Il faut se donner entre un et deux mois. Il faut aussi regarder les implications pour toute la ligue. Si Québec part et que des équipes comme Victoriaville, Shawinigan et Drummondville en font autant plus tard, qu'est-ce qui va arriver à la ligue? On se retrouverait avec une division de six équipes dans les Maritimes et une autre de huit équipes au Québec? Il faut prendre notre temps», a répété le gouverneur...

La question de la représentation des Saguenéens au prochain tournoi international de hockey pee-wee de Québec n'est toujours pas réglée. Le hockey mineur de Chicoutimi, la Ligue régionale pee-wee et les Saguenéens ne sont pas encore sur la même longueur d'ondes. Le temps commence à presser.

«Au début de la semaine prochaine, je vais demander une rencontre entre tous les intervenants. S'il n'y a pas possibilité de se rencontrer ou encore de s'entendre, on oubliera simplement tout ça et les Saguenéens ne seront pas représentés au tournoi de Québec. Il y a trois possibilités: on s'entend, les Saguenéens pee-wee nous représentent où on oublie tout ça. Je reste convaincu que c'est d'abord l'équipe des Saguenéens qui doit nous représenter. C'est ce qui se passe ailleurs. C'est de cette façon que l'entente a été passée: Parce que nous avons un calibre BB, nous avons eu la permission d'ajouter des joueurs des autres équipes. C'est ainsi qu'il faut procéder», a lancé Yvon Bouchard...

Les Saguenéens n'ont pas fini de magasiner. Ils regardent toujours la possibilité de compléter d'autres transactions. Ils se sont intéressés à Benoit Larose, des Huskies de Rouyn-Noranda. Paraît qu'il est disponible mais que les Huskies demandent trop. La formation chicoutimienne aimerait aussi mettre la main sur un gardien réserviste pas trop dispendieux...

Yvon Bouchard est catégorique sur une chose. Il n'est pas question de prononcer des noms comme Marc Denis et Denis Hamel dans les discussions pour le moment. La position changera à la mi-janvier si l'équipe ne semble avoir aucune chance d'aspirer aux grands honneurs...

CLUB VOYAGES

Le Conseiller depuis 30 ans

LE PLUS GRAND RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGES AU QUÉBEC

SPÉCIAUX DE JANVIER

Holitour VACANCES

DES PRIX FOUS FOUS

ACAPULCO — 2 AU 23 JANVIER

TORRES GEMELAS — 728$
Standard. Cuisinette. Directement sur la plage.
CRÉDIT BOISSONS 100 $

PLAYA SUITES — 728$
Intermédiaire. Directement sur la plage.

PLAYA SUITES — 948$
Intermédiaire. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.
Départ de Québec + 50 $

CANCUN — 3 AU 23 JANVIER

CONDOS CANCUN PLAZA — 778$
Standard. Cuisinette équipée. Directement sur la plage.

DOS PLAYAS — 978$
Budget. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

OASIS PUERTO AVENTURAS — 998$
Supérieure. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

CALINDA BEACH — 1138$
Intermédiaire. Formule Club. Directement sur la plage.
Départ de Québec + 60 $

FORT LAUDERDALE — 4 AU 23 FÉVRIER

Vol seulement. Départ du mardi. — 248$

PUNTA CANA — 5 AU 26 JANVIER

CARIBBEAN VILLAGE BAVARO — 1288$
Supérieure. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.
Départ de Québec + 30 $

IXTAPA — 9 AU 23 JANVIER

PRESIDENTE FORUM RESORT — 1048$
Intermédiaire. Formule Club tout inclus. Directement surt la plage.

HOLIDAY INN SUNSPREE — 1048$
Intermédiaire. Formule Club tout inclus. Directement surt la plage.
Départ de Québec + 60 $

MARGARITA — 11 AU 25 JANVIER

MARGARITA VILLAGE — 818$
Modérée. Formule Club tout inclus. Près de la plage.

DIAMOND RESORT LAGUAMAR — 1118$
Supérieure. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

PUERTO PLATA — 3 AU 27 JANVIER

PALMA CARIBE — 798$
Standard. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

TROPICLUB ALMENDROS — 848$
Standard. Formule Club tout inclus. Près de la plage.

CARIBBEAN VILLAGE LUPERON — 888$
Supérieure. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

CLUB ON THE GREEN — 938$
Supérieure. Formule Club tout inclus. Près de la plage.
Départ de Québec + 20 $

VARADERO — 3 AU 24 JANVIER

KAWAMA — 848$
Budget. Formule Club tout inclus. Directement sur la plage.

• Prix par personne • Occupation double • Taxes incluses • Sièges limités • Prix valides pour les nouvelles réservations et sujets à changement sans préavis

MARGARITA Groupe étudiant

Hôtel Margarita Village — DÉPART 4 JANVIER — 1 SEMAINE

- Transport aérien aller/retour Montréal/Margarita
- 3 repas par jour • Boissons locales
- Animation

717$

* Transport de la région en sus — Occ. quad., taxes incluses

CROISIÈRES EN FRANÇAIS À BORD DU SENSATION



MONIQUE BOUDREAULT
Accompagnatrice

Caraïbes de l'Est
(Menus, journaux de bord et excursions en français)

INCLUANT: vol de Québec, tous les repas, transferts, taxes et frais de services.

Prix à partir de: 1479$ Occ. double



* Autocar de la région en sus

ACAPULCO

Hôtel Playa Suites
Directement sur la plage (chambre fermée avec 2 lits doubles, salon, salle de bains complète, téléviseur avec câble, téléphone et balcon)

EN EXCLUSIVITÉ



5 DÉPARTS DE QUÉBEC:
13-20-27 février
6 et 13 mars
2 semaines

À partir de: 1049$
Occ. double, taxes incluses

*Autocar de la région en sus

PUERTO VALLARTA

Hôtel Vista Club
(Hôtel préféré des Québécois)

- Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta
- Directement sur la plage • 3 repas par jour
- Boissons locales • Animation
- Activités sportives

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

2 DÉPARTS:

28 février (2 semaines)	14 mars (2 semaines)
1590$	1560$
Occ. double, taxes incluses	Occ. double, taxes incluses



NICOL BOUDREAULT
Accompagnateur



SERGE CLOUTIER
Accompagnateur

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Casa Marina (Formule Club)

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS



CAMIL FILLION
Accompagnateur

- L'hôtel préféré des Québécois à Sosua
- Directement sur une magnifique plage privée
- Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Plata
- 3 repas par jour
- Boissons locales et animation

Départ: 7 mars 1997
2 semaines: 1499$
Occ. double, taxes incluses

SI RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1996

CUBA (CAYO COCO)

Hôtel Tryp Club Cayo Coco

HÔTEL NEUF!

- Transport aérien de Québec
- Directement sur la plage
- 3 repas par jour
- Boissons locales
- Animation
- Activités sportives

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

Départ: 21 mars 1997
2 semaines: 1629$
Occ. double, taxes incluses

SI RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1996



GILLES TREMBLAY
Accompagnateur

SAN ANDRES (COLOMBIE) — Départ: 3 mars 1997

Hôtel Decameron

- Transport aérien
- 3 repas par jour • Boissons locales
- Plusieurs activités sportives
- Animation

AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS

1 semaine: 949$
Occ. double, taxes incluses

2 semaines: 1319$
Occ. double, taxes incluses

CLUB VOYAGES
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

CHICOUTIMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
255, rue Racine Est
Édifice Trust Général
549-6880 Ouvert le samedi

ALMA
CLUB VOYAGES ALMA
Plaza Alma
668-7904

ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
693, boul. Saint-Joseph
Roberval
275-0162

DOLBEAU
CLUB VOYAGES DOLBEAU
1282, Wallberg
Promenades du Boulevard
276-1548

337038